HISTOIRE TRAGIQUE, ET ARRESTS DE LA COUR DE PARLEMENT DE...

Guillaume : de Segla

Digitized by Google

BIBLIOTECA NAZIONALE VITT. EMANUELE
13
20 A
51

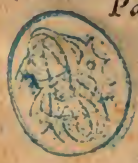
13. 16. c. 8

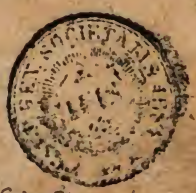
HISTOIRE TRAGIQVE, ET ARRESTS DE LA COVR DE PARLEMENT DE Tholoſe,

Contre Pierre Arrias Burdeus religieux Auguſtin, maiſtre François Gairaud Conſeiller au Seneſchal de Tholoſe, damoiſelle Violante de Bats du Chaſteau, & autres.

Auec CXXXI. Annotations ſur ce ſubiet.

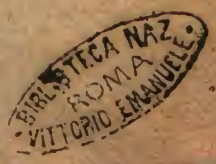
Par M. GVILLAVME DE SEGLA *ſieur de Cairas, Conſeiller du Roy en ſa Cour de Parlement de Tholoſe.*





A PARIS,
Chez GILLES ROBINOT, rue ſainct Iacques, aux deux Colomnes.

M. DC. XIII.
Auec priuilege du Roy.



A MONSIEVR

MONSIEVR DE VERDVN

CONSEILLER DV ROY en ſes Conſeils d'Eſtat & Priué, premier Preſident en ſa Cour de Parlement de Toloſe, & à preſent premier Preſident en ſa Cour de Parlement de Paris.

VOicy de merueilleux effects de la iuſtice diuine, & vne hardie deſcouuerte de crimes profondémẽt achez, de laquelle vous, Monſieur, eſtes principal outil & inſtrument. Voicy ne belle leçon pour toute ſorte & qualité de perſonnes: la lecture de laquelle roit non moins agreable qu'vtile, ſi en pouuois repreſenter au vif les cir-

conſtances, i'euſſe eu beſoin de la main de ceſt excellent peintre Zeuxis, qui peignit ſi artiſtement Penelope, que l'on voyoit ſes mœurs & ſon eſprit dans ſon tableau[a]. *Car ſi i'euſſe peu exprimer les diuerſes paſſions deſquelles ont eſté agitez ces miſerables dont ie vois deſcrire la Tragedie, & la prudẽce de la Cour & voſtre qui les ont iugez, ie croirois auoir faict choſe qui pourroit*

[a] Plin. lib. 35. nat. hiſt. cap. 9.

[b] Horat. epiſt. lib. 7. epiſt. 23.

-- oculos auréſque morari[b].

Où au contraire i'ay occaſion de craindre

[c] Idem lib. 3. carm. od. 3.

Magna modis tenuare paruis[c].

Mais c'eſtoit à vous, Monſieur, de choiſir vne meilleure plume que la mienne, ſçachant que grandes materias ingenia parua non ſuſtinent[d], *& que i'eſtois tellement laſſé & recreu du trauail que i'auois prins en ceſt affaire, que i'en fuyois la memoire & le diſcours. Ces excuſes n'ayans trouué place en voſtre endroit, ie vous ſupplie, Monſieur,*

[d] D. Hier. epiſt. ad Heliod.

& à ceux qui prendront la peine de li-
e ceſt ouurage d'en auoir la meſme opi-
ion qu'on auoit de ceux de ce grand
eintre Timanthe, auſquels on ſouz-
ntendoit & attribuoit beaucoup plus
u'il n'auoit peint ny repreſenté[a]*, auſſi*
ien qu'à ceux dont parle vn grand Phi-
oſophe[b]*. Car puis que ie l'ay entreprins*
ar voſtre commandement, il eſt voſtre
& non plus mien: & s'il y a de la gloi-
e elle ſera toute à vous, qui m'auez mis
es armes en main, & encouragé par
deſſus les prieres que m'en faiſoient plu-
ieurs de mes amis.

Quod ſpiro & placeo, ſi placeo
tuum eſt[c].

Que ſi ie n'ay peu reſpondre ny ſatis-
faire au merite du ſubiet, ne me reſtera-
l pas l'honneur de l'obeïſſance que ie
vous dois? Par laquelle ie vous adiure
que comme vous auez animé ces diſ-
cours, il vous plaiſe d'eſtre à l'aduenir

a Plin. lib. 5. nat. hiſt. cap. 10.
b Senec. ep. 59. & 114.
c Horat. 4. carm. od. 3.

leur genie, ſans lequel ils ne peuuent vi-
ure[a], *non plus que moy ſans la qualité*
de,

[a] Mart. lib. 6. ep. 60.

Monſieur,

Voſtre tres-humble ſeruiteur
GVILLAVME DE SEGLA.

NICOLAVS VIRDVNVS
PRI. PRÆS. TOL.

Guillelmo Seglao Senatori Tolosano, S. D.

TV optimus es testis, vnáque tecum omnes collegæ tui, ex quo ego sum istius Tolosani iudicatus, latéque diffusæ ditionis, datus cum ea potestate præses, quæ vt summa est, sic omni intercessione ac prouocatione maior, non fuisse ad vrbem admissum & perpetratum scelus cum nupero recentíque Burdeano comparandum. profecto vnum id neque obscurè ferre, nec dissimulare queo, quod iam opera diligentiáque mea positum est omnium in oculis atque auribus, me in

nullo vnquam crimine è tenebris eruendo & in apertum proferendo, tandémque iubentibus omnibus legibus vindicando ac puniendo elaboraſſe. Non te latet, ſed neque viros omnes bonos, ſed neque etiam illos, ad quorũ velut aram aut aſylum mutata veſte & derelicta profeſſione ſua Burdeus architectus & machinator tanti ſceleris & flagitij confugerat, quaſi illum inde extrahi aut abripi fas non eſſet, quanta cura, labore, induſtria id perfectum ſit, atque ad exitum profligatum. Non tango qui faciendi hauriendíq. ſumptus fuerint, non illi ex fiſco & publico ærario, quamuis reipublicæ maximè intereſſet, verùm ex ære meo & nummis, quos publico dare quã mihi reſeruare malebam. Non item repeto quæ itinera & con-

cursationes iterare, & quos adponere subornaréque diuersis locis emissarios in facinore tam infesto & immani quærendo, foráſque dando, necesse habuerim. omnes exploraui excussiq. latebras, omnes pertentaui anfractus, omnia diuerticula & tergiuersationes filo plusquam Ariadnęo sum persecutus, vt nefarium & truculentum reum qui omnium in parietum vmbris delitescere, in veritatis aliquando lucem adducerem: id factum est Deo ita prælucente. Quî enim posset diutiùs occultari aut obscurari hominis tam impuri ac perditi facinus? Ille eiusdémque flagitij socij, affinésque omnes iis sese retib. implicarunt, vnde extricari emergeréque nequirent, omnes comprehensi & in custodiâ dati ex vinculis caussam dicere coacti sunt, cuius me-

hercule cauſſæ & teterrimi poſt homines natos facinoris, te iccirco inſpectorem, enucleatorem, & ad veriſſimos Areopagitas noſtros renuntiatorem in primis nominaui & conſtitui, cùm mihi eſſem integritatis, iuſtitiæ, fidei, animaduerſionis, ac diligentiæ tuæ maximè conſcius. Vt igitur in veterum ſacrificiis Extiſpices accuratè ac religiosè ſingula & minutiſſima omnia exquirebant, ſic in hoc toto & tam ſingulari iudicio nihil te prætermiſſurũ facilè mihi perſuaſi, quod præſertim faceret ad illud per omnes numeros otiosè & acutè perpendendũ. Non fefelliſti, nec meam, nec omniũ de te opinionẽ, quippe qui hîc tam integrè & caſtè verſatus es, omniáque ad iuris & æquitatis libram ita appendiſti, vt quoties de hominis tam capitalis ciúſque con-

sciorum & consortium supplicio mentio fiet, de te nemo non sit honorificè, & cum summa tua laude loquuturus. Ea de caussa ego huncce Mæandrum litis & sinuosi argumenti vno sumptu meo, vt de me non addam plura conquisitum, atque in medium prolatum & patefactum; à te verò prudenter & copiosè instructũ, & rursus prorsúsque agitatum, vt diuulgares, æneísque typis & characteribus vt mandares, vehemen ter semper optaui, idque vt nunc demum facias, etiam atque etiam rogo, moneo, hortor. Efficies ita profectò, vt neque tam atri sceleris memoria obliteretur, quæ homines identidẽ admoneat, ne eo furoris atque amentiæ ferantur, vt simillimo se maleficio contaminent, & posteritas aliquando suspiciat, iuréque admiretur tan-

tam in iudicibus, quibus hîc conſeſſus conſtat Toloſanus, ſapientiam, integritatem, & conſtantiã, in hoc coërcendo, & iuſtis ſuppliciis addicendo ſcelera fuiſſe, cuius ſi pœna ad paucos, metus quidem certè ad plurimos peruenirет, ſed iuratis & æquiſſimis iudicibus ad tam nefarium & crudele facinus expiandum digitus Dei admotus eſt, quo iudicante quæ penitus abſcondita abſtruſáque putantur crimina, aperiuntur, prodeunt, debitas pœnas luunt, & acrioribus ſuppliciis tandem coërcentur. ſecedant impij & facinoroſi, quò gentium volent, maria tranſmittant, in alienas & remotiſſimas terras migrent, latibulis omnibus ſeſe tegant, omnes celent indices & iudices, nullus etiam conſcientiæ ſtimulus eos pungat, quod perraro accidit; ſi tamen accidit:

tandem tandem eò deuenitur, vt quam pœnam equis velísque effugerint, hanc ad extremum dependant & persoluant. Cæterùm ego tuæ virtutis arbiter volui tibi hac epistola aurem vellere, & inspirare memoriam laborum tuorum, ne seipsa contenta virtus viua sepeliatur: vno verbo dico tuos illos Commétarios super Burdæo quando erunt absoluti, hortor vt in lucem proferas. Hos monitus existimaui me debere laboribus tuis, vt tu tuos labores te orbi debere putares, & nos scires tui & tibi similium studiosissimos. Vale. Lutetiæ Parisiorum, M. DCXI. decimo Kalendas Aprilis.

IN

GRAVISSIMVM ET SANCTISS. TOLOSANÆ Themidis oraculum,

D. D. NIC. VIRDVNO
Senatus Principe:

FED. MORELLI Profess. Reg.
Decani, Senarij Iambici.

BONO Iustitiæ proxima est
Seueritas:
Ex Publij olim Cæsari gratis
Mimis;
Hinc imperitos Cordubæ decus putat,
Seueritatem qui autumant Clementiæ
Contrariam; atqui est vtraq. Astrææ comes.
Constantis & recti haud videtur Iudicis
Callistrato Iurisperito, fundere
Lacrymas rei precibus calamitosi, quia
Id mentis arctæ detegit motum leuem:
At cùm Bias iudex catus feciſſet hoc,
Illacrymans ei, neci quem addixerat,
Affectio Naturæ (ait) detur dolens;

Sententia aſt ex lege dicatur ſacra.
Hoc Themidis auguſtum Toloſanæ probat
Oraculum, VIRDVNIO *duce Præſide.*

EIVSDEM DE EODEM

TETPAΣTIXON.

SPinoſas Erycina gerens in pectore curas
Quàm Tragicos actus concitet aſpicite!
Diſcite Iuſtitiã moniti & non temnere leges,
AEqui ſeruantûm hoc Iudicum ab Elogio.

Ad ampliſſimum virum
GVILLELMVM SEGLAVM
Supremi Senatus Toloſani
Conſiliarium.

NVda ſi Venus, omnis eſt puella,
Armata, & Nemeſis Minerua quædã,
Hic ambæ, & Venus & Minerua, diuæ.
Verum vt cùm Venus, & Minerua, natæ:
Omnes tum ſimul & Diÿ Deæque
Effudere ſinu roſam beato,
Hunc fœtumque nouum Rheæ dedere,
Sic tu poſt Violentis hos amores,

Quos possim Veneri pares vocare,
Post & Iustitiæ manum seueram,
Quæ pax Palladiæ videtur hastæ,
Illam post Venerem, atque post Mineruam,
Venisti Deus è sinu rosam almo
Florum spargere δαίδαλον κόχυμα,
Sic solus facis id Dij quod omnes,
Et simul faciunt, Dij nec vltra.

I. A.

Le Libraire au Lecteur.

AMY Lecteur, l'Autheur de ce liure s'estant contenté de dire dans ses Annotatiõs qu'il s'estoit imprimé vn petit liure, dans lequel estoiẽt inserées les Harãgues & Oraisons de Burdeus & Violante par eux prononcées en diuers endroits de la ville, allans au supplice; i'ay pensé que cela te pourroit mettre en peine pour les rechercher, & desirãt satisfaire à ceux qui les voudrõt veoir, ie t'aduise que ie les ay tirées dudit liure, & les ay ioinctes à la fin des Arrests à fin de contenter les curieux, & les aduertir aussi que ce ne sont point choses faictes à plaisir, & que l'on leur ayt presté ceste faueur de les auoir cõposées pour eux apres leur mort, t'asseurant que ce religieux estoit vn des doctes hõmes de son temps, & ceste damoiselle vne des mieux disantes. A dieu.

ARGV-

ARGVMENT.

Damoiſelle Violante de Bats du Chaſteau Portugaiſe femme à Sebaſtien Monſeroſo de Reines Eſpagnol, s'eſtant retiree en France auec ſes pere, mere, freres & ſœurs, & demeuré quelques annees en la ville de Condom en Gaſcogne, ſeroit venue auec eux habiter à Tholoſe enuiron l'an 1603. où elle auroit faict pluſieurs cognoiſſances: & entre autres auec M. François de Gairaud Conſeiller au Seneſchal de Tholoſe, frere Pierre Arias Burdeus religieux Auguſtin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en la meſme ville, natif de Grenade en Eſpagne, Antoine Candolas eſcolier, & François Esbaldit praticien. Tous leſquels s'eſtans mis à l'aymer, &

plus passionnément Burdens & Gairaud, l'auroient faicte sortir de la maison de son pere, & loger ores chez des religieuses, ores és maisons d'vne damoiselle, Esbaldit, & autres, où ils la visitoient & entretenoient. Mais estãt son mary venu à deceder, pour ioüer plus finemẽt leur ieu, ils auroiẽt trouué moyẽ de la remarier le mois de May 1608. auec Pierre Romain Aduocat de la ville de Gimont, distant de six lieuës de Tholose, croyans comme il estoit boiteux & difforme qu'il eust aussi fort peu d'esprit, & qu'ils le manieroient & feroient venir à Tholose quand ils voudroient, ou l'y feroient retirer du tout, & pourroient continuer d'assouuir leurs voluptez. Mais Gairaud & Candolas l'ayans accompagné à sa maison, & desesperez de le pouuoir faire retirer à Tholose, quoy que Gairaud luy promist de luy faire donner plus de pratique qu'il n'en auoit à Gimont, prenans l'occasion sur sa pauureté & mauuaise grace, conspire-

rent auec Violante de le faire mourir: & eſtans de retour à Tholoſe luy enuoyerent du poiſon, lequel ou n'ayant eſté employé, ou n'ayant faict l'effect deſiré, ils conſulterent Burdeus, & conclurent par lettres auec Violante de s'en desfaire, & l'ayant elle à ceſt effect faict acheminer à Tholoſur le commencement de Iuillet enſuyuant, ſous pretexte de venir intenter procés contre ſon pere pour le payement de ſon dot, Gairaud l'enuoya viſiter par ſon fils, & conduire en ſa maiſon où il le logea: & le 8. du meſme mois apres ſouper, le conduiſit à la pourmenade hors la ville auec Candolas, ſon fils, & vn eſcolier. Ils ſe retirerent ſur les neuf heures du ſoir, & l'eſcolier & ſon fils les quitterent prés la porte de la ville pour s'en aller à vn bal: & peu apres Candolas feignãt d'aller faire ouurir l'huis de derriere de la maiſon de Gairaud, s'aduança pour aduertir Esbaldit & les autres meurtriers qu'Esbaldit auoit conduits au

lieu destiné prés l'Eglise des Penitens gris pour assassiner Romain. Ce qu'ayant faict il s'en alla au bal : & passans audit lieu, Romain fut meurtry de dixsept coups d'espee ou de poignard. Dequoy Gairaud fit informer, & escriuit le lendemain à Violante de s'en venir pour en poursuyure la punition. On ne sçauoit à qui s'en prendre, biẽ qu'vn Cappitoul la nuict mesme eust fait exacte recerche de descouurir les meurtriers, & eust constitué prisonnier Esbaldit pour auoir esté trouué par ses soldats peu de temps apres le meurtre vers la Daurade tout seul, & sans lumiere. Mais ne le trouuant chargé il luy ouurit le lendemain les prisons. Ce pendant Burdeus tenoit bonne mine. Il estoit sorty de son conuent dix iours deuant sur vn faux bruit de contagion, & s'en estoit allé loger en la maison du pere de Candolas, affin de moyenner & faciliter le dessein du meurtre. Mais craignant d'estre descouuert, le 14. du mesme mois il fait emporter

ſes liures & hardes ſur vn bateau, & s'enfuit auec Candolas par la riuiere de Garonne, ſans s'arreſter qu'és villes de la religion pretendue reformee, quicte ſon habit à Monhurt: & pour faire perdre la piſte & cognoiſſãce du chemin qu'il tenoit, tourne à coſté, ſe rend à Milhau, & de là en la ville de Niſmes le 28. dudit mois, en laquelle deux iours apres il fait profeſſion de la religion pretendue reformee. Et eſtant aduerty que la Cour de Parlement auoit decreté contre luy & Candolas, & euocqué la procedure que les Cappitouls auoiẽt faicte contre Violante, Gairaud, Esbaldit & Candolas pere, & que M. de Verdun premier Preſident en ladite Cour, œil de ceſte prouince, auoit enuoyé vn Preuoſt à Niſmes pour les prendre, ils declinent en la Chambre de l'Edict à Caſtres: en laquelle eſtans conduits, il y eut Arreſt de partage ſur la competence. Surquoy ledit ſieur premier Preſident ayant depeſché vn courrier

vers sa Majesté, par Arrest donné en son Conseil d'Estat, la cognoissance de ce faict fut renuoyee au Parlement de Tholose, où estans conduicts, & le procés instruit tant contre eux que contre les autres preuenus, il fut iugé, les Grand' Chambre & Tournelle assemblees. Et n'y ayant autre preuue que la maluersation de Burdeus auec Violante, sa fuitte, & quelques lettres qu'il auoit escrites à des Ministres tesmoignans sa crainte ; la Cour se trouua partie & diuisee sur la condamnatiõ à mort de Burdeus, ou sur la question de Candolas & Esbaldit, sursoyant à dire droict pour les autres. Le partage fut vuidé à la premiere d'Enquestes, & passa de faire mourir Burdeus, & de l'appliquer auparauãt à la question. A laquelle il accorda auoir esté consent audit meurtre, & accusa Gairaud de luy en auoir cõmuniqué deux fois, & d'en estre l'autheur. Ce qui occasionna la Cour de condamner Gairaud à la question, la-

quelle il soustint le premier iour sans rien confesser : mais le second pressé plus de la faim que de la crainte des tourmens, l'ayans laissé pres de vingtquatre heures sans manger, il accorda tout, & accusa Candolas & Esbaldit d'auoir esté complices dudit homicide. Et sur ce fut condamné à mesmes peines que Burdeus, & semblablemẽt Candolas & Esbaldit, les vns apres les autres, & Violante la derniere, furent condamnez à perdre la vie, s'estans tous accusez les vns les autres, & accordé auant mourir d'auoir esté participans audit crime.

HISTOIRE TRAGIQVE ET ARRESTS DV PARlement de Tholoſe.

Contre Burdeus, Gairaud, Damoiſelle du Chaſteau, & autres.

LE premier May 1608. par l'entremiſe de maiſtre François de Gairaud, Conſeiller au ſiege Preſidial de Tholoſe, & vn nommé Bailly, praticien, ſont accordez & paſſez pactes de mariage entre maiſtre Pierre Romain Aduocat de Gimont, & Damoiſelle Violante de Bats du Chaſteau, Portugoiſe de nation, vefue à feu Sebaſtien Monſeroſo de Reines, Eſpagnol, auec dot de neuf cens liures, prouenus de l'augment du dot conſtitué à ſon premier mary, & le mariage ſe conſomma dans la maiſon de François Esbaldit praticien, où elle

I. logeoit.* Peu de iours apres elle eſt cõduite en la maiſon de Romain ſon mary, par maiſtre Pierre du Chaſteau medecin, ſon frere, deux ſiennes ſœurs, Gairaud, Anthoine Candolas eſcolier, & Françoiſe de Pontoiſe, femme d'Eſbaldit. Violante treuuant ceſte maiſon plus ſouffreteuſe qu'elle ne l'auoit ima-
II. ginée*, s'aduiſa de perſuader ſon mary de mettre en inſtance Anthoine de Bats du Chaſteau ſon pere pour le contraindre au payement de dix-huict cens liures qu'elle pretendoit luy auoir eſté conſtituées en dot lors de ſon premier mariage, ne luy ayant eſté payé que les neuf cens liures prouenus de l'augment de ſon dot. La neceſſité du mary & les douces paroles de ſa femme le font acheminer à ceſt effect à Tholoſe auec vne procuration qu'elle luy fit,
III. pour intenter ceſte demande*. Il y arriue ſur le commencement de Iuillet ſuiuant, va loger à vne hoſtellerie aux faux-bourgs S. Cyprien, où Gairaud l'enuoya viſiter par ſon fils, & coniurer de ſa part de s'en venir loger à ſa maiſon, iuſques à ce qu'il euſt trouué maiſon commode: ce qu'il n'oſa refuſer, &

s'y logea cinq ou six iours, & iusques au huictiesme du mesme mois, auquel apres auoir soupé, luy & Gairauds pere & fils, Candolas & vn autre escolier sortirent par la porte de Matheboeuf, & allerent prendre la pourmenade hors la ville vers le Conuent des peres Minimes, & entre huict & neuf heures du soir r'entrerent par la porte d'Arnaud Bernard, prés laquelle le fils de Gairaud & l'escolier les quitterent, & peu apres Candolas, ayant demandé permission de s'auancer pour faire ouurir l'huis de derriere de la maison de Gairaud. Tellement que Gairaud pere & Romain resterent seuls, & passans derriere le College de l'Esquille, lieu inhabité & desert, si ce n'est dudit College & du monastere des Cordeliers, ils furent attaquez par quatre ou cinq hommes, deux desquels mirent à part Gairaud, & les autres se ruerent sur Romain & le meurtrirent de dixsept coups d'espée ou poignards. Certains habitans ayans ouy le cry du meurtry l'allerent denoncer au Capitoul qui logeoit là pres, qui y accourt & y rencontre Gairauds pere & fils & deux autres. Gairaud pere se

plaint à luy de l'affront qu'on luy venoit de faire reuenant de la pourmenade auec Romain, & comme il auroit rencontré audit lieu les quatre ou cinq hõmes à luy incogneus veſtus de noir, qui luy auroient demandé la bourſe, laquelle il leur auroit ſoudain baillée, & apres ſeroient allez aſſaſſiner Romain, le corps duquel il auroit demandé au Capitoul pour le faire enſeuelir, ce qu'il ne luy auroit voulu accorder, ains l'auroit fait emporter à l'hoſtel de ville, où il l'auroit fait viſiter, & fut trouué en ſa pochette certain argent, vne procuration à luy faicte par ſa femme, vne minutte de requeſte contre du Chaſteau ſon beau pere, & autres papiers & hardes. Continuant le Capitoul de faire la recherche des meurtriers par diuers endroits de la ville, il fut aduerty que deux de ſes ſoldats auoient trouué Eſbaldit ſeul hors d'haleine & ſans lumiere, qui fut cauſe qu'il alla en la maiſon d'Esbaldit qu'il treuua couché dans ſon lict & le fit conduire priſonnier à l'hoſtel de ville où il accorda que Romain eſtoit ſon amy auant qu'on luy exhibaſt ſon corps, & l'ayant veu ietta

quelques regrets sur luy. Et estãt procedé à minuit à son audition, nia estre sçachãt ny cõsent audit meurtre, & dit que lors qu'il fut rencontré par les soldats, il venoit de chez vn sieur Cõseiller aux Requestes, pour luy donner vne requeste d'vn procez de sa femme, sans qu'il fust pantelant ny hors d'haleine. Le lendemain par sentence des Cappitouls de Tholose, il fut eslargy, & demeura dans la ville, faisant ses affaires comme au parauant*. Le mesme iour Gairaud fait IIII. escrire par son fils à Violante en la ville de Gimont, & l'aduertir du meurtre de son mary, auec ees paroles de regret, & qu'il feroit enseuelir son corps, & prier Dieu pour son ame, & feroit faire perquisition du crime. Ce pendant qu'elle pourueust à ses affaires de par dela suiuant le conseil de ses amis, attendant qu'il luy enuoiast vn homme de creance. Et ce mesme iour fait sa plainte deuant les Capitouls dudit exces, en fait faire information, & obtient permissiõ d'en faire publier chefs de monitoire. Depuis sur diuerses informatiõs faictes à Tholose & Gimont, à la requeste de Iean & Iacqueline Romain enfans du

meurtry de ſon premier lict. Les Cappitouls les 18. 22. 28. & 30. iours du meſme mois de Iuillet decernent prinſe de corps contre trois, ſçauoir contre Violante, Esbaldit, & frere Pierre Arias Burdeus Eſpagnol, natif de Grenade, religieux Auguſtin, & Docteur Regent en Theologie en l'Vniuerſité de Tholoſe: & mainmiſe contre Iean Candolas Aduocat, & Antoine Candolas eſcolier ſon fils: & adiournement perſonnel contre Gairaud. Violante eſt conduicte priſonniere à Tholoſe le 21. dudit mois, ayant eſté au preallable procedé à l'inuentaire de ſes meubles & hardes, parmy leſquelles l'on trouua ladite lettre, & quelques autres deſquelles ſera parlé cy apres. Le 30. du meſme mois Candolas Aduocat s'eſtant faict oüyr, l'arreſt luy eſt amplié par tout. Pendant ce temps Burdeus qui eſtoit party de ſon conuent, à cauſe de quelque bruict de contagion qu'on diſoit eſtre là dedans, & s'eſtoit retiré en la maiſon dudit Cãdolas Aduocat, auec ſes liures & meubles dés le 26. Iuin precedent, faiſoit bonne mine & mauuais ieu, iuſques au 14. du meſme mois de Iuillet, qu'il partit de Tholoſe à la pointe du iour quant & Candolas eſcolier,

& se mit dans vn bateau sur la riuiere de Garonne auec sept bales de liures, vn matelas & deux coffres, & en la compagnie de Cãdolas escolier, & Melchior S. Roman Espagnol marié dans la ville de Nismes, & auparauant Iacopin, s'en vont à Tonens ville de la religion pretendue reformee: & de là à Monhurt, où Burdeus laisse son habit & ses liures au Ministre de Clairac: & ce faict prend la trauerse auec ses deux compagnons, passent par Cahors & Rhodés, & se rendent à Milhau en Roüergue ville de la Religion pretendue reformée, en laquelle ils seiournerent quelques iours; & Burdeus y fut fort carressé des Ministres. Ceste fuitte donne argument de croire que Burdeus & Candolas estoiẽt complices dudit meurtre. De maniere que monsieur de Verdun premier President en la Cour, qui ne peut patienter le vice, despesche des Preuosts & Courriers en diuers endroicts pour faire saisir les fuyards *, qui le 28. dudit mois v. gaignent Nismes vne des villes principales de la religion pretẽdue reformee, pour leur asyle & retraicte. Burdeus visite là les Ministres, & est visité par eux

pendant cinq ou six iours, & iusqu'à ce que ledit sieur premier President ayant enuoyé vn Preuost à Nismes pour le saisir, il fut mis & caché auec Candolas en la garde du Temple, qui est vne maison ioignante & dependante du Temple de la ville, & le Preuost assisté des Magistrats, Presidiaux & Consuls de la ville, faisant tout deuoir de les trouuer, ils furent en fin conduicts de nuict en la prison du Seneschal de la ville. La Cour sur ces mouuemens & refus faict par Gairaud de respõdre deuant les Cappitouls euocqua la procedure des Cappitouls, & à la requeste des demandeurs decreta prinse de corps contre Burdeus & Candolas escolier le 18. Aoust suiuant. Surquoy s'estant le Preuost derechef acheminé à Nismes par le commandement dudit sieur premier President pour executer ledit Arrest, il trouua que Burdeus & Cãdolas escolier s'estoiẽt pourueuz à la Chambre de l'Edit de Castres de deux lettres Royaux: les vnes en appel des decrets & proceddures contre eux faictes par les Cappitouls: les autres en anticipation en la Chambre, sur le decret contre eux laxé par la Cour de

Parlement, comme eſtans de la Religiõ pretendue reformee, & en reparation de calomnie. Leſquelles deux lettres ils firent ſigniffier audit Preuoſt le 21. dudit mois d'Aouſt, & ſur le commencement du mois de Septembre ſuiuant ſe firent conduire és priſons de ladite Chambre, en laquelle les demandeurs preſenterẽt requeſte en ſublation d'inhibitions, & permiſſion de faire cõduire Burdeus & Candolas eſcolier és priſons de Tholoſe, veu qu'ils monſtroient par actes qu'il y auoit fort peu de iours que Burdeus & Candolas eſcolier auoient faicts tous actes de Catholiques, & que par l'article vnzieſme du reglement faict par ſa Majeſté au mois de May 1579. ſur l'Edict de Pacification, ceux qui n'ont faict profeſſion publique puis ſix mois de la religiõ pretendue reformee ne pouuoient decliner és Chambres de l'Edict. Au contraire les preuenus ſe ſeruoient de l'acte de profeſſion publique de la Religion pretendue reformee faicte deuant Suffren Miniſtre de Niſmes par Burdeus, tant pour luy que Cãdolas eſcolier pour lors malade, le 30. dudit mois de Iuillet, ſignee par Suffren & par du Terond, eſ-

criuant les actes, & remonſtroient que ledit article vnzieſme du reglement ne s'eſtendoit aux cauſes criminelles, veu que les preuenus ne pouuoiẽt preueoir ſix mois auparauant la preuention & calomnieuſe accuſatiõ. Et que ſi cela auoit lieu, c'eſtoit oſter le moyen aux preſtres & religieux de ſe faire de la Religion pretendue reformee, par ce qu'à l'inſtãt on leur ſuſciteroit de faulſes accuſatiõs, pour les renuoyer deuant les Cours de Parlement, & les faire perdre, & que la Chambre les puniroit s'ils eſtoiẽt coulpables: & encor les demandeurs auoiẽt ceſt aduantage qu'ils auroiẽt en la Chãbre la moictié des Iuges de leur Religion: ce que n'auroient pas à Tholoſe les preuenus. Les Subſtituds des Aduocat & Procureur generaux creez en la Chãbre, baillerent chacun leurs concluſions par eſcrit, toutes differentes & contraires ſuiuant la diuerſité de leurs religions: & y interuint arreſt de partage *, les vns iugeãs qu'il falloit renuoier les preuenus en ladite Cour de Parlement: & les autres qu'il en falloit retenir la cognoiſſance en la Chambre. Ledit ſieur premier Preſident auſſi ialoux

VI.

de l'honneur de la Cour que ſoigneux du bien public, deſpeſche auſſi toſt vers ſa Majeſté*: Laquelle par ſon arreſt donné pieces veües en ſon Conſeil d'Eſtat, le quatrieſme Nouembre 1608. renuoie Burdeus & Candolas en la Cour de Parlement de Tholoſe, pour y eſtre leur procés criminel faict & parfaict: & ordonne que ledit article vnzieſme dudit reglement ſera gardé tant en matieres ciuiles que criminelles: enioint à ſes Aduocat & Procureur creez en la Chambre tenir la main à l'execution dudit arreſt, & en certifier ſa Majeſté au mois. VII.

Procés de Burdeus religieux Auguſtin.

SViuant ceſt arreſt le vingtſixieſme du meſme mois de Nouembre, Burdeus & Candolas ſont conduits en la cõciergerie du palais de Tholoſe, & le lendemain vn des ſieurs Conſeillers de la grand'Chambre, & moy eſtans deputez Commiſſaires pour l'inſtruction de la procedure dudit meurtre, procedaſmes à ſon audition, qui nous occupa quatre iours entiers, & fuſmes aſſiſtez d'vn des

ſieurs Conſeillers clercs en la Cour, en ce qui concerne Burdeus. Nous procedaſmes auſſi à l'audition de Candolas eſcolier. Et eſtãs les autres preuenus oüis, & les confrontations & recolemẽs faits à tous, ſauf à Gairaud, ſur lequel on auoit moins de ſoupçõ, le procés fut mis ſur le bureau quelques iours auant la feſte de Noel deuant Meſſieurs de la grand' Chambre & de la Tournelle, au rapport d'vn des Sieurs d'icelle, auquel fut vacqué trois matinees, & les reproches iugez, & les preuenus ſur la ſellette ſans vouloir rien confeſſer, on recogneut qu'il y auoit bien peu de preuue. Qui fut cauſe que ledit ſieur premier Preſident differa le iugement du procés vn mois ou enuiron, pendant lequel il deſpeſcha en Eſpagne, à la Rochelle, à Niſmes, à Clairac, & en pluſieurs autres lieux, & recouura des léttres miſſiues eſcrites par Burdeus, qui iuſtifierent fort la verité de ſon accuſation. Et les demãdeurs en excés & leurs parens fournirent de leur coſté de quelques autres
VIII. teſmoins *. Si que le procés mis derechef ſur le bureau, & réoüis les preuenus ſur la ſellette, perſiſtans en leur ne-

gatiue, il fut premierement deliberé sur le renuoy demandé par Burdeus deuãt son iuge d'Eglise, duquel il fut desmis par les aduis mesmes des Messieurs les Conseillers clercs en la Cour qui y assisterent, veu les crimes priuilegiez dont il estoit conuaincu, & qu'il auoit esté trouué en habit seculier*. Et pour le regard de la condamnation de Burdeus il y eut partage: Monsieur le Rapporteur & dix autres furent d'aduis de le condamner à perdre la teste la premiere, & les quatre membres les derniers, & surseoir à dire droict pour les autres preuenus. Au contraire nous fusmes dix qui trouuasmes les preuues si obscures & incertaines, que nous fusmes d'aduis d'appliquer premieremẽt Candolas escolier & Esbaldit à la question, sçauoir Candolas à l'ordinaire & extraordinaire, reseruant contre luy les preuues & indices, & moderer celle d'Esbaldit à vn bouton de gesne, sans aucune reseruation de preuues ny indices, & surseoir le iugement des autres preuenus*. I'allay auec le Sieur Rapporteur faire le partage à la premiere d'Enquestes, où nous vacquasmes trois sceances, en l'vne des- IX. X.

quelles l'on oüit derechef Burdeus sur la sellette. L'opinion de la condamnation de Burdeus estoit fondee sur plusieurs considerations.

La premiere qu'il demeuroit cõuaincu d'auoir maluersé auec Violante par la hantise & frequẽtation qu'il auoit eu auec elle puis quatre ou cinq ans, en la maison de son pere à Tholose, & és trois conuents de Religieuses, esquels elle auoit logé assez de temps*. Et pour se veoir plus aisémẽt ils abusoient du nom de parenté, l'appellant il sa niepce ou sa cousine, & elle son oncle ou cousin, dequoy y auoit quatre tesmoins, & trois quarts*.

xi.

xii.

Plus la lettre en Espagnol qu'il auoit recogneu luy auoir escrite, en laquelle il la nommoit, mon ame, & mon soleil, rendoient tesmoignage de son impudicité*. Qui outre ce demeuroit veriffiee par nõbre suffisant de tesmoins, sçauoir par vne femme qui luy soustint & à Violante les auoir veuz en l'action mesmes dans le bois de la mestairie de Launaquet appartenante à vn conuent de Religieuses*, & autre qui disoit les auoir veus aller seuls dãs ledit bois*. Il y auoit

xiii.

xiv.

xv.

encor d'autres teſmoins ſinguliers, l'vn deſquels les auoit veus entrebaiſer laſciuement à table dans vn ſien iardin à vn des fauxbourgs de la ville*: l'autre xvi. les auoit veus deux fois ſeuls dans vne chambre l'eſpace de deux heures en la maiſon d'Esbaldit, y logeant Violante. Et auoit veu Burdeus en la meſtairie de la femme d'Esbaldit, y eſtant auec elle Violante, & diſoit auoir lors tiré les bottes à Burdeus. D'ailleurs il eſtoit preuué par vn teſmoin & trois quarts que Burdeus accõpagné d'vn homme d'Egliſe la vint veoir de nuict ſans ſon habit*, veſtu d'vn pourpoinct blanc, & vn xvii. manteau de camelot noir*, dans la mai- xviii. ſon d'vne damoiſelle où elle demeuroit, & que ce pendant qu'ils parloient Eſpagnol enſemble, l'homme d'Egliſe s'endormit ſur vne couchette, & y demeura deux heures ou plus, & l'homme d'Egliſe ſouſtint à Violante qu'elle eſtant priſonniere luy auoit eſcrit de dire que c'eſtoit ſon couſin Reines, qui la vint viſiter ladite nuict, & le prioit de bruſler ſa lettre en preſence du porteur, ce qu'il fit.

Mais d'abondant eſtoit ceſte maluer-

ſation qualifiee de ſacrilege, y ayant occaſion de ſoupçonner qu'il auoit abuſé de Violante dans vn confeſſionnal en l'Egliſe S. Iaques, par deux teſmoins qui depoſoient qu'il demeura deux heures entieres dans ledit confeſſionnal auec vne damoiſelle de ſtature aſſes haute, telle qu'eſtoit Violante *.

xix.

Encor eſtoit ceſte maluerſation accompagnee d'inceſte*, & d'adultere* ſpirituel*, par ce que Violante eſtoit ſa fille de confeſſion, qu'il aduoüoit auoir confeſſee deux ou trois fois en la chappelle Noſtre Dame, qui eſt au cloiſtre du conuent des Auguſtins.

xx. xxi xxii.

Et pour le regard du meurtre, le bruit commun & renommee par la voix d'vn chacun qu'il en eſtoit l'autheur*, le trãſport & l'amour qu'il auoit enuers ceſte femme, & la ialouſie & impatience que ceſte paſſiõ a accouſtumé d'exciter contre celuy qui poſſede la choſe aymee, l'en rendoient aucunement coulpable, auec le teſmoignage de deux teſmoins, qui diſoient auoir oüy dire à Violante apres ledit meurtre, qu'elle eſpouſeroit Burdeus, s'il ſe faiſoit Miniſtre, pour faire creuer le monde & ſes parens, contre le

xxiii.

tre le deuoir de sa conscience *. Secondement il estoit sorty de son conuent, dés le 26. Iuin precedent, souz pretexte que la contagion y estoit suruenue, & estoit allé loger chés Cãdolas Aduocat pour mieux à son ayse complotter ledit meurtre, parceque le bruit de contagion s'esuanouït aussi tost, & le Conuent en fut exempt. xxiiii.

Pour vne troisiesme, sa fuitte six iours apres le meurtre à la pointe du iour *, le temps de contagion auquel il partit, durant lequel on refusoit l'entreé à ceux qui venoient de Tholoze, les destours & le chemin qu'il print, le rendoïent inexcusable: Car il fit semblant d'aller à Bordeaux, bien qu'il eut fait dessein d'aller à Nismes, & tout à coup tourna à costé, & alla faire vn grãd circuit pour se rendre à Nismes: comme il accordoit en son audition, sans oser faire seiour qu'à Clairac, Mõhurt, Milhau, & autres villes de la religiõ pretẽduë reformee *. xxv. xxvi.

Ce qui non seulement descouurit sa crainte: mais encores vne lettre qui luy eschappa à Milhau, laquelle il auoit escrite en Espagnol à vn sien frere en forme de memoire, & toutesfois il nous

dit en ſon audition que c'eſtoit pour dreſſer vne lettre à vne ſiéne niepce qui eſtoit à Grenade, de laquelle il ne faiſoit aucune mention dans ledit memoire. Les articles duquel eſtoient remarquables. Le premier de ne demander rien à perſonne iuſques à ce qu'il en donnaſt aduis. Le ſecond retirer ce qui ſe trouueroit à preſent. Le troiſieſme ſe tenir
xxvii. à requoy & retiré*, & autres articles que chacun interpretoit à ſa mode. Mais du troiſieſme on coniecturoit la peur qu'il auoit, & qu'il aduertiſſoit quelqu'vn des complices de prendre garde à luy: & de faict depuis ce temps là ſe retira de Tholoſe vn nommé Iulien grenetier à ſel, de la religion pretendue reformee, qu'on eſtimoit eſtre vn des meurtriers, & n'a eſté veu depuis.

Mais que pouuoit-on dire de ſon apoſtaſie, de la profeſſion qu'il fit à Niſmes de la Religion pretendue reformee, du recours qu'il eut à la Chãbre de Caſtres, des lettres qu'il eſcriuit à deux Miniſtres, & de la regence de Tholoſe qu'il quictoit, pour aller eſtre vn petit Regẽt
xxviii. ou Principal au college de Niſmes*, ſinõ qu'il taſchoit par tous moyens obliques

& extraordinaires de se garẽtir de la punition qu'il recognoissoit meriter? car il apostasia & quicta l'habit à Monhurt, fit profession publique de la Religion pretendue reformee au consistoire de Nismes, & en ceste qualité obtint lesdites lettres d'appel & anticipation en la Chãbre de Castres, & insista la cause y deuoir estre retenue. Que sçauroit-il respondre à la lettre qu'il accordoit auoir escrite à Ricottier Ministre de Clairac, par laquelle il l'aduertissoit de son arriuee à Nismes, où il auoit esté bien receu par les Pasteurs de la ville & du Dioceſe assemblez en Colloque, & que les ennemis de l'Eglise commençoient de semer de la zizanie & des impostures execrables contre luy, faisant diligences de prendre sa personne, & ses liures. Pour sa personne le Colloque y auoit pourueu, & pour ses liures il le prioit d'assister S. Roman porteur de sa lettre à les luy faire bailler, à fin de seruir à l'Eglise. Il aduera encor 2. autres lettres par luy escrites dãs Nismes à Suffrẽ, esquelles il vsoit de ces mots, Papistes & prestre Papiste*. Aussi quoy qu'il dist en son audition auoir fait dessein de prẽdre vne xxix.

Regence en Theologie à Niſmes, qui eſtoit vacquante, & d'eſtre principal au college de ladite ville, il ne faiſoit autre choſe par là que teſmoigner plus auant la crainte qu'il auoit de ſon mesfait. Car eſtant Docteur Regent en vne des plus celebres vniuerſitez de l'Europe, qui luy valoit mil liures de reuenu tous les ans, y auoit-il apparence que ſans danger de ſa vie il voulut ſe rabbaiſſer iuſques là de deuenir ſimple Regẽt ou Principal d'vn college en vne ville où il n'y a point d'Vniuerſité, auec preſque point d'emolument, & ſe priuer de l'honneur, & des grandes commoditez qu'il receuoit de ſa regence à Tholoſe?

Meſmes qu'il n'auoit occaſiõ de craindre les menaces qu'il diſoit luy auoir eſté faictes par les religieux de ſon Conuent, de le ietter dans vn puis, ou le tuer, pour les auoir voulu reformer, eſtant Prieur & Prouincial, & pour luy auoir volé & pillé ſa chãbre, par ce que Tholoſe eſtoit le ſiege de la iuſtice ſouueraine *, & qu'il aduoüoit luy auoir eſté rendu par vn Pere Ieſuiſte huict cens liures de l'argent qui luy auoit eſté deſrobé en ſa chambre *.

xxx.

xxxi.

Et apparoiſſoit par quelques teſmoins de Niſmes qu'il ne pouuoit eſtre principal au College, ny enſeigner la Theologie à Niſmes qu'il ne fuſt de la religion pretendue reformee, eſtant ainſi touſiours pratiqué depuis que ceux de la religion pretendue reformee y commandẽt: & il nioit auoir eu deſſein d'eſtre de la religion pretendue reformee.

Laquelle negatiue le conuainquoit de plus en plus. Car à quel propos ſe retiroit-il à Ferrier & Suffren Miniſtres de Niſmes, s'il n'eſtoit de leur religion? Qu'eſt-ce qui les obligeoit à le fauoriſer & le guarẽtir du danger auquel il eſtoit, ſuiuant la priere qu'il leur en faiſoit par les deux lettres qu'il eſcriuit dans Niſmes audit Suffren? luy mandant par la premiere, Que le Preuoſt eſtoit dans la ville, & attẽdoit la deſpeſche du Viguier pour s'en aller, & qu'il le prioit d'en cõmuniquer auec M. Ferrier, & conſiderer ſa faſcherie & indiſpoſition, & qu'il luy diroit des choſes aſſez importãtes qu'il ne fieroit qu'à luy & à Ferrier. Et par l'autre lettre eſcrite de la main de Candolas eſcolier, & dictee & ſignee par Burdeus, il l'aduertiſſoit que le Preuoſt

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE

eſtoit fort viſité des Papiſtes, leſquels trauailloient de luy nuire, & ſçauoir où il eſtoit, & que le Preuoſt faiſoit ſemblãt de s'en aller, & ne bougeoit, le priant aduiſer auec Meſſieurs, ſi attendant ſon depart ſeroit bon demeurer touſiours leans, ou ſe changer en vne autre maiſon incogneuë, ou pour eſtre trop grande, ou pour eſtre plus petite, par ce que ſi on venoit à viſiter le temple, il eſtoit impoſſible de ſe ſauuer où il luy auoit dit dernierement, mais il faudroit ſortir entierement du temple, & alors ne ſeroit temps propre. Il adiouſtoit encores dans la meſme lettre d'autres termes qui meritent d'eſtre poiſez, & que i'ay icy tranſcrits de mot à mot. Et touchãt le poinct principal de la cauſe, ie vous ſupplie communiquer à monſieur Ferrier & monſieur Chalas s'ils trouueront bon qu'vn homme d'aſſeurance & ſecret s'en aille en diligence à Tholoſe, auec memoires & inſtructions que ie luy bailleray, à la diligence que i'eſpere qu'y apportera monſieur de Candolas Aduocat, luy aſſeurant ſon fils par ſa lettre qu'il n'eſt de la Religion, mais qu'il s'eſt retiré pour fuir ceſte calomnie &

furie de iuſtice. Par cecy i'eſpere auec l'ayde de Dieu que ces trois ou quatre perſonnes à qui i'eſcrirois, vne deſquelles eſt vn Conſeiller du Seneſchal, me feront reſponſe, & taſcheront de m'auoir vn mot de lettre de la damoiſelle, & toutes les lettres enſemble pourront ſeruir de deſcharge & iuſtification. Et par ce moyen nous ſçaurons la verité du faict, & ce que nos ennemis ont baſty, & ſi ce pourra deſmolir auec la iuſtice, ou auec autre remede du Prince, voyãt que ie n'ay perſonne qui ſoit pour moy à Tholoſe, ſi ce n'eſt ces trois perſonnes qui ſont des diſciples occultes *propter metum Iudæorum*. Ie penſe que ce remede eſt treſ-neceſſaire. Ie vous ſupplie, Monſieur, prendre la peine de conſulter & aduiſer là deſſus quel expedient ſera le plus aſſeuré & à propos pour la conſeruation de ma perſonne, & du reſte, cõme nous parlaſmes Lundy *. xxxii.

L'on tiroit encor d'autres coniectures & argumẽs des mots de ladite lettre, que i'obmettray icy pour n'eſtre ennuyeux.

Mais qui ne voyoit que le grand argẽt & cõmoditez que Burdeus amaſſoit* fort auidemẽt de ſa Regẽce, ſon arrogãce, la xxxiii.

xxxiiii. presomption qu'il auoit de son sçauoir *, & l'humeur altiere de sa nation furent les instrumens de sa dissolution, & de la conspiration qu'il fit cõtre la vie de Romain, croyant que sa capacité & son argent le garentiroient de tout danger, & xxxv. luy seruiroient * d'impunité.

Et apportoit-on vn inconuenient en mon aduis, Que si Candolas escolier & Esbaldit ne confessoiẽt rien à la question, il seroit malaisé par les formes de la Tournelle de condamner en aucune peine Burdeus, par ce que la question de Candolas escolier & Esbaldit l'auroient xxxvi. aucunement purgé *, & que la question estoit vne chose douteuse, hazardeuse, xxxvii. & incertaine*.

Mais il n'y auoit pas manque de responses à toutes ces considerations: & ie respondis que i'accordois la maluersation, mais non pas au confessionnal, par ce que les deux tesmoins ne nommoient point Violante, ains disoient qu'à l'entree de la chappelle où estoit le confessionnal y auoit vne fille de chambre, & vne autre chambriere: ce qui ostoit le soupçon & presomption de maluersatiõ, & qu'on ne deuoit croi-

re que Burdeus euſt commis inceſte ny adulteré ſpirituel auec Violante, pour l'auoir confeſſee deux ou trois fois, par ce qu'il n'eſtoit preuué qu'au tẽps qu'il la cõfeſſa il maluerſaſt auec elle, & peut eſtre ce fut long temps apres, n'eſtant ſon Confeſſeur ordinaire, auſſi diſoit-il ne l'auoir confeſſee que de quelques cas reſeruez.

Pour le meurtre ie diſois que la diffa-
mation & renommee n'eſtoit conſide- xxxiix.
rable en tels faicts que celuy-cy*, & que
de la maluerſation ne s'enſuiuoit point
vne conſequẽce neceſſaire qu'il fuſt au-
theur ou complice dudit meurtre, n'e-
ſtant permis de iuger ſi temerairement,
ſans preuue concluante, d'vne perſon-
ne ſacree & Eccleſiaſtique, & qui n'a-
uoit iamais eſté en aucune preuention xxxix.
deuant ſon ſuperieur, ny autre*: & que
encores que les deux teſmoins euſſent
depoſé auoir ouy dire à Violante apres
ledit meurtre, qu'elle eſpouſeroit Bur-
deus, ce n'eſtoit à dire pourtãt qu'il euſt
la meſme volonté qu'elle, leſdits teſ-
moins ny autres ne faiſans aucune mer-
tion de luy en auoir ouy parler: car ſi
tous deux euſſent eu ceſte intention, &

Burdeus euſt eſté ſi paſſionné comme on diſoit de ceſte femme, qui l'empeſchoit de l'eſpouſer auant Romain en ſe rendant de la Religion pretendue reformee? Et pour ce qui touchoit la ſortie de ſon Conuent, la verité eſtoit telle qu'en ce temps, la contagion eſtoit fort eſchauffee à Tholoſe, & que le bruit fut qu'elle eſtoit à ſon Conuent, & d'autres religieux s'en allerent de crainte hors la ville, & n'y auoit pas vn teſmoin qui l'accuſaſt d'auoir pratiqué ny monopolé ledit meurtre *. 21.

Quant à ſon depart, comment le pouuoit-on appeller fuitte, ayant couché ſix iours dans Tholoſe apres ledit meurtre? & ayant proietté de faire ledit voyage auec S. Roman auant le mariage, dés le mois de Mars precedēt, à cauſe des menaces deſdits religieux, & du larrecin qu'ils luy auoient faict en ſa chambre, duquel depoſoit vn des teſmoins. N'eſtoit-ce pas vne iuſte crainte qui peut tomber en l'ame des plus conſtās? Voire il n'eſtoit prouué qu'il fuſt party à la pointe du iour, ains il ſouſtenoit ne s'eſtre embarqué qu'à ſept heures du matin à la veuë de pluſieurs. Et la raiſon

pourquoy il partit au tẽps de contagiõ, c'eſtoit parce que S. Romã l'en preſſoit, eſtant venu expres à Tholoſe pour le cõduire au tẽps qu'il auoit deſtiné & accordé, & print ce deſtour à cauſe que S. Romã luy aſſeuroit auoir des cognoiſſances à Clairac & Mõhurt, par le moyẽ deſquelles ils recouureroiẽt vn buletin de ſanté, pour ſe conduire puis apres à Niſmes. Et de faict ils le prindrẽt à Mõhurt, & apres paſſerẽt indifferẽment par les villes Catholiques & celles de la Religió pretẽdue reformee. Car ils trauerſerent à Cahors, coucherent à Rhodés, & en pluſieurs autres villes Catholiques nõmees en ſon auditiõ. N'eſtoit-ce pas vn grand ſigne d'vne ame tranquille & exempte de coulpe, qu'il demeura ſix iours dans Niſmes, ſans eſtre recherché par les Preuoſts ny perſonne du monde? Dans lequel temps s'il ſe fuſt ſenty coulpable, il eut loiſir de ſortir hors le Royaume, & s'aller mettre à l'abry en Allemagne ou en Angleterre, ou en quelque autre païs *: ſon ſçauoir euſt faict qu'il xxi.
euſt eſté bien receu & ſalarié par tout. Et combien qu'il euſt quitté ſon habit à Mõhurt, ce n'eſtoit pour apoſtaſier, mais ſur le conſeil qui luy fut donné qu'il

feroit plus facilement ſon voyage, ſans ſoupçon de venir de Tholoſe : car s'il euſt eu volonté de changer de religiõ, il euſt eſté beaucoup mieux receu à Niſmes auec ſon habit qu'autrement, & le conſiſtoire & le peuple euſt fait trophee de faire defroquer vn moine publiquement : & la profeſſion n'eſtant ſignee par luy ne pouuoit faire foy, autrement il ſeroit en la main des Miniſtres, ſur de ſemblables atteſtatoires, qu'ils dreſſeroient à leur fantaiſie, de faire de leur religiõ telles perſonnes que bon leur ſembleroit contre leur volonté. Et quand bien il l'auroit faicte il eſtoit dans le tẽps que les Canons & ſaincts Decrets ont donné pour ſe recognoiſtre & repentir, & il declaroit aſſez d'eſtre repentant, puis qu'il ſe qualifioit preſtre & religieux, & nioit d'auoir eſté de ladite religiõ pretendue reformee *.

xlii.

Quant à la declinatoire en la Chambre de Caſtres, il accordoit s'en eſtre ſeruy pour gagner temps, & faire couler la ſceance & iuriſdiction de la Chambre des Vaccations, par laquelle on ne luy conſeilloit point de ſe laiſſer iuger, redoutant la ſeuerité d'icelle.

Pour la lettre qu'il escriuit audit Ricottier Ministre, en laquelle il luy faisoit entendre auoir changé de religion, il disoit luy auoir esté dictee en ces termes par S. Roman pour recouurer plus aisément ses liures de ses mains : & disoit aussi que les mots de Papistes & autres semblables n'estoient que pour s'accõmoder à l'humeur de ceux à qui il l'escriuoit.

Et d'auoir faict dessein de quicter sa regence de Tholose, cela n'estoit point esloigné du sens commun de chercher l'asseurance de sa vie par le retranchement de ses commoditez. Car ayant eu d'autrefois recours au bras seculier, sur les oppressions qui luy furent faictes par lesdits religieux, ils ne se voulurent contenir en deuoir, & il croyoit pouuoir estre Principal & Regent en Theologie à Nismes sans changer de religion, estãs lesdits college & regence de fondation Royale.

Touchant le recours qu'il auoit eu aux Ministres, & les lettres qu'il leur auoit escrites pour sa conseruation, sçachant qu'il y auoit vn Preuost qui le cerchoit pour le prendre, le sçauroit-on

trouuer mauuais? N'eſt-ce pas choſe naturelle & commune à vn chacun de rechercher ſa conuerſation? Et ores qu'il fuſt innocent dudit parricide, n'auoit il pas ſubiet de craindre que ſur la calõnie il ſeroit puny ou par le bras ſeculier, ou par ſon ſuperieur, eſtant prins & apprehendé ſans ſon habit? & à tout pis aller on ne pouuoit tirer autre choſe des lettres par luy eſcrites à Ricottier & Suffren Miniſtres, ſinon qu'il s'eſtoit fait de la Religion pretendue reformee (pour raiſon dequoy nous eſtiõs d'accord que nous ne le pouuions punir) & qu'il ſe vouloit ſeruir de ceux de sõ party pour ſe garder de tõber és mains du Preuoſt, croyant qu'en haine du changement de ſa religion on le traicteroit plus rudement ſur la preuention dudit meurtre, duquel il ſe vouloit purger & innocenter, ſoit par lettres du Prince, ou par les
xliii. declarations des autres preuenus*.

A l'inconuenient qu'on alleguoit eſtre à mon aduis, ie reſpondois que quand bien Candolas eſcolier & Esbaldit ne confeſſeroient rien à la queſtion, noſtre intention n'eſtoit pas de renuoyer Burdeus ſans punitiõ, ny que leur negatiue luy ſeruiſt d'abſolution ou purgation,

par ce que la queſtion ne ſert de purgation qu'à celuy qui l'endure, & non pas la queſtion des complices, & on ſeroit encor en sõ entier de faire bailler la queſtion à Burdeus, ou le cõdamner en telle peine qu'on aduiſeroit. Tellemẽt que nous ne hazardions rien par la queſtiõ, mais bien par la mort de Burdeus, de tãt qu'elle eſt irreparable. Que ſi noſtre opiniõ eſtoit ſuiuie, il aduiẽdroit vne des deux choſes, ou que les deux preuenus confeſſeroient quelque choſe à la queſtion, ou ne confeſſeroient rien. S'ils cõfeſſoient quelque choſe nous aurions ceſt aduantage que peut eſtre par leur bouche nous auriõs preuue contre eux & contre Burdeus, eſtant certain que les depoſitions des complices font foy en matiere d'aſſaſſinat tel que celuy cy, par l'opinion de nos Docteurs receuë és Cours ſouueraines *. S'ils ne con- XLIIII.
feſſoient rien, nous ſerions touſiours ſur nos pieds de venir à l'aduis du ſieur Rapporteur, auquel il paſſeroit ſi vn de nous s'y rẽgeoit. Or ledit ſieur Rapporteur eſtoit aſſez aſſeuré que nous eſtions pluſieurs qui voulions punir Burdeus, quoy qu'on ne tiraſt rien de la queſtion. Mais nous deſirions inſtruire plus auant

nostre religion, & soulager nos consci-
XLV. ences*. Et ne se pouuoit nier que la question ne fust vne sorte de preuue receüe par le droict, & pratique iudiciaire. Bref ie remonstrois qu'en ce qui concernoit le meurtre, il n'y auoit aucune preuue que Burdeus y trempast, ny par
XLVI. tesmoins, ny par actes*, ny par indices
XLVII. indubitables*, & pour la maluersation il ne meritoit point la mort.

Toutesfois Dieu qui preside aux iugemens permit que suiuant l'aduis du sieur Rapporteur, il passa à le condamner à mort le cinquiesme Feurier mil six cens neuf, & il fut executé le mesme iour.

Ie croy que ce qui y porta Messieurs de la premiere Chambre d'Enquestes, fut qu'ils ne le trouuerent si ferme & asseuré sur la sellette, comme nous l'auiõs veu deux fois en la grand' Chambre, & qu'à ma requisition estant interrogé s'il auoit oüy Messe depuis qu'il partit de son conuent, il auroit aduoüé que non, pour n'estre osé sortir de la maison de Candolas Aduocat, & n'auoir eu commodité de l'ouïr par les chemins, ny à Nismes: & toutesfois il auoit ia accordé auoir

auoit eſté ſix iours en liberté dans Niſmes, ſans eſtre recherché de perſonne, pendant lequel temps il n'auoit eu mãque de commodité d'oüir meſſe: ce que l'on trouua d'autant plus eſtrange qu'il affermoit auoir eſté touſiours Catholique, & n'auoir eu intention de changer de religion. Et creut-on que puis qu'il auoit oublié Dieu ſi auant il eſtoit capable de tout ce qu'on ſçauroit imaginer de meſchant & flagitieux *. XLVIII.

Et ce qui ſuiuit apres monſtra que ladite condamnation, bien que hardie, fut toutesfois iuſte, & vint de l'inſpiration du ciel *. Car eſtant appliqué à la queſtion auant mourir ſuiuant l'arreſt de ſa condamnation, & eſtant confronté à Gairaud, il luy dit que les Iuges eſtoient les images de Dieu, & que quelquefois ils procedoiẽt plus auant qu'on ne croioit, & que Dieu vouloit que toutes choſes vinſſent en euidence. Et au procés verbal de ſa mort, il dit qu'il cognoiſſoit fort bien que la iuſtice auoit les yeux ouuerts, & que la verité ne ſe pouuoit eſloigner d'elle, entãt que Dieu qui eſtoit la pure verité l'aſſiſtoit, & que iuſtement il auoit eſté condamné. Il paſ- XLIX.

ſa encores plus auant, & confeſſa en la chambre de la torture, & au procés verbal de ſa mort, que Gairaud luy auoit parlé par deux fois de ſe desfaire de Romain, & qu'il fut ſi malheureux d'y conſentir, dequoy il demãda pardon à Dieu leuant les yeux en haut qu'on luy vit pleins de larmes, & dit qu'à bon droict il en eſtoit puny. D'ailleurs qu'il auoit tant offenſé Dieu que iuſtement il auoit permis qu'il fuſt condamné à la mort*.
L. Ie ne ſçay s'il entendoit pour ſa paillardiſe, ayant ſouſtenu en face à Violante dans la chambre de la torture qu'il auoit eu vne fois ſon accointance charnelle dans la maiſon d'Esbaldit: ce qu'elle nia. Ou bien s'il entẽdoit auſſi parler de ſon apoſtaſie: car eſtant au meſme lieu reproché par Gairaud pour eſtre vn apoſtat, il nia d'auoir iamais apoſtaſié. Bien accorda auec vn profond ſouſpir, qu'il eſtoit tombé en irregularité, & eſtoit excommunié pour auoir quicté ſon habit. Et ſouſtint iuſques à ſa fin qu'il n'auoit changé de religion, & n'auoit iamais eu intention d'en changer. Quoy qu'il en ſoit, Dieu luy fit la grace de mourir auec vne grande repentance,

comme le teſmoignẽt les trois diſcours & prieres qu'il fit auant ſon ſupplice qui ſont imprimez, & loüa & remercia Dieu & la iuſtice de ſa condamnation*. Li.

Mais par ce qu'il chargea Esbaldit & Bertrand Mealhe praticien, clerc dudit ſieur Rapporteur, d'auoir ſeparé & mis à part Gairaud lors dudit meurtre, la Cour trouua bon que ledit ſieur Rapporteur ne ſe meſlaſt plus de ceſt affaire: & ledit ſieur premier Preſident me cõmanda de prendre le procés, & faire le rapport de ce qui concernoit les autres preuenus. Et neantmoins la Cour ordonna que ie continuerois auec ledit ſieur auec qui ie procedois, le ſurplus des auditions, accaramens, & autres inſtructiues qui reſtoient à faire *. Lii.

Procés de Gairaud Conſeiller au Seneſchal de Tholoſe.

BVrdeus ſouſtint conſtamment que Gairaud eſtoit auteur dudit meurtre. Et les raiſons qu'il en rẽdoit eſtoiẽt, que Gairaud entretenoit Violãte de moyẽs,

& luy auoit autresfois dit que si sa femme venoit à deceder, il l'espouseroit. Qu'il auoit faict ledit mariage, & l'auoit conduicte à Gimõt en la maison de son mary, où il recogneut que Romain l'auoit trõpé, & qu'il n'auoit presque rien en ce monde. Et estant de retour Gairaud le vint trouuer en sa chambre aux Augustins, & luy dit qu'il auoit regret audit mariage, & que Romain estoit vn coquin, qui ne meritoit de deschausser sa femme, & estoit vn faussaire, ayant receu la dot du pere de sa fẽme, souz vne fausse procuration de sa mere de recognoistre le dot, & continuant les regrets du malheur de Violante, il se mit à pleurer, & dit qu'elle seroit miserable viuant Romain, & qu'il s'en faloit desfaire, & vsa de ce prouerbe, *Mors Conradi vita Caroli**. Lesquels propos il luy reïtera vne autre fois au cloistre des Cordeliers vn Dimanche de l'octaue de la Feste Dieu, & qu'il auoit des amis pour executer, & enuoya querir Romain à Gimont, & la veille du meurtre fut visiter Burdeus en la maison de Candolas Aduocat, & luy dit qu'il auoit parlé à vn coquin qui n'auoit voulu estre de la partie de se des-

lmt.

pescher de Romain, & que ce coquin deuoit estre Iulien, par ce qu'il auoit apprins de S. Roman que lors de leur embarquement Iulien luy dit que Gairaud l'auoit prié d'estre de ladite partie, mais qu'il le luy auoit refusé. Ceste depositiõ sembloit faire foy, ayant esgard au priuilege de la preuue, & qu'elle estoit conforme en plusieurs chefs aux actes du proces, & au naturel de Gairaud qui estoit enclin à l'amour*. Car il accor- LIIII.
doit auoir eu puis quatre ans grande familiarité & hantise auec Violante chez son pere, aux chãps & à la ville, en deux Conuents de Religieuses, en la maison d'vne damoïselle, & autres où elle auoit logé*. Qu'il luy enuoyoit du fruict, des LV.
gasteaux, du pain de Lauaur, & de la dragee, & lors qu'elle estoit malade, des poulets, & des pigeons*. Qu'il moyen- LVI.
na ledit mariage, fut tesmoin à ses pactes matrimoniaux, l'accompagna à Gimõt, où il recogneut qu'elle estoit pauurement mariee, & que partant d'auec elle il pleura, & aussi à son retour dans Tholose parlant d'elle à son pere, freres & sœurs*. Qu'il luy enuoya de la dragee à LVII.
Gimont, & luy escriuit, & à son mary.

Ces confessions auec deux lettres amoureuses, & vne chanson en Espagnol qu'il luy auoit enuoyees escrites de sa
LVIII. main, monstroient sa passion enuers elle*, & particulierement ce qu'il escriuit à Romain, que s'il le trouuoit bon il iroit seruir sa femme en sa maladie, & luy specifioit diuers remedes pour son mal, & le prioit n'adiouster point de foy à ses malueillans qui le vouloient mettre en sa mauuaise grace, & qu'il n'y auoit point de contagion dans Tholose*.

LIX. Mais le mescontentement qu'il auoit eu dudit mariage, les plaintes qu'il en auoit faict à plusieurs personnes, & les larmes qu'il en auoit ietté, estoient de grands & violents indices qu'il auoit ourdy la toile de ce meurtre. Il aduoüoit bien d'auoir regretté & pleuré de veoir si pauurement mariee ladite damoiselle, tant pour estre tendre de son naturel, que pour l'affection qu'il portoit à son pere, freres & sœurs, & particulierement au Medecin son frere, qui estoit son medecin ordinaire. Mais le lendemain de l'execution de Burdeus, nous luy confrontasmes trois tesmoins qui parlerent bien plus clairement de la

diffamation & iniures qu'il proferoit contre Romain, & de la passion & rage en laquelle il estoit à cause dudit mariage*. Ils luy soustindrent qu'il leur auoit dit en grand cholere que Romain estoit vn gueux, belistre, sot & maraud, & que celuy qui auoit fait ledit mariage estoit vn coquin, & vn pendard qui ne valoit rien. Et vn des tesmoins adiousteoit qu'il disoit que Romain auoit donné du poison à sa femme: & vn autre luy auoir ouy dire que s'il tenoit l'entremetteur dudit mariage il le grilleroit, & qu'il estoit malade de regret de ce que ladite damoiselle estoit si mal mariee, & que le Medecin son frere en estoit cause, par ce qu'il ne vouloit que la veoir hors de Tholose: & sur ce luy ayant ledit tesmoin reparty qu'il valoit mieux qu'elle fust mariee hors la ville, que non pas si le Medecin en eust receu du deshonneur, Gairaud luy auroit repliqué en le prenant par la main, Qu'il eust mieux valu qu'elle eust esté putain, que d'estre mariee à vn si pauure & miserable homme comme elle estoit.* LX. LXI.

D'auantage Gairaud accordoit auoir parlé & faict parler à Romain de se venir retirer à Tholose, où il luy feroit dõner force pratique, & beaucoup plus qu'il n'en auoit en sa ville, & que peu de temps apres il le logea en sa maison dãs Tholose, & estoit auec luy à la pourmenade le soir dudit meurtre, & lors qu'il
LXII. fut assassiné*. Ne peut-on pas conclurre de là qu'il auoit tendu vn piege à celuy duquel il se plaignoit tant, & qu'il appelloit peu de iours auparauant coquin, trompeur & faussaire? Car pourquoy pratiquoit-il ordinairement Candolas escolier, Esbaldit, & autres qui estoient soupçonnez estre les ruffiens & paillards
LXIII. de Violante*? Pourquoy conduisit-il le meurtry au retour de la pourmenade par vne rue inhabitée & presque deserte, & differa-il de se retirer iusques à ce qu'il fust nuict close? Pourquoy congedia-il Candolas escolier, si ce n'estoit pour aller aduertir les meurtriers, voyãt qu'il estoit demeuré seul auec Romain, à vne heure indeuë, & en des lieux si escartez? Et pourquoy nioit-il que Candolas escolier eust souppé chez luy ce soir? ce qu'il aduoüa apres, ayant sceu

que lesdits Candolas pere & fils l'auoiēt accordé en leurs auditions*. Qui l'occasionnoit de nier à Burdeus d'auoir iamais esté en la maison de Candolas Aduocat? Ce que luy estant soustenu par Candolas escolier, il confessa puis apres sur la sellette*. Qui luy faisoit aussi nier à Burdeus de luy auoir parlé au cloistre des Cordeliers? Ce qu'il accorda apres sur ladite sellette, & qu'il luy auoit dit ce prouerbe, *Mors Conradi vita Caroli*, & recita là dessus l'histoire de Naples qu'il disoit auoir accommodee à vne tapisserie qui estoit au cloistre, & non pas au proiet dudit meurtre, duquel il affermoit n'auoir onc parlé à Burdeus*. LXIIII. LXV. LXVI.

On luy eust encor peu demander, pourquoy il dit à vn tesmoin qui le trouua le lendemain dudit excés dans son lict, Qu'il luy sembloit tousiours veoir l'ame dudit meurtry son amy, s'il n'eust senty vne grande inquietude en son ame à cause dudit homicide*. LXVII.

D'où venoient les trois lettres qu'il accordoit auoir receu de Violante puis le decés de son mary, sinon des aduis qu'ils se donnoient pour couurir leurs mesfaicts?

Du moins ne se pouuoit-il excuser qu'il n'eust recogneu les meurtriers, n'en ayant voulu nommer pas vn, & qu'il ne sceust l'histoire tout au long, puis que le lendemain il donna aduis dudit meurtre à Violante, & apres commit vne fausseté, luy ayant escrit vne autre lettre au nom de la Forcade son procureur, pour la haster de venir à Tholose poursuiure la reparation dudit assassinat, à fin de mieux cacher son peché, par l'interuention de la femme, de la volonté de laquelle il eust disposé à son plaisir. On ne voyoit en ses actions que ruses & artifices pour s'exempter de soupçon par le moyen de l'information & chefs de monitoire qu'il auoit
LXVIII. faicts dresser *.

Ce sont les motifs sur lesquels le neufiesme dudit mois de Feurier, apres auoir ouy le recit & rapport que ie fis dudit procés, il y eut plusieurs aduis de condamner Gairaud à mesme peine que Burdeus. Toutesfois il n'y fut conclud à cause de son aage & de sa qualité, ayant attainct soixante six ans, & exercé son office de Conseiller trente cinq ans ou plus sans aucun reproche. Il fut mis aussi

en consideration qu'il auoit fait informer dudit meurtre, auoit donné aduis à Violante d'en venir demander iustice, & qu'il s'estoit peu sauuer souuent, n'ayant esté constitué prisonnier qu'enuiron six sepmaines apres l'excés, & que par arrest de la Cour du vingtdeuxiesme Septembre audit an mil six cens huict, il fut eslargy en faisant les submissions accoustumees, & tenant prison en sa maison: depuis lequel iour il demeura en liberté iusques sur le commencement de Decembre ensuiuant, que la Cour luy commanda se remettre prisonnier, & encor n'estoit-il gardé si estroittement qu'il n'eust moyen d'euader s'il eust voulu.

Ces considerations porterent la plus part de Messieurs à desirer vne plus ample preuue de sa bouche, & fut condamné à estre mis à la question ordinaire & extraordinaire, sans preiudice des preuues & indices resultans du procés, sursoyant à dire droict pour les autres*. / LXIX.

Ce iour mesme il fut appliqué à la question, & soustint deux boutons de gesne, sans confesser rien autre chose que ce qu'il auoit faict au parauant,

ſi ce n'eſt qu'il s'expliqua vn peu plus ſur le meſcontentement dudit mariage.

La Cour ſe trouua lors en plus grande perplexité que deuant, voyant vn vieillard auoir enduré ſi courageuſement la queſtion ſans crier que fort peu. Et ſur ce le lendemain dixieſme dudit mois de Feurier ſur les quatre heures apres diſner, ie me tranſportay à la conciergerie du Palais, ſuiuant le commandemẽt que i'en auois receu, & ayant faict apporter bien à ſoupper à Gaitaud, ie prins la clef de la chambre où il eſtoit.

Le vnzieſme dudit mois apres diſner nous eſtans aſſemblez en la chambre de la torture pour luy faire donner le troiſieſme bouton & l'eau, ledit ſieur premier Preſident l'interrogea plus de deux heures ſans pouuoir riẽ arracher de ſa bouche, ny par l'exhibition de l'executeur de la haute iuſtice & de la torture, ny par ce qu'vn de Meſſieurs luy dit que ſur ce meſme ſubiet ſon fils auoit eſté conſtitué priſonnier auquel on feroit le procés s'il ne diſoit la verité. Mais le voyant preſſé & debilité par la faim, & qu'il prioit qu'on luy donnaſt quelque choſe pour s'alimẽter & ſouſtenir, l'ayans laiſſé

prés de vingt-quatre heures sans manger, ledit sieur premier Président print ceste occasion au poil, & luy promit de luy faire donner à manger & à boire s'il disoit la verité, & non autrement: & à ceſt effect luy prononça que la Cour luy permettoit d'aller à vne chambre là prés prier Dieu de l'inspirer de ce faire. Ce qu'il accepta, & fut conduict à la chambre des Huissiers auec vn tableau & image de la passion de nostre Seigneur, deuant laquelle s'estant mis à genoux, & fait son oraison, il fit prier ledit sieur premier Président par la bouche du greffier de prẽdre la peine de s'en venir seul parler à luy. Ce que ledit sieur fit, & trouua que la faim auoit eu plus de pouuoir sur Gairaud que la crainte des tourmens ny de la prison de son fils. Car il luy ouurit son cœur, & dit qu'il luy parloit comme à son confesseur, le priant d'auoir pitié de sa vieillesse*. Ledit sieur reuint à nous, & nous fit entendre ce que Gairaud luy auoit confessé, & par l'aduis qu'il print auec nous, il rentra seul dans ladite chambre auec le Greffier, & dit à Gairaud que la Cour desiroit que le Greffier receuſt son audition. A quoy il

* LXX.

consentit, & la dicta luy mesmes. Le sommaire de laquelle estoit: Que long temps auant ledit meurtre Esbaldit, Candolas escolier, & Iulien estans malcontens dudit mariage, prindrent resolution de faire mourir Romain, ce qu'ils executerent ledit iour huictiesme Iuillet mil six cens huict, enuiron les 9. heures du soir, en temps obscur, & que Esbaldit & Iulien le mirent à part, n'ayant recogneu si Esbaldit portoit armes, ny les autres trois qui executerent ledit assassinat, & n'estoit asseuré que Candolas escolier y fust: mais bien qu'il estoit
LXXI. du complot auec Burdeus son maistre*. Et estant acaré à Candolas escolier luy soustint qu'il luy auoit dit trois ou quatre iours auant ledit assassinat qu'Esbaldit, Iulien, Burdeus, & luy auoient resolu de se desfaire de Romain. Il fut aussi confronté à Esbaldit, auquel il soustint qu'il estoit vn de ceux qui l'auoient
* separé, & qu'il estoit en compagnie des meurtriers, & estoit du complot de Iu-
LXXII. lien, Burdeus, & Candolas escolier*. Les auditions & confrontations faictes, fut deliberé par ledit sieur premier President & nous qui luy assistions comme

commissaires, qu'il seroit surcis à l'execution de la question contre Gairaud, & que le procés verbal de tout ce dessus seroit remis deuers la Cour, pour par elle y estre ordonné ce qu'il appartiendroit *. LXXIII.

Le iour suyuant douziesme dudit mois de Feurier, oüy mon rapport, & leuës les audition, confrontation, & procés verbaux desdites questions, Gairaud fut condamné à la mesme peine que Burdeus *. LXXIV.

On estima conioignant les preuues precedentes, que puis que Gairaud sçauoit ceux qui estoient dudit complot, qu'il estoit de la partie luy-mesme: car autrement il se fust mis en deuoir de les en destourner & empescher: où au contraire il leur mena Romain, & le conduisit comme par la main au lieu destiné, & enuoya deuant Candolas escolier, pour les aduertir qu'il s'en venoit auec la victime. Et estoit considerable que sur l'acarament de Candolas escolier, il se plaignit de ce que Candolas luy ayant demandé permission d'aller faire ouurir son huis de derriere, il seroit party viste comme vn traict,

& croyoit-il qu'il eſtoit allé aduertir les meurtriers. Deſquels propos s'enſuiuoit vne conſequence neceſſaire qu'il auoit arreſté auec Candolas eſcolier le lieu par où ils deuoient paſſer au retour pour en aduertir les meurtriers. Ce qu'il accorda le iour qu'il fut executé au procés verbal de ſa mort, & qu'il vouloit veoir ce qu'on feroit à Romain, eſtimãt qu'ils ne luy feroiẽt que peur. Il dit auſſi auoir eſté iuſtement condamné, & auoir preſté conſentement audit meurtre, & en auoir parlé à Burdeus en ſa chãbre aux Auguſtins, & au cloiſtre des Cordeliers, & que Candolas luy communiqua deux fois en ſa maiſon le deſſein dudit meurtre, & Esbaldit vne fois dans ſa boutique. Et pria la Cour de le pardonner, de ce qu'il l'auoit longuement entretenuë
LXXV. de diſcours vains & inutiles*.

Procés de Candolas eſcolier.

CONtinuant ces funeſtes Ephemerides, le treizieſme du meſme mois Candolas eſcolier fut par arreſt à mon rapport, & ſuiuant mon opinion, condamné

damné à meſme peine que Burdeus & Gairaud, & fut arreſté qu'auant l'execution de mort la queſtion luy ſeroit baillee dans le Palais, pour ſçauoir la verité des complices. Il y eut encor quelques aduis de le faire roüer, mais ils ne furent ſuiuis.

Sa condamnation eſtoit baſtie ſur pluſieurs raiſons.

La premiere eſtoit l'amour impudique qu'il portoit à Violante*, la familia- LXXVI.
rité & frequentation qu'il accordoit auoir auec elle, le grand ſoin qu'il auoit de ſes affaires, les alliances qu'ils auoient enſemble, elle l'appellāt ſon fils, & luy ſa mere, qu'il eſtoit teſmoin à ſes pactes de mariage, l'auoit accōpagnee à la maiſon de ſon mary: & y auoit vne femme qui auoit demeuré au ſeruice du pere de Violante, qui ſouſtenoit luy auoir dit ſouuent qu'il hantoit & frequentoit par trop Violante, luy prediſant qu'il luy en aduiendroit du mal*, & qu'il ſe cachoit LXXVII.
d'elle à fin qu'elle ne le viſt, & qu'il auoit tel pouuoir ſur Violante qu'il l'auroit empeſchee de ſe marier par pluſieurs fois. Ceſte meſme femme auroit encor ſouſtenu à Violante, qu'elle l'auoit veuë

diuerſes fois careſſer & embraſſer de ſes deux mains Candolas eſcolier, & luy ayant remonſtré de la part de ſes pere & frere de n'vſer de telles careſſes enuers Candolas, elle luy auroit ſouuent reſpondu qu'elle eſtoit plus obligee à Candolas qu'à ſon pere ny à ſon frere*. Adiouſtez y les lettres qu'elle luy eſcriuoit, & celle qu'il luy reſcriuit à Gimont pendant ſon mariage, ſur les moyens & expediens du recouurement de ſon dot, par laquelle il luy mandoit qu'Emanuel du Chaſteau ſon frere s'en eſtoit allé à Bayonne querir l'argent de ſon pere, pour la frauder de ſon dot, & qu'on conſulteroit vn expedient pour arreſter ſon frere lors qu'il porteroit l'argent, & qu'il ſe vangeroit de ſes ſœurs, auec leſquelles elle eſtoit en mauuais meſnage*. Et iugez ſi tout cela ne ſuffiſoit pas pour prouuer ſa maluerſation auec Violante.

LXXIIII

LXXIX.

Pour le faict du meurtre on ſe repreſentoit la grande haine & inimitié qu'il portoit à Romain à cauſe dudit mariage, qu'vn teſmoin diſoit eſtre telle qu'il ne le pouuoit regarder*. que deux iours auant ledit meurtre il auoit dit emmy la rue au meſme teſmoin, que Romain

LXXX.

estoit arriué à Tholose, pour faire assigner son beau pere, & qu'il en entendroit parler: ce que le iour mesme luy fut confirmé par Esbaldit, l'ayant fortuitement rencontré*. LXXXI.

De plus il aduoüoit auoir souppé chez Esbaldit le Dimanche au parauant en compagnie de Romain, & le soir dudit meurtre chez Gairaud, estre allé auec eux à la pourmenade, les auoir quicté à la rue de la Seraine, & auoir passé au lieu où Romain fut assassiné. Et estoit vray semblable que ce n'estoit à autre intention que pour aduertir les meurtriers, veu l'inimitié & la rage qu'il auoit conceuë contre Romain.

A quoy pourroit-on rapporter sa fuitte auec Burdeus, au temps de laquelle il accordoit qu'il n'auoit pas vn sol, & d'auoir faict porter dans le bateau à 3. heures du matin les liures de Burdeus, qu'à la peur qu'il auoit d'estre saisi & puny par la iustice? & le pretexte qu'il prenoit, d'accompagner Burdeus pour faire vne classe en humanité au college de Nismes se descouuroit estre faux, en ce qu'il n'auoit iamais fait profession de lire ny d'enseigner. De sorte qu'il y auoit subiet de

croire que la participation d'vn meſme crime les auoit faicts compagnons d'vne meſme fortune. Et ne ſe pouuoit nier que le refus qu'il auoit faict de reuenir à Tholoſe ſe purger dudit crime, comme ſon pere diſoit luy auoir eſcrit à Milhau, la profeſſion que Burdeus auoit faicte au nom de Candolas, la lettre qu'il auoit eſcrite ſouz Burdeus à Suffren Miniſtre, & la declinatoire qu'il auoit propoſee en la Chambre de Caſtres, ne manifeſtaſſent plus auant ſa turpitude, & la
LXXXII. crainte qu'il auoit de ſon peché*.

Auſſi les mots de ladite lettre qu'il auoit dreſſee à Violante teſmoignoient aſſez ſa qualité & ſon humeur, & qu'il eſtoit vn audacieux & temeraire, couſtumier de frapper & battre, & en vn mot qu'il eſtoit le coupeiarret de Vio-
LXXXIII lante*.

Tellement que ce n'eſtoit ſans raiſon que Burdeus & Gairaud l'auoient chargé d'eſtre du complot dudit meurtre. Car Burdeus dit qu'il luy ſembloit que Candolas eſcolier luy auoit dit qu'Esbaldit eſtoit vn de ceux qui mit à part Gairaud lors dudit meurtre, & Gairaud qu'il luy auoit communiqué deux fois

dans ſa maiſon le deſſein de faire mourir Romain, & qu'ils auoient reſolu le tuer hors la ville vers S.Roc,& auoit dit encor Gairaud que Candolas luy auoit dit que Burdeus auoit donné quelques piſtoles pour les diſtribuer aux meurtriers. En dernier lieu ie trouuois qu'il ſ'eſtoit enferré auec ſes propres armes, en tant qu'il auoit dit en ſon audition que lors dudit excés il eſtoit à vn bal, & qu'il y danſa auec vne damoiſelle qu'il nommoit: & toutesfois ceſte damoiſelle ouïe dit n'auoir danſé auec Candolas, ny ſe ſouuenir de l'auoir veu audit bal, & qu'apres que Candolas fut conduit priſonnier à Tholoſe, vn beau frere d'iceluy Candolas la vint prier ſi elle eſtoit requiſe d'eſtre ouïe en teſmoignage de dire comme Candolas fut toute la nuict dudit aſſaſſinat audit bal, & auoit danſé auec elle, & luy mena des eſcoliers qui luy aſſeurerent cela eſtre veritable. Mais elle ne luy voulut promettre que de dire la verité. Et bien qu'à la confrontatiõ elle dit n'eſtre bien ſouuenante ſi elle auoit danſé auec Candolas, cela ne diminuoit rien de ſa depoſition, par ce qu'elle n'affirmoit point auoir dãſé auec luy.

& il pouuoit estre que pendant huict iours qu'il y eut entre son audition & son accaramẽt, elle auoit esté pratiquee
LXXXIV. de temperer sa deposition*.

Estant conduit à la chambre de la torture, il confessa libremẽt qu'il auoit esté corrompu par Burdeus & Gairaud d'estre dudit complot, & que Gairaud luy auoit dit le lieu où estoient les meurtriers, & qu'il s'aduança pour les aduertir: & trouuant Esbaldit luy dit, Voicy Romain qui vient: & soudain s'en alla au bal: & qu'il auoit enuoyé par vn seruiteur de Gairaud du poison à Violante pour faire mourir Romain son mary, suiuant les lettres qu'elle luy en auoit escrites & à Burdeus & Gairaud: & que ledit meurtre fut desseigné dés les pactes de mariage, & à son arriuee audit
LXXXV. Gimont*.

La question neantmoins luy fut baillee pour satisfaire audit arrest, en laquelle il ne dit rien d'auantage que ce qu'il auoit dit auparauant. Et apres il fut conduit à la conciergerie, & de là au supplice: auquel il confessa publiquement sa faute, & mourut auec vn grand regret
LXXXVI. & desplaisance d'auoir tant offẽsé Dieu*.

Procés d'Esbaldit praticien.

QVI n'admirera & loüera Dieu au iugement de ceſt affaire, & la prudence auec laquelle il luy pleut nous conduire comme par degrez à la cognoiſſance dudit excez, & permit que chacun iour de la bouche des condamnez nous deſcouuriſſions le faict & les complices de ceſte coniuration & hiſtoire prodigieuſe. Car ſi le meſme iour de la condamnation de Candolas l'on euſt faict de meſme liuree Esbaldit, ſelon l'opinion de quelques vns, il fuſt reſté vn grand doute & ſcrupule en la cõſcience de la plus part des iuges, ſur la debilité & foibleſſe de la preuue*. LXXXVII.

Pour mon particulier i'eſtois combattu & agité de ce qu'il auoit demeuré en liberté puis le 9. Iuillet 1608. iuſques au 28. du meſme mois, & qu'il fut priſonnier long temps en l'hoſtel de ville ſouz la garde d'vn ſoldat tant ſeulement, ſe pourmenant là dedans à ſon plaiſir, & allant ordinairement à vn greffe duquel il eſtoit fermier qui eſtoit vis à vis. D'ailleurs qu'il n'auoit eſté onc en preuentiõ

d'aucun crime, & que les deux soldats qui auoient dit l'auoir rencontré hors d'haleine la nuit dudit meurtre, s'estoiẽt retractez aux recollemens, & dit qu'ils l'auoient veritablement rencontré, sans l'auoir recogneu troublé ny hors d'haleine. I'estois encores trauaillé par les grands sermens qu'il faisoit d'estre innocent de ladite accusation, lors que nous procedions à ses auditions & confrontations, & lors que la Cour l'oyoit sur la sellette.

Toutesfois les preuues que nous auions auparauant, estans corroborees de la confrontation & testament de Cãdolas firent que le quatorziesme dudit mois de Feurier nous passames franchement à mesme condamnation en son endroit que nous auions fait enuers les
LXXXVIII. autres trois*. Encor aucuns le trouuant plus coulpable le vouloient punir plus griefuement. Et fut surcis au iugement de Violante.

Les preuues estoient telles, Qu'il accordoit auoir hanté & pratiqué Violante chez vne damoiselle où elle logeoit, par ce qu'il seruoit là dedans ladite de Pontoise, qu'il espousa par le moyen de

Violante, laquelle il logea depuis en sa maison, luy dressa ses pactes de mariage auec Romain, fut tesmoin à iceux, qu'ils espouserent en sa maison, qu'il l'appelloit sa mere & elle son fils *. Et vne femme deposoit que l'estant allee veoir vn matin à quatre heures de la part de son pere, deux iours auant qu'elle espousast Romain, l'auroit trouuee couchee sur le lict d'Esbaldit auec son cottillon & vn taffetas sur sa teste, estant Esbaldit dans son lict auec sa femme, Violante appuyant sa teste contre celle d'Esbaldit, lequel auoit souuẽt vsé de grãdes priuautez enuers elle, & que se ioüant auec elle auãt son mariage il luy portoit les mains au visage, & luy disoit qu'elle auoit à desirer de rencontrer vn tel mary que luy. Or que tant de priuautez n'induisent vn grand soupçon de maluersation, ie croy que cela est hors de difficulté *. Singulierement qu'il y auoit autre tesmoin qui soustenoit auoir esté enuoié par elle exprés de la ville de Gimont à Tholose, pour luy porter lettres de sa part. Et y auoit apparence qu'il tenoit la main à la maluersation de Burdeus, qui auoit accordé d'auoir cogneu charnellement LXXXIX. XC.

Violante en la maiſon dudit Esbaldit. Et de plus y auoit autre teſmoin qui diſoit que pendant vnze iours qu'elle fut à ſon ſeruice, Burdeus y vint viſiter 2. fois Violante, & chacune fois demeura ſeul auec elle deux heures dans vne chãbre, & qu'vne autrefois il vint auec Esbaldit en vne metairie de ladite de Pontoiſe ſa femme, au lieu de Meruille, eſtãt Violante auec elle, & le lendemain de grand matin il s'en reuint à Tholoſe, & y laiſſa Burdeus. Que s'il tenoit la main à ceſte maluerſation pour autruy, il ne faut pas douter qu'il ne ſe fiſt de feſte luy meſme*.

xci.

Et que ceſte maluerſation euſt peu luy engendrer de la haine enuers Romain, & la haine le porter audit parricide, ce ne ſeroit pas choſe nouuelle. Quant à la haine elle ſe deſcouuroit par la depoſitiõ d'vne fẽme, qui diſoit qu'ayãt 2. iours auant ledit meurtre rencontré par la ville Candolas & Esbaldit l'vn apres l'autre, chacun d'eux luy auroit dit que Romain eſtoit venu pour faire aſſigner ſon beau pere, & que dans peu de iours elle en entendroit parler. Ce qui fut confirmé pat l'euenement, ayant deux iours apres entendu ledit aſſaſſinat*.

xcii.

Autre preuue resultoit du procés verbal du Capitoul, portãt que la nuict dudit meurtre il fut rencõtré seul sans lumiere sur les 9. heures vers la Daurade par 2. soldats du guet, estant effrayé & hors d'haleine. Car ores que les soldats se fussent retractez pour l'effroy & pantelement, ils pouuoient auoir esté pratiquez par luy lors qu'il estoit dans l'Hostel de ville auec la liberté que i'ay dit cy dessus. Et il demeuroit touſiours chargé par ledit procés verbal, & par sa cõfessiõ d'auoir esté trouué seul à ladite heure sans lumiere, qui estoit proche du temps dudit assassinat, & non trop esloigné du lieu où il auoit esté commis, qui sont des coniectures du droict. Et l'excuse qu'il prenoit de venir de chez vn Conseiller des Requestes pour luy bailler vne requeste remonstratiue d'vn procés de sa fẽme, n'estoit de mise pour son regard, estant du mestier, & sçachant que ceste heure n'estoit propre pour parler à Messieurs de la Cour *. xciii.

Mais les depositions des 3. executez le rendoient entieremẽt conuaincu dudit meurtre & perfidie: car Burdeus dit qu'il soupçõnoit fort Esbaldit pour auoir esté trouué par la ville la nuit hors d'haleine,

auoir faict ledit mariage, & dit que feu Romain auoit faict vne faulſe procuration de ſa mere, & que ſi la iuſtice n'en faiſoit raiſon y falloit employer la force, & qu'il auoit eſté vn de ceux qui auoient mis à part Gairaud lors dudit excés, ainſi que Candolas eſcolier luy auoit dit: & Gairaud meſmes le luy ſouſtint, & qu'il luy auoit communiqué le deſſein dudit meurtre en ſa boutique prés les
xciiii. Auguſtins*.

Pour le regard de Candolas eſcolier il luy ſouſtint qu'il auoit conduit les meurtriers au lieu où Romain fut meurtry, & qu'il l'auoit aduerty de ce faire, & que reuenant de ladite pourmenade il quicta Romain & Gairaud, & s'aduança pour faire ſçauoir que Romain venoit, & de faict il en donna aduis à Esbaldit qu'il trouua ſans armes audit lieu prés l'Egliſe des Penitens gris, & à l'inſtant
xcv. s'en alla au bal*. Esbaldit deſnia bien ces faicts: mais il ne peut ſi bien parer le coup qu'il ne ſe bleſſaſt & offençaſt par ſa confeſſion propre: accordant que au retour de Gimont Gairaud & Candolas luy dirent qu'il ſe falloit desfaire de Romain, & qu'ils auoient eſſayé de le

faire mourir par poiſon, mais que cela n'auoit peu prendre feu, & qu'vn iour il trouua Candolas en la maiſon de Gairaud qui tenoit quelques boiſtes dans leſquelles il diſoit y auoir du poiſon, qu'ils enuoyoient à Violante : ce qu'il diſſuada de faire. Neantmoins qu'il ſçauoit que Pradier chauſſetier de Tholoſe & Candolas conduiſoient toute ceſte entrepriſe, & que Candolas le requit eſtre de la partie, mais qu'il ne le vit de tout le iour dudit meurtre : & eſtant interrogé pourquoy il n'aduertiſſoit Romain, puis qu'il ſçauoit qu'on le deuoit faire mourir, ne ſçeut reſpondre autre choſe ſinon qu'il n'eut moyen de luy parler, par ce que Gairaud le tenoit touſiours aupres de luy *. Si fit encor Esbaldit vn traict qui le deſcouurit fort : car comme Candolas & luy ſe tenoiẽt embraſſez, & ioignoiẽt leurs ioües enſemble dans la chãbre de la torture, & pleuroient tous deux, s'appellans freres, & regrettans leur malheur, Esbaldit dit à l'oreille à Candolas que Pradier eſtoit vn des meurtriers, & eſtant exhorté de dire les complices, il dit qu'il ne les cognoiſſoit pas, mais que Candolas qui xcvi.

accordoit auoir esté du complot les deuoit cognoistre. A quoy Candolas respondit qu'il les nommeroit, pourueu qu'il pleust à la Cour de faire sortir Esbaldit qu'il appelloit tousiours son frere. Et estant retiré il raconta comme Esbaldit luy auoit dit à l'oreille que c'estoit Pradier. Voila comment la mauuaistié d'Esbaldit vint en euidence, & par sa confession, & par la bouche de Candolas: qui estoit d'autãt plus croyable qu'il l'accusa auec regret & beaucoup de larmes, & par l'estroit commãdement que luy en auoit faict peu au parauant son confesseur, de ne cacher rien de la verité, & de n'auoir esgard à aucun respect humain. Encor tesmoigna-il vne grande amitié enuers Esbaldit, ayant prié instamment la Cour de luy vouloir pardonner, & de luy augmẽter sa peine, à fin qu'elle expiast l'offense de son frere, & que s'il auoit vne autre vie, il voudroit mourir vne autre fois pour sauuer la sienne. Il receut aussi la prononciation de sa mort auec tant de patience, & profera lors ce verset de Dauid, *Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi, in domum Domini ibimus*, que cela l'e-

xemptoit de tout ſoupçon d'auoir rien aduancé contre ſon frere & ſon amy.

Donc ſi Esbaldit ne ſe ſauua point le pouuant faire, il le faut attribuer au iuſte iugement de Dieu, qui ne veut que de ſi grands crimes demeurent impunis, & permet que ceux qui les ont commis tombent en aueuglement & preſomption qu'ils ne ſeront deſcouuerts*. Et xcvii.
n'eſt pas aſſez de n'auoir eſté en preuention, ſi on ne continue de bien viure iuſques à ſa fin. De maniere que les faux ſermens qu'il auoit faicts ſi ſouuent le rendoient encores plus coulpable de la peine que Dieu fit en fin tõber ſur luy*. xcviii.

Le iour meſme eſtant conduict à la chambre de la torture, il confeſſa qu'il voyoit ſouuent Burdeus, Gairaud & Candolas eſcolier parlans de faire mourir Romain, & qu'il alla le iour dudit meurtre aduertir Pradier de venir auec ſes compagnons, & Pradier luy reſpondit que tout eſtoit preſt, & que Pradier conduiſit deux autres qu'il ne cognoiſſoit point, qui frapperent & firent le meurtre, Pradier n'ayant porté eſpee, & que l'vn des deux incogneuz portoit vn pourpoint blanc, & auoit

les dents de deuant enfoncees, & fut mis prisonnier à l'Escarlatte par le Preuost pour quelque autre excés, & que Gairaud fournit sept liures & luy cinq pour le tirer de prison, & estant sorty, Burdeus luy donna douze liures pour se conduire hors la ville: & que son intention n'estoit ny de Candolas que de faire bien battre Romain, & non de le tuer, mais que Pradier luy dit que Gairaud leur auroit crié auec vne passion
xcix. demesuree qu'ils acheuassẽt de le tuer*.

Luy voulant faire bailler la question suiuant son arrest, il nous supplia auec tant de larmes de ne vouloir faire rompre son corps, & luy donner temps pour penser à son ame, & se recõcilier à Dieu, asseurant qu'il ne sçauoit que ce qu'il auoit dit, que l'on luy remit ladite que-
c. stion*. Et estant apres conduit au supplice il voulut sur l'eschaufaut desguiser & pallier son crime. Mais auant son execution il pria son confesseur de dire audit sieur premier President que la nuict dudit meurtre il accompagna les meurtriers qui s'estoient assemblez à la maison de Pradier, & qu'il auoit vn charme dans le corps en forme d'vne balle de plomb

plomb characterisee qu'il auoit prinse pour endurer plus facilement la questiõ. Et qu'il auoit cõtrefaict vne clef de bois de la prison, en laquelle estoit detenu d'Entraigues, sur laquelle ledit d'Entraigues en auoit faict faire vne de fer, & s'estoit sauué apres l'auoir aduerty de se sauuer auec luy : ce qu'il refusa faire, croyant se iustifier.

Procés de damoiselle Violante de Bats du Chasteau.

VOicy la miserable Violante qui viẽt à la catastrophe de ceste sanglante tragedie, comme en estant l'argument & le subiect*. Elle se presente non point cr. auec ses ris & mignardises qui seruoient d'appas à ses amans*: Mais auec vn visa- crr. ge hideux & espouuentable pour les crimes d'impudicité, d'adultere, inceste, sacrilege, trahison, meurtre & assassinat dont elle est accusee, & presque cõuaincue de tous ensemble.

Quant à l'impudicité elle est prouuee non seulement auec Burdeus par la cõ-

feſſion d'iceluy, & nombre de teſmoins dont i'ay faict mention cy deſſus. Mais encor Candolas eſcolier aduoüa ſçauoir qu'ils maluerſoient enſemble, & que luy meſmes auoit eu de grandes priuau-
CIII. tez auec elle*, & qu'elle luy auoit eſcrite vne lettre dans la priſon, auec des paroles d'amour & de regrets, de peur qu'elle auoit qu'il ſe perdiſt, & que Gairaud l'accuſaſt, & qu'elle ne vouloit viure apres ſa mort: laquelle ayant leuë il ietta dans le feu. Elle auoit auſſi vſé de beaucoup de familiaritez & de careſſes à l'endroit de Gairaud & Esbaldit, qui ſeroient baſtantes pour conclure qu'el-
CIV. le ſe proſtitua à eux tous*. Mais le plus important de ſa proſtitution eſt de ſçauoir le moyen, les lieux, & la qualité des perſonnes auſquelles elle s'abãdonnoit.

Pour le moyen ce fut ſouz pretexte de parenté, qui eſt vne impieté, cõme i'ay ia dit. Pour la qualité des perſonnes ie laiſſe à part Gairaud, Candolas eſcolier, & Esbaldit, deſquels il n'y a preuue entie-
CV. re. Et ie viens à Burdeus* qui eſtoit perſõne ſacree, religieux, preſtre & Docteur en Theologie: mais il y auoit plus qu'il eſtoit ſon pere ſpirituel & confeſſeur, elle ayant aduoüé s'eſtre cõfeſſee à luy par

trois fois. Circonſtance de laquelle on tiroit deux autres crimes capitaux, ſçauoir l'adultere & inceſte ſpirituel. Toutesfois ie tenois qu'elle n'eſtoit tombee en pas vn de ces deux crimes, ains tant ſeulement Burdeus, par ce que lors de ladite maluerſation elle eſtoit vefue, & n'eſtoit mariee ſpirituellemẽt auecDieu, n'ayant fait vœu de chaſteté cõme Burdeus, & n'eſtoit ſa fille ſpirituelle pour s'eſtre confeſſee 3. fois à luy il y auoit long tẽps, & n'y auoit preuue qu'il l'euſt ſeduicte en confeſſion.

Quant aux lieux de ſa maluerſation ie les ay deſduits cy deuant, & croy qu'il y auoit prou de doute ſi elle auoit pardõné au temple de Dieu, & cõmis ſacrilege, veu ſa mauuaiſe vie & impudicité: ce qu'autremẽt ie ne tenois eſtre prouué*. cvi.

Ie paſſe à la trahiſon & au meurtre, & trouue que ſa lubricité, la frequentation que faiſoient chez elle les cõdamnez & autres gens desbauchez & perdus capables d'entreprẽdre telles choſes*, & la cõ cvii.
dãnation des executez iugez cõplices & autheurs de ceſt excés, qui l'aimoient & maluerſoiẽt auec elle, eſtoient argumẽs infallibles qu'elle auoit trẽpé à ceſte deſloyauté. cviii.

Que ſi on deſire ſçauoir la raiſon qui l'y a portee, on y trouuera la cauſe impulſiue & finale.

L'impulſiue eſtoit, le meſcontentemẽt qu'elle auoit en ſon mariage, à cauſe de la laideur & pauureté de ſon mary, s'eſtant plainte ſoudain apres ſon mariage, & lors qu'elle fut conduite chez ſon mary, d'eſtre pauurement & miſerablement mariee. Dequoy y auoit deux teſmoins, & qu'elle en voulut vn grand mal audit Bailly qui auoit faict ledit ma-
cix. riage*.

La cauſe finale eſtoit double: l'vne eſtoit le regret & deſpit qu'elle receuoit de ce que ſon mary ne luy voulut permettre de venir à Tholoſe: ce qui luy oſtoit le moyen de continuer ſes plaiſirs & les delices de ſon impudicité auec ſes
cx. amans*.

L'autre pour eſpouſer Burdeus, demeurant prouué par deux teſmoins qu'elle auoit dit apres le decés de Romain qu'elle l'eſpouſeroit, ainſi que i'ay recité cy deſſus, & y auoit vn autre teſmoin qui diſoit luy auoir ouy dire auant ſon mariage auec Romain qu'elle eſpouſeroit vn Huguenot, pour faire pe-

rir ſon frere : & le diſcours du procés ne nous apprend-il pas qu'elle entẽdoit de Burdeus ? ſçachant qu'il ſe vouloit faire de la religion pretendue reformee: auſſi il nous a eſté confirmé par Candolas eſcolier & Esbaldit, qu'ils ſçauoient que Burdeus auoit intention de l'eſpouſer*. cxi.

Qu'elle euſt fait faire le meurtre non ſeulement ce que ie viens de dire le mõſtroit, mais encor les lettres que Candolas eſcolier & Esbaldit dirent qu'elle auoit eſcrit à Burdeus & Gairaud, premieremẽt de luy enuoyer de la poiſon, & apres de faire mourir ſon mary, & ſe desfaire de luy à quel prix que ce fuſt*. cxii. Et luy ſouſtint Candolas qu'elle luy en auoit eſcrit autant, & Esbaldit qu'elle auoit fait venir ſondit mary en ville pour le faire meurtrir par le moyen des lettres qu'elle luy auoit fait eſcrire par Gairaud & Burdeus*, & qu'elle luy auoit cxiii. eſcrit en la priſon en l'hoſtel de ville de tenir bon, & ne dire rien à la queſtion de ce qui s'eſtoit paſſé audit meurtre, que Candolas, Gairaud & Burdeus ne diroient rien. Surquoy elle accorda auoir eſcrit à Esbaldit qu'il aduiſaſt de ne ſe perdre point entant qu'elle auoit en-

tendu qu'il eſtoit vn des meurtriers de ſon mary: ce qu'elle auoit fait à cauſe de ſa femme qu'elle aymoit vniquement, & le regrettoit pour l'amour d'elle.

Vne autre preuue concluante, deux femmes qui auoiēt eſté ſes chambrieres depoſoient que quelques iours auant le meurtre de ſon mary, voyant porter vn corps en terre, elle leur demanda ce que les vefues faiſoient à Gimōt apres le decés de leurs maris: & ſi ſon mary venoit à deceder s'il luy faudroit aller aux hon-
cxiv. neurs *. Encor vne de celles là y adiouſtoit qu'eſtant venue la nouuelle de la mort de ſon mary, elle s'eſtant miſe à pleurer & regretter ſon maiſtre, Violante ſe courrouça cōtre elle, & luy dit que ſi elle vouloit pleurer, elle allaſt pleurer
cxv. hors de ſa maiſon *.

Finalement elle s'eſtoit ia condamnee par ſa propre bouche. Car luy ayant eſté dit par Candolas en la chābre de la Torture qu'il falloit qu'elle mouruſt, puis qu'elle eſtoit cauſe que tant d'hōneſtes hommes s'eſtoiēt perdus, elle auroit reſpondu qu'elle vouloit mourir, voyant qu'elle cauſoit la mort à tant de gens d'honneur, & qu'elle ne ſçaurpit plus viure en ce monde, ſinon qu'elle fuſt miſe

en vn cloiſtre pour y faire penitence le reſte de ſa vie *. Et bien qu'apres ſur les interrogatoires qui luy furent faictes, elle ſe rauiſaſt de dire qu'elle eſtoit innocente dudit meurtre, cela ne pouuoit effacer l'opinion qu'on auoit conceuë, que la grauité de ſon mesfaict & l'horreur du parricide de ſon mary luy auoient fait laſcher telles paroles*. D'ailleurs pourquoy confeſſoit elle de ſçauoir qu'Esbaldit eſtoit vn des meurtriers, & qu'elle luy auoit eſcrit en la priſon qu'il aduiſaſt de ne ſe perdre point, pour l'amitié qu'elle portoit à ſa femme? N'eſtoit-ce pas aduoüer qu'elle preferoit le contentemẽt de ſon amie à la iuſte punition que toute femme de bien doit procurer contre les meurtriers de ſon mary? & tenir la main à vn des meurtriers pour le guarentir de la peine qu'il meritoit : choſe qui ne pouuoit eſtre creuë, ſans croire par meſme moyen qu'elle participoit & prenoit plaiſir au meurtre de ſon mary. cxvi. cxvii.

Sur ces preuues & confeſſions que ie fis entẽdre & veoir à la Cour le 16. dudit mois de Feurier, aucuns de Meſſieurs furent d'aduis de la condamner à eſtre

pendue & estranglee, & apres son corps
CXVIII. ietté dans le feu*. Mais en consideratiõ de ses parens, & principalement de son frere, qui est Medecin sçauant & capable de rendre du seruice au public, il fut conclud à mon opinion de luy faire trã-
CXIX. cher la teste*. Encor y adiousta-on que la question luy seroit exhibee pour sçauoir les complices.

A l'exhibition de laquelle elle ne voulut rien confesser. Mais apres s'estre reconciliee à Dieu par vne bonne confession, elle auroit faict sçauoir audit sieur premier President qu'elle desiroit luy dire la verité touchant le faict de sa preuention: ce qu'entendu par ledit sieur il se seroit acheminé à la conciergerie auec six de nous, & estans entrez en la chappelle de ladite cõciergerie elle auroit quicté son confesseur, & se seroit tournee vers nous, & dit qu'elle auoit presté consentement au meurtre de Romain son mary, & auoit receu de la poison pour le faire mourir que Candolas escolier luy auoit enuoyee: mais qu'elle ne l'auoit employee, ains l'auoit iettee, & qu'elle sçauoit que Burdeus, Gairaud, Candolas & Esbaldit se vouloient ven-

ger de feu Romain, & le faire mourir par poiſon ou autremẽt, & qu'elle croyoit qu'ils eſtoient tous cõſens à ſa mort, & que Burdeus & elle auoient volonté de ſe marier enſemble: & que depuis l'execution à mort de Burdeus Candolas luy auoit eſcrit dans la priſon qu'il luy promettoit mariage, à quoy elle auroit preſté conſentement. Elle auroit en outre adiouſté au procés verbal de ſa mort, qu'à cauſe de la pauureté de ſon mary, elle fit deſſein ſoudain apres ſes pactes de mariage, & dés qu'elle fut arriuee à Gimont & depuis, de ſe desfaire de luy, & qu'elle l'incita de venir en ville: & ſur ſa maluerſation *auec leſdits executez n'auroit voulu reſpondre autre choſe ſinon qu'elle l'auoit dit à ſon confeſſeur: & apres fut executee*, ayant pluſtoſt fait vne harangue en public, qui teſmoigna ſon repentir, que nous auons veuë imprimee.

cxx.

cxxi.

Procés de Candolas Aduocat, Mealhe & autres.

CAndolas Aduocat reçeut la recompẽſe de la mauuaiſe nourriture qu'il

auoit faicte de ſon fils, & de la liberté qu'il luy auoit donnee, ayant non ſeulement veu la mort d'iceluy, mais encor ſa propre perſonne en danger pour la
CXXII. faute de ſon fils*.

Car il pouuoit eſtre cenſé complice dudit meurtre, pour auoir retiré Burdeus en ſa maiſon puis le 26. Iuin 1608. iuſqu'au 14. Iuillet ſuiuant, luy auoir cõmis ſon fils, les auoir accompagnez en leur fuitte iuſques au bateau, ſans auoir fait oüyr ſon fils, ſur le bruit qui couroit qu'il eſtoit vn des cõplices dudit meurtre, ſuiuant l'aduis que Burdeus diſoit luy en auoir donné. Et n'eſtoit point croyable que faiſant ſi eſtroitte profeſſion d'amitié auec Burdeus, il n'euſt appris de luy ou de ſon fils quelque choſe de la Tragedie qu'ils auoient ioüee, & que ſon fils ne luy euſt fait entendre la neceſſité qu'il auoit de s'enfuir, & de courir la fortune de Burdeus. Ioinct les lettres que ſon fils luy auoit eſcrites de la ville de Milhau, la reception deſquelles il auoit niee, & apres aduoüee à l'accarament d'vn teſmoin: qui ſont marques d'vne ame cauteleuſe & diſſimulee.

Mais au contraire eſtoit conſiderable

qu'il n'eſtoit conuaincu dudit excés, & que perſonne ne l'en accuſoit, qu'il auoit commis ſon fils à Burdeus, duquel il auoit eſté diſciple, croyant qu'il auroit ſoin de luy à cauſe de l'amitié qu'il luy portoit, & que tant s'en faut qu'il accordaſt que Burdeus l'euſt aduerty de faire ouïr ſon fils auant ſon depart, qu'au cõtraire il diſoit luy auoir eſcrit à Milhau de s'en venir à Tholoſe, pour ſe purger de ladite accuſation*. Ioinct qu'il eſtoit cxxiii.
aſſez affligé par la mort de sõ fils*, & par cxxiv.
ſa longue priſon en laquelle il auoit demeuré plus de trois mois*. cxxv.

Ces raiſons ioinctes auec la ſimplicité & vieilleſſe dudit Candolas, furent cauſe que par arreſt donné ſur mon rapport le 21. dudit mois de Feurier il fut mis hors de Cour & de procés, & les priſons luy furent ouuertes*. cxxvi.

Pour le regard de Mealhe, par ce que ſon affaire ne fut iugé diffinitiuement, ie me contenteray de dire que par le meſme arreſt il fut ordonné que contre luy ſeroit plus amplement enquis dans le mois, & que ce pendant il ſeroit eſlargy, en faiſant les ſubmiſſions accouſtumees, & que les adiournemens

à trois briefs iours seroient continuez contre S. Roman, Iulien & Arnaud Ta-
cxxvii. toat*, & que Pradier & autre nommé Mathieu executeurs dudit meurtre se-
cxxiix. roient prins au corps*.

Voila vne mort vengee par la mort de cinq personnes, pas vne desquelles n'auoit mis ses mains sur le defunct. Ie ne sçay quelle punitiõ Dieu reserue aux
cxxix. executeurs*, puis qu'ils ont euité le mois
cxxx. de purgation*, auquel ces grandes executions ont esté faictes.

Depuis & en l'annee 1612. ayant esté prins Mathieu la Roque, duquel nous ignorions auparauant le nom, il fut aussi condamné à mort sur de violents indices en mesme mois que les autres, & le 14. d'iceluy executé, ayant confessé au supplice qu'il auoit commis ledit meurtre auec Pradier, & vn nommé Iean, & qu'Esbaldit l'auoit prié à souper chez vn hoste auec les autres deux le soir qu'ils tuerent Romain, lequel il ne croioit que battre. Et aduoüa encor que lors qu'il fut faict prisonnier par le Preuost és prisons de l'Archeuesché, Pradier bailla cinq ou six escus pour le faire eslargir, lesquels il auoit receus d'Esbaldit.

FIN.

CENT TRENTE-VNE

ANNOTATIONS

SVR L'HISTOIRE

TRAGIQVE ET ARRESTS

du Parlement de

Tholoſe.

Contre Burdeus, Gairaud, damoiſelle du Chaſteau, & autres.

PREFACE AV LECTEVR, sur les Annotations.

LEs peintures delicates paroiſſent d'auantage de prés, & donnent plus de contentement à la veüe, que ſi on les œillade & contemple de loing. I'eſtime que pour receuoir du plaiſir & de l'vtilité en ceſte Hiſtoire, il la faut regarder de prés, & eſplucher toutes les particularitez d'icelle. Tu en trouueras quelques vnes dans ces Annotations, qu'il n'eſtoit à propos de mettre dans le texte, qui peut eſtre t'aggreeront. Au ſurplus ne t'eſtonne point d'y veoir diuers langages, ie craignois de ne pouuoir repreſenter la naifueté, la grace, & le ſens des autheurs qui y ſont alleguez. Ne m'accuſe point auſſi d'y auoir entaſſé tant de poëſie, ie l'ay appris de ces grãds philoſophes Platon, Seneque & Plutarque, & des Peres de l'Egliſe, principalement de Lactãce & de S. Hieroſme, qui ont parſemé leurs œuures des vers des Sibylles, de Virgile, &

d'autres Poëtes, comme de belles fleurs pour les enrichir & embellir. S. Paul n'a point faict de difficulté de mettre dans ses epistres des vers d'Epimenide & de Menandre, & de citer Arat dans les Actes[a]. *Apollon mesme prendroit la cause pour moy s'il estoit besoin, puis qu'il est appellé Iurisconsulte*[b]. *Pour les lieux ie les ay logez aux marges, à fin de n'offusquer mon discours, & te donner vne plus large campagne: que si tu trouues mon liure trop long & ennuyeux, finis le à chaque Annotation: ainsi Martial conseilloit de finir ses Apophoretes à chaque distique*[c]. *Tu peux rapetisser le volume & raccourcir l'estriuiere quand & comme tu voudras.* Legito pauca, libellus ero[d].

a D. Hieron. in ep. mag. orat. Rom.

b Iuuen. sat. 1. *iurisq. peritus Apollo.*

c lib. 14. epig. 1.

d Idem lib. 10. epig. 1.

ANNO-

ANNOTATION I.

Des femmes eſtrangeres & conuerſation auec les eſtrangers.

IL y auoit deux lettres dans le procés eſcrites par Gairault à Romain ſur le traitté & conditions dudit mariage, par leſquelles il le prioit en ſa contemplation de preferer les merites d'vn ſi digne ſubiect aux biens & commoditez, & que Bailly luy expliqueroit le ſurplus: Vous verrez puis apres que l'amour qu'il portoit à Violante luy faiſoit procurer ce mariage, pour ſeruir de couuerture à ſa paſſion, croyãt apres de perſuader le mary de venir demeurer à Tholoſe: c'eſt vne ruſe ordinaire de pluſieurs amoureux de ce temps.

Coniugium vocat, hoc prætexit nomine culpam[a]. [a] Virg. 4. Æneid.

Nous tromperions-nous point, diſant, qu'en qualité d'eſtrangere elle euſt quelque pouuoir plus grand de rechauffer la froideur de ce vieillard, & r'allumer la flamme qui le fit perdre & conſommer? La verité eſt, que les eſtrangeres ont eſté cauſe de beaucoup de malheurs & ſiniſtres accidens, teſmoing l'amour que Salomon porta à des eſtrangeres,

qui le fit idolatrer des Dieux estrangers [a]: Oenone ayant consenty à l'amour de Paris luy predit qu'il la mettroit en oubly, & passeroit vn iour en Europe où il se passionneroit apres vne estrangere, & porteroit la guerre dans son pays [b]: aussi Iunon se plaignit apres au conseil des Dieux qu'vne estrãgere estoit cause du sac & ruine de Troye.

Ilion Ilion
Fatalis incestusque Iudex
Et mulier peregrina vertit. [c]

Combien de guerres eut Ænee en Italie pour vne estrangere?

Causa mali tanti coniunx iterum hospita Teucris,
Externique iterum thalami. [d]

Ne fust-ce pas Cleopatre qui fit perdre Anthoine, & auec luy la pluspart de l'Orient [e]? ce qui a meu le poëte de luy donner ceste eloge.

Sequiturque nefas Aegyptia coniux. [f]

Donat remarque [g] que *meretrices olim peregrinæ dicebantur*: & quoy? pauure Gairault! pensez à vous. *Adeone es demens ex peregrina* [h]? Penelope craignoit cela de son Vlysse & luy escriuit,

Esse peregrino captus amore potes? [i]
Si intrauerit sapientia cor tuum & scientia animæ tuæ placuerit, consilium custodiet te, & prudentia seruabit te vt eruaris à muliere aliena, & ab extranea quæ mollit sermones suos, & pacti Dei sui oblita est [k]: Le sage en parle encor en d'autres endroits, *fouea profunda os aliena, cui iratus est Dominus incides in eam* [l], *& oculi tui videbunt extraneas & cor*

a 3. Reg. cap. 11.
b Parthen. in Erot. cap. 4.
c Horat. li. 3. Carm, od. 3.
d Virg. 6. Æneid.
e Plutar. en la vie d'Anthoine.
f Virg. 8. Æneid.
g In Andria Terent.
h Terent. in Andria.
i Ouid. in epist. Penelop. Vlyss.
k Prouerb. 2. & 7.
l Prou. 22.

tuum loquetur peruersa, & eris sicut dormiens in medio mari & quasi sopitus gubernator amisso clauo [a]. Ce ne fut peut-estre sans subiect que Lycurgue introduisit dans Sparte ξενηλασίαν, & defendit l'entrée & la hantise d'icelle aux estrãgeres, & à leur exemple les Appolloniates en firent de mesme, afin que par leur moyen les mœurs des citoyens ne vinssent à s'alterer & corrompre [b]. Où au contraire Solon & les Atheniens auoient en grand honneur les estrangers, iusques à les faire chefs de leurs armées, & auoient l'autel de la misericorde, & peut-estre estoit-ce à cause de l'infertilité de leurs terres & de la grande sterilité & disette de bleds qu'ils souffroient, à raison de laquelle ils donnoient immunité de tailles & subsides à ceux qui leur en portoient [c]. Par les loix des Indes il n'estoit loisible aux estrãgers de pouuoir demeurer en Taxilla ville principalle des Indes que trois iours, au bout desquels Apollonius mesmes print congé de Phraotes [d], & l'Isle Selere és Indes est possedée par vne Nereide qui ne souffre qu'on surgisse ny moüille l'ancre pres de ceste Isle [e]. Platon ne veut point que la ville où il establit ses loix fust pres de la mer, ains en fust à quatre vingts stades, afin que par le commerce & conuersation auec les estrangers elle ne vinst à changer & gaster les mœurs des habitans [f], & c'est la raison pour laquelle il prohiba apres le commerce [g], & voulut que les estrangers eussent vn lieu à part pour leur demeure, & qu'ils y exerçassent quelque art

[a] Prou. 23.

[b] Theoph. in tit. de iur. nat. §. 1. Plutarq. en la vie de Lycurgus, Suidas, in verb. ξενηλατεῖν, & Ælian. lib. 13. & 14. var. hist.

[c] Theoph. audit lieu, & Plutarq. en la vie de Solon, Ælian. audit lieu. lib. 13.

[d] Philost. en la vie d'Apollonius liu. 2. ch 12.

[e] Le mesme, liu. 3. ch. dern.

[f] Platon au 4. de ses loix.

[g] Le mesme au 12. de ses loix.

ou meſtier, encor ne leur permettoit-il d'y demeurer toute leur vie, ains le temps qu'il leur definit ailleurs [a]. Pour concluſion eſcoutons ce que dit le Sage qui deuroit faire honte à ce vieillard : *quare ſeduceris fili mi ab aliena & foueris in ſinu alterius* [b] ?

a Au liu. 8. de ſes loix.

b Prou. 5.

ANNOTATION II.

De la pauureté & mendicité.

LE deſir des hommes eſt inſatiable, & chacun ſouhaitte des moyens.

Indocilis pauperiem pati. [c]

Per mare pauperiem fugiens, per ſaxa, per ignes. [d]

Et qui pis eſt,

Credidit ingens pauperiem vitium. [e]

Iuſques à là que,

Contemnere fulmina pauper
Creditur, atque Deos Dijs ignoſcentibus ipſis. [f]

Horace appelle la pauureté importune [g], dure [h], entreprenante toutes choſes, & ennemie de vertu.

Magnum pauperies opprobrium iubet
Quiduis & facere & pati,
Virtutiſque viam deſerit arduæ. [i]

Le Poëte, *turpis egeſtas* [k]. Il y auoit és Gades des temples dediez à la pauureté & à la vieilleſſe, afin qu'elles n'apportaſſent point de nuiſance [l]. Toutesfois ce n'eſt pas le peu qui nous rend pauures, mais la faim & cupidité d'auoir des richeſſes, *fortuna multis dat nimis,*

c Horat. 1. Carm. od. 1

d Idem 1. epiſt. epiſt. 1.

e Id. 2. ſer. ſat. 3.

f Iuuenal. ſat. 3.

g 3. Carm. od. 16.

h 4. Carm. od. 9.

i Idem 3. Carm. od. 24.

k Virgil. 6. Aeneid.

l Arrian. de geſt. Alex. Ariſtoph. in Pluto, & Alex. ab Alex. lib. 1. cap. 13.

satis nulli [a]. Vn grand Philosophe nous dit: le n'estime pas pauure celuy à qui il reste quelque chose, & est veritable que celuy qui a peu n'est pas pauure, mais celuy qui desire plus [b]. Que si on luy demande quelle est la mesure des richesses? il respondra que la premiere est d'auoir ce qui est necessaire, la seconde ce qui suffit [c]. Et ailleurs descriuant les richesses: la pauureté mesuree à la reigle de la nature, dit-il, est vne grande richesse. Or ceste reigle de nature sçais tu bien quels limites elle nous donne? n'auoir ny faim ny soif, ny froid: ce que nature desire se trouue par tout: les choses superfluës nous font suer pour les auoir: ce qui nous suffit nous est en main [d]. Epicure disoit, celuy à qui le peu ne suffit il n'a iamais assez: & adiousoit encores qu'il estoit prest à debattre de sa felicité auec Iupiter s'il auoit de l'eau & du potage [e]. Seneque dit s'il auoit de l'eau & du pain [f]. Et le Mime.

Inopiæ pauca desunt, auaritiæ omnia. [g]

Ie ne sçay si ceste doctrine a esté puisee dans l'Ecclesiastique disant, *Initium vitæ hominis aqua & panis, & vestimentum & domus protegens turpitudinem* [h]. Seneque en discourt plus auãt en plusieurs autres lieux [i]. Plutarque [k], Boëce [l], Valere le grand [m], Sainct Hieroſme [n], S. Ambroise [o], Sainct Bernard [p], & tous les liures en sont remplis [q]. Ie diray volontiers

[a] Mart. lib. 12. epig. 10.

[b] Sene. epi. 1. & 2.

[c] Idem epist. 2.

[d] Idē epist. 4. & in lib. de consol. ad Heluiã. cap. 5. & 11. Iuuen. sat. 14.

[e] Aelian. lib. 4. var. hist. Senec. epist. 25. & 110.

[f] Epist. 25.

[g] P. Syrus.

[h] Ecclesiastici ca. 29. & 30.

[i] Epist 16. 17. 18. 20. 25 & autres.

[k] Au traicté de l'auarice

[l] li. 2. de cõsol. Physicę

[m] li. 4. c 4.

[n] Epi. ad Paul. in fin.

[o] Hexameron l. 1. ca. 8

[p] Serm. de omnibus sanctis.

[q] Apul. lib. 1. de magia. & lib. 1. de Asin. aur. Horat. 2. carm. od. 10. 15. 16. & in sat. & epi. Prudent. in auariti æ & largitatis pugna.

auec le sage, *melius est parum cum timore Domini quàm thesauri magni & insatiabiles* [a]. La pauureté n'est pas nombree entre les maux, parce que son contraire n'est pas conté entre les biens [b]. Au contraire elle apporte sept sortes de biens rapportez par sainct Thomas [c]. Platon reigloit la pauureté & les richesses à certaine somme, laquelle si quelqu'vn surpassoit il vouloit que ce qui excederoit fust baillé à sa ville & aux Dieux tutelaires [d]. Il est vray qu'il bannissoit d'icelle & de toute la prouince les mendians [e]. Car c'est la mendicité seule qui est à craindre, & laquelle le Sage faisoit priere à Dieu de vouloir destourner de luy, *ne egestate compulsus furer & periurem nomen Domini.* [f]

Ἵνα μὴ χρεὼ μὲ κάμπτοι
Ἐπὶ φρενπίδας μελαίνας. [g]

L'extremité des richesses & de la pauureté est ordinairement vicieuse & dangereuse: à cause de quoy le Sage la redoutoit si fort.

Πλούτου καὶ πενίας ἄλαλκε κῆρας [h]. Parce que

Ἄμφω ψυχὰν
Βεῖται φρὶ γᾶν,
Ἄμφω δὲ νόῳ
Ἐπίλησα πέλει. [i]

Martial monstre la difference de la pauureté & la mendicité.

Mentiris vanoque tibi blandiris honore
Non est paupertas, Nestor, habere nihil. [k]

Sainct Thomas appelle la mendicité, *paupertatem coactam ex necessitate*, & dit que l'autre qui vient de la propre volonté est grandement loüable [l]. Les plus gens de bien ont esté pau-

[a] Prouerb. 15. & 16.
[b] D. Ambr. hexamer. l. 1. ca. 8. can. illa 15. q. 1.
[c] Super Esaiam. 48. in fin.
[d] lib. 5. de legib.
[e] Liu. 1. des loix.
[f] Prou 30.
[g] Synes. hymn. 1. *Ne necessitas me adigat ad curas tetras.*
[h] Idem hymno 6. *Opũ & paupertatis propulsa incommoda.*
[i] Idem. hymn. 3. *Vtraque hæc res animam meam Deprimit ad terrã, vtraq. mentis oblitionẽ affert.*
[k] l. 11. epi. 33
[l] l. 2. contr. gẽtil. c. 134.

ures pour n'auoir voulu estre riches, entre les Grecs Aristide, Phocion, Epaminondas, Pelopidas Thebain, Lamachus Athenien, Socrate & Ephialtes [a]. Et entre les Romains Publicola, Agripa Menenius, Fabricius, Curius, Cincinnatus, Attilius, Regulus, Paulus, Scipio, M. Scaurus & autres [b]. Et vn Censeur osta du nombre des Senateurs *Corn. Rufinus, quod ad decem vsque pondo vasa argentea comparasset* [c]. Saluian l'explique autrement, *quod ad decem vsque argenti libras dues esse voluisset* [d]. Qui estoit bien peu. Pendant que les particuliers Romains furent pauures, leur Republique fut fort fleurissante. [e]

Tunc melius tenuere fidem cum paupere cultu
Stabat in exigua ligneus æde Deus. [f]

Romain auoit dequoy viure honnestement.

Pauper enim non est cui rerum suppetit vsus. [g]

Et Violante luy auoit porté vn honneste dot pour leurs qualitez, mais non pas suffisante à l'ambition d'vne femme de son humeur, qui ne songeoit qu'à estre braue & à se donner du bon temps.

Prodiga non sentit pereuntem fœmina censum,
At velut exhausta redeuntes pullulet arca
Nummus, & è pleno sumatur semper aceruo,
Non vnquã reputant quanti sibi gaudia cõstent. [h]

Voyla comme sont mescontez ceux qui se marient souz la foy d'autruy, ainsi que fit Romain.

[a] Aelian. li. 2. 5. & 11. Var. hist.
[b] Val. Max. lib. 4. cap. 3. & 4.
[c] Idem lib. 2. cap. 9.
[d] lib. 1.
[e] Val. Max. lib. 4. c. 4. Saluian. l. 1.
[f] Ouid. 1. fast. Prope. lib. 4. eleg. 1. Senec. epist. 87.
[g] Tibull. l. 1. eleg. vlt.
[h] Horat. li. 1. epist. ad Iuium.

[h] Iuuenal. sat. 6.

ANNOTATION III.

Des Dots & ruſes des femmes.

PLaton oſta de ſa ville l'vſage des dots deffendant d'en bailler ny receuoir[a]. Solon à Athenes ne permiſt que les femmes ores qu'elles fuſſent yſſuës des plus grandes & illuſtres maiſons portaſſent plus de trois robes en dot[b]. Lycurgue en la ville de Sparte en abolit l'vſage & pourueut par ce moyẽ à l'vn & l'autre ſexe, aux maris afin que les femmes ne s'enorgueilliſſent par la grãdeur de leurs dots, & aux femmes afin qu'elles recogneuſſent que leurs maris les aymoient & cheriſſoient non pour leurs moyens, mais pour leur pudicité & bonnes mœurs[c]. Elles ne portoient aucuns atours, ioyaux, bagues, or, pierreries ny autres pareures, & ne nourriſſoient leur cheuelure, mais auoient ſoing de leur maiſon, & d'eſleuer leurs enfans à la vertu.[d]

Dos eſt magna parentum
Virtus, & metuens alterius viri
Certo fœdere caſtitas,
Et peccare nefas.[e]

Le mari qui eſt accouplé à vne telle femme peut bien ſe vanter,

Coniuge eram fœlix, fœlix erat illa marito:
Mutua cura duos, & amor ſocialis habebat,
Nec Ionis illa meos thalamos præferret amori,

a Liu. 5 de ſes loix.

b Plutar. en la vie de Solon.

c Le meſme en la vie de Lycurgue. Aelian. lib. 6. var. hiſt.

d Heraclid. de politiis.

e Horat. li. 3. Carm. od. 24.

Nec me quæ caperet non si Venus ipsa veniret
Vlla erat, æquales vrebant pectora flammæ.[a]

a Ouid. 7. Met. fab. 28.

C'eſt ceſte femme que deſcriuoit la mere de Lamuel au Roy Lamuel ſon fils, *Mulierem fortem quis inueniet? procul & de optimis finibus pretium eius, confidit in ea cor viri ſui & ſpolijs non indigebit, reddet ei bonum, & non malum omnibus diebus vitæ ſuæ, quæſiuit lanam & linum & operata eſt conſilio manuum ſuarum*[b]. Et ce qui s'enſuit qui enſeigne le grand ſoing & ſollicitude que la femme d'honneur doit auoir de ſon mary & de ſa famille.

b Prouerb. vlt.

Mais noſtre Portugoiſe auoit encor autre deſſein que de recouurer ſon dot qu'elle ſçauoit eſtre entierement perdu par vne banqueroute faicte à ſon premier mary, elle prẽd neantmoins ce pretexte pour faire acheminer à Tholoſe Romain ſon mary.

Sed vobis facile eſt verba & componere fraudes
Hoc vnum didicit fœmina ſemper opus.[c]

c Propert. l. 2. eleg. 7.

Il eſtoit ia charmé de ſa bonne grace & doux entretien.

Illius ex oculis cum vult exurere Dinos
Accendit geminas lampadas acer amor.
Illam quicquid agit quoquò veſtigia mouit,
Componit furtim ſubſequiturque decor.[d]

d Tibull. l. 4. eleg. 1.

La force de ſes parolles emmielees eſtoit ineuitable.

Illa ſuis verbis cogat amare Iouem.[e]

e Propert. l. 5. eleg. 13.

Mais encores plus celle de ſes attraits & mignardiſes.

Sunt maiora quibus, Baſſe, perire iuuat,

Ingenuus color & multis decus artibus, & quæ
Gaudia sub tacita dicere veste libet. [a]

a eod. lib. eleg 4.

Ce mesme amoureux conseillant vn sien amy luy dict,

Quisquis es assiduas aufuge blanditias.
Illis & silices & possint cedere quercus,
Nedum tu possis spiritus iste lenis. [b]

b eod. lib. eleg. 9.

Où vas tu miserable Romain ? as tu les yeux du corps & de l'esprit cillés, pour ne voir & ne considerer point les sinistres presages qui te menacerent à ton despart?

----- Aues dant omina dira:
----- Et tristia multa
Offensum in porta signa dedere pedem. [c]

c Tibul. lib. 1. eleg. 3.

Seroit il veritable que personne ne peut esuiter son malheur ? dont en voicy vn exemple.

ANNOTATION IIII.

Des Crimes cachez & dilayement de leur punition.

ESbaldit, les enfans du meurtry vous eussent à bon droict reproché le mesme que faisoit Didon à son Ænee, ayant eu le vent du dessein de sa fuitte.

Dissimulare etiam sperasti perfide tantum
Posse nefas? [d]
Si tantum hoc superi cernunt, si numina Diuum
Sunt aliquid, si non perierunt omnia mecum,
Quandocumque mihi pœnas dabis. [e]

d Virg. 4. Aeneid. e Ouid. 6. Met. fab. 7. f Idem. 8. Met. fab. 4. Lactant. passim in l. de ira Dei.

S'il est vray que, *Tangit & ira Deos.* [f]

Vous estiez biẽ malade puis qùe vous ne recognoissiez vostre mal: *quibusdam ægris gratulatio sit cum seipsos ægros senserunt* [a]. Si pour vn temps vous faictes l'asseuré & croyez esuiter la punition de vostre desloyauté, souuenez vous que,

Sæpe Diespiter
Neglectus incesto addidit integrum.
Raro antecedentem scelestum
Deseruit pede pœna claudo. [b]

C'est pourquoy Minerue combattant pour les Grecs contre le Dieu Mars luy reproche. Τρωσὶν ὑφορτιάλοισιν ἀμύνεις. [c]

Plutarque a faict vn traicté exprés pourquoy la iustice diuine differe quelquefois la punition des malefices: la fin de ce praticiẽ monstrera euidemmẽt que Dieu aueugle les meschans pour les faire trebuscher de plus haut, & les faire tomber à vne punition condigne à leurs demerites. Le Sage nous enseigne que *Impius cum in profundum venerit peccatorum contemnit, sed sequitur eum ignominia & opprobrium* [d]. Et en autre lieu, *via impiorum tenebrosa, nesciunt vbi corruant* [e]. *Qui seminat iniquitatem, metet mala, & virga iræ suæ consummabitur.* [f]

Vis consili expers mole ruit sua,
Vim temperatam Di quoque prouehunt
In maius, idem odere vires
Omne nefas animo mouentes. [g]

Pline en parle [h] & Platon [i], & les Theologiẽs traictẽt ceste questiõ sur S. Paul *ad Rom.* c. 2. S. Chrysostome [k], S. Thomas [l], Theod. [m]. S. Bonauenture [n], *Petrus de Alliaco Cardinalis* [o].

a Senec. epist. 6.

b Horat. l. 3. car. od. 2.

c Homer. Iliad. 9. *Troianis periuris auxiliaris.*

d Prou. 18.

e Prou. 4.

f Prou. 22.

g Horat. 3. carm. od. 4.

h lib. 2. nat. hist. cap. 7.

i liu 10. de ses loix.

k in homil. 6. ead. epist. & in homil. de vita spiritus.

l 1. part. art. 3. de misericordia Dei.

m in d. epi. & in Ps. 58.

n opuscule de diuersis miser. & iudicii temporibus.

o q. 12.

Bartholomæus Pisanus[a]. Et plusieurs autres. I'en toucheray quelque autre chose ailleurs[b]. Qui voudroit sçauoir tout ce qui s'en peut dire de beau & de delicat, il faudroit se resouuenir d'vn docte & graue discours qu'en fit monsieur de Verdun, premier President à l'ouuerture de la sainct Martin en l'annee 1606.

[a] in tract. de tremendo Dei iudicio. ca. 9.

[b] Annot. 49. 98. & 129.

Mais quoy?

Quo musa tendis desinàc pernicax
Referre sermones Deorum, &
Magna modis tenuare paruis.[c]

[c] Horat. l. 3. carm. od. 3.

ANNOTATION V.

De la peine & recompence de la vigilance du chef.

MArcus Cato auoit opinion que pour suiure les mechans en Iustice, estoit l'vne des principales choses à quoy deuoit vacquer vn homme de bien & bon gouuerneur de Republique[d]. Et ce n'estoit sans quelque raison que Democrite ne recognoissoit que deux Dieux, la peine & la recompence[e], que Platon nous enseigne estre tres-necessaires entre les hommes[f]. Et Ciceron tient que, *nec domus nec Resp. stare potest si in ea nec recte factis præmia extent vlla nec supplicia peccatis*[g]. Nos Iurisconsultes disent qu'il importe au bien d'vn estat que les crimes ne demeurent impunis, estant l'impunité vn

[d] Plutar. en la vie de M. Caton.

[e] Plin. lib. 2 nat. hist. cap. 7.

[f] Liu. 9. de ses loix.

[g] Cic de nat. Deor.

grand allechement à mal faire[a]. Auſſi Platon definiſt le chaſtiment eſtre la purgation & gueriſon de l'ame κόλασις ψυχῆς παιδεία ἀντὶ ἁμαρτήματι γενομένη[b]. Sans laquelle la ſocieté humaine ne pourroit ſubſiſter. Y a il rien de quoy les Poetes recommandent tant Hercule & Theſee que d'auoir vaincus les monſtres & punis les mechans? Et certes entre les obligations que nous & ceſte Prouince auons à noſtre Hercule & grand Roy Henry IIII.

Imperium oceano famam qui terminat aſtris.[c] C'eſt de nous auoir donné ledit ſieur Preſident qui eſt en perpetuelle action & combat contre les mechans comme pere & vray paſteur du peuple ποιμὴν λαῶν, ainſi qu'Agamemnon[d]. Nous pouuons bien chanter de luy ce que faiſoit le Lyrique d'Auguſte.

Inſtar veris enim vultus tbi tuus
Alluſit populo, gratior it dies,
Et ſoles melius nitent.[e]

Et ce qui ſuit apres luy ſemble proprement deu, puis que par ſon moyen

Nullis polluitur caſta domus ſtupris,
Mos & lex maculoſum edomuit nefas,
Laudantur ſimili prole puerperæ,
Culpam pœna premit comes.[f]

l'emprunteray encor ce vers, par lequel Martial flatoit Domitian pour auoir renouuellé la loy Iulia.

Nec ſpado iã nec mœchus erit te Præſide quiſquã,[g]

[a] l. ita vulneratus. 51. ad leg. Aquil. l. 6. Cod. Theo. de can. fru. vrb. Rom. can. non fruſtra 23. q. 5.

[b] En ſes definitions *Caſtigatio anima medela poſt admiſſum peccatum.*

[c] Virg. 1. Aeneid.

[d] Homer. Iliad. ß.

[e] Horat. 4. Car. od. 6.

[f] Eod.

[g] Martial. lib. 6 epigr. epig. ad Domitianum.

ANNOTATION VI.

Des causes de la diuersité des opinions, és sciences & iugemens des affaires.

PRotagoras disoit que toutes choses estoient probables & disputables, *in vtrãque partem*[a]. Sainct Thomas semble nous l'apprendre en descriuant qu'est ce qu'opinion[b]. Ce que Carneades monstra par effect, ayant vn iour loué & l'autre iour vituperé la Iustice[c]. Aussi voyons nous qu'en toutes les sciences il y a eu diuerses sectes & opinions: En la Philosophie les Academiciens & Peripateticiẽs & beaucoup d'autres : en la Theologie mesme qui est la science, où les doutes sont plus dangereux, les anciẽs peres ont esté de differens aduis, sainct Hieroſme & sainct Augustin, comme eux mesmes tesmoignent en leurs epistres, Origene & Tertullien, saint Iean Chrysostome & Theophilus Eueſque d'Alexandrie, sainct Thomas & Scot, & plusieurs autres. Et en la Iurisprudence nous auons les Sabiniens & Proculiens du tout cõtraires les vns aux autres, soit qu'on croye que c'est, *propter naturalem hominum ad dissentiendum facilitatem*[d], soit qu'il soit né auec nous *vnumquemque in suo sensu abundare*, comme dict sainct Hieroſme, sur ce suject escriuant à sainct Augustin[e], soit parce que

a Senec. epist. 88.
b 2.2.q. 1. art. 4.
c Lactan. l. 5. diu. inst. cap. 15.
d Vlp. in l. ité si vnius 17. §. principaliter ff. de recept. arbit.
e S. Hieroſ. in epist. ad D. Aug. & D. Paul. ad Rom. c. 14.

chaſque choſe a diuers biais & viſages, par leſquels elle peut eſtre conſideree.

Mille hominum ſpecies & rerum diſcolor vſus,
Velle ſuum cuique eſt, nec voto viuitur vno. [a]

Auſſi vn autre ſatyrique dit,

Quot capitum viuunt totidem ſtudiorum
Millia. [b]

Si ce n'eſt qu'on voulut dire que la faculté & forme de iuger n'eſt pas proprement vne ſcience, mais vne opinion, ainſi que Platon l'enſeigne [c], parce que *ſcientia eſt neceſſariorum, opinio vero contingentium & aliter ſe habentium* [d]. I'emprunteray vne autre raiſon de Mercure Trimegiſte, qui dict que toutes les choſes qui ſont icy bas, ne ſont pas veritables, mais bien ſimulachres & images de la verité, ἀληθείας μιμήματα, & encores non pas toutes, mais fort peu. Le reſte ne ſont que menſonges, fraudes, opinions & imaginations compoſees & dreſſees à guiſe d'effigies. Il dict meſme que l'homme comme homme n'eſt pas veritable : car rien n'eſt veritable, qui ne ſubſiſte de ſoy meſmes, & les choſes engendrees ſont ſubiettes à corruption & changement, & par ce moyen au menſonge [e]. Auſſi les Pyrrhoniens & autres, ont creu qu'on ne ſçauoit rien [f]. & Socrate auoit ceſte meſme croyance [g]. *Anaxagoras pronuntiat circumfuſa eſſe tenebris omnia, Empedocles anguſtas eſſe ſenſuum ſemitas queritur, Democritus quaſi in puteo quodam ſic alto vt fundus ſit nullus veritatem demerſam.* [h]

[a] Per. ſat. 5.
[b] Horat. 2. Serm. ſat. 1.
[c] in Theæteto.
[d] Ariſt. l. 1. poſt.
[e] cap. 15. in Pimandro.
[f] Senec. epiſt. 88.
[g] Lactãt. l. 3. diui. inſt. cap. 4.
[h] Lactant. 3. diuin. Inſt. cap. 28. & 30.

Ce pourroit bien estre la cause dudit partage, & le prenãt de plus pres la diuersité des religions, des Iuges qui croyẽt chacũ retirer aduantage de leur opinion, estãt malaisé que comme hommes on ne se laisse emporter à l'interest ou commodité qui s'offre à nostre imagination si on y voit quelque couleur d'equité & de iustice, & est fort difficile de pouuoir tousiours pratiquer ceste reigle de Sallustе. *Omnes homines qui de rebus dubijs consultant ab odio, amicitia, ira, atque misericordia vacuos esse decet, haud facile animus verum prouidet vbi illa officiunt* [a]. Horace l'explique en vn mot.

a Salust. in bell. catil.

Male verum examinat omnis
Corruptus Iudex. [b]

b Horat. 2. serm. sat. 2.

ANNOTATION VII.

De prendre le temps à propos, & de la diligence du chef.

SCauoir prendre le temps & l'occasion à propos & fermer les yeux au cousт & à la despence, est vne grande partie & qualité à celuy qui commande ou gouuerne : Iules Cesar par sa diligẽce se fit Empereur de tout le monde & triomphoit auec ces mots, *Veni, Vidi, Vici* [c]. Au contraire Hannibal fut blasmé de n'auoir sçeu se seruir du temps. Toutes choses flechissent & obeissent à la diligence, disoit vn Poete Grec.

c Senec. lib. suasor. 2.

Τῆς ἐπιμελείας πάντα δοῦλα γίγνεται [a]. Ciceron eſt de ceſt aduis [b], & ſainct Thomas tient qu'elle eſt requiſe en toute ſorte de vertus [c]. Vn autre aſſeure que, *Tempus eſt omnium rerum primum* [d]. Les Grecs le mettoient au rang des Dieux, & l'appelloient Καιρὸν. Et les Romains faiſoient leur Occaſion, vne puiſſante & inconſtante Deeſſe, & la peignoient en la forme qne la deſcrit Auſone [e], on la voyoit là accompagnee du repētir, parce que qui la laiſſe eſchapper, ne peut puis apres la reprendre ny t'atraper. D'où eſt venu l'aduertiſſement de Pittacus, vn des ſept Sages, γνῶθι καιρὸν, cognois le temps, & ce mot Romain, *veni in tempore* [f]. Et l'opinion des Pythagoriciens raportee par Proclus, que l'oportunité eſt la cauſe premiere du bien qui arriue à vn chacun. Si ledict ſieur premier Preſident eut tardé à faire ſa deſpeſche vers ſa Majeſté, les empeſchemens & pratiques qu'on faiſoit & qu'on eut cōtinuees l'euſſent peu deſtourner de renuoyer ceſt affaire en la Cour de Parlement de Tholoze, ou du moins c'euſt eſté aprés beaucoup de temps & de longueur, ce qui eut fait perdre & eſuanoüir la preuue de ce mechant & malheureux excez.

Temporibus medicina valet, data tempore profunt,
Et data non apto tempore vina nocent [g].

Omni negotio tempus eſt oportunitas [h]. Peut eſtre eſt-ce pour cela que Homere feint les heures eſtre les portieres & gardiennes du Ciel [i], & les appelle εὐφρονες [k]. *Vetus prouerbium eſt, gladiatorem in arena capere conſilium. Non tantum*

[a] Menand.
[b] 2. de orat.
[c] 2. 2. q. 154. art. 1.
[d] Terent.
[e] en vn epi. cōmence ät *cuius opus.*
[f] Terent. in Andria.
[g] Ouid. 1. de remed. amor.
[h] Eccleſiaſtes. 8.
[i] Iliad. ε. Iliad. θ.
[k] in hymn. in Apoll. bene ſapientes.

præsentis, sed vigilantis est occasionem obseruare properantem [a]. Ce temps prins à propos, seruit de beaucoup, & rompit toutes les trauerses & fuittes qu'on auoit desseignees. C'est par la longueur que les crimes demeurent impunis, c'est elle que Platon nomme la marastre de la iustice, aussi bien que la precipitation [b], parce que lors que l'ardeur des offences se ralentit & on tasche de corrompre les tesmoins & les parties, encore diray-je cela en passant, que peut estre sans ce coup Burdeus eut couru fortune de perdre son ame, & se fut confirmé en l'opiniõ qu'il auoit professee de nouueau. Mais ledit sieur que nous pouuõs à bon droict appeller l'œil du Roy, *βασίλεως ὀφθαλμὸς*, à l'exemple de ce Satrape, cõmis à la garde de Babylone, du temps d'Apollonius [c], preuoyant ces inconueniens, n'espargna ses propres moyens pour conseruer l'authorité à la Cour de laquelle il est chef, & fit rechercher diligemment les autheurs & les preuues dudict assasinat. Il auoit regret que le meurtre d'vn Gentilhomme de ceste ville assasiné de nuict demeurast sans estre vengé, & craignoit que la licence s'augmentast, *nimiũ multis personis grassantibus exemplo opus est* [d]. Voyla le dire de Terence iustifié, *Pecuniam in loco negligere maximum est lucrum* [e], l'argent & les richesses sont bõnes, *simpliciter* [f], *sed insipienti & non recte vtenti nõ sunt bonæ* [g]. leur vray vsage est de s'en seruir pour ses necessitez, & pour le public [g], & n'est pas vne qualité commune & ordinaire d'en vser comme cela, c'est vne grande victoire de sur-

[a] Senec. epist. 22.

[b] l. 6. & 9. de ses loix.

[c] Philostr. en sa vie li. 1. chap. 15.

[d] l. aut facta 13. §. vlt. de pœn.

[e] Terent. in Adelh.

[f] Arist. l. 2. Elench.

[g] Arist. alibi. & Cic. de amic. Horat. l. 1. serm. sat. 1.

monter ce qui surmonte toutes choses [a]. *Pecuniæ oportet imperare, non seruire. pecunia sirti scias, ancilla est, si nescias, domina* [b].

Imperat aut seruit collecta pecunia cuique [c].

Hic diuitiarum maximus ac verissimus fructus est non vti opibus ad propriam vnius voluptatem, sed ad multorum salutem, non ad præsentem suum fructum, sed ad iustitiam [d]. Epictete interrogé, de quoy est ce que les hommes ne se lassent iamais, respõdit que c'estoit de gaigner. Ledict sieur premier President ne se lasse iamais de gaigner & s'acquerir de la gloire & de l'hõneur, en obligeant la Cour & le public.

Crescit occulto velut arbor ævo
Fama Verduni, micat inter omnes
Præsidis sydus velut inter ignes,
Luna minores [e].

Que pouuons nous dire, si ce n'est que comme Achille & Aiax, estoient ἔρκος Ἀχαιῶν [f]. & Nestor ἥρως ἀχαιῶν [g], μέγα κῦδος Ἀχαιῶν [h]. Ledict sieur est le bouclier, & le Dieu Tutelaire de ceste Prouince, comme Idomenes estoit reputé entre ceux de Crete [i], Hector parmy les Troyens [k], & Alcinous entre les Pheaces [l], & le peuple.

Auxiliumque domus seruatoremque fatentur [m].

a Ecclesiastici 19. Eurip. in Phœnissis. Ari. in Pluto. Demosth. in 1. Olynt.
b Senec. in Prou & epi. 71. in fin.
c Horat. 1. epist. ad Aristium.
d Lactant. 6. diui. inst. cap. 12.
e Horat. 1. Car. od. 12.
f Hom. Ill. α. Iliad. γ. vallũ Græcorum & murus.
g Homer. Iliad. θ. custos Græcorum.
h Idē Iliad. χ. ingens gloria Achiuorum.
i Id. Iliad ρ.
k Id. Ili. ω.
l Odyss. η.
m Ouid. met. fab. 18.

ANNOTATION VIII.

Qu'il faut differer quelquefois les affaires, & du bon conſeil.

PAr les loix des 12. tables, il eſtoit permis de differer & remettre le iugemẽt des affaires au lendemain qu'ils appelloient *diffindere diem*, ou bien à tel autre iour que bõ leur ſembloit, ce qui ſe nommoit proprement *ampliare in longiorem diem pro iudicum arbitrio*, & ſe pratiquoit par les Romains, comme nous le voyons dans nos Iuriſconſultes [a]. Et dans Aule Gelle [b]. Qui ne iugera que la raiſõ vouloit qu'il en fut fait de meſme en ce ſujet? *Eſt enim boni magiſtratus*, dit Ciceron, *non ſolum videre quid agatur, verum etiam prouidere quid futurum ſit* [c]. Le patron fait hauſſer & caler les voiles, ſuiuant les vents & les lieux, où il a deſſeigné la nauigation [d]. Le ſage cede & s'accommode au temps diſoit Phocilides. Καιρῷ λαχεύειν, μηδ' ἀντιπνεῖν ἀνέμοισιν. La prudence & ſageſſe eſt vne des principales parties requiſes à vn Magiſtrat, ſuiuant l'opinion de Platon [e], & ce que nous trouuons dans l'Exode [f], & la prudence conſiſte à prendre ſon temps, & conſiderer & meſurer le preſent auec le paſſé & l'aduenir [g], Homere en louë Alitherſes Maſtorides, & dit que luy ſeul voyoit le preſent & l'aduenir.

Ὃ γὰρ οἶος ἤδη παρόντα καὶ ὀπίσσω [h].

Hic enim ſolus videbat præſentia & futura.

a l. 2. §. ſi quis ff. ſi quis cant.
b Noct. Act. l. 14. cap. 2.
c In orat. pro Murena.
d Cicero in orat. pro Plancio.
e au 2. de ſes loix.
f 18.
g Platon in Alcibia. Ariſtot. de Virtut. Ethi. 6. c. 3. Iambl. en l'epiſtre a Aphalus. Cic. in l. of. & Plutar. en ſes Moral.
h Homer. Odyſ. ω.

Consilium sub die nasci debet, & hoc quoque tardum est, sub manu quod aiunt nascatur [a]. Ledict sieur premier President sçeut fort bien, *vti foro*, prouerbe vsurpé par Terẽce [b]. Il voyoit qu'il auoit affaire à des preuenus, desquels les vns estoient du mestier, & tous rusez.

Dolis instructi atque arte Pelasga [c].

Menteurs & qui pallioient & desguisoient la verité des choses, & qui tousiours

Nouas artes, noua pectore versant
Consilia [d].

Il iugeoit la foiblesse des preuues, & que toute la Prouince, voire toute la France, iettoit les yeux sur ceste action, & attendoit l'issue de ce iugement. Homere appelle Alcinoüs, non seulement δαίφρων [e], mais encores θεῖον ἀπὸ μηδέα λεῶν [f]. & Vlysse. Δὴ μῆτιν ἀταλαντον [g]. & ὃς ὧδε μὲν νέον ἔθλ' ἀρετῶν [h]. & ἐπεὶ οὐ μὲν νηΐ γε ἀρετῶν ὄχ' ἄλειος ἀταίτων. Βελῇ καὶ μύθοισιν [i]. Que pouuoit faire plus à propos ledict sieur que de remettre la partie & surseoir attendant les autres preuues qu'il esperoit recouurer? Ciceron escriuant à Brutus, luy donnoit vn conseil, approchant de celuy cy, *Tibi nunc populo & scenæ seruiendum est. nam in te non solum exercitus tui, sed omnium ciuium ac pene gentiũ coniecti sunt oculi* [k]. l'euenement fit voir sa grande prudence & dexterité, & que c'estoit à luy qu'estoit deu ce que Telemache dit à Vlysse son pere.

Σὴν γὰρ ἀείσην,
Μῆτιν ἐπ' ἀνθρώπους φάσ' ἔμμεναι, ἐδέ κε τίς τοι
Ἄλλος ἀνὴρ ἐρίσειε καταθνητῶν ἀνθρώπων [l].

[a] Sen. ep. epist. 71.
[b] in Phorm.
[c] Vir. 2. Æn.
[d] id. 1. Æne.
[e] Ho. od. 8. prudens.
[f] Odys. 2. enseigné & cõseillé par les Dieux.
[g] Iliad. 8. *Deo consilio parem.*
[h] Odys. α. *Qui longe superat prudentia homines.*
[i] Odys. ν. *Quoniã tu quidem es hominum optimus omniũ Consilio & verbis.*
[k] in epi. ad Brutũ quæ incipit, *Fungerer.*
[l] Odys. δ. *Tuum enim optimũ Cõsiliũ in hominibus dicũt esse, neq. aliquis tibi. Alius vir cõtẽdat mortaliũ hominũ.*

ANNOTATION IX.

Que les clercs ne doiuent ny peuuent respondre deuant les Iuges laïques, & des crimes Ecclesiastiques.

LEs Iuges laïques ne peuuent regulierement cognoistre des causes des clercs, ciuilles ny criminelles, par les constitutions des Empereurs [a], saincts decrets [b], & Ordonnances [c], sur peine d'excõmunication [d], & n'y a coustume à ce contraire qui soit receuë [e]: Iustinian mesme priue en ce cas les Iuges de leurs offices [f], voire ne peuuent les clercs renoncer à leur priuilege és causes criminelles par serment ny autrement [g], suiuant les Conciles de Tolede & de Carthage [h], & par vn des capitulaires de Charlemagne, qui fait mẽtion dudit Concile de Carthage [i]. Il est vray que pour iouïr de ce priuilege il faut par l'ordonnance de Charles IX [k]. qu'ils soient pour le moins soubs Diacres, bien que par le Concile de Trente [l] il leur suffise d'estre bẽneficiers ou tonsurez, seruans au ministere de l'Eglise, ou escoliers actuellement estudians: & de ce Concile a esté tirée l'ordonnance de Moulins de 1566. article 40. & la declaration article 8. & 1571. article 14.

La source de ce priuilege vient de Constan-

a Nou. 79. 83 123. cap. 21.22.& 23. in Capitul. Caroli Magni. lib. 5. c. 225. & lib. 6. cap. 155.
b cap. si diligenter de for. comp. c. 1. de cler. cõiug. in 6. cap. siiudex laicus de sẽt. excom. in 6. can. 1. 2. 3. & par toute la cause ii. q. 1 ca. clerici 8. de iudic.
c de Philip. 4. Charl. 9. & Henry 3.
d d. can. 2. ii. q 1.
e d. c. clerici de Iud.
f auth. statuim cod. de Episc. & cler.
g cap. si diligenti. 12 de for. cõpet. c. significasti. 18. eod.
h d. c. si diligenti.
i lib. 1. cap. 38.
k 1563. art. 21.
l 1580. art. 22.

tin le grand, qui le premier des Empereurs fit profession ouuerte du Christianisme & dõna de grandes immunitez & priuileges aux gens d'Eglise, & entre autres celuy cy presidant au Concile de Nice, *Vos à nemine iudicari potestis quia solius Dei iudicio reseruamini, Dij etenim vocati estis & idcirco non potestis ab hominibus iudicari*[a]. Donc la raison de leur priuilege consiste en leur dignité, qui est particulierement considerable aux prestres qui sont appellez Roys[b], Anges & Dieux[c]. Les Roys de France n'ont point esté moins religieux & liberaux à l'endroict des clercs, tesmoin Charlemagne qui confirma tous leurs priuileges en ses Capitulaires[d]. Iustinian en rend vne autre raison generale pour le Clergé. *Ne à sacro eum faciat vacare ministerio*[e].

Ceste reigle a lieu pour les crimes qu'on appelle communs & Ecclesiastiques, mais il y en a qui sont priuilegiez, & desquels la cognoissance en est deffenduë aux Iuges Ecclesiastiques, par les Ordõnances & Arrests des Cours souueraines, & appartient aux Iuges laiques, qui iugent & condamnent le Clerc pour le cas & delict priuilegié, & apres en font delaissement au Iuge d'Eglise pour le delict commun si le crime priuilegié n'emporte la piece, c'est à dire si le Clerc n'est condamné à la mort. Mais pour obuier à tous differans par Ordonnance de Melun[f], il faut que l'instruction des procez contre les Ecclesiastiques se face conioinctement par les Iuges Ecclesiastiques & Royaux.

a can. futuram ecclesiã 12. q. 1. cã. sacerdotib. 11. q. 1. Euseb. l. 10. cap. 7. hist. eccles. Sozomen l. 1. c. 9. hist. ecclesiast.

b can. duo sunt genera 12. q. 1.

c Exod. 22. & Malac. 2.

d can. sacerdotibus.

e l. 6. c. 110. & 292.

f d. Nouel. 83. & 79. és prefaces d'icelles. Francois I. 1539. art. 11. Charles IX. 1566. art. 39.

g 1580. art. 22.

Ces crimes sont appellez priuilegiez, parce qu'ils surpassent la puissance du Iuge Ecclesiastique, & les peines canoniques, *quæ mensuram egrediuntur ecclesiasticæ vindictæ*, dict Sozomene. *Ecclesia non nouit sanguinem*, & comme dict le Concile de Tolede, *clericis in sacris ordinibus constitutis iudicium sanguinis agitare non licet* [a]. C'est la raison pour laquelle ils ne prennent point cognoissance des crimes graues, & qui importent peine de mort, bien qu'ils puissent condamner à peine pecuniaire & au foüet, mais c'est sans effusion de sang, & s'il y escheoit punition de mort, ou mutilation de membres, ils sont contraints de renuoyer au Iuge laique [b]. Le but de l'Eglise n'est que de ramener vn chacun à penitence, par vne douce correction [c]. & la souueraine correction dont elle peut vser, c'est d'excommunication, qui est *gladius ecclesiasticæ disciplinæ* [d]. Or le Canon dict que, *sunt quædam enormia flagitia quæ potius per mundi iudices quam per Antistites & Rectores ecclesiarum vindicantur. Sunt enim maxime constituti propter latrones, homicidas, raptores, vt & illos damnent & alios suo timore compescant* [e].

a c. clerici. 5. c. sententiam 9. ne cle. vel monachi c. in Archiepiscopatu 4. de raptor. can. illud sane 24. q. 3.

b d. c. in Archiepiscop.

c can. 1. 13. q. 5

d c. dilecto. 6. de sent. excomm. in 6. cap. 1. de homicid. in 6. c. cum nõ ab homine. 10. de Iud.

e can. sunt quædam. 23. q. 5.

Ces cas priuilegiez sont appellez autrement, cas Royaux, parce que la cognoissance en appartient aux Iuges Royaux priuatiuement aux Ecclesiastiques, & sont ainsi appellez cas Royaux dans l'ordonnance de Cremieu [g], & dans plusieurs coustumiers. Il est parlé de ses crimes

g art. 10.

dans la glose du chapitre *ad abolendam* [a]. par *Guido Papæ* [b], *Benedicti*, Boutelier en sa somme Rural [d], Bacquet au traicté du droict des Iustices [e], Boier [f], Chassanee au tiltre des Iustices, qui en apporte quatorze [g], Chopin [h], Brisson sur le Code Henry [i], Ragueau en son liure des droicts Royaux [k], & plusieurs autres.

Or Burdeus estoit preuenu d'adultere, & inceste spirituel, sacrilege, assassinat, heresie, & apostasie: tous lesquels crimes sembloient estre priuilegiés. Quant à l'assassinat, il portoit degradation par la loy de Dieu, *si quis per industriam occiderit proximum suum, & per insidias, ab altari meo euelles eum, vt moriatur* [l]. d'où est tiré le ch. 1. *de homic. vol. cas.* Benedicti tient [m] que ce mot *moriatur* s'entend par le Iuge & ministre seculier. I'ay aussi ja monstré par vn canon [n] que c'est vn crime priuilegié: & on pourroit y ioindre quelques autres canons [o], & le veux confirmer par vn texte expres & singulier [p], qui dict qu'en tel crime il n'est besoin de degradation, estant le clerc censé excommunié & degradé, *ipso facto*, encor que la mort de celuy qu'il a assassiné ne s'en soit ensuiuie: & se peut voir là dessus Chassanée [q], & Brisson [r]: la degradation est necessaire és crimes pour lesquels le clerc peut estre condamné à la mort par le Iuge seculier, par la regle d'*Innocentius & Ioannes Anselmus*, & est appellée *exauctoratio* par Tertulien [s]: elle se faisoit

[a] in verb. relinquat. de hæret.
[b] quæst. 138.
[c] in verb. & vxorē dec. 2. n. 30. 143. & 144. & in quæst. de homicid.
[d] lib. 1. tit. 51. & lib. 2. tit. 1.
[e] ch. 7. n. 1. 2. 3. 4. & seqq.
[f] decis. 297.
[g] in princ. verſ. s'il n'aggree. n. 47. & autres suiuãs.
[h] lib. 2. de Dom. Reg. tit. 6 & 7.
[i] liu. 1. tit. 15 & 19.
[k] sur le mot cas Roiaux.
[l] Ex. 18.
[m] in d. q. de homicid. n. 9 vid. Guid. Pap. q. 121 & 138
[n] d. can sũt quædam.
[o] can coniurationum, & les quatre suiuans xi. q. 1. homicid. in 6.
[p] cap. 1. de
[q] audit lieu.
[r] sur le Code Henry. liure 1. ch. 16. art. dernier.
[s] in d. cap ad abolendam. de hæret. d. nouel. 83. verſ. illud palam.
[t] lib. 2. aduer. Marc. & en autres lieux.

anciennement en la forme contenuë en vn lieu du droict canon [a], & à present suiuant le Concile de Trente [b]. Mais en assassinat, il n'en est besoin, ains le clerc perd aussi tost son priuilege, suiuant Benedicti [c].

L'heresie est de mesme qualité, & n'auons besoin d'autre texte que dudit chapitre *ad abolendam* [d], qui veut que, *quicumque manifeste fuerint in hæresi deprehensi, si clericus est totius ecclesiastici ordinis prærogatiua nudetur, & sic omni officio & beneficio spoliatus ecclesiastico, sæcularis relinquatur arbitrio potestatis animaduersione debita puniendus, nisi continuo post deprehensionem errorem suum ad arbitrium Episcopi abiurarit.* La glosse sur ce mot *deprehensi* l'explique s'ils sont conuaincus d'heresie par preuue legitime, comme par tesmoins, ou par leur confession. Il sembloit que nous fussions en ces termes, car nous auions la propre confession de Burdeus, par la profession & par la declinatoire qu'il auoit proposée en la chambre de Castres ; & semble qu'il n'estoit besoin de l'admoneſter, suiuant la regle ordinaire, ainsi que ie diray cy apres, parce qu'il sembloit y auoir gemination de volonté. Par les constitutions des Empereurs les heretiques sont priués des priuileges & immunités concedées aux Ecclesiastiques par la loy de Constantin [e] & Nouelle de Iustinian [f]. Car encore bien que *oportet hæreses esse vt & qui probati sunt manifesti fiant in vobis*, dit Sainct Paul [g], toutefois ils ne peuuent estre tolerez, & c'est vn

[a] in cap. degradatio. de pœn. in 60.
[b] sess. 13. cap. 4.
[c] in d. q. de homicid. n. 9. & 10.
[d] de hæret.
[e] l. 1. cod. de hæret.
[f] Nouel. 109 cap. 1.
[g] 1. ad Corint cap. 11.

crime capital,& digne de mort. Par la loy de Dieu, *Propheta qui arrogantia depravatus voluerit loqui in nomine meo quæ ego non præcepi illi vt diceret, aut ex nomine alienorum Deorum interficietur* [a]. Et celuy qui diroit *eamus & sequamur Deos alienos, interficiatur* [b]. Et par la loy de grace, *si quis in me non manserit mittetur foras sicut palmes, & arescet, & colligent eum,& in ignem mittent,& ardebit* [c]. Toutefois par les Edicts de nos Roys il n'y escheoit punition pour ce regard, & y a liberté de conscience en ce Royaume.

Il en est de mesme de l'apostasie, lors que les clercs *relicto ordine clericali & habitu suo in Apostasia tanquam laici conuersantur* : car en ce cas, *si in criminibus comprehensi tencantur, per censuram Ecclesiasticam non præcipimus liberari* [d]. D'où ledit Chassanee collige [e], qu'en ce cas le clerc peut estre puny par le Iuge seculier, & apporte à ce propos vne constitution de Leon X. Burdeus fut faict prisonnier en habit seculier, qu'il portoit lors encor du iugement de son procés. Les Empereurs disent qu'à telles gens *nullo remedio pœnitentiæ quæ solet alijs crimininibus adesse succurritur* [f]. Ce qui est veritable, *in foro & iure ciuili*, si la chose n'est reparable, mais non pas *in foro conscientiæ*, parce que Dieu les reçoit à penitence [g]. Et encor qu'il fut dans le temps ordõné pour se repẽtir, cõme ie diray en l'Anot. 42. Toutefois son crime estoit beaucoup plus grãd à cause qu'il estoit docteur en Theologie,

a Deuter. 18.
b eod. cap. 3.
c Ioan. cap. 15.
d cap. 1. de apostat.
e audit lieu des Iustices.
f l. 3. cod. de apostat.
g Paul ad Rom. 2. & can. diac. 93. dist.

& auoit enſeigné de fuïr & deteſter l'opinion
ain d.q.138. que depuis il auoit embraſſée. *Guido Papæ* [a] tient que le clerc preuenu d'aſſaſſinat, trouué ſans ſon habit, perd ſon priuilege de clericature, & qu'il fut ainſi iugé à Grenoble. Et fait à ce propos le chapitre des decretales [b]. *Talis enim quiſque præſumitur qualis per habitum demonſtratur* [c]. Et faut faire la deſſus difference *inter clericum coniugatum & non coniugatum.* Car le Clerc marié, s'il eſt trouué ſans ſon habit, il perd ſon priuilege pour ce coup, *ipſo iure*, ſans auoir beſoin d'admonition [d], & le recouure en reprenant ſon habit [e]. Le Clerc ſimple & non marié ne perd point ſon priuilege, *niſi poſt trinam denuntiationem* [f]. Il ſembloit que Burdeus eſtoit aſſez conuaincu d'Apoſtaſie, ſans autre admonitiõ, veu ſa qualité & opiniaſtreté. D'ailleurs, que le Concile de Trente [g] ne veut que les clercs iouïſſent de leur priuilege, s'ils ne portẽt leur habit: mais par les Edicts ladite apoſtaſie n'eſt point puniſſable.

b cap. 1. de cler. coniug. in 6.
c cap. ſi iudex laicus de ſent. excomm. in 6.
d Capell. Thol. q. 104 144 & 252. Boier. q. 204.
e par l'ordonnance de Philippe III. 1274.
f cap. inaudientia. 25. cap 2. contingit 45 de ſent. excom. clem. 1. de vit. & honeſt. cl. Imb. lib. 3. cap.
g ſeſſ. 23 c. 6. cap. at ſi clerici. 4 §. fin de Iud

Reſtent les autres trois crimes, d'adultere, inceſte ſpirituel, & ſacrilege, leſquels encores qu'ils ſoient Eccleſiaſtiques, & ſoiẽt appellez *minora crimina* [h], toutefois il fut tenté de prouuer qu'ils eſtoient tous priuilegiez.

h cap. 2. de ſent. excom. clem. 1. de vit. & honeſt. cl. Imb. lib. 3. cap.

Car puis que Burdeus auoit mal verſé auec Violante, ſa fille ſpirituelle, il ne ſe pouuoit nier qu'il n'eut commis vn adultere & inceſte ſpirituel, eſtant marié auec Dieu, & fait vœu de chaſteté, ou bien vn adultere mixte, c'eſt à dire ioint auec inceſte ſpirituel par deux canons, le premier deſquels parle de l'inceſte

ſpirituel,& l'autre de l'adultere ſpirituel[a]. Or c'eſt vne doctrine rapportée par Benedicti[b], que toutesfois & quantes que le droict ciuil a impoſé peine de mort pour vn crime,il faut que le clerc ſoit degradé & renuoyé au Iuge laïque,parce que l'Egliſe ne peut faire autre choſe,ny punir de mort[c]. Il allegue à ce propos vn chapitre[d],qui ſemble bailler vne regle generale, que lors que le clerc eſt degradé par le Iuge Eccleſiaſtique, *propter crimen falſi vel aliud flagitium graue non ſolum damnabile,ſed damnoſum tanquam exutus priuilegio clericali ſæculari foro per conſequentiam applicetur.* Que ces trois crimes, inceſte, adultere ſpirituel,& ſacrilege,ſoient damnables,& importent peine de mort : par le droict ciuil il ſera aiſé de le prouuer.

Pour l'adultere,la loy Iulia faite par Auguſte[e] y eſt expreſſe : & bien que la peine d'icelle ſemble n'auoir eſté que la relegation[f], toutefois Iuſtinien nous apprend que la peine en eſtoit capitale,*lex Iulia de adulteriis coërcendis temeratores alienarum nuptiarum gladio punit*[g]. Elle fut renouuellée par Domitian,ainſi que teſmoignent Martial[h] & Zonare[i]. L'Empereur Alexandre Seuere vouluſt auſſi qu'elle fut capitale[k], & ſemblablement les Empereurs Diocletian & Maximin[l], & apres eux Conſtantin,*ſacrilegos nuptiarū gladio puniri oportet*[m]. Par la loy de Dieu & la loy de grace,l'vn & l'autre eſtoit lapidé[n]. Du temps d'Oſée ils eſtoiēt bruſlez[o],& en l'Apocalypſe[p]. Opilius

a can. omnes can. ſi quis ſacerdos.30.q.1.
b in d.q. de homicid.n. 8.
cd.cap.cum non ab homine.
d cap.nouimus. 27 de verb ſignif.
e l.1.ad leg. Iul.de adul.
f Paul. li 2. ſent. tit. de adul ſi quis viduā. 5. de q.Cuiac. li. 21.obſer.c. 17.& lib. 6. cap.11.l.19. c.39.l.20.c. 17.&18.
g §.item lex Iulia Inſtit. de pub.iud.
h au lieu ſuſdict, en l'annot. 5.
i tom.2.
k l.caſtig.9. cod.ad leg. Iul.de adul.
l l.trāſigere 18. cod. de tranſact.
m l. 2. quānis.30. §. fin. cod.ad leg. Iul.de adult.
n Deuter. 22. Ioan.8. Daniel.13.can. ſatis 33.q 5.
o Oſee 7.
p 21.

Macrinus voulut que l'homme & la femme fussent bruslez *iunctis corporibus* [a]. Par les Arrests des Cours souueraines ladicte peine a esté iugée capitale [b].

L'inceste estoit aussi capital par les loix des 12. tables. *Incestum Pontifices supremo supplicio afficiunto* [c], & puis qu'il est plus execrable que l'adultere, par le dire de S. Augustin. *Adulterij malum vincit fornicationem, vincitur autem ab incestu* [d], & que ie viens de monstrer que l'adultere est puny de mort, il faut cõclurre necessairemẽt que l'inceste doit estre puny d'vne mort plus rigoureuse, & mesmes lors que les deux crimes se rencontrent comme icy. Le Iurisconsulte nous l'apprend, *si adulterium cum incestu committatur, punietur, id enim remoto etiam adulterio eueniret* [e]. Par la loy de Dieu l'inceste estoit puny de mort [f]. Et les Empereurs ont ordonné qu'il seroit seuerement vengé [g]. L'horreur de ce crime a porté quelques vns à se faire mourir eux-mesmes, encores qu'ils ne fussent accusez de personne, cõme Clymenus apres auoir abusé de sa fille Harpalyce, Aslaon de sa fille Niobé, & la mere de Periander de son fils, & Biblis de son frere Caunus [h]. Secundus le Philosophe en demeura muet toute sa vie, si nous croyons à Diogenes Laërtius [i]. L'inceste d'Oedipe & Iocaste passa à leur posterité, & fut cause de la ruine des Thebains [k]. Par Arrests de la Cour de Parlemẽt de Tholose les incestueux ont esté condamnez à mort [l]. Et par le Concile de Tours les Clercs incestueux sont ren-

a Iul. Capitol. in vita Macrini.
b Papon li. 22. tit. d'adulteres. art. 4. & 20.
c Cic. 2. de legib.
d In lib. de adulterin. coniugiis, & in can. adulterii 32. q. 7.
e l. si adulterium. in princ. ad leg. Iul. de adult.
f Leuit. 20.
g Si quis adulterii 34. C. ad l. Iul. de adult.
h Parthen. in Erot. ca. 13. 33. 17. & 11. & Ouid. lib. 9. Met.
i En sa vie.
k Homer. au 5. de son Odyss. Statius in lib. Thebaid.
l Papõ lib. 22. audit ti. d'adulteres art. 7. & 8.

uoyez au bras seculier pour estre punis [a].

Pour le sacrilege, encor que proprement il se commette en desrobant les choses saincctes & sacrées cõme fit Dionysius s'en mocquant puis apres [b]: toutesfois il se prend aussi pour toute profanation, mespris & irreuerence de Dieu & des choses qui luy sont consacrées. vne glosse le monstre, *sacrilegium*, inquit, *est sacrarei violatio siue in se, siue in alio* [c]. *Et ex concilio Triburiensi*, celuy-là est censé sacrilege, *qui contumax vel superbus timorem Dei vel reuerentiam sanctarum ecclesiarum non habuerit* [d]. Comme Burdeus qui estoit preuenu d'auoir mal-versé auec Violante en vn confessionnal dans l'Eglise S. Iacques. Les Empereurs disent que, *qui diuinæ legis sanctitatem aut nesciendo omittunt, aut negligendo violant & offendunt, sacrilegium committunt* [e]. Par les loix des douze tables ils estoient punis de mort [f]. Dans les sentences de Paulus [g], *bestiis obiiciebantur*, & le mesme en vn autre lieu [h] dit que *sacrilegi capite puniũtur*. Et Vlpian *multos ad bestias damnatos esse sacrilegos, nonnullos etiam viuos exustos, alios vero in furca suspensos* [i]. Harmenopule apporte vne constitution qui les condamnoit à auoir les yeux creuez, ou bien à estre foüettez & tondus, apres releguez [k]. Xenophon fait mention d'vne loy des Atheniens qui ne permettoit que les sacrileges & traistres fussent enseuelis en Attique [l]. De maniere qu'ils condamnerent à mort vn ieune enfant pour auoir commis sacrilege [m], encores que la ieunesse doiue faire incliner

a can. incestuo. 23. q. 5
b l. 1. l. 4. l. sacrilegi 9. ad leg. Iul. pecul. can. quisquis 17. q. 4. Ælian. lib. 1. var. hist. Val. Max. lib. 1 cap 1. Lact lib. 2. diuin. Inst. cap. 4.
c Gloss. in can. 4. sacrilegium 17 q 4.
d Can. si quis contumax 17. q. 4
e l. 1. C. de crim. sacril.
f Cic. 2. de legib.
g lib. 5. sent. tit. 19.
h lib. fing. de iud. pub.
i l. sacrilegij. 9. ad l. Iul. pecul.
k lib. 6. tit. 5. § vlt.
l l. ἐλλη.
m Æl l. 5. de va. hist. c. 16

les Iuges à moderer les peines en tous crimes & particulierement en celuy-cy [a], comme nous dirons en l'Annot. C'eſt vn crime barbare & propre aux eſtrangers, & à ceſte cauſe Platon [b] eſcrit qu'il ne ſe met point en peine d'eſtablir des peines contre les ſacrileges, croyant que pas vn citoyen bien nourry ne tumbera en ceſte faute : mais bien parauanture leurs ſeruiteurs, ou les eſtrangers, & à eux il eſtablit la peine du foüet, & d'eſtre chaſſez & enuoyez nuds hors de la prouince. Par les Arreſts des Cours ſouueraines, la peine du ſacrilege a eſté ſouuẽt iugée capitale [c].

Vn des ſeigneurs Iuges [d] pouſſa bien ſon vol plus haut, & commençant dés la naiſſance de l'Egliſe & pourſuiuant par les conciles & priuileges de l'Egliſe Gallicane monſtra qu'il eſtoit neceſſaire & vtile à l'Egliſe & au bien de l'Eſtat, que tous leſdits crimes fuſſent priuilegiez. Ie n'oſerois entreprendre d'eſtaller vn ſi riche diſcours.

Pindarum quiſquis ſtudet æmulari
Iule ceratis ope Dædalea
Nititur pennis vitreo daturus
Nomina ponto [e].

Mais il faut touſiours reuenir à la verité & accorder que Burdeus n'eſtoit chargé que d'vn crime priuilegié qui eſtoit l'aſſaſſinat, parce que des cinq autres, les deux, ſçauoir, l'hereſie & l'apoſtaſie, ores qu'ils ſoient priuilegiez par le droit, toutesfois ils ne ſont puniſſables par les Edicts. Et les autres trois ne ſont point priuilegiez, le texte y eſt formel

[a] d. l. ſacrilegii ad leg. Iul. pecul.
[b] Sur le cõmencemẽt du 9. de ſes loix.
[c] Papon liu. 24. tit. 10. art. 3.
[d] M. de Clari maiſtre des Requeſtes, & à preſent premier Preſident au Parlement de Tholoſe.
[e] Horat. 2. carm. od. 6.

mel aux Decretales : *De adulteriis & aliis criminibus quæ sunt minora, potest episcopus cum clericis post peractam pœnitentiam dispensare, sed non debet, quemlibet depositum pro suis excessibus (cum suo sit functus officio nec duplici debeat ipsum contritione conterere) iudici tradere seculari* [a]. *Guido Papæ* dit disertement que le Iuge d'Eglise cognoist *de clerico adultero, periuro vel sacrilego* [b]. Toutesfois il fut arresté & cõclud par la Cour qu'au iugement dudit procés les Iuges se pourroiẽt seruir de ces crimes pour circonstances, adminicules & indices dudit assassinat, voire fut laissé en leur religion de les prendre en telle façon que bon leur sembleroit.

[a] d. cap. at si clerici 4. §. vltim. de Iudic.
[b] quæst. 178.

ANNOTATION X.

Du deuoir & office du Iuge.

ON pourra faire iugement par ce partage que la Cour n'estoit point mal animée enuers Burdeus pour auoir changé de religion : mais que le zele de la iustice & le desir de la cognoissance de la verité fut cause de la diuersité des opinions. Les vns croyoiẽt qu'il y auoit assez de preuue pour le condamner à mourir, & que sa condamnation estoit vn sacrifice agreable à Dieu. *Abominatio est Domino via impij*, dit le Sage [c]. Et en l'Exode Dieu dit, *Auersor impium*. Les maledictions sont dans Esaie [e] contre les Iuges qui absoluent les meschans, *iudex damnatur cum nocens*

[c] Prouerb. 15. Eurip. in Heracl. & in Scirone.
[d] Exod. 23.
[e] Esai. 5.

absoluitur, inuitat culpam qui peccatum præterit, Bonis nocet quisquis pepercerit malis, disoit le Mime [a]. Au contraire les autres estoient saisis de crainte, & consideroient que *qui iustificat impium & condemnat iustum, abominabilis est apud Deum* [b]. Que Dieu mesmes a dit aux Iuges, *insontem & iustum non occides* [c], & a voulu qu'ils recherchassent la verité, & de fait Moyse fut conseillé d'en eslire de tels : *Prouide de omni plebe viros sapientes & timentes Deum in quibus sit veritas* [d]. Et le Psalmiste nous apprend que *vniuersæ viæ Domini misericordia & veritas* [e]. Et que le iugement est la verité mesme. *Opera manuum eius veritas & iudicium* [f], & ailleurs, *viam veritatis elegi, iudicia tua non sum oblitus* [g]. Et que la verité & l'equité soit mesme chose, nous le voyons dans ledict Psalmiste, *Fidelia omnia mandata eius, facta in veritate & æquitate* [h]. Entre les Iuges des Ægyptiens le plus aagé qu'on esliſoit pour le plus iuste & entier d'entre les hommes, auoit accoustumé de porter vn saphir pendu à son col, auquel estoit grauée l'image de la verité [i]. Nous trouuons dans le Psaultier que les Iuges ne doiuent iuger qu'auec vne preuue claire & euidente, & non point parmy l'obscurité & les tenebres, *Nescierunt neque intellexerunt, in tenebris ambulant, mouebuntur omnia fundamenta terræ*, Ces menaces suyuent apres: *Ego dixi, Dij estis, & filij Excelsi omnes: vos autem sicut homines moriemini* [k]. Epictete disoit que pour iuger iustemẽt il ne failloit cognoistre pas vne des parties, mais la seule nuë

[a] P. Syrus.
[b] Prou. 14.
[c] Exod. 23.
[d] Exod. 18.
[e] Psalm. 24.
[f] Psal. 110.
[g] Psal. 118.
[h] Psal. 110.
[i] Ælian. l. 14. var. hist.
[k] Psalm. 81.

& simple verité, & tenir la balance droicte [a]. Platon commande au Iuge de rechercher tousiours ceste verité [b]. C'est vn mot fort remarquable dans Terence : *Tues Iudex ne quid accusandus sis vide* [c]. Le moyen de rechercher la verite, & de s'acquitter de son deuoir: c'est d'auoir la crainte de Dieu deuant les yeux & iuger selon les loix [d]. C'estoit le premier serment que faisoit faire le legislateur aux Iuges de iuger selon les loix [e]. Et Platō dit que tous les Iuges faisoient ce serment [f]. C'est pourquoy il appelle les Magistrats ministres des loix, ὑπηρέτας τῶν νόμων [g], parceque de là depend le repos ou la perte d'vne Republique, & celle la est fort proche de la ruine en laquelle les loix sont suiettes aux Magistrats, & non les Magistrats aux loix: Au contraire celle la est au comble de la bonne fortune, où la loy commande au Magistrat, & les Magistrats sont seruiteurs de la loy. ἄρχοντες δοῦλοι τῷ νόμῳ : c'est à dire se soumettent & obeissent au commandement d'icelle [h]. Il y a vne fort belle constitution de Leon & Alexandre Empereurs dans le droit Oriental [i], qui est aussi raportee par Harmenopule [k], par laquelle ils commandent aux Iuges de iuger suyuant les loix, & où ils ne le feroient, outre les peines ordonnees par icelles: ils leur font d'horribles & funestes imprecations & à leur posterité, & la raison qu'ils en rendent est parce qu'ils ont rendu serues & esclaues les loix de leurs meschans & pernicieux iugemens,

a Strobæ. serm. 9. & Harmenop. in præfat.
b in apolo. Socrat.
c in Heaut.
d Harmenop. in præfat. Exod. 18. & Paralip. 2 c. 19.
e Æschines en l'oraison cõtre Ctheſiphon.
f en ladite Apolog.
g liu. 4. de ſes loix.
h Platon eod. magiſtratus legis ſerui.
i vers le commẽcement ſous le tiltre des Iuges inf.
k en ladite preface.

Ie laisse à part ce qui est dans les Nouelles de Iustinian [a], dans celle de Leon [b], dans les Institutes [c], en plusieurs loix [d], ez sentences de Paulus [e], dans Harmenopule [f], & ce qui est dit des pariures qui auoient beu des eaux qui estoient pres de Thyane [g]. Et diray que partie desdits sieurs Iuges croioient qu'il n'y auoit dequoy condamner Burdeus suiuãt les loix, ainsi que ie diray apres [h]. Et à la verité ils auoient beaucoup de subiect d'apprehender ceste condamnation, tant pour estre attendue d'vn chacun, que parce qu'elle est irreparable.

Mors vltima linea rerum est [i].

Mors vltima pœna est [k].

Et comme disent les Philosophes, *à priuatione ad habitum non datur regressus*. Il faut que ie louë Vlpian d'auoir remis le serment à ceux ausquels il estoit fait des legs, à condition de iurer, parce qu'il y a plusieurs qui craignent de iurer *metu diuini numinis* [l]. Ie croy aussi qu'il y a des Iuges qui ne peuuent cõdamner à la mort qu'en tremblant. Et pour mon particulier i'approuue fort le souhait de Theophraste, & desirerois lors qu'il est question de venir à vne condamnation corporelle, que nature eust fait aux hommes l'estomach de crystal ou de verre pour voir les crimes & les pensées des preuenus, ou d'auoir les grands & merueilleux miroirs de Legistilla, ausquels on voyoit à nud tout ce qu'on auoit dans l'ame de bon & de mauuais, si nous adioustons

[a] Nou. 24. ca. 2. Nou. 82. cap. 13. Nou. 149. c. 1. in fin.
[b] Nouel. Leonis 1.
[c] tit. de offic. Iud.
[d] l. 1, §. sed & si iudex. l. vl. ad leg. Corn. de falsi. l. 1. C. ad leg. Iul. maiest.
[e] lib 5. sent. tit. 25. §. 3.
[f] en ladicte preface.
[g] dans Philostrate en la vie d'Apollonius. liu. 1. ch. 4. Annot. 45. & és deux suiuantes.
[i] Horat. li. 1. epist. ad Quinctiũ. in fin.
[k] Lucan. 8.
[l] l. quæ sub conditione 8. de condit. instit.

foy à l'Arioſte [a]. Et me ſemble qu'il y a du ſuject de ſuiure le conſeil d'Antiphon: s'il faut faillir il vaut mieux iniuſtement abſoudre vn preuenu que le condamner iniuſtement, car l'vn eſt vrayement vn peché, & l'autre eſt vne impieté [b].

[a] en ſon chant 8.

[b] Stobæ. ſer. 44.

ANNOTATION XI.

Des Moines, & qu'ils ne doiuent conuerſer auec les femmes.

MOine c'eſt à dire ſeul, dit S. Hieroſme [c]. Tellement que ſoit qu'on regarde les Anachoretes comme Helie & Heliſée, auſquels il attribue l'inſtitution des Moines, ſoit qu'on iette les yeux ſur les Cenobites auſquels on croit y auoir plus de perfection à cauſe de l'obediẽce de laquelle ils font vœu [d], il faut qu'ils ſe maintiennent en ſolitude & ſe contregardẽt ſoigneuſement de la hantiſe & frequentation qu'ils auoient au monde [e]. *Quid tibi neceſſe eſt ea videre crebrius quorum contemptu monachus eſſe cœpiſti* [f]? Et ſur tout doiuent euiter la conuerſation des femmes [g].

Intrat amor mentes vſu [h],

A conſortio virorum longè ſint fœminæ. Monachum vel clericum ſolitudo facit, non publicum [i]. Et comme dit S. Bernard, *Monachorum eſt non colloquium, ſed ſilentium* [k]. Deux raiſons de cela, l'vne qu'il ne ſe faut expoſer au peril. *Quid tibi neceſſe eſt in ea verſari domo in qua neceſſe habeas*

[c] in epiſt. ad Paulinũ de Inſtit. Monachi.

[d] Vmbert. in reg. Auguſt. c. 1. & D. Hieron. in epiſt. ad Ruſticum.

[e] Idem in epiſtolis ad Ruſtic. & ad Paulinũ & aduerſus Vigilantiũ.

[f] in d. epiſt. ad Paulin.

[g] Idem in epiſtolis ad Ruſtic. & ad Nepotianum & aduerſus Vigilantium.

[h] Ouid. 2. de remed. amor.

[i] Idem in epiſt. ad Oceanum.

[k] ſerm. 7. ſuper cant. cant.

quotidie aut perire aut vincere, quis vnquam mortalium iuxta Viperam securos somnos capit ? securius est perire non posse quam iuxta periculum non perisse [a]. *Ex leuibus initijs oriuntur incendia* [b]. L'autre raison est dans S. Mathieu, parceque quiconque aura regardé femme pour la conuoiter, il a desia commis adultere en son cœur: Que si ton œil ou ta main te scandalise, arrache le. *Nulli parcas vt soli parcas animæ* [c]. Qui pourroit se glorifier d'auoir le cœur chaste, puisque les estoilles du Ciel ne sont pas nettes deuant la face de Dieu, & que nostre vie n'est qu'vne tentation [d] ? Le Prophete ne dit-il pas, *ascendit mors per fenestras nostras* [e].

Carpit enim vires paulatim vritque videndo
Fœmina [f].

Platon nous apprend que les yeux sont les fenestres de l'ame, & Properce.

Si nescis oculi sunt in amore duces [g].

Plotin dit que l'amour est appellé ἔρως, parceque ἀπὸ τῆς ὁράσεως, *id est, à visione substantiam habet* : ou bien comme dit Platon, parceque εἴσρει, *id est, influit intrinsecus per oculos.*

Expleri mentem nequit ardescitque tuendo [h].
Interea nostri quærunt sibi vulnus ocelli [i] ?
Qui videt is peccat, qui non te viderit ergo
Non cupiet, facti crimina lumen habet [k].
Cresçit enim assidue spectando cura puellæ,
Ipse alimenta sibi maxima præbet amor [l].

L'action des yeux est plus prompte que de tous les autres sens : c'est pourquoy sainct Paul l'apparie auec l'instant : *In momento, in ictu oculi* [m]. Et l'Ecclesiastique s'escrie, *ne-*

a D Hiero. epist. de vitãdo suspecto contubernio, & in ep. aduersus Vigilãtium in fin.
b Senec. 5. controu. 5.
c Math. 5.
d D. Hier. in d. epist. ad Ruff.
e Iob 24. & 7.
f Hierem. 9. Saluian. lib. 3.
g Virgil. 3. Georg.
h Virg. 1. Æneid.
i Propert. l. 2. eleg 12.
k Idē eod. lib. 14.
l Idem 3. eleg. 19.
m 1. Cor 15.

quius oculo quid creatum est [a]? & ailleurs, *propter speciem mulieris multi perierunt, & ex hoc concupiscentia quasi ignis exardescit* [b]. Horace l'explique ainsi.

Vrit me Glyceræ nitor
Splendentis Pario marmore purius,
Vrit grata protervitas
Et vultus nimium lubricus aspici [c].

Alexandre le grand bien qu'il se feut comporté fort vertueusement enuers la femme & filles de Darius tres-belles Princesses, dit que le regard des femmes de Perse faisoit mal aux yeux [d]. Parce qu'ils sont les larrons des ames, *Oculus meus prædatus est animam meam in cunctis filiabus vrbis meæ* [e]: C'est ce qui est exprimé literalement dans le Cantique des Cantiques. *Auerte oculos tuos à me quia ipsi me auolare fecerunt* [f]. Et autrement, *Vulnerasti cor meum soror mea sponsa vulnerasti cor meum in vno oculorum tuorum* [g], bien qu'il doiue estre entendu spirituellemẽt suyuant S. Bernard [h]. Le beau Daphnis pasteur de Sicile eut l'accointance d'vne Nymphe auec tel pache qu'il ne participeroit auec pas vne autre: & elle luy predit que s'il y manquoit il en perdroit les yeux. Toutefois quelques iours apres s'estant enyuré, il y contreuint pour contanter l'amour de la fille du Roy, & soudain il deuint aueugle, & desfors on commença à chanter des Bucoliques qui furent faittes sur la perte des yeux de Daphnis par *Stesichorus Himereus* [i].

[a] Eccles. 31
[b] Eccles. 9.
[c] Horat 1. carm. od. 19.
[d] Plutar. in Alexan.
[e] Thren. 3.
[f] Cant.
[g] Cãt. Cãt. 4.
[h] Serm. 30. super Cant. Cant.
[i] Ælian. li. 10. var. hist.

Les yeux de Violãte ayans enyuré d'amour Burdeus, l'aueuglerent, & le firent perdre. A cause desquelles mignardises les anciens Hebrieus defendoient de lire le Cantique des Cantiques, aussi bien que le commencement du Genese, & le commencement & la fin d'Ezechiel à personne qui n'eut attaint l'aage de trente ans [a], *Ne si in exordio legerit sub carnalibus verbis spiritualium nuptiarum epithalamium, non intelligens vulneretur* [b]. La femme est appellée *laqueus venatoris, sagena cor eius, vincula manus eius* [c]. Il est mal-aisé de s'en defendre: Car il n'y a personne plus sainct que Dauid, plus fort que Sanson, plus sage que Salomon, dict Sainct Hieroſme [d].

Scilicet insano nemo in amore videt [e].

Vim Annibalis hyberna soluerunt, & indomitum illum niuibus atque Alpibus virum eneruauerunt fomenta Campaniæ, armis vicit, vitijs victus est [f]. Qui pourroit practiquer ce qui est dans Iob. *Pepigi fœdus cum oculis meis, vt ne cogitarem quidem de virgine* [g], s'il ne suit le conseil de sainct Hieroſme, *omnes puellas & Virgines Christi, aut æqualiter ignora, aut æqualiter dilige* [h]. Au contraire, Burdeus se precipitoit dans le peril, & conuersoit ordinairement auec Violante.

Me tamen vrit amor, quis enim modus adsit amori [i].
In me tota ruens Venus
Cyprum deseruit [k].

L'humeur chaude de sa nation estoit vne grande presomption de sa lasciueté.

Digna quidem facies, sed & hunc innata libido
Exstimulat, prouumque genus regionibus illis

[a] D. Hier. epist. ad Eustochiũ, & epist. ad Paulin.
[b] idem. ep. ad Lætam.
[c] Eccleſiast. 7.
[d] in d. epist. ad Nepotian.
[e] Propert. l. 2. eleg. xi.
[f] Senec. ep. 51.
[g] Iob. 31.
[h] in d epist. ad Nepotian.
[i] Virgil. eclog. 2.
[k] Horat. 1. Carm. od. 19.

In venerem, flagrat vitio gentisque, suoque[a].

Si la beauté auoit tant de pouuoir sur luy, que ne se tournoit-il vers Dieu, que Trimegiste a reconeu estre la vraye beauté & bõté, & que son essence (s'il en a aucune) n'est autre que le beau[b]: Car le vray moyen pour paruenir à sa conoissance, c'est le silẽce, & de domter ses concupiscences[c]: estant impossible de pouuoir comprendre ce qui est beau & bon à celuy qui n'a soing que de son corps & de ses plaisirs[d].

a Ouid. 6. Metam. Fab. 7.

b Trimegist. in Pimandr. c. 6. ἡ οὐσία τοῦ θεοῦ, ἐστὶ τὸ ἀγαθὸν εἶναι καὶ τὸ καλὸν ὅστις ἔχει τὴν γνῶσιν ταύτην, ἔχει καὶ τὸν θεὸν πατέρα.

c Idem ibid. ca. 10. ἡ γὰρ γνῶσις αὐτοῦ καὶ διὰ σωτηρία ἐστὶ καὶ καταργία πάντων τῶν ἁμαρτιῶν.

d Idem ibid. ca. 11. ὁ δὲ μὴ δυνάμενος τῶν καλῶν καὶ ἀγαθῶν, φιλοσώματος καὶ κακὸς ὢν νοῆσαι.

ANNOTATION XII.

De l'aueuglement que cause la paillardise, & le peché.

LE pretexte de parenté n'est que trop ordinaire aux amoureux, dont Properce se plaignoit à sa maistresse.

Quin etiam falsos fingis tibi sæpe propinquos,
Oscula nec desunt qui tibi iure ferant[e].

Burdeus commettoit vne grande impieté, abusant de ce nom, & ne s'auisoit pas que *flos quidam & pretiosissimus lapis inter Ecclesiastica ornamenta monachorum & virginũ chorus est*[f]. Qu'il souïlloit & gastoit la pureté de ceste fleur, & contreuenoit à la reigle de S. Augustin, *oculi vestri etsi iaciantur in aliquam fœminarum, figantur in nullam*, & ce qui suit[g]. Cela luy auoit tourné son sens, l'empeschoit de voir le ciel, luy ostoit la souuenance de Dieu[h], & l'auoit fait tomber en sens reprouué[i].

e lib. 2. eleg. 5.

f D. Hier. ad Paulam & Eustochium.

g cap. 12.

h Dan. 13.

i Sapient. 4. Pers. Satyr. 2.

O curuæ in terris animæ & cœlestium inanes[a].

a Pers. sat. 2

De sorte qu'il pouuoit bien dire à Violante ce qu'escriuoit Paris à Helene.

Dumque tuo possem circundare brachia collo
Contempta est virtus Pallade dante mihi[b].

b Ouid in epi. Paridis Helen.

L'ame ayant fait son entrée dans le corps de l'homme, ne gouste point l'immortalité ny le vray bien, si elle croupit en sa meschanceté[c], car le culte de Dieu consiste à n'estre point meschant[d].

c Trimegist in Pimãd. c. 10. ψυχὴ εἰς ἀνθρώπου σῶμα εἰσελθοῦσα, ἐὰν χαλινὰ μείνῃ, ὅτε χωρὶς ἀθανασίας, οὐ τῆς ἀγαθοῦ μεταλαμβάνει.

d Idem ib. c. 12. in fi. θρησκεία τῆς θεοῦ μία ὁδὸς, μὴ εἶναι κακόν.

ANNOTATION XIII.

Des lettres amoureuses, & de la tentation.

EPictete interrogé *quid est epistola* ? Respond, *Tacitus nuntius*. Mais ceste lettre douce semble estre vn messager expres, & irreprochable tesmoin de l'impudicité de Burdeus. Les termes dont il vsoit le monstrẽt, & les presens de poulets, & dragées qu'il luy offroit par icelle, & le desguisement qu'il y apportoit de l'auoir escrite à vn autre qui n'auoit nulle apparence. Sainct Hieroſme condamne tout cela[e]. *Crebra munuscula, & sudariola, & fasciolas, & vestes ori applicitas, & oblatos ac degustatos cibos, blandasque & dulces litterulas sanctus amor non habet, mel meum, lumen meum, meum desiderium, omnes delicias, & lepores, & risu dignas vrbanitates, & cæteras ineptias amatorum in comœdijs erubescimus, in seculi hominibus detestamur. Quanto magis in monachis &*

e in d. epi. ad Nepotian.

clericis quorum & sacerdotium proposito, & propositum ornatur sacerdotio, ausquels Dieu commande par dessus tous les autres,

Μελιχρὰν ἄνωγεν ἄπαν,
Χθονίων φυγεῖν ἐρώτων [a].

Son malheur estoit à regretter de le voir reduit & enfoncé dans vn si profond & sale bourbier de peché.

Ah miser.
Quanta laboras in Charybdi
Digne puer meliore flamma?
Quæ saga, quis te solucre Thessalis
Magus venenis, quis poterit Deus?
Vix illigatum te triformi
Pegasus expediet chimæra [b].

Fallax gratia & vana est pulchritudo; dit le Sage [c]. *Forma bonum fragile est* [d]. & Ouide.

Ἐρρέτω πᾶσα
Ἄτη γλυκερὴ
Ἀχαρὴς τε χάρις
Οἵη ψυχὴν
Θωπευομένην
Γᾶ κάτειν ἔχει [e].

L'ame ne comprenant pas les choses qui sont, ny leur nature, ny ce qui est bon chope aueuglément contre les passiõs du corps, & l'ame malheureuse qui n'a point cognoissance de soy, s'assubietist aux vices, son corps luy seruant que de fardeau, auquel elle ne commande point, ains luy est asseruie [f], Burdeus vous assùietirez vous si laschement?

a Synes. hymn. 1. *Dulces iubet curas Terrenarũ fugere cupiditatum.*
b Horat. 1. car. od. 27.
c Prou. vlt.
d 2. de art. Amand.
e Synes. hymn. 3. *Abite in malã rẽ omnes Noxa blãda Ingrata gratia Quibus animã Allectã, Terra seruam retinet.*
f Trimeg. in Pimand. cap. 10.

ψυχὴ γὰρ μηδὲν γνῶσι τῶν ὄντων, μηδὲ τῶν τούτων φύσιν, μηδὲ τὸ ἀγαθὸν, τυφλώττουσα ἐμπάσχει τοῖς πάθεσι τοῖς σωματικοῖς, ἢ κακοδαίμων ἀγνοήσασα ἑαυτὴν, δουλεύει σώμασιν ἀλλοκότοις, καὶ μοχθηροῖς, ὥσπερ φορτίον βαστάζουσα τὸ σῶμα, καὶ μὴ ἄρχουσα, ἀλλ' ἀρχομένη.

Infœlix properas vltima nosse mala.
Non tibi iam somnos non illa relinquet ocellos,
Nec poteris qui sis aut vbi nosse miser [a].

a 2 Propert. l.1.eleg. 5.

Sainct Hieroſme reproche à Sabinien Diacre, *Tu amatorias epiſtolas fulciebas, quas poſtea illa miſerabilis inueniret & legeret* [b]. Il me ſemble qu'il adiouſte apres la minute & deſcription de ladicte lettre de Burdeus, *O funeſtos oculos! ô diem illum omni maledictione digniſsimum in quo epiſtolas illas tuas, quas huc vſque retinemus, conſternata mente legi! Quæ ibi turpitudines? quæ blanditiæ? quanta de condicto ſtupro exultatio? Hæccine diaconum non dicam loqui, ſed ſcire potuiſſe? Vbi miſer iſta didiciſti, qui in eccleſia te nutritum eſſe iactabas? niſi quod in eiſdem epiſtolis iuras te nunquam pudicum, nunquam fuiſſe diaconum, ſi negare volueris manus tua te redarguet, ipſi apices proclamabunt.*

b in d. epi. ad Sabinã.

c Deut. 13.

Ne ſçauoit-il pas que Dieu enuoye les tentations pour ſçauoir ſi nous l'aymons de tout noſtre cœur, & de toute noſtre ame [c], & qu'il ne permet pas que nous ſoyons tentés par deſſus nos forces, & fait encore que nous retirons du fruict & du profit de noſtre tentation [d]. *Nulla ſunt ſine tentationum experimento opera virtutum, nulla ſine perturbationibus fides, nullum ſine hoſte certamen, nulla ſine congreſsione victoria*, dict ſainct Leon Pape [e], *ſi deſit hoſtis & pugna, nulla victoria eſt. Tolle certamen, ne virtus quidem quicquam eſt* [f]. *Deus daturus virtutem, dedit hoſtem prius qui animis hominum cupiditates & vitia immitteret* [g]. Et ſainct Iacques eſtime bien-heureux celuy qui ſouffre la tentation, *Beatus vir qui ſuffert tentationem, quoniam cùm pro-*

d D. Paul. 1. ad Cor. ca. 10.

e Serm. 35.

f Lactan. 7. diuin. Inſt. cap. 5.

g Idem l. de opific. Dei cap. 20.

h Iacob cap. 1.

batus fuerit, accipiet coronam vitæ[a], & luy pourroit-on approprier ce que dict Trimegiſte, qu'il y a quelques hommes qui ſont Dieux, l'humanité deſquels eſt fort approchante de la diuinité[b].

[b] Trimeg. in Pimand. cap. 12. in princip. Τίνες τῶν ἀνθρώπων θεοί εἰσι. καὶ αὐτῶν ἀνθρωπότης ἐγγὺς ὂν τῆς θεότητος.

ANNOTATION XIIII.

De la preuue de la maluerſation.

LE vray & le plus aſſeuré teſmoignage que nous ſçaurions porter, eſt de ce que nous auons veu. Ieſus-Chriſt l'a ainſi prononcé de ſa bouche ſacree. *Quod ſcimus loquimur, & quod vidimus teſtamur*[c]. Et ſainct Iean rend teſmoignage de Ieſus-Chriſt, *& ego vidi & teſtimonium perhibui, quia hic eſt filius Dei*[d]. La femme qui vit Burdeus ἐν ἔργῳ, *in ipſa turpitudine*, comme diſoient Draco & Solon[e], qu'Homere nomme φιλοπόα ἔργα[f], ſembloit luy dire.

[c] Ioan. 3.
[d] Ioan. 1.
[e] l. quod ergo. 23. ad leg. Iul. de adult.
[f] Odyſ. λ. amatoria opera.

Vidi ego, me quaſo teſte negare potes?
Vidi ego te toto vinctum langueſcere collo,
Ludereque iniecta Petre diu manibus,
Et cupere optatis animam deponere verbis,
Et quæ deinde meus celet amice pudor[g].

[g] Propert. l. 1. eleg. 13.

Venus & Mars furent prins comme cela ſur le fait, & furẽt la fable & la riſee des Dieux[h]. mais ceux-cy ſeront la fable des hommes ἐκ ἀρετὰ κακὰ ἔργα[i]. Ie ne ſçay ſi Burdeus eſtoit de l'humeur de Mercure, qui diſoit qu'il euſt

[h] Homer. Odyſ. θ.
[i] Idem Odyſ. θ. non recte ſuccedunt mala opera.

eſté contant d'eſtre attaché encor auec de plus fortes cheſnes, que ne fut lors Mars auec Venus, & que tous les Dieux & les Deeſſes l'euſſent veu pourueu qu'il euſt peu coucher auec Venus.

a Homer. Odyſ. θ. *Vincula quidem ter tantum infinita circũfuſa eſſent, Vos autem videritis dij omneſque Dea, Nihilominus vellẽ dormire apud auream Venerem.*

Δεσμοὶ μὲν τρὶς τόσσοι ἀπείρονες ἀμφὶς ἔχοιεν,
Τμεῖς δ' εἰσορόωτε θεοὶ, πᾶσαι τε θέαιναι,
Αὐτὰρ ἐγὼν εὐδοιμι παρὰ χρυσῇ Ἀφροδίτῃ [a].

Ouide imitant ce traict,

Atque aliquis de Dijs non triſtibus optat
Sic fieri turpis [b].

b 4. Met. fab 5.

Les teſmoins ſinguliers font foy en matiere de maluerſation, & ceux qui depoſent auoir veu vn homme & vne femme ſeuls dans vn bois ou autre lieu eſcarté [c]. *Præteruehere non vnum locum inſidioſa voluptate ſuſpectum* [d]. *Effeminat animos amœnitas nimia, nec dubie aliquid ad corrumpendum vigorem poteſt regio* [e]. Il eut lors volontiers faict la meſme priere que Tibulle.

c ca. literis. 12. & ſeq. de præſ.
d Senec. epiſt. 31.
e Idem. epiſt. 51.

Parcite luminibus ſeu vir, ſeu fœmina ſias
Obuia, celari vult ſua furta Venus.
Neu ſtrepitu terrete pedum, neu quærite nomẽ [f].
Parce oculis hoſpes luceque abſcede verendo,
Cede agedum & tuta limina linque fuga [g].

f Tibull. l. 1. eleg. 2.
g Propert. l. 4. eleg. 9.

Ainſi y auoit il à Rome quelques ſacrifices qu'il n'eſtoit permis aux hommes de regarder, comme ceux qui ſe faiſoient *Bonæ Deæ, Veſtæ, aut Cereri* [h]. Et leur eut dit comme c'eſt amoureux,

h Lactant. 3. diuin. Inſtit. c. 20.

Sed peccare iuuat, vultus componere famæ
Tædet [i].

i Tibul l. 4. eleg. 7.

Il croyoit lors eſtre arriué au ſommet de

ſa plus grande felicité.

Nunc mihi ſumma licet cõtingere ſydera plãtis
Siue dies, ſeu nox venerit, illa mea eſt [a].
O quantum eſt hominum beatiorum
Quid me lætius eſt beatiuſue [b].

a Propert. l.1. eleg. 8.
b Catullus.

Où au contraire il s'eſtoit eſloigné de Dieu.

ἀπαγωγῆς
Ἄτηϛ θεοῦ
Νοσφιζοίμαν [c].

c Synes. hymn. 4. *Rebellibus Peccatis à Deo Abſtrahar.*

Et eſtoit cheu en vn profond abyſme de miſere, *fouea profunda eſt meretrix & puteus anguſtus: Inſidiatur in via quaſi latro & quos incautos inuenerit interficit* [d]: ne ſçauoit il pas que la fornication eſtoit defendue par la loy de Dieu [e], & par la loy de grace? *Neque fornicarij neque adulteri regnum Dei poſſidebunt* [f]. Et qu'en vn iour il fut tué vint & quatre mille hommes pour ce peché [g]. *Neſcitis quoniam corpora veſtra membra ſunt Chriſti, templum ſunt ſpiritus ſancti: Tollens ergo membra Chriſti faciam membra meretricis? Abſit. An neſcitis quia qui adhæret meretrici vnum corpus efficitur: erunt enim duo in carne vna*, dit ſainct Paul [h].

d Prou. 23.
e Deut. 23.
f Paul. 1. Cor. cap. 6.
g num. 35. & 1. Cor. c. 10.
h 1. Corint. cap. 6.

ANNOTATION XV.

Que la qualité aggraue le peché, & des Docteurs & Predicateurs vitieux.

LA qualité de Religieux, Preſtre, Docteur Regent en Theologie, & de Predicateur, aggrauoit encore plus la faute de Burdeus. En l'ancienne loy, Dieu deffendit aux Iuifs de manger de la chair de pourceau, afin dict Lactãce, qu'ils s'abſtinſſent de toute ſorte d'immondicitez & de pechez: car c'eſt vn lourd & vilain animal, & qui ne ſe dreſſe iamais vers le Ciel, mais demeure touſiours courbé & baiſſé vers la terre, addonné à mãger & à ſon ventre, & qui n'eſt bon à aucun vſage pendant qu'il vit: Où les autres animaux ſont propres, ou à la ſelle, ou à tirer la charruë, ou cultiuer la terre. Les autres rendent abondance de laict, ou veillent à la garde des maiſons: Dieu donc interdiſant aux Iuifs la chair de pourceau, entendoit qu'ils n'imitaſſent point leur vie & ſaleté, n'eſtans nourris que pour eſtre tuez, & afin que s'adonnans à la gourmandiſe & aux voluptez, ils ne fuſſent inutiles à rendre iuſtice, & ne mouruſſent en pourceaux, & ne ſe veautraſſent, comme eux, dans le limon & bourbier de la paillardiſe & laſciueté [a]. Cela ne conuient-il pas à plus forte raiſon aux Religieux qui

[a] Lactant. l.4. diuin. Inſt. c.17.

qui renoncent au monde & à ses plaisirs. *Monachus non doctoris, sed plangentis habet officium, qui vel se vel mundum lugeat* [a]. La paillardise est plus condamnable & punissable en vn moine & vn clerc qu'en toute autre sorte de gẽs, *cunctis fornicatio interdicitur, sed grauius multo est si de clero aliquis quam de populo fornicetur, criminosior est eius impudicitia qui promiserit castitatem, fœdior inebriator sobrietatem fronte prætendens, nihil est Philosopho turpius vitia obscœna sectanti, quia præter eam deformitatem quam vitia in se habent sapientiæ nomen plus notatur* [b]. Mais qui estoit pis, Burdeus faisoit le rebours de ce qu'il enseignoit, *suas disputationes moribus destruebat, & mores suos disputationibus arguebat* [c]. Et au contraire de l'Apostre qui chastioit & maceroit son corps, *ne forte cum aliis prædicauerim ipse reprobus efficiar* [d]. Il dit en vn autre endroit, *qui alium doces, teipsum non doces, qui prædicas non furandum furaris, qui dicis non mœchandum mœcharis* [e]. Seneque ne s'esloigne pas fort de ceste doctrine disant, *Eligamus eos qui vita docent, qui cum dixerint quid faciendum sit probant faciendo, qui docent quid vitandum sit, nec vnquam in eo quod fugiendum dixerint deprehenduntur* [f]. C'est vne action de vray Philosophe, *quod sentimus loqui, quod loquimur sentire, concordet sermo cum vita* [g]. L'ordinaire des Philosophes est de faire le contraire de ce qu'ils disent [h], & cela fut reproché à Platon, Epicure & Zenon [i], & non sans subiect, parce que, *qui docent tantum nec faciunt, ipsi præceptis suis detrahunt pondus. quis enim obtemperet? cum ipsi præceptores doceant non*

[a] D. Hier. epist. aduersus Vigilant.

[b] Saluian. lib. 4.

[c] Lactant. lib. 5. diuin. Instit. ca. 2.

[d] D. Paul. 1. Cor. cap. 9.

[e] Idem ad Rom. 2. vid. Lactãt. lib. 3. diuin. Instit. c. 15.

[f] Senec. epist. 53.

[g] Idem epist. 75.

[h] Idem de beata vita. cap. 20.

[i] Idem eo. cap. 18.

obtemperare. Bonum est autem recta & honesta præcipere, sed nisi & facias mendacium, & est incongruũ atque ineptum est non in pectore, sed in labiis habere bonitatem [a]. D'où il aduient qu'on n'obeit point aux preceptes des Philosophes, de tant que les hommes ayment mieux les exemples que les parolles, estant bien aisé de parler & mal-aisé de faire, & ceux qui commandent & ne font point, ils perdent toute creance [b]. Aussi Dieu dit par la bouche de son Euangeliste, *seruus qui scit voluntatem Domini sui & non facit, plagis vapulabit multis* [c]. L'Apostre S. Pierre menace telle sorte de gens, & leur dit, *melius illis erat non cognoscere viam iustitiæ, quam post agnitionẽ retrorsum conuerti ab eo quod illis traditum est sancto mandato* [d]. *Minoris enim criminis reatus est legem nescire quam spernere* [e]. Qui est le medecin qui puisse guerir le malade qui ne veut faire ce qu'il luy ordonne. *Ad hoc tantum præceptorum sacrorum scita cognoscimus, vt grauius post interdicta peccemus* [f]. Ce grand Eueſque de Marseille me semble descrire proprement l'humeur de nostre Burdeus parlant de ceux, *qui non conuersatione, sed professione nomen tantum demutauere, non vitam, & summum diuini cultus habitum magis quam actum existimantes vestem tãtummodo exuere non mentem, vnde illi se minore inuidia criminosos putant qui cum pœnitentiam quasi egisse dicant, sicut mores pristinos, ita etiam habitum non relinquunt, nam taliter ferme omnia agunt vt eos non tam putes antea pœnitentiam criminum egisse, quam postea ipsius pœnitentiæ pœnitere, nec tam prius pœnituisse, quod male vixerint, quam postea*

[a] Lactant. 3. diu. Inst. c. 16.

[b] Id. lib. 4. diuin. Inst. cap. 23.

[c] Lucæ 12.

[d] 2. Petri cap. 2.

[e] Saluian. lib. 4. & Paul. ad Rom. 2.

[f] Saluian. lib. 5.

quod se promiserint bene victuros [a].

Quid tua Socraticis tibi nunc sapientia libris
Proderit aut rerum dicere posse vias [b].

Si Cleanthes, Chrysippus & Zenon ont vescu tousiours suiuant leurs preceptes [c]: pourquoy Burdeus mieux instruit & esclairé de la lumiere de verité ne le fit-il pas? Il tesmoigna par là qu'il estoit de ceux qui,

Οἵτ' εὖ μὲν βάζουσι, κακῶς δ' ὁπόθεν φερέεσθαι [d].

a Idem eo.

b Propert. 2. eleg. vlt.

c Senec. de beata vita. cap. vlt.

d Homer. Odyss. Σ.

Qui bene quidem dicunt, male autem retro cogitant.

ANNOTATION XVI.

Que les lieux font soupçonner la malversation.

VOyez à quelle impudence estoient arriuez Burdeus & Violante de s'entrebaiser lasciuement en presence d'vn homme d'Eglise. c'estoient sans doubte,

Oscula quæ Venus
Quinta parte sui nectaris imbuit [e].

Ouide ne l'eust pas creu autrement,

Oscula qui sumpsit si non & cætera sumpsit,
Hæc quoq. quæ data sunt perdere dignus erat [f].

Non facilè esuriens posita retinebere mensa,
Et multum saliens incitat vnda sitim [g].

C'estoit vn grand argument que, φιλότητος ἑταρπήμεν ἐραστεινῆς [h]. Car cest Ecclesiastique deposoit auoir laissé Burdeus seul en son iardin & s'en estre allé dire messe, & qu'à son retour il fut estõné d'y trouuer Violãte, & que lors il cõmẽça à les soupçõner, cõme de vray ils n'estoiẽt pas là venus pour reuerer les aulx

e Horat. 1. carm. od. 13

f 1. de art. amand.

g Idem Ouid. 2. de rem. amor.

h Homer. Odyss. Φ.

Amicitia delectati sunt desiderata.

& oignons & autres herbes à la façon des Ægyptiens qui les estimoient estre Dieux,

Porrum & cepe nefas violare ac frangere morsu.
O sanctas gentes quibus hæc nascuntur in hortis
Numina [a] !

Mais bien plustost pour celebrer *floralia*, que les femmes desbauchées chomoient anciennement auec des parolles & remuemens lascifs & impudiques [b]. Il sembloit qu'ils auoient beu de ce vin qui croissoit au terroir des Hereeciens en Arcadie qui peruertissoit les sens & ostoit le iugemẽt [c]. Ou bien qu'ils n'auoient pas sacrifié à l'impudence & à la contumelie, ainsi que faisoient les Atheniẽs [d].

a Iuuen. sat. 15.
b Lactant. lib. 1. diuin. Instit. cap. 20.
c Ælian. h. 13. var. hist.
d Cic. 2. de legib. Pausan. in Atticis Theophrast. in lib. de legib. Alex. ab Alex. li. 1, c. 13.

ANNOTATION XVII.

De la volupté charnelle auec les femmes, & sic'est vn plaisir.

VNe autre circonstance rendoit encor plus coulpable Burdeus d'estre allé de nuict voir Violante en habit de seculier.

pulchra Lauerna
Da mihi fallere, da iustum sanctumque videri,
Noctem peccatis & fraudibus obiice nubem [e].
Has ponam ante tuam tibi Diua Propertius ædem
Exuuias, tota nocte receptus amans [f].

Elle est appellée ἀμβροσίη νὺξ [g]. ἄμβροτος [h]. Les amoureux croyẽt lors esgaler les Dieux.

Quanta ego præterita collegi gaudia nocte,
Immortalis ero si altera talis erit.

e Horat. 1. epist. ad Quintium.
f Propert. 2. eleg. 11.
g Homer. Odyss. n. *ambrosia, diuina nox.*
h Idem odyss. λ. *immortalis.*

Si dabit hæc multas, fiam immortalis in illis [a].

Mesmes si elle estoit semblable à celle en laquelle Vlysse se remit au giron de sa Penelope apres son long voyage, que Minerue en sa faueur prolongea, & retint l'aurore dans l'Ocean, afin qu'elle ne se leuast si matin qu'elle a accoustumé [b]. *Nam exiguæ noctes videntur quas in complexu scortorum exigunt, inde etiam Poetarum furor fabulis humanos errores alentium, quibus est visus Iupiter voluptate concubitus delinitus duplicasse noctem* [c]. Toutesfois Seneque refute & condamne ceste erreur, & monstre que le plaisir charnel auec les femmes n'est point vn vray plaisir ny contentement, parce que, *gaudium non nascitur nisi ex virtutum conscientia, non potest gaudere nisi fortis, nisi iustus, nisi temperans.* Et les meschans & luxurieux ne s'esiouissent point, ains s'escrient auec Virgile,

Namque vt supremam falsa inter gaudia noctem
Egerimus nosti [d].

Omnem luxuriosi noctem inter falsa gaudia, & quidem tanquam supremam agunt: illud gaudium, quod Deos Deorumque æmulos sequitur, non interrumpitur, nõ desinit: desineret si sumptum esset aliunde, sed quia non est alieni muneris, nec arbitrij quidem alieni est, quod non dedit fortuna non eripit [e]. Il y a vn lac en Arcadie pres la ville de Phenos qui a des eaux de telle nature que

Nocte necant potæ, sine noxa luce bibuntur [f].

Les delices & voluptez que Burdeus beut & huma à longs traicts pendant ceste nuict luy apporterent grande nuisance & le con-

[a] Propert. eleg. 11. & 12. lib. 2.

[b] Homer. odyss. 4.

[c] Senec. lib. de breuit. vitæ c. 16.

[d] Virgil. 6. Æneid.

[e] Senec. epist. 59.

[f] Ouid. 15. Metam. fab. 23.

duirent au tombeau, ce qu'il n'euſt peu ny oſé entreprẽdre de iour, & pouuoit-on croire qu'il eſtoit en ce different de ceſt infame docteur de la verité Ariſtippe qui defendoit ainſi la laſciueté, diſant qu'il y auoit grande difference entre luy & les autres corriuaux de Laïs, parce qu'il la poſſedoit, & les autres eſtoient poſſedez par elle [a]. D'autant qu'au contraire Burdeus eſtoit poſſedé par Violante en telle façon qu'il ne s'en pouuoit deſdire ny depeſtrer, contre la reigle de S. Auguſtin [b].

[a] Lactant. 3. diuin. Inſtit. cap. 15.

[b] cap. 9. & 12.

ANNOTATION XVIII.

Des veſtemens des religieux.

SAinct Paul dit, *ſtudeamus inuiſibili Domino placere non veſtibus, ſed moribus* [c]. Ie croy que Dieu entendoit principallement parler aux religieux quand il dit, *neque duas tunicas habeatis* [d]. Ie m'en rapporte à ce qu'en dit *Hugo de ſancto Victore* [e]. S. Hieroſme [f], & S. Bernard [g] & me contenteray de ce mot qu'en dit le meſme S. Bernard en vne ſienne epiſtre, *Sic ergo & nos contenti ſimus veſtimentis quibus operiamur, non quibus laſciuiamus, non quibus mulierculis vel ſimilari vel placere ſtudeamus* [h].

[c] ad Rom. c. 12.
[d] Matt. 10.
[e] in libell. de diſcipli-na.
[f] in epiſtolis ad Ruſtic. & Paulin.
[g] in Apolog. ad Gulielmum Abbatem.
[h] epiſt. 2.

ANNOTATION XIX.

Du sacrilege & peine d'iceluy.

PAr le droit canon le sacrilege est comparé au traistre Iudas [a], c'est vrayement trahir Dieu que de prophaner son temple & sa maison par vne pollution si sale. Le lieu rend le crime plus grãd & plus punissable par nos loix [b]. La raison remonstroit à Burdeus,

aspice quantum
Aggrediare nefas & dum licet effuge crimen [c].

S. Hieroſme exaggere ce meſme peché commis par Sabinianus Diacre. *Infœlicißime mortalium tu ſpeluncam illam in qua filius Dei natus eſt, & veritas de terra orta eſt, & terra dedit fructum ſuum, de ſtupro conditurus ingrederis? Non times ne de præſepi infans vagiat, ne puerpera virgo te videat, ne mater Domini contempletur* [d]. Toute l'Egliſe eſt occupée à rendre des ſacrifices de loüange à Dieu. *Tu ſtabas deinceps in choro pſallentium, & impudicis nutibus loquebaris. Prô nefas! non poſſum vltra progredi. Prorumpunt lachrymæ antequam verba, & indignatione pariter ac dolore in ipſo meatu faucium ſpiritus coarctatur. Repertum eſt facinus quod nec mimus fingere, nec ſcurra ludere, nec Atellanus poßit effari* [e]. N'y a-il pas ſuject d'auoir compaſſion de ſon peché.

Proh ſuperi! quantum mortalia pectora cæcæ
Noctis habent [f].

Et de luy remõſtrer auec le meſme pere, *Hoc plãgo, quod te ipſe nõ plãgis, quod te nõ ſentis mortuũ,*

[a] can. quid ergo 23. q. 4.

[b] l. aut facta 13. §. locus de pœnis.

[c] Ouid. 7. Met. fab. 1.

[d] epiſt. ad Sabinian.

[e] eod. D. Hieron.

[f] Ouid 6. Met. fab. 7.

quod quasi gladiator paratus libitinæ in proprium funus ornaris [a].

Dira cano.

Mais quoy?

Desit in hac mihi parte fides, nec credite factum:
Vel si credetis, facti quoque credite pœnam [b].

Les enfans de Heli ayans abusé de plusieurs femmes pres du Tabernacle, l'arche fut prinse, le sanctuaire delaissé, & eux tuez, dont Heli tumba mort entendant les nouuelles de ce desastre [c]. Qui n'eust esté trompé en vn religieux si qualifié?

Decipimur specie recti [d].

Et mala sunt vicina bonis [e].

Mala interdum speciem honesti obtulerunt: sunt enim virtutibus vitia confinia, & perditis quoque & turpibus recti similitudo est [f]. & comme dit le mesme pere. *Quis non susciperet eum qui se monachum promittebat, præsertim ignorans tragœdias tuas? At tu infœlix transfigurabas te in Angelum lucis, & minister sathanæ ministrum iustitiæ simulabas, sub vestitu ouium latebas lupus, & post adulterium hominis, adulter Christi esse cupiebas* [g]. Il n'y a rien que la meschanceté des hommes n'entreprenne.

Audax omnia perpeti
Gens humana ruit per vetitum nefas [h].

Nihil in rerum natura tam sacrum est quod sacrilegum non inueniat [i].

Et nihil est quod non effræno captus amore
Ausit [k]. ---

Pompée fut desastré depuis que ses gens eurent saccagé le temple de Hierusalem.

[a] D. Hier. eod.

[b] Ouid. 10. Metam. fab. 9.

[c] Reg. 1. ca. 2. & 4.

[d] Horat. de art. Poët.

[e] Ouid. 1. de art. aman.

[f] Senec. ep. 120.

[g] D. Hier. in d. epist. ad Sabin.

[h] Horat. 1. carm. od. 3.

[i] Senec. ca. 2. in sapiẽtem nõ cadere iniuriam.

[k] Ouid. 6. Metam. fab. 7.

Burdeus a touſiours aduancé ſa perte & ruine depuis qu'il a commis le ſacrilege.

De la peine que merite ce crime i'en ay parlé cy deſſus [a]. Et n'y adiouſteray que ce mot, que le Pape Vrbain a ordonné trois ſortes de peines à l'encontre du ſacrilege, infamie, priſon, & exil perpetuel [b]. *Nihil prodeſt vile palliolum, furua tunica, corporis illuuies, ſimulata paupertas, ſi nominis dignitatem operibus deſtruant* [c]. Que ſert le nom du Chreſtien, *cum perdamus vim tanti nominis vitio prauitatis: omnino enim nihil prodeſt nomen ſanctum habere ſine moribus, quia vita à profeſſione diſcordans abrogat illuſtris tituli honorem* [d]. Il ſembloit eſtre du nombre de ceux dont Saluian ſe plaint. *Ita agimus & viuimus, vt hoc ipſum quod Chriſtianus populus eſſe dicimur, opprobrium Chriſti eſſe videamur* [e]. Le declamateur meſme s'en mocque. *Quo mihi ſacerdotem cuius precaria eſt caſtitas* [f]? Lactance rapporte pluſieurs exemples de ſacrileges qui perirent miſerablement [g].

a Annot. 9.

b can. attẽdendum 23. q. 4.

c D. Hier. epiſt. ad Saluian.

d Saluian. lib. 3.

e Idem lib. 4.

f Senec. 1. controu. 2.

g lib. 2. diuin. Inſtit. c. 8.

ANNOTATION XX.

De l'inceſte & peine d'iceluy.

IVſtinian dit en vne loy ſinguliere que, *affinitatis veneratione prohibemur eam vxorem ducere quam à ſancto baptiſmate ſuſcepimus, cum nihil aliud ſic inducere poteſt paternam affectionem & iuſtam nuptiarum prohibitionem quàm huiuſmodi nexus per quem Deo mediante animæ eorum copula-*

a l. si quis alumnam 26. Cod. de nupt.
b can. 1. & 2. 30. q. 3.
c can. omnes can. si quis sacerdos can. nō debet. 30. q. 1.
d Q. Curt. lib. 8.
e Alex. ab Alex. lib. 1. c. 24. Tiraquel lib. 7. connubi. n. 32.
f lib. 10. Metam. fab. 9.
g l. adoptiuus 14. de rit. nupt.
h lib. 4.
i Philostra. en la vie d'Apollonius l. 1. c. 7
k lib. 5. de repub.
l Leuit. 18. & 20. & Deut. 27.
m Nou. 12. de incest. nupt.
n Ouid. 10. Met. fab. 9.

tæ sunt [a]. Tels mariages sont aussi defendus par le droit canon [b]. Et à plus forte raison la malüersation entre les peres & enfans spirituels [c], car encore bien que l'inceste ne fust defendu parmy les Perses [d], ny parmy les Indiens, Mores, Bactriens, Mages, & Babyloniens [e], & qu'Ouide à ce propos dise,

gentes tamen esse feruntur
In quibus, vt nato genitrix, & nata parenti
Iungitur & pietas geminato crescat amore [f].

Toutesfois cela est contre la pudeur naturelle [g]. Les Dieux defendent la conionction des peres & des enfans dit Xenophon [h], & Æsculape eut en abomination vn Cilicien incestueux [i]. Platon defend telle conionction [k], & est maudite par la loy de Moyse [l]. Iustinian appelle ces conionctions, *naturæ contrarias, & etiam bruta animantia huiusmodi coniunctiones abhorrere scribit* [m]. Nous pourriōs dire que c'est par le droit des gens qu'elles sont defendues plustost que par le droit de nature, car l'experience & Ouide nous font voir que,

coëunt animalia nullo
Cætera delectu, nec habetur turpe iuuencæ
Ferre patrem tergo, fit equo sua filia coniux,
Quasque creauit init pecudes caper [n].

Et semble qu'Harmenopule ayt esté de ceste opinion disant que le droit des gens est celuy duquel vsent les gens, comme de ne se mesler & conioindre auec sa mere entre les Sarmates & les Grecs, & au contraire entre les Perses telles conionctions sont ordinai-

res [a]. Toutesfois nous ne faudrons point soustenans ladicte opinion de Iustinian, parce qu'il y a plusieurs animaux qui fuyent & abhorrent naturellement telles conionctiõs, comme les chameaux & les cheuaux par le tesmoignage d'Aristote [b], Varro [c], Pline [d], & Boyer recite d'en auoir veu vn exemple d'vn cheual & d'vne iument mere & fils [e]. A beaucoup meilleure raison ses doiuent fuir les Chrestiens qui sont instruits en la loy de Dieu, & les Religieux qui ont fait vœu de pureté & de chasteté, & ensuiure ce S. Hermite Hilarion lequel sentant les chatoüillemens de la chair se courrouçoit contre soymesmes, frappoit son estomach, & disoit: *Ego aselle faciam vt non calcitres, nec te hordeo alam, sed paleis: fame te conficiam & siti, graui onerabo pondere, per æstus indagabo & frigora, vt cibum potius quam lasciuiam cogites.* Il domptoit ainsi sa chair, *herbarum succo & paucis carycis post triduum vel quatriduum deficientem animam sustentabat orans frequenter & psallens* [f]. La deuote dame Paule ayant basty des monasteres en Bethleem guerissoit de ceste façon ses religieuses, *Lasciuientem adolescentularum carnem crebris & duplicatis frangebat ieiuniis, mallens eis stomachum dolere quam mentem* [g]. L'Apostre en vsoit ainsi, *castigo corpus meum & in seruitutem redigo* [h]. Mercure Trimegiste dit à son fils Tat, si tu ne hays premierement ton corps, tu ne te peux aymer toy-mesme [i].

[a] lib. 1. tit. 1. §. 15.

[b] lib. 9. de hist. animal. c. 47.

[c] lib. 2. de re rust. c. 7.

[d] lib. 8. cap. 42.

[e] decis. 318. n. 2.

[f] D. Hier. in vita sancti Hilarionis.

[g] Idem ep. ad Eustho. epitaph. Paulæ.

[h] D. Paul. 1. Cor. cap. 9.

[i] cap. 4. Ἐὰν μὴ θεῶτον τὸ σῶμά σου μισήσῃς, ὦ τέκνον, σεαυτὸν φιλῆσαι οὐ δύνασαι. In Pimandro.

ANNOTATION XXI.

De l'adultere & peine d'iceluy.

IE ne me puis assez estõner que les Indiẽs, Æthiopiens & Massagetes ne punissoient point les adulteres, ny vray-semblablement les Nomades & les Scythes qui auoiẽt leurs femmes & enfans en commun [a]. Et ne le puis attribuer qu'à leur Barbarie, croyant estre fabuleux que,

Glans aluit veteres, & passim semper amarunt.
Tum quibus aspirabat amor præbebat aperte
Mitis in vmbrosa gaudia valle Venus [b].

Ie ne puis aussi approuuer là dessus l'opinion de Platon, Zenon, Chrysippe & Diogenes [c] bien que ce fut la loy de celuy que l'oracle de Delphes auoit estimé le plus Sage du monde [d]. D'autant qu'elle a esté reprouuée, non seulement par Lactance [e] & Saluian [f], mais dés le commencement du mõde.

fuit hæc sapientia quondam
Publica priuatis secernere, sacra profanis,
Concubitu prohibere vago, dare iura maritis [g].

Car le crime d'adultere est detestable & condamné par la nature mesme, estant *probrum natura turpe* [h]. Iustinian l'appelle *naturæ digressionem*. Les liones nous en rendent tesmoignage, lesquelles s'estans faictes emplir aux Pards qu'elles tirent à leur amour, s'enfuyent és plus destournées montagnes, ou

a Strabo li. 4. 11. & 16. Geograph. Pompon. Mela lib. 1. cap. 8. Plin. lib. 5. cap. 8. Solin. c. 39. Ælian. lib. 5. hist. animal. & Alexand. ab Alex. lib. 4. c. 1.

b Tibul. 2. eleg. 3.

c Platon li. 5. de sa rep. Diogen. Laert. és vies desdits Philosophes.

d Saluian. lib 8.

e lib. 3. diu. Inst. c. 22.

f lib. 8.

g Horat. de art. poet.

h l. probrũ 42. de verb. sign.

i Nouell. 89. cap 9. in fin.

emmy les bois, & nourriſſent ſecrettement leur portée qui eſt marquée de taches noires ainſi qu'on void les liepards faignans de s'eſtre là retirées aux chaſſes loing des lions, parce que ſi ces faons en eſtoient apperceus en ſeroient ſoudain deſmembrez auec les ongles & à belles dents, ainſi que des meſtifs baſtards, & repudieroient la mere comme vne adultere [a]. Pline dit que, *odore Pardi coitum ſentit in adultera leo, totaque vi conſurgit in pœnam, idcirco aut culpa flumine abluitur, aut longius comitatur* [b]. L'oyſeau Porphyrio nourry dans la maiſon a en telle haine les adulteres qu'il prend garde ſoigneuſement aux femmes qui ſont ſoubs la puiſſance de ſon maiſtre, & a tel ſentiment lors qu'elles ont commis adultere qu'il luy en donne cognoiſſance, & ſe ſuffoque luy-meſme [c]. Il y a vn beau lieu à ce propos dans Caſſiodore [d]. Et la raiſon qui rend ce vice plus deteſtable eſt, que par ce moyen les familles ſe changẽt & ſe corrompent [e], ce qui eſt fort preiudiciable au public [f]. Voyez de quelles menaces Dieu vſa enuers Dauid par la bouche du Prophete Nathan apres que Dauid eut commis adultere auec Berſabee. *Non recedet gladius de domo tua vſque in ſempiternum, eo quod deſpexeris me & tuleris vxorem Vriæ Hetæi vt eſſet vxor tua* [g], Le moindre ne peut eſtre excuſé ayant commis adultere, bien qu'il le ſoit quelquefois ayant commis inceſte, comme s'il s'eſt marié auec vne ſienne couſine [h]. Parce que le mariage ou l'inceſte entre les collateraux ſe peut ex-

a Philoſtr. en la vie d'Apollonius liu. 2. ch. 7.
b lib. 8. c. 16.
c Athen. li. 9. Dipnoſoph.
d lib. 1. var. epiſt. 37.
e Philo Iudæus in decalog.
f l. ſuper ſtatu. 9. C. de quæſt.
g Reg. 2. ca. 12.
h d. l. ſi adulterium 38 §. fratres ad leg. Iul. de adult.

cuſer à raiſon du ſexe, ou de l'aage, ou de l'ignorance du droit [a]. Mais l'adultere ne peut eſtre excuſé, parce que l'ignorance du droit de nature n'excuſe perſonne, *corrumpere alienum matrimonium etiam communi gentium iure damnatur*, dit Lactance [b]. Et c'eſt la raiſon pourquoy l'inceſte ou mariage entre les aſcẽdans & deſcendans ne peut eſtre excuſé par la minorité ou par le ſexe, d'autant que telles conionctions ſont defendues par la loy de nature, & par le droit des gens [c]. I'eſtime heureuſe l'ancienne Sparte qui ne ſçauoit que c'eſtoit d'adultere, à cauſe de quoy Lycurgue ne fit aucune loy contre les adulteres, teſmoin la belle reſponce que fit Geradas à à vn eſtranger [d]. Ils ne ſont à preſent que trop frequents, meſmement en noſtre France, & les Allemands nous reprochent y auoir impunité pour ce regard, par le teſmoignage de *Ioannes Faber* [e], & de *Benedicti* [f]. Ce qui ſe trouue contraire à la verité, par les Arreſts frequents des Cours ſouueraines, & dont i'en ay marqué cy deuant quelques vns [g], & y en a d'autres rapportez par ce grand Preſident de Bourdeaux qui r'ameine diuerſes ſortes de peines dont on vſoit en diuers lieux de la France [h]. Nous y ſerions inuitez à l'exemple des autres nations, qui preſque toutes ont vſé de peines differentes contre les adulteres, comme il eſt aiſé à remarquer dans Ælian [i], Heraclide [k], Tacite [l], Valere le grand [m], Diodore Sicilien [n], *Alexander ab Alexandro* [o], Horace [p], & beaucoup d'au-

[a] d. l. adulterium. §. inceſtũ & l. 4. C. de inceſt. nupt.
[b] in epito. inſt. voyez Briſſon in princ. lib. ſing. ad leg. Iul. de adulter.
[c] l. nuptiæ. 53. l. vlt. de rit. nupt.
[d] Plutar. en la vie de Lycurgus.
[e] in l. 1. C. quæ ſit lõg. conſuet.
[f] in c. Reynutius in verb. cuidã Petro. n. 62
[g] annot. 9.
[h] Boyer. deciſ. 297.
[i] li. 12. & 13. de var. hiſt.
[k] de Politiis.
[l] de morib. Germanor.
[m] lib. 6. c. 5.
[n] lib. 2. biblioth. c. 3.
[o] li. 4. c. 1.
[p] li. 1. ſerm. ſatyr. 2.

tres, Platon les defendoit à tout homme de libre condition sur peine d'infamie [a].

a liu. 8. de ses loix.

ANNOTATION XXII.

De l'adultere spirituel, & que la dignité aggraue le crime.

QVelle peine meritoit ce prestre & religieux qui estoit paruenu à vn adultere spirituel, soubs le sainct manteau de confession ? A raison duquel Dieu a permis qu'il soit tombé en ce second malheur qui l'a conduit à sa ruine, suiuant le dire du Psalmiste, *Quia ecce qui elongant se à te peribunt: perdidisti omnes qui fornicantur abs te* [b]. Ce que S. Hieroſme [c] & Arnobius [d] accommodent à l'adultere spirituel.

Οὔτε θεοὺς δείσαντες οἱ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν,
Οὔτέ τιν' ἀνθρώπων αἰδέσσεσθαι ἔσεσθαι [e].

Vlysse ayant occis les amoureux de sa femme dit à sa nourrice Euryclea.

Τῷ κε δὴ ἀτασθαλίῃσιν ἀεικέα πότμον ἐπέσπον [f].
Quisnam hominum est quem tu contentum videris vno
Flagitio [g].---
Atrocius sub sancti nominis professione peccamus, vbi sublimior est prærogatiua, maior est culpa [h].

Et comme dit S. Hieroſme, *grandis dignitas sacerdotium, sed grauior ruina si peccant* [i].

b Psal. 72.
c epist. ad Sabinian.
d sur ledit Psalm.
e Homer. Odyſ. χ. *Neque Deos timentes, qui cælum latum habitant, neque aliquem hominum reprehensionem imposterum fore.*
f Idem eo. *Ideo & propter suas intemperies indecentem mortem assecuti sunt.*
g Iuuenal. sat. 13.
h Saluian. lib. 4. de iudicio.
i Ezech. 2.

ANNOTATION XXIII.

De la renommée & bonne fame.

PLaton dit que la renommée a vne merueilleuse force [a] & que tout homme de bien en doit estre fort soigneux [b]. Et le Sage asseure qu'elle vaut mieux que tous les tresors & richesses [c]. Homere dit qu'elle apporte vne grande gloire aux hommes.

Ἥτε μάλιστα φέρει κλέος ἀνθρώποισι [d].

Bona opinio homini tutior pecunia est.

Honestus rumor alterum est patrimonium [e]

Pesez ce que l'Apostre en'dit, *Prouidentes bona non solum coram Deo, sed etiam coram omnibus hominibus* [f]. *Beati immaculati in via* [g]. Ce que S. Hieroſme explique, *de his quos nulla obscœni rumoris aura macularit* [h]. Synese faisoit priere à Dieu.

Ἐν λαοῖς ἀγαθὴν ἄνοιγε φάμαν [i].

Les declamateurs l'ont mise entre les preuues, *Dic puer quis patrem tuum occiderit, dic adulter, eundem nominas quem populus* [k]. Mesmes lors que c'est vne constante renommée, & qui continue long temps, *falsus rumor cito opprimitur, & cito ignis stipulæ conquiescit, & exundans flamma deficientibus nutrimentis paulatim emoritur* [l]. Les amours immoderées n'ont iamais causé bonne renommée ny vertu, dit Euripide.

a au liu. 8. de ses loix.
b liu. 12. de ses loix. Cic. 1. offic. & 4. ad Heren. & Hierem. 2. & D. Hieron. epist. de vitando suspect. contub. epist. ad Celantiam.
c Prou. 22. Ecclesiast. 7. Ecclesiastique 41.
d Homer. odyss. α. *quæ potissimum gloriam affert hominib.*
e P. Syrus.
f Paul. ad Rom. 12. & D. Hieron. epist. de vitan. susp. contub.
g Psal 118.
h epist. ad Principiã.
i hymn. 6. *inter gentes bonam pande famam*
k. lib. 7. controu. 5. Seneca. l D. Hier. epist. ad Furiam.

Ἔρωτος

Ἔρωτες γὰρ μὴ ἄγαν,
Ἐλθόντες ἐκ εὐδοξίαν
Οὐδ' ἀρέτην παρέδοκαν[a].

a in Medæa *Amores nimij cum acceſſerint, nõ bonam famam, neque virtutẽ attulerunt.*

ANNOTATION XXIIII.

De la force de l'Amour & de la ialouſie.

SI on demande à Seneque qu'eſt ce que, *Amor formæ*? Il reſpondra, *rationis obliuio*. Et ce docte Mime, qui viuoit du temps de Ceſar[b], & duquel Seneque a emprunté pluſieurs vers ſans le nommer, nous dit que

Amare & ſapere vix Deo conceditur,
Amans quid cupiat ſcit, quid ſapiat nõ videt[c].

b Macrob. l. 2. Saturn.

c P. Syrus.

Les Tragiques Grecs & Latins appellẽt l'Amour rage, furie, & forcenerie.

Quod ratio poſcit vincit ac regnat furor,
Totaque mente dominatur Deus[d].

d Senec. Tragœd. 4.

Plaute fait dire à vn amoureux forcené.

Examinor, feror, differor, diſtrahor, ditipior, ita nullam mentem
Animi habeo[e]:

e in Ciſtellaria.

Il porte les hommes à d'eſtranges manies.

Vbi amor aduenit in cor hominis
Cor, ſimul res, fama, virtus,
Decuſque deſerunt, homo fit modo nequior[f].

f Plaut. in Moſtell.

Il engendre haine contre le poſſeſſeur de la choſe aymee, & les amoureux non plus que les Roys ne peuuent endurer de compagnon.

Non bene cum ſocijs regna Venuſque manent[g].

g Ouid. 3 de art. aman.

D'où naist la ialousie par le tesmoignage de
[a] 1. 2. q. 28. art. 40. sainct Thomas [a]. Properce l'aduouë franchement.

Expertus dico, nemo est in amore fidelis,
Formosam raro non sibi quisque petit.
Pollut ille Deus cognatos, soluit amicos,
Et bene concordes tristia ad arma vocat,
Hospes in hospitium Menelao venit adulter [b].

[b] Prop. l. 2. eleg. vlt.

Il adiouste puis apres, & fait la mesme plainte que vray semblablement faisoit en son ame Burdeus contre Romain.

Lynceu tunè meam potuisti tangere curam?
Perfide, nonne tua tunc cecidere manus?
Tu mihi vel ferro pectus vel perde veneno,
A domina tantum te modo tolle mea.
Lecto te solum, lecto te deprecor vno
Riualem possum non ego ferre Iouem [c].

[c] Prop. l. 2. eleg. vlt.

[d] Pater. l. 1. [e] Herod. l. 1. Iustin. l. 1. [f] Chalcondylas lib. 4. [g] 2. Reg. cap. 11. [h] Senec. epist. 20.

Ægysthe en fit mourir Agamemnon [d], Gyges le Roy de Lydie [e], Isaulus Prialupas Prince d'Ætolie [f]. Et peut estre fut-ce vne des occasions pourquoy Dauid fit occire Vrie [g]. Ie n'aurois iamais fait si ie voulois raconter de pareilles & semblables Tragedies, *nesciunt homines quid velint nisi illo momento quo volunt* [h]. Burdeus eust bien mieux fait, si sentant allumer sa cholere contre le pauure Romain, il eust comme Clinias & Achille prins en main sa lyre, pour adoucir sa passion [i], c'est à dire s'il se fut seruy des doux & harmonieux accords de la raison, ou eust oublié du tout l'amour de ceste femme, comme ceux qui alloient au temple de Venus Erycine.

[i] Ælian. l. 14. var. hist. & Homer. Iliad. 1.

Est prope Collinam templum venerabile portam,
Imposuit templo nomina celsus Eryx.
Est illic lethæus amor qui pectora curat
Inque suas gelidam lampadas addit aquam.
Illic & iuuenes votis obliusa poscunt
Et si qua est duro capta puella viro [a].

[a] Ouid. 2. de remed. amor.

ANNOTATION XXV.

Si la fuitte preuue le crime.

LA fuitte apres le crime commis, est vn grand soupçon & argument contre celuy qu'on en dit estre l'autheur, ou cõplice [b]. Et quelquefois le fuyard, *pro confesso tenetur* [c]. Voire par le droict des Saxons, il est censé tousiours, *pro confesso* [d]. Le Sage nous enseigne, que, *fugit impius nemine persequente. Iustus autem quasi leo confidens absque terrore erit* [e]. & ailleurs, *Pauor his qui operantur malum. Iustus in æternum non commouebitur* [f]. La Sapience parlant d'eux dit que, *dum putant se latere in obscuris peccatis tenebroso obliuionis velamento dispersi sunt pauentes horrende & cum admiratione nimia perturbati* [g]. La raison est parce que la fuitte ne procede que de crainte.

φύζα φόβου κρυόεντος ἑταίρη [h].

Elle est aussi appellee ἀνάλκις [i], d'où vient que les Cerfs [k], Dains, Lieures & autres animaux timides sont fuyards & legers du pied [l]. Mais quoy que Burdeus s'esloignast, il ne se pouuoit asseurer.

[b] l. vis eius 15. Cod. de probat. Nouel. 53. c. 4 1. vnic. § ipse autē. Cod. vt omn. iud. tam ciuil. quā milit. [c] l. 3. Cod. de Assell. [d] li. 2. iuris Saxonici. art. 33. [e] Prou. 28. [f] Prou. 10. [g] Sapiēt. 17. [h] Homer. Iliad. 1. *fugatimoris frigidi socia.* [i] Iliad. 9. imbellis. [k] Homer. Iliad. 5. [l] Senec. 2. de ira c. 16.

Scandit aratas vitiosa trabes
Cura, nec turmas equitum relinquit[a].

a Horat. 2. Car. od. 16.

Et comme dit apres le mesme Poëte.

Timor & minæ
Scandunt eodem quo dominus, neque
Decedit aratâ triremi, &
Post equitem sedet atra cura[b].

b Idem. 3. Carm. od. 1.

Quæris quare te fuga ista non adiuuet? tecum fugis. Onus animi deponendum est[c]. *Illa tranquillitas vera est, in qua bona mens explicatur*[d]. C'est pourquoy la fuitte ne mettoit en aucun calme ny tranquillité, Burdeus ny Candolas son compagnon, au contraire,

c Senec. epist. 28.
d Idē ep. 56.

Nunc omnes terrent auræ, sonus excitat omnis
Suspensum[e].

e Virgil. 2. Æneid.

Ils souhaittoient lors d'estre portez par les nauires des Pheaces, qui estoient

Τῶν νῆες ὠκεῖαι ὡσεὶ πτερὸν ἠὲ νόημα[f].

f Hom. od. x.

Horum naues veloces veluti pēna atque cogitatio.

Ou bien estre conduicts aussi asseurément que fut Priam par Mercure dans les nauires d'Achille, mais ils n'auoiēt pas sacrifié comme luy à Iupiter, auant leur despart[g], ains auoient tourné le dos à Dieu, & voyla pourquoy aussi,

g Hom. Ili. ω.

Καὶ τότε δὴ Ζεὺς λυγρὸν ἐνὶ φρεσὶ μήδετο νόστον
Ἀργείοις. ἐπεὶ οὔτι νοήμονες, οὐδὲ δίκαιοι
Πάντες ἔσαν· τῷ σφέων πολίες κακὸν εἶτον ἐπίσκον.[h]

h Idē odyss. γ.

Et tunc certe Iupiter tristē in mente machinabatur reditum Græcis, nam neque prudentes neque iusti, Omnes erant, ideoque ipsorum plures malū fatum consecuti sunt.

La prudence humaine se mesconte ordinairemēt en tels affaires, Dieu le nous a prononcé : *Perdam sapientiam sapientiū, & prudentiam prudentium reprobabo*[i]. L'Apostre nous dict, *quæ stulta sunt mundi elegit Deus vt confundat sapientes*[k]. En voulez vous sçauoir l'explica-

i D. Paul. 1. ad Cor. c. 1.
k Idē eod.

tion? la voicy prinse de Saluian, c'est à dire, *si quis vult esse sapiens, sit bonus; quia nemo vere sapiens est nisi vere bonus, nosè diuerso malarũ mentium vitio, & vt diuinitas ait, reprobo sensu bonitatem pro stultitia repudiantes, & nequitiam pro sapientia diligentes, tanto quotidie prudẽtiores esse nos credimus, quanto peiores sumus* [a]. La fuitte n'a serui de rien à Burdeus, que pour manifester son crime, elle est appellee φόζος ἔλοος [b], pour ceste occasion: & dans Homere, Iupiter & les autres Dieux l'enuoyerent pour punition [c]. Que si on veut l'excuser sur ce qu'il coucha six nuicts dans Tholose apres le meurtre de Romain: il est malaisé de croire qu'il peust dormir apres de bõ sommeil, ains y a grande apparence que sa conscience luy disoit ce que fit Mercure à Ænee, lors qu'il attendoit le iour pour faire voile du port de Carthage.

[a] Saluian. lib. 6.
[b] Homer. Iliad. π. *fuga perniciosa.*
[c] Idem. Iliad. ξ.

Nate Dea potes hoc sub cæsu ducere somnos?
Nec quæ circumstent te deinde pericula cernis?
Non fugis in præceps dum præcipitare potestas?
Iam mare turbari trabibus, sæuasque videbis
Collucere faces, iam feruere littora flammis,
Si te his attigerit terris aurora morantem [d].

[d] Virgil. 4. Æneid.

Sans doute il se representoit tout cela la nuit auant son despart, & peut estre des choses plus affreuses, & que cela l'occasionna de partir auant iour, craignant d'estre suiuy: *Omnis enim qui male agit odit lucem, & non venit ad lucem, vt non arguantur opera eius* [e].

[e] Ioan. 3.

Defensi tenebris & dono noctis opacæ [f].

[f] Virg. 8. Æneid.

Et comme dict vn Philosophe, *solem lumina*

agra formidant, & auersantur diem splendidum nocturna animalia quæ ad primum eius ortum stupent, & latibula sua passim petunt, abduntur in aliquas ruinas timida lucis [a]. La gloſe & Balde prenent la fuitte pour vne ſorte de confeſſion [b]. Ils l'auoient peut eſtre apprins du Mime, qui dit,

Fatetur facinus is qui iudicium fugit [c].

[a] Senec. de beat. vita cap. 21.
[b] In lib. ad monēdi. de iureiur.
[c] P. Syrus.

ANNOTATION XXVI.

De l'irreſolution & changement de lieu.

BVrdeus auoit mis ſa principalle confiance en ſes ruſes & fineſſes,

Κερδαλέος κ' εἴη καὶ ἐπίκλοπος ὅς σε παρέλθοι
Ἐν παντεσσι δόλοισι [d].

Il ſe perſuadoit que les diuers deſtours qu'il fit auroient fait perdre la route à ceux qui le voudroient ſuyure, mais le temps de contagion auquel il partit de Tholoſe, fort incommodé pour les voyageurs, les villes de la Religion pretenduë reformee eſquelles il s'arreſta, fuyant ou paſſant comme vn traict, ou eſclair par celles des Catholiques, donnerent vne grande cognoiſſance qu'il eſtoit coulpable de quelque acte ſiniſtre, *Proprium eſt ægritudinis mutationibus vt remedijs vti: hoc ſe quiſque modo ſemper fugit. ſed quid prodeſt, ſi non effugit? ſequitur ſe ipſe & vrget grauiſſimus comes* [e]. Quintilian nous apprend qu'il im-

[d] Homer. Odyſ. v. *Doloſus eſset & fallax qui ſe ſuperaret in omnibus dolis.*
[e] Senec. de tranquillit. animi. c. 2.

porte fort de considerer, *Cur potissimum illo loco, illo tempore sit aggressus: nam vulgo dicitur scelera consilium non habere*[a]. C'est de ceste sorte de gens qu'Homere dit,

οἱ φρένας εἴλετο μητίετα Ζεύς[b].

Les compaignons d'Vlysse croyans trouuer de grandes richesses & threfors, ouurirent les sacs & peaux de boucs, dans lesquels Æole auoit enfermez les vents qu'il auoit baillez à Vlysse, mais les ayans ouuerts,

ἄνεμοι δ' ἐκ πάντες ὄρουσαν[c].

Les vents sortirent auec vne grande impetuosité, & les porterent en l'Isle des Lestrygons qui les taillerent en pieces, ou les noyerent[d]. Burdeus & Candolas ne trouuerent que du vent, estans arriuez à Nismes, au lieu des commoditez & moyens qu'ils s'y estoient promis, & de là ils furent menez au lieu du supplice, où ils furent ignominieusement desfaits.

[a] Quintil. l. 7. Instit.

[b] Homer. Iliad. 1. *Et mentem exemit cõsiliarius Iupiter.*

[c] Homer. Odyss. x. *Venti autem omnes erumpum.*

[d] Idē. eod

ANNOTATION XXVII.

Du remords de Conſcience.

C'Eſt vn prouerbe commun, mais fort remarquable, *conſcientia mille teſtes* [a]. Tous les tourmens, geſnes & bourreaux n'ont point tant de pouuoir de deſcouurir vn crime, que la conſcience propre du criminel.

Heu quam difficile eſt crimen non prodere vultu [b]. Non ſeulement le viſage, mais toutes les actions le teſmoignent.

Cur tamen hos tu
Euaſiſſe putes quos diri conſcia facti,
Mens habet attonitos & ſurdo verbere cædit,
Occultum quatiente animo tortore flagellum [c] ?

C'eſt vn vlcere qui trauaille continuellement [d]. Le Sage l'appelle, *gladius conſcientiæ* [e]. *Infructibus impij conturbatio* [f], & Ciceron le nomme, *graue pondus* [g]: car le meſchant endure plus de mal que celuy qui eſt chaſtié, ainſi que ie monſtreray cy apres [h]. *Non eſt pax impijs, dicit dominus Deus* [i]. La Sapiẽce dit que, *timida eſt conſcientia, ſemper præſumit ſæua perturbata conſcientia* [k]. Platõ croit qu'ils ſont punis en ce mõde & en l'autre [l]. Le Pſalmiſte l'explique en vn mot, *multa flagella peccatoris* [m], qui ne iugera le dire d'Iſocrate *ad Demonicum* eſtre à propos? Si tu as cõmis quelque méchãceté, n'eſpere point qu'elle demeure ca chee: car ſi

[a] Quintil. l. 5. Inſtit. Iuuena. ſat. 13.
[b] Ouid. 2. Metam.
[c] Iuuenal. ſatyr. 13. & paſſim eod.
[d] Plutar. au traicté de la tranquillité de l'ame.
[e] Proue 12.
[f] Prou. 15.
[g] 3. de nat. deor.
[h] Ann. 50.
[i] Eſaiæ 57.
[k] Sapient. 17.
[l] in Phædro, 10. de ſa Repub. & 9. de ſes loix.
[m] Pſeaum. 31.

elle l'eſt à autruy, elle ne l'eſt pas à toy qui t'en ſens coulpable [a]. Ie ne ſcay ſi le Satyrique que ie viens d'alleguer en auroit emprunté ceſte ſentence.

Nemo malus felix [b].

Seneque a tenu ceſte meſme opinion diſant, *Nulla maior pœna nequitiæ eſt, quam quod ſibi ac ſuis diſplicet* [c]. Il dit en vn autre lieu: *Bona conſcientia turbam aduocat: Mala etiam in ſolitudine anxia atque ſollicita eſt: Si honeſta ſunt quæ facis omnes ſciant, ſi turpia quid refert neminem ſcire cum tu ſcias? O te miſerum ſi contemnis hunc teſtem* [d]! Et continuant encores, il aſſeure que la moindre & la plus legere part des incommoditez des crimes reialliſt ſur autruy, & que ce qui eſt de plus peſant & de plus poignant demeure chez le criminel. La malice boit elle meſme la plus grand' partie de ſon venin, qui eſt en ce contraire à celuy des ſerpens qui n'en ont que pour endommager autruy: mais les meſchans ne l'ont preſque que pour eux meſmes [e], qui ſont leur propre ſupplice, & n'ont beſoin d'attendre la priſon ou le bourreau pour les punir: Ils le ſont ſoudain apres leur meſchanceté commiſe, voire à l'inſtant meſme qu'ils la commettent [f]. Epicure ſe ſert de ceſt argument pour prouuer que la nature abhorre le vice, parceque nul meſchant n'eſt exempt de crainte. Et la fortune peut bien les deliurer de la peine meritee, mais non pas de la crainte: Eſtant propre au meſchant de craindre [g]. Qu'il ſe cache tant qu'il voudra, il ne croira

[a] Stobæus ſerm. 24. & Iſidor. de ſummo bono l. 2. c. 26

[b] Iuuenal. ſat. 4.

[c] epiſt. 42. & de tranquillit. animi. cap. 2.

[d] epiſt. 43.

[e] Senec.

[f] Idem epiſt. 87.

[g] Idem epiſt. 97.

iamais estre asseuré, parceque la premiere & la plus grande peine du criminel est d'auoir mesfait, sa conscience luy sert de fleau, & luy est-ce vn grand suplice & tourment d'estre bourrelé d'vne continuelle sollicitude, & de ne pouuoir s'asseurer sur ce qui luy promet asseurance [a]. Qui attend le supplice, l'endure, & celuy qui l'a merité, l'attend & croit, qu'encore qu'il n'aye esté saisi & apprehendé, qu'il le peut estre & ne peut dormir de bon sommeil: & quand on parle de quelque crime, il commẽce à penser au sien, & luy semble qu'il n'est pas assez couuert ny enuieilly. La fortune luy a donné autrefois le moyen de se cacher, mais non iamais aucune asseurãce ny repos [b]. Ainsi Nictimene changée en oyseau de la nuict pour sa meschanceté.

a Idẽ. eod.

b Idem ep. 105. & 3. de ira cap. 26.

--- Conscia culpæ
Conspectum lucemque fugit, tenebrisque pudorem
Celat, & à cunctis expellitur æthere toto [c].

c Ouid. 2. Meta. fab. 9

Que sert il de desguiser & couurir nostre cõscience? Dieu la void à nud, & en est tesmoin, voire nous mesmes le sommes [d]. *Nemo probrosus potest esse felix, quia vbi non est vera honestas, non est vera felicitas* [e]. Le Mime estoit bien de cest aduis disant:

d Lactan. 6. diuin. Inst. cap. 4.

e Saluiã. l. 7

Quotidie damnatur qui semper timet [f].

f P. Syrus.

Ie laisseray à part ce qu'Euripide & Virgile disent des Furies vengeresses d'Oreste [g]. Les rages d'Alcmæon, les horribles songes du Thespesiẽ de Plutarque, & les visiõs & frayeurs de Nerõ, lequel ayãt fait mourir sa mere

g Eurip. in Oreſt. Vir. 3. & 4. Æne.

oyoit cõtinuellemet vn bruit espouuentable de trõpettes qui sortoit du sepulchre où elle estoit enterree, & s'enfuyant & changeant de lieu, estoit suyui de ceste mesme terreur [a]. Menãdre dit que la conscience rend les plus audacieux timides [b]. Elle est prinse pour synderese, parceque *est actus eius*, selon S. Thomas [c]. Et croy qu'on peut dire de telles gens ce que disoit vn ancien des tyrans, qu'ils sont semblables aux pourceaux qui viuent touſiours en doubte & en crainte, scachãs qu'on ne desire autre chose d'eux que la vie [d]. Bref *Nemo malus nisi stultus* [e]. Le voulez vous voir? Considerez de combien de sortes de crainte & de folie, ce pauure Burdeus estoit agité, & à q u'elles extremitez il se ietta. Il quitta ses moyens, ses amis, & tous les ayses, honneurs & commoditez qu'il auoit dans Tholoze:

Homo cùm in honore esset nõ intellexit, comparatus est iumentis insipientibus, & similis factus est illis [f].

Inuigilant animo, sceleriſque patrati
Supplicium exercent curæ, tunc plurima verſat
Peßimus in dubiis augur timor [g].

Apres le coup fait de ce malheureux meurtre, comme il fut reuenu à luy:

& lux reddita menti [h].

Sa conscience le menaçoit continuellemẽt.

Te Turne neſas, te triſte manebit
Supplicium, votiſque Deos venerabere ſeris [i].

Il voyoit deuant ses yeux sa perte: comme Turnus lors qu'il auoit deuant luy l'oyseau fatal de Iupiter, combattant en duel contre Ænee, & pouuoit s'escrier auec luy.

Dij me terrent & Iupiter hoſtis [k].

[a] Diõ Cass. in Nerone.
[b] Stobæ. serm. 24.
[c] 1. part. q. 79. art. 13.
[d] Ælian. li. 10. Var. hi.
[e] Saluian. lib. 5.
[f] Psalm. 48.
[g] Stat. 3. Thebaid.
[h] Virg. 12. Æneid.
[i] Idem 7. Æneid.
[k] Virgil. 12. Æneid.

Il voyoit auſſi la ruine aſſeuree de ſes complices, auſſi bien que la ſienne.

Heu quanta miſeris cædes Laurentibus inſtant!
Quas pœnas mihi Turne dabis [a]?

Ie ne ſcaurois obmettre ce que Trimegiſte luy dit ſouz le nom de ſon fils Tat, Y a il vn plus grand tourment à l'ame, ô mon fils, que l'impieté? quel feu a tant de flamme que l'impieté? quelle beſte ſi venimeuſe infecte tãt le corps que l'ame qui eſt infectee par l'impieté? Ne recognois tu pas combiẽ de maux endure l'ame impie, ſe lamentant & s'eſcriant: ie bruſle, i'ards, ie ne ſçay ce que ie dois dire ny faire, ie ſuis malheureuſe, deſchiree d'vne infinité de maux, & ne voids ny n'entends rien [b]?

a Idem 8. Æneid.

b Mercur. Trimegiſt. in Pimandro. c. 10. καὶ τίς ὅτι μείζων κόλασις αὐθρωπίνης ψυχῆς, ὦ τέκνον, ἢ ἡ ἀσέβεια· ποῖον πῦρ τοσαύτην φλόγα ἔχει, ὅσην ἡ ἀσέβεια· ποῖον θῆρα δάκετον θηρίον, ὥστε λυμαίνεσθαι σῶμα, ὅσον αὐτὸν ἡ ψυχὴν ἡ ἀσέβεια. ἢ οὐχ ὁρᾷς, ὅσα κακὰ πάσχει ψυχὴ ἀσεβὴς, βοώσης αὐτῆς καὶ κεκραγέναι, καίομαι, φλέγομαι, τί ἔτι πάθω, τί ποιήσω ὀκ οἶδα. διατίθεμαι ἡ κακοδαίμων ὑπὸ τῶν κατεχόντων με κακῶν, οὔτε βλέπω, οὔτε ἀκούω.

ANNOTATION XXVIII.

De l'aueuglement pour l'amour des femmes.

VOici la verification de ce mot de l'Eccleſiaſtique: *Vinum & mulieres apoſtatare faciunt ſapientes, & arguunt ſenſatos* [c]. Car Burdeus pour l'amour de Violante laiſſa ſon habit, ſans auoir demandé pendant ſon proces, qu'on le luy rendiſt: feit profeſſion d'v-

c Eccleſiaſtici 19.

ne religion qu'il auoit touſiours cõdamnee, declina à la chambre de l'Edict à Caſtres, eut recours à la faueur des Miniſtres, & leur promit par ſes lettres de ſeruir à leur Egliſe, qui eſt vn peché qui ne peut eſtre laué par la penitence [a], & eſt contre le ſainct Eſprit impugnant la verité cognuë [b]. Telles gens ſont deteſtez dans la ſaincte eſcriture, & nommez organes du diable, vaſes d'ire [c], loups rauiſſans [d], Antechriſts [e], faux prophetes [f], ſeducteurs [g], faux apoſtres [h], larrons & brigans [i]: Parce qu'ils deſrobent & corrompẽt la parole de Dieu [k]. Sainct Hieroſme parlant de l'Egliſe Romaine dit: *Quicumque extra hanc domum agnum comederit prophanus eſt, ſi quis in arca Noë non fuerit, peribit regnante diluuio* [l]. Et pour ceſte occaſion il fuyoit de tout ſon pouuoir de venir en la face de ſes vrays Iuges qui eſtoit la Cour de Parlement de Tholoze, à la façon de certains heretiques, dont fait mention S. Hieroſme, qui eſtoient de ſon temps, & leſquels eſtant ſommez par l'interuention de Marcella de venir rendre raiſon de leur opinion: *Venire non ſunt auſi, tantaque vis conſcientiæ fuit, vt abſentes damnari quam præſentes coargui maluerint* [m].

a cy deſſus en l'Annot. 9.
b D. Thom. 4. ſentent. diſt. 13. q. 2. art. 2.
c D. Paul. ad Rom. 8.
d Math. 7.
e 1. epiſt. Ioan. c. 4.
f ead. epiſt. cap. 4.
g ead. epiſt. cap. 1.
h D. Paul. 2. ad Cor. cap. 14.
i Ioann. 10.
k Origen. in epiſt. ad Rom. lib. 2. cap. 2.
l epiſt. ad Damaſum.
m Idem D. Hier. epiſt. ad Principiam.

ANNOTATION XXIX.

Combien l'introduction d'vne nouuelle Religion eſt dangereuſe.

LE bruit eſtoit qu'il vouloit faire & introduire vne ſecte & Religion nouuelle, que pluſieurs nations ont eſtimé eſtre choſe dangereuſe & capitale, & entre autres les Perſes [a]. Cela eſtoit defendu par les loix des douze tables [b]. Et les magiſtrats Romains auoiēt la charge de l'empeſcher [c]. La raiſon eſt parceque de là viennent les conſpirations & reuoltes qu'on fait contre les Princes & contre l'Eſtat [d]: & pour ceſte cauſe Tybere chaſſa de Rome les ceremonies des Ægyptiens, & des Iuifs [e]: & Ariſtophane rendit odieux Socrate aux Atheniens, leur faiſant entendre qu'il vouloit introduire de nouueaux dieux [f]. C'eſtoit vne grande ingratitude à Burdeus, & meſcognoiſſance des graces que Dieu luy auoit faittes. *Præclare dona eius vel agnoſcimus, vel honoramus, qui quantum ab eo beneficij accepimus tantum ei iniuriarum repenſamus* [g]. S'il a eu ceſte intention, ceſt epitaphe luy conuiendroit fort bien:

Hic ſitus eſt Phaëton currus auriga nefandi,
Quem ſi non tenuit, magnis tamen excidit auſis [h].

[a] Ioſep. contra Appium.
[b] Cic. lib. 2. de legib.
[c] Liuius l. 39
[d] Dion. l. 52
[e] Sueton. in Tyberio c. 36.
[f] Ælian. l. 2. Var. hiſt.
[g] Saluian. lib. 6.
[h] Ouid. 2. Metam. fab. 2. & 3.

ANNOTATION XXX.

Que la Iuſtice deſcouure & ſurmonte les ruſes & ſubtilitez des crimineux.

LE fleuue Tigris a ceſte qualité que, *eripitur ex oculis, & acto per occulta curſu integræ magnitudini redditur, & Meäder poëtarum omnium exercitatio & ludus implicatur crebris anfractibus, & ſæpe in vicinum alueo ſuo admotus antequam ſibi influat flectitur* [a]. Lors que nous pẽſions auoir prins par le bec Burdeus, il ſe cachoit & ſe couuroit tellemẽt dãs les replis de ſes reſpõces, qu'il nous eſchappoit ſouuent & nous ſembloit voir Prothee, qui eſtãt attrappé par Menelaus pour eſchaper de ſes mains ſe chãgeoit ores en lyon, tantoſt en dragon, ores en pãthere & en ſanglier, & ãpres ſe trãsformoit en eau & en arbre [b]. Ce que Virgile a imité [c],

Fiet enim ſubito ſus horridus atraque Tigris,
Squammoſuſque draco & fulua ceruice leæna.
Aut æerem flãmæ ſonitum dabit, atque ita vinclis
Excidet, aut in aquas tenues dilapſus abibit.

Mais cõme cela ne le garda pas que Menelaus ne luy mit la main deſſus, & Ariſtee auſſi, & fut cõtraint de parler & découurir ſes ſecrets.

Omnia transformat ſeſe in miracula rerum
Ignemq. horribilemq. feram fluuiumq. liquentem:
Verum vbi nulla fugam reperit fallacia victus
In ſeſe redit atque hominis tandem ore locutus [d].

Thetis ſe changeoit preſque de meſme pour fuir les embraſſemens de Peleus [e]. Ainſi Burdeus bien qu'il ſe

a Senec. epiſt. 104.
b Homer. Odyſſ. δ. Αλλὰ σὺ πρῶτα γέροντα ἁλὸς δεῦρο ἐλθέμεν ἔμπης, μή τίς σε πρότερος γνῷ ἠὲ σὺ περ νόον ἐσθλὸν ἔχῃσθα. Αὐτὰρ ἔπειτα δράκων, καὶ παρδαλις ἠδὲ μέγας σῦς, γίγνεο δ' ὑγρὸν ὕδωρ, καὶ δένδρεον ὑψιπέτηλον.
c 4. Georg.
d Virgil. eod.
e Ouid. 15. Metam. fab. 7.

fut transformé & changé diuersement, estãt saisi par la Iustice, fut contraint de rendre raison de son fait: il voulut bien pallier & desguiser la verité & l'obscurité, iettant & vomissant de la fumee, comme faisoit Cacus à Hercules pour se sauuer: mais la Iustice à guise d'vn autre Hercule s'eslancant sur luy, luy fit perdre son escrime.

Ille autem (neque enim fuga iam super vlla pericli est)
Faucibus ingentem fumum (mirabile dictu)
Euomit, inuoluitque domum caligine caca,
Prospectum eripiens oculis, glomeratque sub antro
Fumiferam noctem, commistis igne tenebris
Non tulit Alcides animis, seque ipse per ignem
Præcipiti iecit saltu, qua plurimus vndam
Fumus agit, nebulaque ingens specus æstuat atra.
Hic Cacum in tenebris incendia vana vomentem
Corripit in nodum complexus, & angit inhærens
Elisos oculos, & siccum sanguine guttur [a].

[a] Virgil. 8. Æneid.

Il estoit de ceux que dit Seneque, *Quidam adeo in latebras refugerunt, vt putent in turbido esse quidquid in luce est* [b]. Toutefois la Iustice à les yeux clair-voyans, & perce & penetre a trauers ces obscuritez, & ne sert de rien de luy farder & desguiser la verité, elle recognoist par là le mensonge, parceque comme dit le Declamateur: *Veritatis simplex oratio est, ideoque illam implicare non oportet, nec enim quicquam minus conuenit quàm subdola ista calliditas* [c].

[b] epist. 3.

[c] Senec. epist. 49.

ANNO-

ANNOTATION XXXI.

Que la prosperité aueugle.

IL est donc veritable que, *ex rerum prosperitate luxuria, ex luxuria vero, vt vitia omnia sic impietas aduersus Deum nascitur* [a]. Puis que le soir mesmes que les huict cens liures furent rendues à Burdeus il alla visiter Violante en compagnie de l'homme d'Eglise, duquel i'ay parlé cy deuant.

Luxuriant animi rebus plerumque secundis,
Nec facile est æqua commoda mente pati [b].

C'est vn axiome de medecine que vne grãde & parfaicte santé est fort perilleuse [c]. *Et quasi inter se contraria sunt bona fortuna & mens bona: ita melius in malis sapimus secunda; rectum auferunt* [d].

Nescia mens hominum fati sortisque futuræ,
Et seruare modum rebus sublata secundis [e].

La felicité donne des inquietudes & impatiences [f], bien qu'on ne deuroit se fier en la bonnace & tranquillité, d'autant qu'en vn moment la mer se change, & en l'endroit auquel les barques se ioüoient elles sont le mesme iour englouties [g]. C'est foiblesse de courage de ne pouuoir supporter les richesses & la felicité [h]. Et si tout à coup il arriue de grands biens à quelqu'vn ils sont de peu de durée, & n'y a qu'vne mediocre & non trop precipitée felicité qui soit durable & qui vienne à bonne fin [i].

a Lactant. lib. 2. diuin. inst. c. 1.

b Ouid. 2. de art. amã.

c Galen. in protrepti-co ex Hippocratis sententia.

d Senec. epist. 94.

e Virg. 10. Æneid.

f Senec.

g Idem epist. 4.

h Idem epist. 5.

i Idem in lib. de con. sol. ad Marciam ca. 12.

ANNOTATION XXXII.

Les missiues seruent de preuue en plusieurs cas: & porter l'habit de religieux ne fait pas vn homme de bien.

EN core que regulierement les lettres n'obligent point au preiudice d'vn tiers, où de la verité [a], & qu'vn fideicommis laissé par vne missiue ne soit valable sans l'assistance de tesmoings [b], toutesfois elles font foy & obligent celuy qui les escrit, aussi bien que les lettres, *quæ vxoribus missæ allegantur vicem instrumentorum obtinere decretum est* [c]. Et lors que quelqu'vn escrit à son creancier de ne receuoir point des cautions, mais sa maison & boutique en engagement [d], principallement lors qu'il y a des adminicules, comme au faict de Burdeus, & c'est ce que dit *Paulus, probationem impleri posse* [e]. La raison est, parce que personne n'est estimé escrire rien contre soy [f]. Ciceron les met entre les preuues & argumens les plus-asseurez. *Ac mihi quidem cum illa certissima visa sunt argumenta, atque indicia sceleris tabellæ, signa manus* [g]. Et bien qu'il semble fort difficile à croire qu'vn religieux soit entaché de tant de crimes, ce n'est toutesfois chose nouuelle en l'Eglise si nous en croyõs Saluian, *Graue, inquit, & luctuosum est quod dicturus sum: ipsa Dei Ecclesia, quæ in omnibus debet esse placatrix Dei, quid est aliud quam exacerbatrix Dei,*

a l. Publia 26. §. fin. ff. depos. l. nõ epistolis 13. & l. seq. C. de probat. l. epistola 52. Cod. de pact.

b l. & epistola 22. C. de fideic.

c l. imperatores 29. de probat.

d l. cum tabernam 34. §. 1. de pignor.

e d. l. Publia.

f l. fin. Cod. arbit. tutel.

g 3. Catilinaria.

aut præter paucissimos quosdam qui mala fugiunt, quid est aliud pene omnis cœtus Christianorum, quam sentina vitiorum? quotum enim quemque inuenies in ecclesia num aut ebriosum, aut helluonem, aut adulterum, aut fornicatorem, aut raptorem, aut ganeonem, aut latronem, aut homicidam? aut quod omnibus peius est, prope hæc cuncta sine fine [a]. *Vt in cuncto populo Christiano genus quodammodo sanctitatis sit, minus esse vitiosum* [b]. Les persecuteurs des Chrestiens disoient que le commencement de nostre religion auoit sa source de deux vices tresgrands, le premier estoit l'homicide, le second l'inceste beaucoup plus graue que l'homicide, & non seulement de l'homicide & inceste, mais qui pis est de l'inceste & de l'homicide [c]. Quel trophée en feront auiourd'huy nos aduersaires? puis que nous sommes contraincts d'aduoüer que, *nihil prodest male viuenti antecacta vita probitas, quia superueniens nequitia iustitiæ opem deleuit* [d].

a Saluian. lib. 3.
b Idem eo.
c Idem li. 4.
d Lactant. lib. 6. instit. c. 24.

ANNOTATION XXXIII.

Que les religieux ne doiuent auoir rien de propre: & que les moyens & richesses leur sont fort nuisibles.

VN des principaux vœux que font les moines & religieux est de pauureté, & de n'auoir rien de propre, mais tout en commun: c'est la reigle de sainct Augustin [e], & telle estoit sa perfection,

e cap. 2. 3. & 4. in reg. diui Aug.

qui estoit du temps des Apostres & de la primitiue Eglise [a]. Nō par vœu qu'ils en fissent, mais pour la perfection de charité [b]. *Nihil habentes & omnia possidentes*, dit l'Apostre [c]. L'Etymologie du nom de Clerc le monstre, car κλῆρος en Grec, *sors Latine appellatur : propterea vocantur Clerici vel quia de sorte sunt Domini, vel quia ipse Dominus sors, id est pars clericorum est. qui autem vel ipse pars Domini est vel Dominum partem habet, talem se exhibere debet, vt & ipse possideat Dominum & possideatur à Domino* [d]. Celuy-là est trop auare à qui Dieu ne suffit, dit Hugo [e]. En l'ancienne loy les Leuites ne possedoient aucuns biens ne possessions. *Non habuit Leui partem neque possessionem cum fratribus suis, quia ipse Dominus possessio eius est* [f]. Il en estoit de mesmes au temps de la naissance de l'Eglise iusques à ce que les successeurs des Apostres du temps de Constantin le Grand changerent ceste forme, l'Eglise s'estant accreuë & dilatée, croyans qu'il seroit plus vtile pour subuenir aux pauures & à la necessité d'icelle de conseruer les possessions, que de les vendre [g]. Mais pour le regard des religieux ceste pureté de la primitiue Eglise est demeurée, & a esté trouué bon qu'ils possedassent tout en commun, & rien en leur particulier, afin qu'ayans la grace commune ils eussent aussi leurs moyens communs [h]. Par la loy & estat de nature, deuant le peché toutes choses estoient communes, *ius naturale communis omnium possessio*, dit Isidore [i]. Il en estoit de mesmes en l'estat de grace, & du commencemēt

[a] Act. 2. & 4.
[b] Vmbertus in d. reg. D. Augustin. in cap. 3.
[c] D. Paul. 2. Cor. c. 6.
[d] D. Hier. epist. ad Nepotian. epist. ad Eustoch. & in consola. ad Iulian. can. clericus 12. q. 1.
[e] in cap. 2. regul. D. August.
[f] Deut. 10.
[g] can. futuram ecclesiam can. videntes 12. q. 1.
[h] Hugo in c. 4. reg. D. Augustin.
[i] can. ius naturale 7. dist. 1.

de l'Egliſe comme ie viens de dire, & en ſera de meſme en l'eſtat de la gloire future [a]. Les hommes viuroient en grād repos ſi ces deux pronoms de mien & tien eſtoient oſtez, diſoit vn ancien. A raiſon dequoy à mon aduis Lycurgue bannit & chaſſa de Sparte tout l'or & l'argent [b], & apres luy Platon qui voulut qu'en ſa ville les biens fuſſent commūs [c], & tenoit qu'apres le deluge il n'y auoit ny pauureté, ny richeſſes, ny aucun vſage d'or ny d'argent [d]. L'on pourroit eſtimer les religieux heureux s'ils eſtoient de l'humeur des habitans de Babytace, leſquels entre tous les mortels ont l'or en haine & le cachēt en terre, afin qu'il ne ſoit en vſage [e]. Et s'ils viuoiēt comme les Eſſeniens en Iudée ſans argent ny monnoye aucune [f]. Ieſus-Chriſt l'appelle, *iniquum mammona* [g]. S. Pierre ſe glorifie de n'en auoir point [h].

Gemmas & lapides aurum & inutile
Summi materiam mali
Mittamus [i].

La terre qui nous a eſclos tout ce qui nous pouuoit eſtre vtile, nous a caché dans ſon ſein l'or & l'argent comme choſes nuiſantes, & qui eſtoient pour cauſer du mal au genre humain, ſi elles ſe mōſtroient [k]. Elle ne les nous a pas voulu commettre ny mettre en main, mais nous mal-aduiſez les auons mis au iour pour auoir ſubiect de noiſe, nous ſommes allez foüiller & rechercher dans ſon centre & entrailles le ſubiect de nos malheurs & les inſtrumens de nos miſeres [l]. Que ſi tu veux

[a] Beda ſur le 4. des Actes.
[b] Plutar. in Lycurgo.
[c] liu. 5. de ſes loix.
[d] liu. 3. de ſes loix.
[e] Plin. lib. 3. natur. hiſt. c. 20.
[f] Idem lib. 5. c. 17.
[g] Lucæ 16.
[h] Actes 3. & D. Hier. epiſt. ad Nepotian.
[i] Horat. 3. carm. od. 24.
[k] Senec. 7. de benef. cap. 10.
[l] idem ep. 94.

sçauoir comment tu t'abuses en leur esclat, & lueur: Il n'y a rien de plus laid ny plus difforme qu'eux, pendant qu'ils sont couuerts de leur limon & bourbier. Regarde les ouuriers qui y sont embesongnez, & qui trauaillent à purger leur sterilité & laideur, tu verras de combiẽ de suye & noirceur ils sont couuerts [a]. Il n'y a rien de plus certain que, *nihil est iniquius quam amare pecuniam: hic enim & animam suam venalem habet, quoniam in vita sua proiecit intima sua* [b]. *Et conturbat domum suam qui sectatur auaritiam* [c]: c'est à dire, qui a desir d'amasser des moyens, *vbi enim thesaurus tuus est, ibi & cor tuum* [d]. Comment pouuoit Burdeus estre vray moine & faire profession de pauureté, si ce n'est à la façõ de Seneque qui philosophant & loüant la pauureté estoit neantmoins riche de trois millions d'or, & reprenant le luxe & la bobance estoit des plus somptueux & delicieux, ayant cinq cens tables de cedre auec leurs pieds d'yuoire, esquelles il auoit accoustumé de banqueter & faire bonne chere [e]. A cause de quoy Iuuenal le nomme tres-riche,

Senecæ prædiuitis hortos [f].

Comment pouuoit-il esleuer & auoir son esprit en Dieu estant attaché aux moyens, & thesaurisant comme il faisoit? *nemo alius est Deo dignus quam qui opes contempsit* [g]. Le sage Roy Euandre disoit à Ænee,

Aude hospes contemnere opes, & te quoq. dignum Finge Deo [h].

S. Hieroſme dit que nous pouuons appel-

a Idem eo.
b Eccle 10.
c Prou. 15.
d Matth. 6.
e Dion Cass. in Nerone.
f Satyr. 10.
g Senec ep. 18.
h Virg. 8. Æneid.

ler Virgile, *sine Christo Christianum*, à cause de plusieurs vers Chrestiens qu'il remarque en ses Eclogues & en son Æneide [a]. I'y voudrois adiouster ceux icy. Escoutez la doctrine Chrestienne de Seneque, l'argent ne te sçauroit faire esgal à Dieu qui n'en a point, tes superbes habillemens ne le feront non plus, Dieu est tout nud, il est loisible du moindre coin du mõde s'esleuer iusques au ciel, haussẽ toy seulement, & rends toy digne de Dieu, ce que tu ne sçaurois faire auec de l'or ny de l'argent [b], qui font fouruoyer du droit chemin [c], & n'ont iamais fait riche personne, ains au contraire ont engendré vne plus grande soif & desir d'auoir. En demãdes-tu la cause? celuy qui plus a commencé de pouuoir auoir dauãtage [d]. Et peut-estre ce fut la raison pour laquelle Democrite ietta & chassa loin de luy les richesses, les estimant vn pesant fardeau à vne ame bien née & bien reiglée [e]. *Si secundũ carnem vixeritis moriemini*, dit l'Apostre [f]. C'est ceste riche, superbe & pesante robe que Calypso auoit chargée à Vlysse se departãt d'auec elle, & qui le mit en danger de se noyer lors qu'il tomba dans la mer, iusques à ce que suiuant l'aduis de Minerue il la ietta & se ceignit du baudrier qu'elle luy bailla, auec lequel il se sauua à nage en l'isle des Pheaces [g]. Les religieux doiuent auoir despoüillé ceste pesante robe des richesses & commoditez du monde, & s'estre sauuez dans ceste isle fortunée, c'est à dire, dans la contemplation de Dieu & des choses celestes.

[a] epist ad Paulin.

[b] Seneca epist. 31.

[c] Idem ep. 81.

[d] Idem ep. 119.

[e] Idem de prouidentia cap. vlt.

[f] D. Paul. Rom. 8.

[g] Homer. Odys. 5.

Pronaque cum spectent animalia cætera terram,
Os homini sublime dedit, cælúmque videre
Iussit, & erectos ad sydera tollere vultus [a].

Homo rectus in cælum spectat quia proposita illi est immortalitas [b]. Voila pourquoy les Grecs l'appellent ἀνθρωπον, parce qu'il regarde en haut [c], & Platon appelle la figure humaine σχεδίην, & Dieu dit par la bouche de la Sibylle,

Εἰκὼν ἐς ἀνθρωπος ἰσὴ λόγον ὀρθὸν ἔχουσα [d].

Si l'ame est vn feu elle se doit dresser vers le ciel comme le feu, afin qu'elle ne s'esteigne & perde sa vigueur, c'est à dire l'immortalité qui est dans le ciel [e]. Puis que nous sommes creez & soufflez non pour regarder le ciel & le Soleil, suiuant l'opinion d'Anaxagoras, mais afin de reuerer & adorer (auec vne ame pure & nette) Dieu autheur du Soleil & du ciel [f]. Ce que les pauures & humbles font plus aisément que les riches, pour estre moins empeschez & plus à deliure qu'eux qui sont embarrassez en beaucoup de façons, voire qui sont enchaisnez & attachez à leurs cupiditez & plaisirs, auec de si forts liens qu'ils n'en peuuent regarder le ciel, parce que leur ame est entierement fichée & courbée en terre. Ces richars chargez de plusieurs grands & pesans fardeaux cheminent en la voye de la mort, qui est tres large & tres spacieuse, parce que la perdition estend ses aisles & son empire fort loing [g]. Ananias & Saphira sa femme ne moururent-ils pas soudainement pour auoir retenu partie de ce qui

[a] Ouid. 1. Met fab. 2. Cic 1. de legib.
[b] Lactant. lib 7. diuin. Instit ca. 5.
[c] Idem lib. 2. diuin. instit. c. 1.
[d] Lactant. lib. 2. diuin. Inst. ca. 11. *Imago est homo mea rationem rectam habens.*
[e] Idem eo. cap. 13.
[f] Idem 6. diuin. Inst. cap. 1.
[g] Idem 7. diuin. Inst. cap. 1.

estoit commun à l'Eglise [a]? & Acham ne fut-il pas lapidé & tous ses moyens bruslez, pour s'estre approprié ce qui estoit interdit [b]? S. Hilarion haïssoit les moines qui auoient quelque chose de propre, & chassa d'aupres de luy vn moine pour estre trop soigneux de son iardin, & auoir quelque peu d'argent; & luy estant seruy des pois ciches verds du iardin de ce moine il s'escria à Hysichius qu'il ne pouuoit endurer ceste puanteur, lequel luy ayant faict entendre que c'estoient des premices du iardin de ce religieux, il luy repondit, *non sentis putorem tetterrimum & in cicere fœtere auaritiam, mitte bubus, mitte brutis animalibus & vide an comedant*, ce qu'ayant faict les bœufs n'en voulurent manger, mais comme effarouchez s'en fuyoient, car ce sainct vieillard auoit ceste grace que par l'odeur des corps, des habillemẽs, ou de telle autre chose que quelqu'vn auoit touché, il cognoissoit à quel demon ou à quel vice il estoit suiect [c]. S. Gregoire commanda d'enseuelir vn religieux en vn fumier pour luy auoir trouué trois escus apres sa mort [d]. Et ne peut le Prelat, Abbé ou superieur dispenser vn religieux sur ceste proprieté, non pas mesmes le S. Pere [e]. Si ce n'est pour l'vsage incertain, & qui soit en la volonté d'autruy, & pour cause de necessité & vtilité commune ou particuliere en la forme descrite par ledit Vmbertus [f]. Les religieux doiuent faire le souhait de Salomon, *diuitias ne dederis mihi, tribue tantum victui meo necessaria, ne forte satiatus illiciar ad ne-*

[a] Actes 5.

[b] Iosué 7.

[c] D. Hier. in vita sancti Hilarionis.

[d] Dialog. 4

[e] cap. cum ad monasterium de stat. mona.

[f] in d. reg. D. August. in c. 2.

a Prou. 30. *gandum, & dicam, quis est Dominus* [a]? Ainsi Synese prioit Dieu de les destourner de luy & les appelle,

b Synes. hymn. 2. *Terrenam vestem diuitiarum.*

Χθονίαν κῆρα πλούτου [b].
Ἔρρετε λῆμαι
Ἀτέων μερόπων [c].
Ἵνα μὴ τὸ νῆ πέρωμα
Ἐπιζείσῃ κδονὸς ἄτα [d]. Et ailleurs,
Ἵνα μὴ τὰ θεοῦ
Ἄγχολος εἴλῃ [e].

c Id hymn. 3. *Abite in malam rem pestes impiorum mortalium.*

d Idem hymn. 2. *Ne mentis alæ grauatæ in terram decidant.*

e Idem hymn. 3. *Quo rebus diuinis vacem.*

Damis escrit auoir ouy Apollonius souuent faire telles supplications aux Dieux qu'ils luy octroyassent d'auoir fort peu toute sa vie [f]. Il disoit au mesme Damis que l'homme sage ne pouuoit estre excusé de se soubsmettre à la conuoitise d'amasser des biens, parce que qui se laisse aller à ce vice il s'abandonne pareillement à la gourmandise, à la luxure, à s'habiller pompeusement, & à semblables excés qui sont d'ordinaire suiuis de l'amour des courtisanes & autres femmes de party [g].

f Philostra. en la vie d'Apollonius liu. 1. ch. 18.

Diuitiis alitur luxuriosus amor.
Cur nemo est Hecalen, nulla est quæ ceperit Irum?
Nempe quod alter egens, altera pauper erat.
Non habet vnde suum paupertas pascat amorem [h].

g Idem eo. cap. 19.

h Ouid. 2. de rem. amor.

La fleche dorée d'Amour fait vne grande fausſée, mais celle de plomb cõme trop pauure ne trouue point de prise dans les cœurs.

Præstabat castas humilis fortuna Latinas,
-- Nec vitiis contingi parua sinebat
Tecta labor [i].

i Iuuen. sat. 6.

L'abondance des richesses qui furent por-

tées dans Rome de l'Asie, & des autres parties du monde la desborderent à toute sorte de luxure & profusion,

Prima peregrinos obscœna pecunia mores
Intulit, & turpi fregerunt sæcula luxu,
Diuitiæ molles [a].

[a] Idem eo.

Burdeus en est vn bel exemple, qui par l'argent qu'il amassoit de sa regence commença à se nourrir & vestir mollement & delicatement, & à se meubler pompeusemẽt, contre ce que S. Hieroſme commande aux moines & gens d'Eglise [b], & par ce moyen prouoqua les aiguillons de la chair, & s'abandonna aux plaisirs d'icelle, qui le porterent à faire commettre l'assassinat, qui le mit en fin és mains du bourreau. Il eust mieux fait de suiure le conseil de cest ancien Pere, *qui fragilitatis suæ memor non amplius quærit quam vnde vitam sustentet, voluptates caducas vitiosasque contemnit, quarum causa opes appetuntur, quoniam continens est ac libidinum victor* [c].

[b] in epist. ad Nepotian. epist. ad Rustic. ep. ad Paulin. & autres.

[c] Lactant. 5. diu. inst. cap. 23.

ANNOTATION XXXIV.

Que les richesses, l'arrogance & le sçauoir font apostasier.

DEux choses firent desuoyer & apostasier Burdeus, l'vne les richesses & commoditez qu'il auoit amassées, dont ie viẽs de parler. *Qui volunt diuites fieri incidunt in tentationem & in laqueũ diaboli, & desideria multa & inutilia & nociua quæ mergunt homines in interitum &*

perditionem : radix enim omnium malorum est cupiditas, quam quidam appetentes errauerunt à fide [a]. La seconde sa superbe & arrogance qui prouenoit de ses moyens & de son sçauoir auec l'humeur de sa nation, & la facilité & habitude que les moines ont de se laisser aysément surprendre à ce vice [b]. Les richesses sont appellées *superbiæ* [c], & sont ordinairement accompaignées de superbe & arrogance [d]. De mesme *scientia inflat*, dit l'Apostre [e]. C'est la coustume de plusieurs de s'esleuer par leur sçauoir & de ne l'employer que pour leur gloire & vanité. *Plerique accepta scientia litterarum non ad Dei gloriam, sed ad suam laudem vtuntur, dum de ipsa extolluntur, & ibi peccant vbi peccata emendare debuerunt* [f]. Peut-estre croyent-ils auec Herillus que le sçauoir est le souuerain bien [g]. S. Bernard remarque qu'il y a des gens qui ne veulent sçauoir que pour estre cognus, qui est vne grande vanité [h]. D'autant que ce que nous sçauons est la moindre partie de ce que nous ignorons [i]. Et comme disent les medecins, *ars longa, vita breuis* [k]. Et la science estant ὡσεὶ τὸ θεοῦ [l], il n'en faut pas abuser. Mais quoy ? *habet hoc vitium omnis ambitio, non respicit* [m]. *Et initium omnis peccati est superbia, qui tenuerit illam adimplebitur maledictis, & subuertet eum in finem. Initium superbiæ hominis apostatare à Deo quoniam ab eo qui fecit illum recessit cor eius* [n]. Annon Carthaginois poussé de ceste vanité voulut se faire Dieu en apprenant à plusieurs oyseaux qu'il tenoit dans des cages à chanter qu'Annon estoit Dieu, mais les

[a] D. Paul. 1. ad Timot. cap. 6.

[b] D. Hier. ep. ad Rust.

[c] Prou. 8.

[d] D. Aug. serm. 29. supra Mat.

[e] 1. ad Cor. cap. 8.

[f] Isidor. lib. 3. de summ. bono.

[g] Lact. diu. Instit. c. 7.

[h] super cãt. cant. ser. 36.

[i] Themistius super lib. 2. de anim. Arist.

[k] Senec. lib. de breuitate vitæ c. 1.

[l] Merc. Trimegist. in Pimand. cap. 10. *Donum Dei.*

[m] Senec. epist. 73.

[n] Eccl. 10.

ayans laiſſez aller à ceſt effect il fut deſcheu de ſon eſperance, parce qu'ils reuindrent à leur chant naturel, & oublierent celuy-là [a]. *Abominatio Domini eſt omnis arrogans* [b]. *Et vbi fuerit ſuperbia ibi erit contumelia* [c]. Quant aux richeſſes, voicy ce qu'en dit vn Philoſophe, *munera iſta fortunæ putatis? Inſidiæ ſunt, iſta ſunt viſcata beneficia, in quibus hoc quoque miſerrimi fallimur, quod habere nos putamus, habemur* [d]. Burdeus eut bien fait de s'en ſouuenir & de l'humilité qui deuoit eſtre en ſa profeſſion. *Nihil habeas humilitate præſtantius, nihil amabilius: hæc eſt enim præcipua conſeruatrix & quaſi cuſtos quædam virtutum omnium, nihilque eſt quod nos ita & hominibus gratos & Deo faciat, quam ſi vitæ merito magni, humilitate infimi ſimus* [e]. A cauſe de quoy l'eſcriture nous dit, *quanto magnus es, humilia te in omnibus, & coram Deo inuenies gratiam* [f]. Tout ce qui eſt ſoubs le Soleil n'eſt que vanité [g]. Et n'y a rien de ſtable que de ſeruir & honorer Dieu, ce qui ne ſe peut faire ſans renoncer à ces vanitez! C'eſt principalement aux religieux à qui Dieu diſoit: *Qui non renunciat omnibus quæ poſsidet, non poteſt meus eſſe diſcipulus* [h]. *Et ſi quis vult poſt me venire, abneget ſemetipſum, tollat crucem ſuam & ſequatur me.* S. Paul veut que, *habentes alimenta & quibus tegamur, his contenti ſimus* [i]. S. Gregoire de Nazanze monſtre quel doit eſtre ceſt habillement & nourriture [k]. *Victus & veſtitus diuitiæ Chriſtianorum ſunt*, dit S. Hieroſme: & que les Apoſtres quitterent leurs nacelles & leurs filets pour ſuiure Ieſus-Chriſt [l].

[a] Ælian. li. 14. var. hiſt.
[b] Prou. 16.
[c] Prou. 11.
[d] Senec. epiſt. 8.
[e] D. Hier. epiſt. ad Celantiam.
[f] Eccle. 3. & Eſai. 66.
[g] Eccl. 1.
[h] Lucæ 14. Mat. 16.
[i] 1. ad Tim. cap. 6.
[k] ode 2.
[l] D. Hier. in epiſt. ad Paulin. & Matt. 10.

Summa quies nil velle super quàm postulat vsus
Debitus, & simplex alimonia, vestis & vna
Infirmos tegat ac recreet mediocriter artus [a].

Proijce sarcinam sæculi, ne quæras diuitias quæ camelorum prauitatibus comparantur: nudus & leuis in cælum euola, ne alas virtutum tuarum auri deprimant pondera [b]. L'on pouuoit reprocher à Burdeus ce que faisoit S. Basile à vn moine qui auoit esté Senateur. Tu as laissé d'estre Senateur, & ne t'es point fait moine, & luy dire qu'il estoit de ceux, *qui putantur crucem portare, sic portant vt plus habeant in cruce dignitatis quam in passione supplicij* [c].

a Prudent. in auaritiæ & largitatis pugna.

b D. Hier. epist. ad Exuperantium.

c Saluian. lib. 3.

ANNOTATION XXXV.

Que les richesses sont cause des homicides & autres maux.

SAinct Hieroſme admoneſtoit Nepotianus, *Ne lucra sæculi in Christi quæras militia, ne plus habeas, quàm quando clericus esse cœpisti*, & luy disoit que, *nonnulli sunt ditiores monachi quã fuerant sæculares & clerici, qui possident opes sub Christo paupere, quas sub locuplete & fallace diabolo non habuerant, vnde suspiret eos ecclesia diuites quos mundus tenuis antea mẽdicos* [d]. C'eſt ce qui pouſſa Burdeus à conſpirer la mort de Romain, croyant auec de l'argent s'en depeſcher, & apres ſe ſauuer : à cauſe de quoy Poſſidonius les nõme la cauſe efficiẽte de tous les maux [e]. *Homicidia in seruis rara sunt, terrore ac metu mortis;*

d in epist. ad Nepot.

e Seneć ep. 87.

in diuitibus assidua spe ac fiducia impunitatis[a]. Bien que le Sage les ait aduisez que, *qui confidit in diuitiis suis corruet*[b]. Et l'Ecclesiastique que *substantiæ iniustorum sicut fluuius siccabuntur, & sicut tonitruum magnum in pluuia personabũt*[c]. Burdeus paruint par ce chemin à vne miserable fin, & ainsi nous aduoüerons qu'à bon droit Epictete nommoit l'or *mancipium mortis*, vn autre *diuitias miseras*[d]. Vn autre,

Opes irritamenta malorum,
Ferróque nocentius aurum[e].

Vn autre, *maximam humanarum ærumnarum materiam*[f]. Autre *bona virtuti contraria, & quæ vigorem mentis eneruant*[g]. Autre, l'amertume de nostre vie, & le chemin de la mort.

Ergo sollicitæ tu causſa pecunia vitæ es?
Per te immaturum mortis adimus iter.
Tu vitiis hominum crudelia pabula præbes,
Semina curarum de capite orta tuo[h].

Platon & Seneque remarquent que les trop grandes richesses & commoditez excitent des seditions publiques & particulieres[i]. Ainsi fut iustifié le dire du Mime veritable.

Fortuna nimium quem fouet stultum facit[k].

Mais il auoit auparauant donné aduis de ce qu'elle a accoustumé de faire.

Fortuna vitrea est, quæ cum splendet frangitur[l].

Pourquoy est-ce que Burdeus s'y fioit?

[a] Saluian. liu. 4.
[b] Prou. 11.
[c] Eccl. 40.
[d] Horat. 2. serm. sat. vlt.
[e] Ouid. 1. Met. fab. 4.
[f] Senec. lib. de trãquil. anim. c. 8.
[g] Lactant. lib. 5. instit. cap. 16.
[h] Propert. 3. eleg. 5.
[i] Platon li. 5. de ses loix. & Senec. 2. cõtr. 6.
[k] P. Syrus.
[l] Idem P. Syrus.

ANNOTATION XXXVI.

Des gehennes & questions.

POurquoy loüe-on l'inuention des gehennes & des questions ? N'est-ce pas plustost vne espreuue de cruauté que de certitude, vn essay de patiéce que de verité? L'on n'en vsoit point qu'enuers les serfs & esclaues, & non contre les personnes libres [a]. Et les maistres ayans commis quelque forfaict digne de mort affranchissoient soudain leurs serfs, afin qu'ils ne peussent estre gesnez ny tourmentez pour sçauoir la verité de leur mesfait. De maniere qu'en telles occurrences le magistrat enuoyoit au maistre qui estoit deferé, *vt familiam suam in potestate sua haberet, id est ne manumitteret*, comme fit Pompée à Milon [b]. Et y en a vn exemple de *Minutia Vestale* dans T. Liue [c]. Encor *vetere SC. quæstio de seruis in caput Domini prohibebatur* [d]. S. Augustin sur ce subiect deplore la misere & rigueur des Iuges, & appelle les questions, *misera & dolenda iudicia*, ausquelles, *innocens luit pro incerto scelere certissimas pœnas, non quia illud commisisse detegitur, sed quia non commisisse nescitur. Ac per hoc ignorantia iudicis plerumque est calamitas innocentis, & quod est intolerabilius magisque plangendum rigandumque si fieri posset fontibus lachrymarum, cum propterea iudex torqueat accusatum ne occidat nesciens innocentem fit per igna-*

[a] l. 1. l. ex libero 15. de quæstion.

[b] Ascon. Pædian. In orat. pro Milon.

[c] lib. 8.

[d] Tacit. lib. 2. & Cic. in orat. pro Deiotar.

ignorantiæ miseriam, vt & tortum & innocentem occidat, quem ne innocẽtem occideret torserat [a]. N'est-ce pas vne iniustice & cruauté de tourmenter & rompre des hommes, de la faute desquels on doute encores, ou bien pour descouurir les fautes d'autruy? Pour ne les tuer sans subiect, l'on leur faict patir chose pire que la mort. S'ils sont trouuez innocens, & supportent les tourmens de la gehenne, quelle raison leur sera-il faicte de ceste peine iniuste? Le mot de gehenne vient du mot Hebrieu *gehinnon*, qui estoit vne vallée pres de Hierusalem, en laquelle on iettoit les immondices, & brusloit les corps morts. L'enfer est appellé gehenne en la saincte escriture [b], pour monstrer que c'est vne chose horrible & cruelle: mais outre la cruauté Vlpian l'appelle, *Res fragilis & periculosa, & quæ veritatem fallit, nam plerique patientia siue duritia tormentorum ita tormenta contemnunt, vt exprimi eis veritas nullo modo possit. Alij tanta sunt impatientia, vt quoduis mentiri quam pati tormenta velint* [c]. Le dire de Fabius le representoit fort bien. *Mentietur in tormentis qui pati potest, mentietur etiam qui pati non potest.* Et Quintilien. *Alijs patientia mendacium facit, alijs infirmitas necessariũ* [d]. Combien y a-il d'autres qui par foiblesse & crainte des tourmens ont aduoüé auoir commis des excez, desquels ils estoient innocens? tesmoin vn ieune homme accusé faussement d'adultere auec vne femme à Vercelle en Italie, lequel mis à la question par le commandement du Consul aduoüa le faict, & accusa

[a] D. Aug. lib. 19. de ciuit. Dei cap. 6.

[b] Matth. 5. 10. 18. 23. Marc. 9. Luc. 12. Iacob. 3.

[c] l. 1 §. quæstioni de quæst.

[d] 5 Instit. cap. 4.

la femme bien qu'innocente, *cum liuidas carnes vngula cruenta pulsaret & sulcatis lateribus dolor quæreret veritatem, infeliciſsimus iuuenis volens compendio mortis longos cruciatus vitare, dum in ſuum mentitur ſanguinem accuſauit alienum,* & fut condamné à mort, & executé [a]. Teſmoin le ſerf de M. Agrius argentier, qui ayant confeſſé à la queſtion d'auoir tué le ſerf de Fannius fut executé à mort, & peu de iours apres ledit ſerf de Fannius reuint chez luy [b].

Etiam innocentes cogit mentiri dolor [c].

Meſmes ſi le ſouuerain bien conſiſtoit *in priuatione doloris*, ou *in non dolendo*, comme ont tenu Diodore & Hieronymus [d]. Et y en a qui ſont morts aux tourmens. Mais combien au contraire y a il de perſonnes qui ont enduré toute ſorte de tourmens iuſques au mourir ſans confeſſer la verité? comme Philotas accuſé d'auoir dreſſé des embuſches à Alexandre [e], Zeno, Eleates Philoſophe, Anaxarchus, Theodorus, Pompée vn ſerf d'Antonius, & deux ſerfs de Fannius [f]. C'eſt de ce coſté qu'il eſtoit à craindre qu'on miſt en grand branſle la punition de ce crime, ſi on euſt baillé la queſtion à Candolas & Eſbaldit, parce que c'eſtoient gens forts & robuſtes, & qu'on diſoit s'eſtre iactez, qu'ils endureroient tout pour ſe ſauuer. *Tormenta illa gubernat dolor, moderatur natura cuiuſque tum animi tum corporis, regit quæſitor, flectit libido, corrumpit ſpes* [g]. La pluſpart de Meſſieurs tenoient qu'il y auoit aſſez de preuue pour condamner à mort Burdeus. Qu'eſtoit-il donc be-

[a] D. Hier. epiſt. ad Innocētium.

[b] Val. Max. lib. 8. ca. 4.

[c] P. Syrus l. aut damnatum 8. §. nec ea. de pœnis.

[d] Lactant. 3. diu. inſt. cap. 6.

[e] Quint. Curtius. lib. 6.

[f] Val. Max. lib. 3. cap. 3. lib. 6. cap. 8. lib. 8. ca. 4.

[g] Cic. pro Sylla.

soin de mettre au hazard l'impunité d'vn homme si flagitieux, s'il fust arriué que Candolas & Esbaldit n'eussent voulu dire la verité de ceste coniuration ? N'estoit-ce pas aussi ouurir le chemin à l'absolution desdits Candolas & Esbaldit, contre lesquels il y auoit ja beaucoup de preuue ? & estoit à esperer qu'il y en auroit suffisamment, ou par la question qui seroit donnée à Burdeus auãt son execution, ou par celle qu'il receuroit auant sa fin, qui est la grande question, estant croyable que lors il descouuriroit les complices, & ne voudroit laisser son ame chargée, en cachant à escient les conspirateurs & autheurs d'vn excés si graue. Pourquoy la douleur eust-elle plustost fait dire ausdits Candolas & Esbaldit ce qui estoit, que ce qui n'estoit pas ? Si l'on pense que l'innocent est assez patient pour supporter les tourmens, pourquoy ne le sera celuy qui est coulpable, estant question de sauuer sa vie ? sçauroit-on auoir vne plus belle recompence?

Vt corpus redimas ferrum patiaris et ignes [a].

Les Ægyptiens endurent si patiemment les tourmens, qu'ils meurent plustost sur la question rompus & gesnez, que de confesser ou descouurir la verité [b]. Voire *Academici veteres beatum inter cruciatus esse fatentur, & torqueri in equuleo bonum* [c]. *Contemnite dolorem, aut soluitur; aut soluet* [d]. Epicure mesme souhaittoit d'endurer du mal, & des douleurs [e], & tenoit, *in tormentis*

a Ouid 1. de rem. amor.
b Ælian. li. 7. var. hist.
c Senec. epist. 71.
d Idem de prouident. c. vlt.
e Idem in lib. de beata vita, cap. vlt.

beatum esse sapientem [a], *etiam inclusum in Phalaridis Tauro* [b].

a Lactant. 3. diu. Inst. cap. 17.
b Idem eo. cap. 27.

ANNOTATION XXXVII.

Que les indices suffisent en assassinat, & de la seuerité des Iuges.

LEs plus fortes armes dont on me combattoit estoient, qu'on disoit y auoir assez de preuue contre Burdeus, & que c'estoit vn assassinat commis de nuict, & duquel par consequent la preuue estoit mal-aisée & priuilegée, & qu'en tel crime les seuls indices seruent de preuue, en telle façon que le clerc est degradé & excommunié *ipso facto* par le chapitre singulier des Decretales [c], comme aussi il est decis en vn autre chapitre [d], que, *Circumspectus iudex atque discretus motum animi sui ex argumentis & testimoniis quæ rei aptiora esse compererit confirmabit.* Bartole a tenu que par les indices on peut paruenir à condãnation [e]. Et Salycet est de mesme opinion [f]. On ne peut point auoir tesmoins de tous malefices. *Ideo quod liquido probari non potest argumentis probatur*, dit vn Iurisconsulte [g]. En vn crime si detestable la douceur est blasmable, & la seuerité loüable. *Pietatis genus est in hac re esse crudelem* [h]. Rhacon qui soustint deuant les Mages & le Roy Artaxerxes que son fils pour estre vicieux deuoit estre condamné à mort, fut pour sa seuerité honoré par le Roy & mis

c cap. 1. de homicid. in 6.
d cap. præterea de testib.
e in l. licet imperator. de leg. 1.
f in l. ea quidem. C. de accusat. & l. fin. C. de probat.
g l. nõ omnes de re milit.
h D. Hier. epist. ad

au nombre de ſes conſeillers [a].

Bono iuſtitiæ proxima eſt ſeueritas.
Crudelem medicum intemperans æger facit [b].

ANNOTATION XXXVIII.

De la renommée & qu'elle ne fait point de preuue.

IL eſt veritable qu'és choſes anciennes la renommée eſt vne preuue certaine [c], & lors que par erreur ou opinion commune on croit quelqu'vn eſtre de libre condition [d], & en quelques autres cas rapportez par *Guido Papæ* [e], & ſuffit pour donner la queſtion [f]. Et doit la renommée eſtre prouuée par deux teſmoins [g]. Or icy nous n'auions point telle preuue. D'ailleurs la maxime generale eſt que la renommée n'eſt pas vne preuue entiere [h]. Et y faut d'autres adminicules en matieres ciuiles [i]. Mais és criminelles elle ne faict point de preuue [k]. Elle ſert bien de denonciation à l'endroit du Iuge pour en rechercher la verité [l]. Mais il ne doit condamner perſõne ſur vn bruit ou renommée. Dieu en monſtra l'exemple en Sodome, car auant que la ruiner, encor qu'il ſceut ſes abominations il dit, *Deſcendam & videbo vtrum clamorem qui*

a Ælian. li. 3. var. hiſt.
b P. Syrus.
c l. ſi arbiter 28. de probat.
d l. Barbarius 3. de offic. præt. l. 1. C. de teſtam. l. 2. C. de ſent. & inter l. Iud.
e queſt. 301. & 446.
f Capel. Tholoſ. q. 312. l. 3. §. eiuſdem de teſtib. Bart. ad leg. de minore 10. de quæſt.
g cap. tam literis 33. de teſt.
h can. ſi teſtes. §. ſæpe. 4 q. 3.
i gloſſ. in d. §. ſæpe, & Panorm. in ca. veniens 1. de teſta. can. ſi mala fama 2. eiuſdem de teſtib.
k cap. ſuper eo. 5. de eo. qui cogno. conſan. vx. ſuæ. can. ſi duo 35. q. 6. cap. inquiſitionis 21. §. quæſiuiſti. cap. qualiter & quando 2. de accuſ. *l* d. c. qualiter & quando.
q. 5 ca. cum cauſam 13. de prob. c. 1. de appellat. l. 3. §.

venit ad me opere complenerint [a]. La parabole eſt expreſſe du ſeruiteur qui eſtoit diffamé d'auoir diſſipé les biens de ſon maiſtre, il ne fut pas ſoudain condamné par luy : mais l'ayant fait appeller luy dit. *Quid hoc audio de te? redde rationem villicationis tuæ* [b]. Il eſt decis en droit ciuil & canon que le bruit & renommée ne peut preiudicier [c], & n'importe ſoit que ce ſoit, *rumor vel fama*, que les Docteurs diſtinguent [d], faiſans le bruit vn diſcours & pourparler faux, ſans autheur, dont peu de gens s'entretiennent. La renommée, la voix des plus gens de bien & de qualité, & de la plus grande partie de la ville ou du pays. Car *fama* vient du mot φημὶ, qui ſignifie *dico*, c'eſt à dire, qu'elle prend ſa ſource & naiſſance du babil, cacquet & iargon des langues babillardes, & ſouuentesfois meſdiſantes, qui parlent indiſcrettement de toute ſorte de gens, & particulierement de ceux à qui ils veulent mal [e]. Pythagore diſoit qu'il ne falloit pas paſſer par le chemin public, c'eſt à dire, qu'il ne falloit pas croire ce que le peuple diſoit, ny s'eſtudier de luy plaire, qui eſt vn precepte de Philoſophie, ſuiuy par Socrate & Democharès [f]. Nous en auons le teſmoignage de ce grand orateur Romain en deux de ſes oraiſons [g]. Y a-il rien de plus menteur que la renommée qui vole & s'augmente tous les iours?

Fama malum quo non aliud velocius vllum
Mobilitate viget virésque acquirit eundo,
Tam ficti pranique tenax quam nuncia veri [h].

a Gen. 18.

b Lucæ 16. & d.c. qualiter & quando.

c l. cum mater 28. de inoff. teſt. l. vlt. de hæred inſtit. d. ca. ſuper eo. & d. ca. qualiter & quando.

d Abbas & gloſſ. in d. c. ſuper eo.

e Quintil. lib. 5. cap. 3. Declamat. 18. Lucian. de calum.

f Philo Iudæus. li. quod liber ſit quiſquis virtuti ſtudet. Ælian. lib. 2. 3. & 4. var. hiſt.

g pro Cn. Planc. & pro Flac.

h Virgil. 4. Æneid.

Le Poëte Seneque donne ceſt enſeignement en l'vne de ſes Tragedies.

Contemne famam, fama vix vero fauet [a]. Et le Philoſophe Seneque, *Male agit qui famæ, non conſcientiæ, gratus eſt* [b]. Les Poëtes feignent que la terre irritée contre Iupiter & les autres Dieux de ce qu'ils luy auoient faict mourir les Geans ſes enfans, voulans eſcheller les cieux, s'accoucha de la renommée pour ſe reuancher de ceſte iniure, & publier leurs vices par le monde [c]. Ouide deſcrit le lieu de ſon habitation eſtre au milieu du monde entre la terre & les eaux, d'où elle void & deſcouure tout ce qui ſe fait par l'vniuers, & qu'en ſa maiſon

Atria turba tenet veniunt leue vulgus euntque,
Miſtaque cum veris paſſim commenta vagantur,
Millia rumorum confuſáque verba volutant:
E quibus hi vacuas implent ſermonibus aures,
Hi narrata ferunt aliò, menſuráque ficti
Creſcit, & auditis aliquid nouus adiycit error
Illic credulitas, illic temerarius error,
Vanáque lætitia eſt conſternatíque timores
Seditióque recens dubióque authore ſuſurri [d].

S. Hieroſme tient que, *multum in vtramque partem crebro fama mentitur, & tam de bonis mala quam de malis bona falſo rumore concelebrat* [e]. Voila pourquoy les Atheniens & les Romains luy auoient dreſſé des temples & des autels [f]. Et pour le peu d'aſſeurance qu'il y a en elle Horace l'appelle *vitrea fama* [g]. Et en vn autre endroit,

a Tragœd. 4.
b 6. de benef. cap. 42.
c Virgil 4. Æneid.
d Ouid. 12. Met. fab. 1.
e epiſt. ad Ruſin.
f Pauſan. in Att. Heſio. ἐν ἱερῷ. ἐν ἀγορᾷ. Plutarch. in Camillo & Alexan. ab Alex. lib. 1. cap. 13.
g lib. 2. ſer. ſat. 3.

Falsus honor iuuat & mendax infamia terret [a].
Mendax fama noces. dit Properce [b].

Seneque nous apprend comme nous deuons nous porter enuers elle. *Opinionem quidem & famam eo loco habeamus, tanquam quæ non ducere, sed sequi debeat* [c]. Le declamateur dit, *Nosti populi loquacis suspiciones* [d]. Tertullian auoit bien recogneu que c'estoit, & demande pourquoy est-ce que la renommée est appellée mal? est ce pour sa legereté, ou parce qu'elle est ordinairement mensongere, en telle façon que lors mesme qu'elle raconte quelque verité, ce ne peut estre sans mensonge, ostant, adiouſtant, ou changeant quelque chose d'icelle? Quoy? n'a-elle pas ceste qualité, qu'elle n'est pas elle mesmes, qu'alors qu'elle ment, & elle n'a vie & durée qu'entãt qu'elle ne fait point de foy? car dés qu'elle preuue & manifeste quelque chose, & qu'elle commence à estre cogneuë & nommée, elle perd son estre, elle est de chose incertaine, elle n'a point lieu où il y a de la certitude. N'est-ce pas donc vne inconsideration que de croire en elle, parce que le Sage ne croit l'incertain? & la raison que le mesme autheur en rend, est parce qu'il faut prendre garde que ceste bouche n'aye commencé à semer le mensonge, ce qui se fait souuent, ou par emulation, ou par soupçon, ou par vne habitude & plaisir que quelques vns prennent à mentir [e]. Que pouuoient donc nuire ces bruits à Burdeus?

[a] Idem 1. epist. ad Quinctiũ.
[b] 4. eleg. 2.
[c] lib. 6. de benef. cap. vlt.
[d] Idem 10. controu. 1.
[e] Tertul. in apologet.

ANNOTATION XXXIX.

Qu'aux crimes il faut ſçauoir la cauſe de l'excés, & que le Iuge ne doit preſumer contre le criminel qui a eſté de bonne vie.

IL n'y auoit point d'apparence que Burdeus encor qu'il euſt maluerſé auec Violante euſt commis ceſt excez ſi enorme.

Heu! cadit in quemquam tantum ſcelus? [a] Virgil. eclog. 9.

Puis qu'ils ſe fuſſent peu autresfois marier enſemble s'ils euſſent voulu, comme il eſt repreſenté dans le texte, & me ſemble à propos de conſiderer touſiours, *Caſſianum illud cui bono*, ainſi que fait Ciceron au fait de Milon: car ſi Clodius euſt tué Milon, il emportoit la Prœture, c'eſt pourquoy Ciceron conclud que Clodius attenta ſur Milon, & luy dreſſa des embuſches [b]. Mais en ce fait Burdeus & Violante s'eſtans peu marier enſemble ſix ſepmaines deuant, ie ne voy point qui euſt peu porter Burdeus à ce parricide, & d'argumenter par exemples, c'eſt choſe fort foible. Car encor que quelquesfois pareille choſe ſoit arriuée, ce n'eſt à dire pourtant qu'elle doiue touſiours arriuer, meſmes que, *amantium plura oſcula & complexus arctiores non augent amorem, ſed exercent* [c]. Et la bonne reputation que Burdeus auoit que les religieux & autres,

Θεὸν ὡς τιμήσαντο [d].

b Cic. pro Milon.

c Senec. 7. de benef. cap. 13.

d Homer. Odyſſ. τ. *Deum tanquam honorabant.*

N'ayant iamais esté preuenu ny accusé d'aucun crime, estoit vn indice contraire, & qui effaçoit tout soupçon, suiuant la disposition du droit [a], c'est la defence qu'apporte le declamateur pour vn criminel. *Quid ante peccani? cuius vxorem corrupi* [b]? Mais qu'est-ce que nous en dit vn grand pere de l'Eglise? *Non est facile de prouecta ætate credendum, quam & vita præterita defendit & honorat vocabulum dignitatis* [c].

a l. minore o. §. plurimum de quæstion.
b Senec. 7. controu. 5.
c D. Hier. epist. ad Rustic.

ANNOTATION XL.

Qu'on ne doit condamner sans preuue.

Il y a deux principales sortes de preuues, les actes & les tesmoins, dit Heliodore [d]. Ie monstreray [e] qu'il n'y auoit pas vn acte concluant contre Burdeus, concernant ledit meurtre. Maintenant il me suffira de dire, que n'y ayant aucun tesmoin qui deposast qu'il eust commis ny monopolé ledit meurtre, ny que le bruit & renommée fust qu'il l'eust fait ou conseillé. Comment le pouuoit-on condamner à mort?

d liu. 10.
e Annot. 45. 46. & 47

Pone crucem seruo, meruit quo crimine seruus
Supplicium? quis testis adest? quis detulit? audi [f].

Ou bien,

-- quisnam
Delator, quibus indiciis, quo teste probauit [g].

f Iuuenal. satyr. 6.
g Idem sat. 10.

ANNOTATION XLI.

Que la fuitte ne preuue pas touſiours le crime: & eſt mal-aiſé de ſe couurir apres l'auoir commis.

LA fuitte n'eſt pas touſiours vne preuue concluante, ſuiuant l'opinion de nos Docteurs, rapportée par Iulius Clarus[a]. Alcibiades eſtant adiourné en Sicile deuãt les Atheniens, pour reſpondre ſur vn fait capital, il n'y voulut obeir, diſant que c'eſt folie de ſe ſouſmettre aux iugemens des hommes, & ne ſe ſauuer par la fuitte quand on peut. Et quelqu'vn luy ayant dit, ne te fierois-tu pas à ton païs? non pas à ma mere propre reſpondit-il, craignant que par imprudence ou par erreur & meſcognoiſſance de la verité elle prinſt la pierre noire pour la blanche[b]. Le declamateur ſouſtient ainſi vn accuſé, *nulla integritas tantum ſibi etiam explorata confidit, vt cauſam velit dicere*[c]. *Calumnia conturbat ſapientem & perdet robur cordis illius*[d]. C'eſt vne des choſes que craignoit le plus l'Eccleſiaſtique que, *calumniam mendacem*[e]. Burdeus auoit lors la meſme raiſon qu'Vlyſſe, diſant,

Ω᾽ μοί ἐγὼ τί πάθω, μέγα μὴ κακὸν αἶκος φέβωμαι.
Πληθὺν παρβήσας, τὸ δὲ ῥίγιον αἶκεν ἁλώω[f].

Hei mihi quid patior? ingens enim malum ſi fugiã, Multitudinem metuens: illud vero peius ſi capiar.

Mais tant s'en faut que l'on peuſt remarquer en Burdeus aucune fuitte ou crainte, qu'au contraire il y auoit diuers argumens pour l'innocẽter. Le premier d'auoir demeuré ſix iours dans Tholoſe apres le meurtre.

a lib 5. §. fi. q. 21. n. 21. 22. & 23.

b Ælian. li. 13. var. hiſt.

c Senec. 8. contro. vlt.

d Eccl. 7.

e Eccl. 26.

f Homer. Iliad. λ.

Le second d'auoir fait son voyage à iournées ordinaires, & estre passé par les villes Catholiques. Le troisiesme, d'auoir demeuré six iours à Nismes sans estre recherché de personne. S'il eust esté coulpable, la peur ne luy eust-elle pas fourny des aisles pour s'enfuir?

pedibus timor addijcit alas [a].

a Virgil. 8. Æneid.

Et toutesfois il demeura & seiourna en l'vne & en l'autre ville, à la veuë d'vn chacun.

Hei mihi! difficile est imitari gaudia falsa,
Difficile est tristi fingere mente iocum [b].

b Tibul. 3. eleg. vlt.

Πυκνὰ δ' μυχθιδύνης ἁλεγεὰ μινύθουσιν ὀπωπάς [c].

c Coluthus in tap. Helen. *Frequenter enim lugentis marcescit facies.*

Secedo in medios Penates, nullos ab introitu prohibeo, custodes non excludo venturos. Rogo vtrum hæc omnia sunt occidere volentis [d]. Souuenons nous de ce bel exemple qui est dans Ciceron [e], d'vn pere nommé Clœlius qui se trouua vne nuict meurtry entre ses deux enfans, endormis d'vn profond sommeil, l'huis de la chãbre ouuert, ses enfans sont saisis, ne trouuans autres sur qui on peust auoir soupçon. Toutesfois ils furent absous, n'y ayãt point d'apparence qu'apres auoir commis vn crime si execrable ils eussent peu dormir, *somnus innoxiæ securitatis certissimus index, miseris opem tulit: iudicatum est enim rerum naturam non recipere, vt occiso patre supra vulnera & cruorem eius quietem capere potuerint* [f].

d Quintil. declam. 17.
e in orat. pro sext. Roscio.
f Val. Max. lib. 8. cap. 1.

Metus cum venit, rarum habet somnus locum [g].
Neque enim membris dat cura quietem [h].
Mens anxia pernigilat [i].

g P. Syrus.
h Virg. Æn. 10. & 4.
i Catullus.

Adiouſtez-y la iuſte crainte des menaces

que luy faisoiẽt ses religieux de le faire mourir, & le larcin qu'ils luy firent, prouué par vn tesmoin des informations, & iugez s'il n'auoit pas iuste occasion d'auoir desseigné sa retraitte, comme nous dirons cy apres [a], croyant destourner le malheur dont ses ennemis le menaçoient. [a Annot. 43]

Multa dies varusque labor mutabilis æui
Rettulit in melius, multos alterna reuisens
Lusit, & in solido rursus fortuna locauit [b]. [b Virg. 11. Æneid.]

Que s'il est ainsi qu'il fust amoureux comme l'on disoit, pourquoy eust-il eu aucune crainte?

Nec tamen est quisquam sacros qui lædat amantes,
Scironis media si licet ire via.
Quisquis amator erit scythicis licet ambulet oris
Nemo adeo vt noceat barbarus esse volet.
Sæua canum rabies morsus auertit hiantes
Huic generi quouis tempore tuta via est [c]. [c Propert. 3. eleg. 14.]
Quisquis amore tenetur eat tutusque sacerque
Qua lubet, insidias non timuisse decet [d]. [d Tibull. 1. eleg. 2.]

ANNOTATION XLII.

De la preuue de l'heresie.

I'Ay ia monstré [e] que le clerc simple & non marié qui a quitté son habit ne perd point son priuilege, *nisi post trinam denunciationem*, & cecy que les chapitres que i'ay là dessus amenez corrigent le chapitre premier *de Apostatis*, & l'erreur de Chassanée [f]. En ce [e Annot. 9] [f sur le titre du droit des iustices.]

qu'il tient que le clerc qui a quitté son habit, *nulla pœnitentia liberatur*, car les trois sortes d'Apostasie dont parle la glose [a], se peuuent purger par la repentance ou penitence [b]. Et y a trois responces à ce que dit la loy 3. *Cod. de apost.* que *flagitium apostatarum non obliteratur pœnitentia.* La premiere, qu'elle parle de ceux qui ont profané le S. Bapteſme. La seconde, qu'elle ne parle que de les rendre incapables des successions. La troisieſme, que le droit canon en dispose autrement [c]. Mais comme Burdeus ne pouuoit estre dit Apostat, il ne pouuoit aussi estre estimé heretique à cause de la profession qui estoit produitte dans le sac, car ce n'estoit qu'vne attestatoire d'vn ministre & de celuy qui l'auoit escrite, non signée par Burdeus. Et il est notoire que telles attestations ne font point de foy. *D. Adrianus Iunio Rufino rescripsit testibus se non testimoniis crediturum* [d]. Il en rend ceste raison, parce que i'ay accoustumé de les interroger, & veoir quelle foy ie dois adiouster à leur tesmoignage. D'ailleurs l'heresie ne se preuue par presomption [e]. Ains y sont requis trois tesmoins [f]. Ou bien faut que les heretiques soient manifestement surpris en leur heresie, comme s'ils dogmatisent & preschent publiquement, ou par leur propre confession, ou tesmoins dignes de foy [g]. Et c'est la responce qui peut estre rendue à ce mesme chapitre, *ad abolendam*, qui tient que ceux-là sont heretiques, *qui manifeste in hæresi deprehensi conti-*

[a] glos. in c. 1. de apost.
[b] ca. 3. pen. & vlt. eod.
[c] par les 3. chap. preallegnez.
[d] l. 3. §. idē de test.
[e] cap. litteras de presump.
[f] cap. excōmunicamus 13. §. adiicimus de hæret.
[g] glos. in d. c. ad abolēdam 9. eod. in verb. deprehensi.

nuo non resipuerint. Expliquant ce mot *deprehensi*, comme ie viens de dire. Encore pourroit-on apporter ce temperament sur ces mots (*continuo deprehensi*) y entendant *anno continuo*, parce que ceux qui sont desuoyez se peuuent recognoistre dans l'an apres l'excommunication auant pouuoir estre declarez heretiques [a], & se purger dans l'an par les saincts Canons [b]. Or non seulement Burdeus estoit dans le temps de repentance, mais il n'estoit prouué ny par tesmoins, ny par sa confession, ny par ses predications qu'il se fut desuoyé. Et quand cela eust esté, il se qualifioit dans le procés religieux & prestre, & nioit d'auoir changé de religion. N'estoit-ce pas en effect redemander son habit? Arriere donc ceste coniecture, que la crainte luy eust faict changer de religion pour euiter la punition de son peché.

[a] d. cap. excommunicamus. §. qui autem.
[b] can. rursus & seq. 11. q. 3.

ANNOTATION XLIII.

De la conseruation de sa vie, & de la crainte.

Y A-il rien qu'on ne face pour la conseruation de sa vie? N'est-elle pas plus chere que les honneurs, les Regences, les dignitez, & toutes les richesses & commoditez du monde?

Diuitias alius fuluo sibi congerat auro,
Et tencat cultis iugera magna soli.
Me mea paupertas vitæ traducat inerti,
Dum meus assiduo luceat igne focus [a].

a Tibul. li. 1. eleg. 1.

Et qu'on puisse dire ainsi que chante le mesme,

Securus somnos imbre iuuante sequi [b].

b eod.

Synese faisoit ceste priere à Dieu,

Ἐμὲ δ' ἀφόβητον εἶη
Βιοτὴν ἄσημον ἕλκειν [c].

c Hymn. 1. *At mihi tranquillam liceat vitam ignotam ducere.*

N'est-ce pas vne iuste crainte que celle qu'on a de perdre la vie, & qui tombe en l'ame des plus constans [d]?

Χρειὼ γὰρ ἰσχάνεται καὶ ἀνικτός [e].

d l. metum. 2. 6. quod met. caus. l. interpositas 13. C. de transact.

Necessitas magnum humanæ imbecillitatis patrocinium est: hæc excusat Saguntinos, quamuis non ceciderint patres, sed occiderint: hæc excusat Romanos quos ad seruilem delectum Cannensis ruina compulit, quæ quicquid cogit defendit [f].

e Homer. Iliad. K. *Necessitas enim vrget minime tollerabilis.*

f Senec. 9. controu. 4.

Faut-il donc trouuer estrange que Burdeus se voulut retirer à Nismes, pour se garantir des embusches & menaces de ses ennemis, qui luy en auoient fait sentir les effects, & par ledit larcin, & en plusieurs autres endroits? Se faut-il aussi esmerueiller qu'estant prisonnier il ayt eu recours aux ministres, les ait priez l'assister, le cacher, & le mettre à couuert des Preuosts, & les dangers qui l'enuironnoient sur les calomnies qu'on luy pouuoit auoir brassées?

Res est imperiosa timor [g].

g Martial. lib. 11. epig. 59.

Tous moyens de se conseruer & garantir sa vie, ne sont-ils pas honnestes & licites [h]?

h Cic. pro Milon.

Quant

Quant aux termes de Papistes de seruir à l'Eglise des Ministres & autres mots licentieux, ou tesmoignans le danger où il estoit reduit, qui estoient dans ses lettres, les doit-on attribuer à autre chose qu'à la peur qu'auroit vn chacun se voyant accusé? qui est telle que, *animum perterritum loco sæpe & certo de statu dimouet* [a]. Et celuy qui est emporté par ceste violence perd tout vsage de raison. Homère l'appelle Δῖος ἀχιλλεύς [b], κρυόεις [c], χλωρὸν [d]. Et ce n'estoit sans cause que les Lacedemoniens & les Romains luy auoient dressé des temples & des autels aussi bien qu'à la Pallëur, & à Auerruncus, & que les Romains luy sacrifioient vn chien & vne brebis pour se les rendre propices [e]. Seneque conioint *vim maiorem & metum* [f].

Qui metuens viuit, liber mihi non erit vnquam [g].

Ie croy qu'on peut auoir la mesme opinion de ceux qui sont és mains de la iustice qu'a Homere de ceux qui de libres sont deuenus serfs.

Ἥμισυ γάρ τ' ἀρετῆς ἀποαίνυται εὐρύοπα Ζεὺς,
Ἀνέρος, ὃν τ' ἂν μιν κὴρ δουλίου ἡμαρ ἕλησιν [h].

Car on ne doit s'arrester au propos & discours de celuy qui est saisi de crainte, non plus qu'à ceux d'vn enfant, ou d'vn insensé, ou d'vn qui est contraint par quelque force & violence extraordinaire. Qui doubte qu'encor que Burdeus eust esté trouué innocent, il n'eust esté chastié seurement par le magistrat ou son superieur, pour auoir esté trouué sans son habit? Pourquoy donc luy

[a] Idem pro Cecinna.
[b] Iliad. ε. v. *Timor examinans, vel cer adimēs.*
[c] Odyss. ε. *Frigidus.*
[d] Iliad. ν. i. *Pallidus.*
[e] Plutarc. in Cleomene. Liuius lib. 1. Lactant. lib. 1. ca. 20. D. August. lib. 1. de ciuit Dei. ca. 23. Valer. Max. lib. 2. c. 1. Plin. li. 2. c. 7. Alex. ab Alex. li. 1. cap. 13.
[f] lib. 2. de benef. c. 18.
[g] Horat. 1. epist. ad Quint.
[h] Odyss. ρ. *Dimidium enim virtutis aufert late sanans Iupiter, Viri, quando ipsum seruitii dies occupat.*

reprochoit-on ſes lettres miſſiues, la declinatoire qu'il auoit propoſée, & le ſecours qu'il mendia des Miniſtres, & autres de la religion pretendue reformée?

ANNOTATION XLIV.

En quels crimes les complices font foy, & quand eſt-ce que le Iuge doit ordonner la queſtion.

EN cor qu'és matieres criminelles les cõplices ne faſſent point de foy l'vn contre l'autre, mais indices ſeulement pour venir à la queſtion, par la doctrine de Paulus de Caſtro [a]: toutesfois il y a ſept crimes eſquels les complices font pleine foy l'vn contre l'autre, ſçauoir de leze Maieſté, ſacrilege, cõiuration & conſpiration deliberée par pluſieurs, fauſſe monnoye, hereſie, ſimonie, & aſſaſſinat [b]. Il eſtoit donc à propos ſouſtenir qu'on deuoit donner la queſtion à Candolas & Eſbaldit auant prononcer cõtre Burdeus, car s'ils euſſent cõfeſſé que Burdeus euſt eſté autheur ou complice du meurtre, cela euſt eſté ſuffiſant pour ſa condamnation. Et s'ils n'euſſent rien dit contre luy, on demeuroit ſur pied pour continuer l'inſtruction de la preuue contre Burdeus, ou le condamner à la peine qu'on aduiſeroit. La queſtion eſt introduicte par les Iuriſconſultes, pour deſcouurir la verité, & Ariſtote la met entre les

[a] Conſil. 347. n. 14.

[b] Bald. in l. non ideo minus verſ. ſuper quod dicit. C. de accuſat.

preuues. *Appositæ, inquit, probationes sunt testes, iuramenta, & quæstiones* [a]. Et S. Augustin au lieu allegué [b], dit qu'elle est necessaire à la societé humaine, & que, *non hæc facit sapiens iudex nocendi voluntate, sed necessitate nesciendi, & tamen quia cogit humana societas, necessitate etiam iudicandi.* Dieu donne souuentesfois la force aux innocens de resister aux tourmens, ainsi qu'à ceste femme de Vercelles, accusée faulsement d'adultere, qui lassa le bourreau sans rien confesser, & fut neantmoins condamnée à mort. Il est vray que comme elle fut condamnée iniustemẽt, elle fut deliurée miraculeusement, car le bourreau ayant taſché par sept diuerses fois de luy trancher la teste, il fut hors de son pouuoir, si bien qu'elle fut conduitte hors la ville, & guerie de la blessure qu'il luy auoit faicte [c].

[a] in Rhet. ad Alexan.

[b] lib. 10. de ciuit. Dei.

[c] D. Hier. epist. ad Innocẽtium.

ANNOTATION XLV.

Quelles preuues les Iuges doiuent auoir pour condamner à mort.

LA iustice est vne vierge chaste & pudique qu'il se faut garder de soüiller & contaminer en aucune façon, παρθένος αἰδοῦς δίκη λέγεται [d]. Et faut auoir deuant les yeux ce que Iosaphat dit aux Iuges qu'il constitua sur la terre de Iuda, *Videte quid faciatis: non enim hominis exercetis iudicium, sed Domini, & quodcumque iudicaueritis in vos redundabit, sit timor*

[d] Platon au 12. de ses loix.

Domini vobiscum, & cum diligentia cuncta facite, non enim est apud Dominum Deum nostrum iniquitas, nec personarum acceptio [a]. Il ne faut point mettre en ligne de compte que Burdeus a voulu chãger de religion. Les loix du Royaume ne permettent point qu'on le traittast plus seuerement pour ce subiect. S. Gregoire parlant des Iuges dit que, *Qui Dei iustitiam oculis suis præponit, semper timens & tremens in omni negotio formidat, ne de iustitiæ tramite deuians cadat* [b]. Nous estions tous portez d'vn mesme esprit de punir ceux qui auoient commis cest assassinat inhumain : mais quelques vns d'entre nous desirions d'instruire nostre religiõ, afin de ne faire mourir l'innocent, & voulans punir vn meurtre de n'en commettre point vn autre, & ne faire ce que dit vn pere de l'Eglise, *occidere gladio linguæ* [c], & condamner sans subiect, & sans preuue concluante, estãt question de la vie il y falloit aller prudemment & pesamment. S. Hieroſme descriuant l'habit du Pontife & grand prestre dit, qu'il faut que, *veritatem mente concipiat, & toto eam habitu resonet & ornatu, vt quicquid agit, quicquid loquitur, sit doctrina populorum, absq; tintinnabulis enim & diuersis coloribus, & gemmis floribusque virtutum, nec sancta ingredi potest, nec nomen antistitis possidere* [d]. Les iugemens des Iuges souuerains, vrays prestres de la iustice doiuent estre iustes, droits & conformes aux loix, sans estre plus seueres qu'elles, afin qu'ils seruent d'exemple & instruisent le peuple. Autremẽt ils ne meritent d'entrer au sainct temple de

a Paralip. 2. cap. 19.

b 4. part. Mor. lib. 20. c. 6.

c D. Aug. super Psal. 63.

d epist. ad Fabiolam in fin.

iuſtice, de s'aſſeoir en leurs places, ny de porter le nom de Iuges. *Væ qui iuſtitiam iuſti auferetis ab eo: propter hoc ſicut devorat ſtipulam lingua ignis, & calor flammæ exurit, ſic radix eorum quaſi famulla erit, & germen eorum vt pulvis aſcendet* [a]. S. Ambroiſe nous apprend que, *bonus iudex nihil ex arbitrio facit & propoſito domeſticæ voluntatis, ſed iuxta leges, & iura pronunciat, obſequitur legibus, non aduerſatur* [b]. Or les loix n'eſtabliſſent que trois ſortes de preuues. *Teſtes, apertiſſima documenta & iudicia indubitata, & luce clariora* [c]. Il n'y auoit aucun teſmoin dû meurtre, *neque de viſu, neque de auditu, neque de fama*, ſuiuant vn chapitre [d]. Quant aux actes nous n'auions que la profeſſion, la declinatoire, & les lettres miſſiues, auſquelles il a eſté cy deſſus ſuffiſamment reſpondu [e]. Et ces actes n'ont pas les qualitez que demande la loy, *apertiſſima documenta*. Et les lettres miſſiues ne ſont nombrées qu'entre les indices dans Ciceron [f].

a Iſaiæ 5.

b ſur le Pſ. Beati immaculati, d'où eſt prins le can. Iudicet. 3. q. 7. voyez cy deſſus l'Annot.

c l. vlt. Cod. de probat.

d cap. præterea de teſt.

e Ann. 43.

f au lieu allegué en l'Annot. 32.

ANNOTATION XLVI.

Des indices.

IL eſt mal-aiſé de monſtrer qu'il y euſt d'indices violens. On tiroit le premier de la maluerſation auec Violante, parce que les pechez eſtans enchaiſnez il pourroit eſtre que comme Dauid apres l'adultere commis auec Berſabée fit tuer Vrie, Burdeus en au-

roit fait de mesme enuers Violante & son mary : Mais cela ne portoit consequence. Le second estoit prins de la fuitte & des diuerses villes de la religion pretendue reformée, où il passa. Le troisiesme, la crainte qu'il tesmoignoit auoir par ses lettres, ausquels deux indices il a esté cy deuant satisfaict [a]. Les indices sont vrayement des preuues concluantes, & plus fortes que les tesmoins, parce qu'ils ne peuuent estre corrompus ainsi que les tesmoins. Dont l'Empereur a dit à bon droit que, *indicia certa quæ iure non respuuntur, non minorem probationis quam instrumenta continent fidem* [b]. Mais encore que Bartole & Balde aux lieux ja alleguez [c], ayent tenu que par tels indices l'on peut paruenir à la condamnation, toutesfois cela s'entend à condamnation ciuile, ou à peine pecuniaire : mais non pas à mort par la plus commune opinion de nos Docteurs, Alexander [d], Paulus Castrensis [e], Iason [f], Cepola [g], Oldradus [h]. Boyer qui rapporte que c'estoit l'opinion de tous les Docteurs de Bologne [i], & Corras [k]. Et s'en trouuera fort peu d'exemples au contraire. Car si la confessiõ du criminel ne suffit pour sa condamnation, s'il n'appert en quelque façon du faict [l] : moins peuuent suffire les indices & soupçons, *Vnde D. Traianus Frontoni rescripsit, sed nec de suspicionibus debere aliquem damnari : satius enim esse impunitum relinqui facinus nocentis, quàm innocentem damnare* [m]. En voulez-vous preuue par nos Roys mesmes ? Voyez les capitulaires de Charlemaigne, *nullus quem-*

[a] cy Ann. 42. 43. & 45

[b] l. iudicia 19. C. de rei vindic.

[c] en l'Anpor. 37.

[d] Consil. 15. vol. 1. & Consil. 116. vol. 3.

[e] Consil. 197.

[f] in l. 1. vnd. legit.

[g] Consil. 6.

[h] Consil. 192.

[i] decis. 164

[k] in cent. c. 26.

[l] l. necessarios §. non alias ad senatusc. Syllan.

[m] l. absentem 5. de pœn.

quam ante iustum iudicium damnet, nullum suspicionis arbitrio iudicet, prius quidem probet, & sic iudicet: non enim qui accusatur, sed qui conuincitur reus est. Pessimum namque & periculosum est quemquam de suspicione iudicare, in ambiguis semper Dei iudicio reseruetur sententia [a]. Seneque rapporte que Platon tenoit que, *difficilis humani animi coniectura est*, & que, *sequimur qua ratio, non qua veritas trahit, dum verisimilia me in hoc, aut in illud impellant* [b]. Et quād les Iuges viendroient à iuger sur les indices, si ne doiuent-ils condamner à la peine ordinaire, & tout ainsi que s'il y auoit des tesmoins deposans l'auoir veu: mais doiuent addoucir la rigueur de la condamnation, suiuant l'aduis de Balde, & Franciſc. Aret. [c] & Hippolit. de Marsil. [d] Que s'ils vouloient asseoir vne condamnation à mort sur des indices, presomptions, & argumens, il faudroit qu'ils fussent de mise, & tels qui nous sont proposez par la loy, c'est à sçauoir, *indicia indubitata, & luce clariora*, c'est à dire tels qu'on ne peut presumer ny croire le contraire. *Fallaces sunt rerum species quibus credimus* [e]. Les Interpretes font diuerses sortes d'indices, nommans les vns, *violenta*, les autres *proxima, & non remota neque leuia*. Les Iurisconsultes ne les ont point bien definis, comme les Philosophes qui tiennent que ce sont des coniectures raisonnables, de ce qui se faict ordinairement suiuant le sens commun. Aristote nous dit [f], que, *argumentum est quod aliter se habere non potest, assumitur autem ex natura, aut ex necessariis, vt nos dicimus, aut*

[a] lib. 7. cap. 186.

[b] Senec. 4. de benef. c. 33.

[c] in l. eius. §. 1. de test.

[d] in l. repe. de quæst.

[e] Senec. 4. de benef. c. 34.

[f] in Rhet. ad Alexan.

aduersarius, & ex iis quæ natura fieri, aut possunt, aut non possunt. Et en vn autre de ses liures [a] il l'explique en vn mot disant que, *coniectura est quæ scire facit.* Vn exemple d'vn indice concluant est le iugement de Salomon sur les deux femmes qui contestoient qui d'elles estoit mere d'vn enfant. *Afferte mihi gladium,* dit Salomon, *& diuidite infantem in duas partes, & date dimidiam partem vni & dimidiam partem alteri.* La vraye mere s'escria qu'elle aymoit mieux qu'il demeurast tout entier à l'autre [b]. Cest indice, *aliter habere se non poterat*, non plus que celuy qu'on peut tirer de ce qu'vn tuteur a permis d'estre escrit en l'inuentaire de son pupille, s'il vient apres à en nier vne partie, pourroit-on coniecturer qu'il se fust laissé charger en l'inuentaire de chose qu'il n'eust receuë [c] ? Et en cause d'adultere c'est vn argument fort probable si la femme hante les personnes ou les lieux que son mary luy a defendus [d], si le mary ayant demeuré long temps absent, trouue sa femme enceincte [e].

Nam dum tu longe deserta vxore diuque
Tres quæris natos quatuor inuenies.

Ainsi gaussoit Martial vn qui demandoit, *ius trium liberorum* à l'Empereur, ayãt demeuré longues années absent de sa femme [f]. Autre indice, si la femme s'excuse n'auoir commis adultere, à cause de la parenté, & qu'apres la mort de son mary elle espouse son paillard [g]. Et si elle a esté veuë seule auec luy en des bois & des lieux escartez [h].

a in lib. de mirabilibus auscultationibus.

b 3 Reg. ca. 3. & ca. 2. de præsumpt.

c l. vlt. Cod. arbit. tut.

d l. consensu. Cod. de repud.

e l. filium de his qui sunt sui vel alien. iur.

f li. 8. epig. 31.

g l. si qui adulterij. C. ad leg. Iul. de adult.

h en l'Annot. 14.

ANNOTATION XLVII.

Comme on descouure & collige les indices.

MAis pour nous approcher plus de nostre subiect, il est certain que, *aut facta puntuntur, aut dicta, aut scripta, aut cõsilia* [a]. Et ces quatre points sont considerez par sept moyens ou indices, *causa, persona, loco, tempore, qualitate, quantitate, euentu* [b]. Les Rhetoriciens l'ont remarqué aussi bien que les Iurisconsultes. *Atrocitas crescit ex his quid factum sit, à quo, in quem, quo animo, quo loco, quo tempore, quo modo*, dit Quintilien [c]. Ainsi Seneque estime que, *maius aut minus fit (quamuis idem sit) tempore, loco, causa* [d]. Pour la cause qui pourroit auoir porté Burdeus à faire mourir Romain, ce ne pourroit estre que la ialousie, mais elle n'est pas *ex necessariis*, comme dit Aristote, ains cause esloignée & qui ne necessite point. Et encor que le mesme Quintilien die que, *dignum est odio scelus, quod non habet causam* [e], il n'y a point d'apparence qu'il eust entreprins vn tel acte sans vne grande haine, ou vn grãd subiect. Or il n'y auoit point subiect d'inimitié dans le procés, ny aucune iactance de luy nuire, ny de le faire mourir, comme Clodius qui auoit dit que Milon ne viuroit gueres [f].

Pour la personne & la qualité de Burdeus, ce n'estoit point vn meurtrier ordinaire & coustumier à commettre des meschancetez,

[a] l. aut facta 16. de pœn.
[b] d. l. aut facta §. sed hæc quatuor. de pœn. ca. ficut. §. 1. de hom. vol. vel cas.
[c] 5. Instit. cap. 1.
[d] epist. 81.
[e] 7. Instit. cap. 2.
[f] Cic. pro Milone.

qui est vne des coniectures remarquée par le Philosophe [a].

[a] Aristot. in d. Rhet.

Quant au temps & au lieu, le mesme Philosophe en tire des indices & argumens concluans [b], & apres luy Ouide qui enioint au Iuge d'y prendre garde soigneusement.

[b] eod.

Iudicis officium est vt res, ita tempora rerum
Quærere, quæsito tempore tutus eris [c].

[c] Ouid. lib. 1. Trist. el. 1

Et les Iurisconsultes ont suiuy ceste doctrine [d]. *Lege Cornelia de sicariis tenetur, qui hominis occidendi causa cum telo ambulauerit* [e]. Qui a esté veu passer auec armes, au lieu & au temps que le meurtre a esté perpetré, comme dit Boier [f]. Encor en ce cas il tient que le preuenu doit estre receu à prouuer son *alibi* par tesmoins domestiques, & qu'il y a difficulté de l'appliquer à la question. Demosthene en l'oraison cõtre Timocrate est d'aduis de punir plus seuerement celuy qui a cõmis quelque delict la nuict. Et Vlpian sophiste son commẽtateur en rend ceste raison, parce que les crimes perpetrez de nuict sont plus graues, d'autãt que de iour l'on peut appeller & auoir du secours, mais non pas la nuict. Toutesfois il n'y auoit pas vn tesmoin qui dist auoir veu Burdeus ceste nuict auec armes, au lieu, ny à l'heure de l'excez, ny l'auoir veu en aucune façon, & il offroit prouuer par gens dignes de foy, qu'il n'auoit bougé ceste nuict de chez Candolas Aduocat, il n'y auoit aussi aucũ tesmoin qui dist qu'il eust fait faire le meurtre, ny donné conseil de le faire. Estant notoire que, *nihil interest occidat quis an*

[d] d. l. aut facta. §. 1. & §. sed hæc quatuor.

[e] l. 1. ad leg. Corn. de sicar. l. is qui cum telo 7. C. eo.

[f] d. decis. 165.

mortis causam præbeat, mandator enim cædis pro homicida tenetur [a].

Le nombre & quantité des playes dudit feu Romain monstroient bien que c'estoit, φόνον ἑκούσιον, dont parle Demosthene [b], vn assassinat commis de guet à pens, premedité, & qui tesmoignoit la rage des executeurs: nous auions aussi l'autre indice qui est l'euenemẽt & la mort cruelle dont estoit question. Mais nous n'auions aucune preuue que Burdeus y fust present, voyant, consentant, ny conseillant de le faire.

Reste à respondre au chapitre premier *de Homicid. in 6.* par lequel il semble decis que les seuls indices suffisent en assassinats. Mais cela s'entend s'ils sont tels que ie les ay escrits cy-dessus, & non d'indices legers & esloignez tels qu'on propose cõtre Burdeus. *Quamuis enim vera sint, non tamen credenda sunt nisi certis indiciis comprobantur, nisi quæ manifesto iudicio conuincuntur, nisi quæ iudiciario ordine publicantur*, dit Charlemaigne [c]. Secondement il faut considerer en quel temps, & pour quelle raison ce chapitre & constitution fut faicte. Or ce fut au concile de Lyon soubs Boniface 4. comme le monstre l'inscription du chapitre, auquel temps il y auoit grande frequence d'assassins qui estoient des Mahometans venans de Perse, lesquels croyoient faire vn grand sacrifice à leur Dieu Mahomet, & d'acquerir son Paradis, de tuer les Chrestiẽs, & particulierement les plus grands Prelats, ne se soucians de perdre apres la vie [d]. Et

[a] l. nihil interest 15. ad leg. Corn. de sicar.

[b] in orat. contra Midiam.

[c] d. lib. 7. cap. 186.

[d] Paul. Venet. in India orientali. Augustin. curio. saracen. hist. lib. 3. Paul. Æm. lib. 5. voyez Pasquier au liu. 7. de ses recher. c. 18

parce qu'ils se mesloient parmy les Chrestiens, & se iettoient apres comme desesperez, à corps perdu sur eux, & les meurtrissoient, les Prelats estoient contraints de se mettre soubs la sauuegarde des Capitaines des assassins, ainsi que porte ce mesme chapitre. De maniere que ceste constitution fut faicte pour deterrer tels assassins, laquelle ne doit estre tirée à consequence, cessant la cause d'icelle, suiuant la vulgaire reigle du droit canon qui dit que, *cessante causa cessat effectus* [a]. Pour vn troisiesme, ledit chapitre ne parle de condamnation à mort, ains de deposition & excommunication, *ipso facto*. Bien qu'on pourroit dire que c'est parce que, *ecclesia non nouit sanguinem*, comme i'ay monstré cy dessus [b]. Mais il diroit pour le moins qu'en tels cas il en renuoye la punition au bras seculier, ce que n'ayant dit, on ne doit entendre qu'il ait voulu faire ceste extension que les seuls indices suffisent en assassinat pour condamner à la mort.

a cap. cum cessante 60. de appellat.

b en l'Annot. 9.

Il est de mesmes respondu audit chapitre, *præterea de testib.* Qu'il ne parle point de la condamnation à mort, mais seulement de la preuue de la maluersation ou conionction charnelle, qu'il dit pouuoir resulter par indices, encor dit-il, *Respondemus quod si testimonium conueniens de visu reddatur, vel etiam de auditu & præsumptionem violentam fama consentiens subministret, ac alia legitima adminicula suffragentur, stãdum est testimonio iuratorum*, & qu'auec ces preuues & les indices, le iuge peut former

son iugement.

Concluons donc que les seuls indices ne sont suffisans pour la condamnation à mort, s'ils ne sont concluans, violans, indubitables, plus clairs que le iour, & tels qu'on ne puisse croire autrement, & qu'il n'y en auoit dans le procés de ceste condition contre Burdeus, & qu'on pouuoit aisément abbatre & refuter ceux qui y estoient, *iudicium temerarium est cum aliquis iudicat de his quæ sunt dubia vel occulta propter aliquas leues coniecturas*, dit S. Thomas[a]. a 2.2.q.60. art.2.

ANNOTATION XLVIII.

De l'atheisme, & qu'il porte à toute sorte de crimes.

QVi est-ce qui peut retenir les hommes de mal faire que l'amour ou la crainte de Dieu? *Dixit insipiens in corde suo, non est Deus*[b]. Protagoras doubta s'il y auoit des Dieux, Diagoras le nia, & les autres les chasserēt du tout. Democrite & Epicure creurent que toutes choses se gouuernoient à l'aduenture[c]. Aristoxene nia y auoir aucune ame dans les corps, bien qu'ils soient viuans, mais auoit opinion que, *sicut in fidibus, aut ex intentione neruorum efficitur concors sonus, atque cantus quem musici harmoniam vocant, ita in corporibus ex compage visceruum, ac vigore membrorum vis sentiendi existebat.* Qui est vne erreur des plus folles du monde, au iugement de Lactance[d]. b Psal. 13.

c Lactant. lib. 1. diuin. instit. ca. 2. Arnob. lib. 1. aduers. gent.

d lib. 7. diuin. instit. cap. 13.

Les Saduceens nioient la resurrection de la chair, & croyoient auec Epicure que l'ame mouroit quant & le corps. Et M. Antonius Zimata [a] a remarqué que c'est l'occasion pour laquelle plusieurs moines, & gens d'Eglise redoutent la mort par dessus les autres hommes. Les Manicheens nioient aussi la resurrection, & tenoient la Metempsychose de Pythagore [b]. Qui a franchy ceste barriere, & s'est ietté dans l'atheisme, que n'osera-il faire de meschant & execrable? Et certes il sembloit que Burdeus en estoit venu là, aduoüant d'auoir demeuré tant de iours sans ouyr messe, veu sa qualité de religieux & prestre. On pouuoit tirer de là vne autre raison, que s'il croyoit en Dieu il tesmoignoit estre coulpable de ce meurtre, n'allant point à la messe, parce que les Payens mesmes tenoient que les meurtriers ne pouuoient sacrifier aux Dieux sans s'estre purgez, & Hector dit à sa mere Hecube.

[a] problem. 50.

[b] D. Aug. de hæresib.

Χερσὶ δ' ἀνίπτοισι Διὶ λείβειν αἴθοπα οἶνον,
Αἴξομαι. οὐδέ πη ἔστι κελαινεφέϊ Κρονίωνι
Αἵματι καὶ λύθρῳ πεπαλαγμένον εὐχετάασθαι [c].

[c] Homer. Iliad. ζ. *Manibus autem illotis Ioui libare ardens vinum, vereor, neque vllo modo fas est nubes atras cogenti Saturnio sanguine & puluere pollutum vota facere.*

Virgile a suiuy & imité aucunement cela introduisant Ænée, se sauuant du sac de Troye, qui à cause de ce, n'osa toucher les Dieux Penates, & pria son pere de les porter.

Tu genitor cape sacra manu patriosque Penates,
Me bello è tanto digressum & cæde recenti

Attrectare nefas donec me flumine viuo
Abluero [a].

[a] 2. Æneid

C'estoit vne sorte de purgation, voire les anciens auoient accoustumé pour les meurtres iustes & licites, lauer & nettoyer leurs vestemens dans 14. fleuues, ἀπὸ δὶς ἑπτὰ ῥευμάτων [b]. Et si le meurtre auoit esté commis par necessité, ils s'en purgeoient auec de l'eau, comme enseigne l'interprete de Sophocle [c]. Si les Payens n'osoient sacrifier à leurs Dieux, ny les prier sans s'estre purgez, il ne faut s'estonner si Burdeus se sentant si soüillé, n'osa prier ny sacrifier au vray Dieu, & descouurit par ce moyen son crime. *Virum sanguinum & dolosum abominabitur Dominus* [d]. Dieu ne voulut point que Dauid luy dressast ce grand temple dans Hierusalem, parce qu'il s'estoit trouué en plusieurs combats & batailles, mais voulut que ce fust son fils Salomon, qui signifie pacifique, & qui n'auoit trempé ses mains dans le sang des hommes [e].

[b] Suidas in verb. ἀπὸ δὶς ἑπτὰ ῥευμάτων. *A bis septem fluminibus & vndis.*

[c] in Aiace vid. Cæl. Rhod. lib. 11. cap. 22. Ouid. 2. fastor. Senec. in Hercul. furent. scen. vlt.

[d] Psalm. 5.

[e] 2. Regum cap. 7. & 3. Reg. c. 6.

ANNOTATION XLIX.

Dieu met au iour les crimes les plus cachez, & fait tomber sa vengeance sur les meschans.

a Ouid. lib. 13. Metam. fab. 1.

Aspiciunt oculis superi mortalia iustis [a]. Car nonobstant ces tenebres, obscurité, & defaut de preuue, Dieu inspira les Iuges de condamner à mort Burdeus, & monstra qu'il est vrayement au milieu d'eux, ainsi que

b Psal. 81.

dit le Psalmiste [b], & qu'il les esclaire de sa lumiere de verité, estant luy la verité mesme, & appellé, *via, veritas & vita*, par vn de ses

c Ioan. 14.

Euangelistes [c]. *Incerta namque non debemus iudicare, quousque veniat Dominus qui latentia producet in lucem, & illuminabit abscondita tenebrarum, & manifestabit consilia cordium*, disoit Charlemaigne en ses capitulaires [d]. Et ce qu'Ouide dit des Poëtes, peut estre plus proprement adapté aux Iuges.

d lib. 7. cap. 186.

e Ouid. 3. de art. am.

Est Deus in nobis, sunt & commercia cæli,
Sedibus ætherei spiritus ille venit [e].

La raison est, parce que les Dieux n'ayment point les actions meschantes, comme dit Homere.

f Homer. Odyss. ξ. *Non quidem impia opera Dij beati amant*

Οὐ μὰν κάτθεσια ἔργα θεοὶ μάκαρες φιλέουσιν [f].

Et ont voulu que les hommes se souuinssent de leurs commandemens.

g Idem Odyss. σ. *Ipsi enim semper volunt Dij nos memores esse præceptorũ.*

Οἱ δ' αἰεὶ βούλοντο θεοὶ μεμνῆσθαι ἐφετμέων [g].

Penelope entendant de la bouche d'Euryclea, nourrisse d'Vlysse, qu'il auoit occis ses amoureux

amoureux, s'esmerueillant de ceste bonne nouuelle luy dit,

τις ἀθανάτων κτεῖνε μνηστῆρας ἀγαυούς [a].
ἔχει δέος ἔκδικον ὁμμά [b].

Et est appellé par le mesme Poëte en plusieurs lieux ἐυρύοπα [c]. Et comme Dieu est la fontaine de tout bien, il est aussi ennemy des meschans [d]. Et par sa prouidence qui est appellée membre de Dieu par Trimegiste [e], il ordonne des choses d'icy bas. *In omni loco oculi Domini contemplantur bonos & malos* [f], & le soin qu'il en a nous est confirmé, non seulement par le tesmoignage des peres Chrestiens [g], mais par l'opinion des Payens [h] contre celle d'Epicure. Les Poëtes mesmes ont combatu l'atheisme par les fleuues horribles, les furies, les Iuges, & les tableaux des femmes bourrelées qu'ils nous representent dans les enfers, bien que Seneque se mocque de ces inuentions, & croye n'y en auoir point [i]. Et les plus vicieux comme Domitien, ont condamné ceste erreur [k]. Pythagore & les Ægyptiens croyoient vne perpetuelle Metempsycose, & nos Druides aussi, mais d'vne autre façon, car ils tenoient que les ames raisonnables se changeoient d'vn corps d'homme en vn autre, mais non pas au corps d'vne

a Idem Odyss. 4. *Aliquis immortalium interfecit procos superbos.*
b Idem in βατραχ. *Habet Deus vltorē oculum.*
c Odyss. β. *late videns.*
d Lactant. lib. 6. diuin. Instit. ca. 6. & Platon en ses loix.
e cap. 12. in Pimand.
f Prou. 15.
g Lact. lib. 1. diu Inst. c. 2. 3 8 lib. 2. ca. 1. 5. 9. lib. 3. ca. 17. 20. lib. 5. ca. 21. & in lib. de ira Dei. c 4. 9. 11. 17. & de opificio Dei. ca. 6. Salu. lib. 1. & Trim. c. 5. & 11. in Pim.
h Platon en ses loix, & in Timæo: Cic. de nat. Deor. in pr. Senec de Gen lib. 4. c. 4 6. 7 8. 18, ep. 117 & in q. Plut. au traicté 2. d'Isis & d'Osiris. Galen. in li. 1. de placi. Hyp & Plat. Virg. 6 Æn & 4. Georg. Ælian. lib. 2. 4. 6. var. hist Ouid. lib. 1, de art. am. Iuuen. sat. 13.
i lib. de consol. ad Marciam. cap. 19.
k Dion Cass. in Domitiano.

beſte, ſuiuant l'opinion de Pythagore [a]. *Eſſe inferos Zenon Stoicus docuit, & ſedes piorũ ab impiis eſſe diſcretas, & illos quidem quietas ac delectabiles incolere regiones, hos vero luere pœnas in tenebroſis locis, atq; in cœni voraginibus horrendis, iidem nobis Prophetæ palam faciunt. Ergo Epicurus errauit, quique Poëtarum id eſſe figmentum putauit, & illas inferorum pœnas, quæ ferantur in hac eſſe vita interpretatus eſt* [b]. Et à ceſte cauſe, *Hunc & Liberum patrem & Herculem & Mercurium noſtri putant: Liberum patrem quia omnium parens ſit Herculem, quia vis eius inuicta ſit: Mercurium, quia ratio penes illum eſt numerúſque & ordo & ſcientia* [c]. Et par ce moyen, *nonnulla percutit, & nonnulla inulta derelinquit, quia ſi nulla reſecaret, quis Deum res humanas curare crederet? Et rurſus ſi hæc cuncta percuteret extremum iudicium quibus exhiberet*, dit S. Gregoire [d]. Et S. Auguſtin auoit dit au parauant preſque le meſme [e]. Virgile l'auoit chanté pareillemẽt, pouſſé d'vn eſprit diuin.

Si genus humanum & mortalia temnitis arma,
At ſperate Deos memores fandi atque nefandi [f].

Iupiter diſoit au conſeil des Dieux qu'ils eſprouuaſſent la puiſſance qu'il auoit par deſſus les autres Dieux, leur permettant de ietter vne cheſne d'or, & l'attacher, tous tant qu'ils eſtoient de Dieux & de Deeſſes, & taſcher de le tirer en bas, & ſortir hors du ciel, ce qu'il s'aſſeuroit qu'ils ne pourroient faire, où au cõtraire quãd il luy plairoit il les eſleueroit à luy, & la mer & la terre meſme [g]. Ce que Iupiter eſſaya en la perſonne de Iunon [h]. Les meſchans quoy qu'ils ſe bandent & con-

[a] Lactant. 7. diu. inſt. c. 23.
[b] Lactan. 7. Inſtit. ca. 7.
[c] Senec. 4. de benef. c. 8.
[d] lib. 5. Moral.
[e] epiſt. ad Macedon.
[f] Æneid. 1.
[g] Homer. Iliad. 8.
[h] Idem. Iliad. σ.

iurent contre Dieu & ſes ordonnances, ils ne peuuent euiter la force de ſon bras, & ſon iuſte chaſtiment. Il permit la condamnation de Burdeus, peut-eſtre auſſi toſt pour ces crimes & pechez cachez, que pour ceux deſquels nous auions preuue & cognoiſſance.

ANNOTATION L.

Effect de la queſtion apres la condamnation, ſi vn criminel auant mourir doit deſcouurir les complices, & que les criminels reçoiuent du contentement en leur ſupplice.

CE fut vn iugement hardy & vne deſcouuerte miraculeuſe du crime & impoſture d'Arnault du Tilh, qui ſe diſoit eſtre Martin Guerre, deſcrit par mõſieur Corras, Conſeiller en la Cour, & de l'aſſaſſinat cõmis en la perſonne d'vn marchand Luquois par ſon valet, aueré par vn aueugle [a]. Le crime de Burdeus eſtoit bien auſſi obſcur, mais Dieu ne le voulut laiſſer ſans exẽple & punitiõ. Par ſon moyen, *Manifeſta fides Danaumq; pateſcunt Inſidiæ* [b].

Non hæc humanis opibus, non arte magiſtra, Proueniunt. Maior agit Deus [c].

a Paſquier au 5. liu. de ſes recher. ch. 29.

b Virg. 2. Æneid.

c Idem 12. Æneid.

Biẽ qu'il fit tout ce qu'il peut pour le couurir, meſmes apres que ſa condamnation luy fut prononcée, car il fut interrogé plus de trois heures par mondit ſieur le premier Preſident, à la chambre de la Torture, & endura le premier bouton de la queſtiõ ſans vouloir

rien confesser, ce qui trauailloit fort les consciences de nous Commissaires qui y estions presents, & faisoit suer à grosses gouttes ledit sieur premier President, qui desiroit de faire veoir la verité de ceste action, & la iustice de son zele à la punition des meschans, afin de se maintenir touſiours ἀμύμων, irreprehensible: qualité rare, & de laquelle Homere honore souuent Achille & Vlysse [a]. Ie croy que Burdeus s'estoit imprimé l'opinió de plusieurs Docteurs & Casuistes, qu'vn criminel n'est point tenu de rien confesser deuant le Iuge, ny contre soy, ny contre ses complices, si ce n'est *ad liberationem, non ad condemnationem*, bien qu'on y ait procedé par cẽsures ecclesiastiques, comme on auoit fait en ce procés. Toutesfois ceste opinion a esté reprouuée par S. Thomas qui tient que, *in manifestis & in iis de quibus infamia præcessit homo petente suo superiore secundum ordinem iuris testimonium ferre tenetur* [b]. Voire passe il plus auant, & dit que, *si habeatur ratio secreto commissorum, ea quandoque sunt talia, quæ statim cum ad hominis notitiam venerint, tenetur homo manifestare, si videlicet pertinent ad corruptionem multitudinis spiritualem, vel corporalem, vel sunt in graue damnum alicuius personæ* [c]. Nous estions en ces termes, aussi Dieu nous fit la grace qu'au second bouton de la question Burdeus se resolut de dire ce qu'il sçauoit, soit ou par la force du tourment, ou par celle de la verité, & confessa qu'il estoit consent à la mort de Romain.

Hortator scelerum Æolides [d].

a Homer. Iliad. β. & Odyss. β.

b 2.2.q.70. art.1.

c Idem eo. in respons. ad 2. argumentum.

d Virg. lib. 6. Æneid.

---Σίνων ἀπατήλιος ἥρως,
Κρυπτὸν ἐπὶ τρώεσσι δόλον καὶ πήματα κεύθων [a].
---κύων ὀλοφώϊα εἰδὼς [b].

Et qu'il estoit iustement condamné à mourir, & descouurit l'autheur de ceste coniuration. Ce qui donna vn grand contentement aux Iuges qui l'auoient condamné.

Καὶ λίην κεῖνός γε ἐοικότι κεῖται ὀλέθρῳ,
Ὡς ἀτόλοι τε καὶ ἄλλος ὅτις τοιαῦτά γε ῥέζοι [c].

Et fit trouuer veritable ceste sentence de S. Hieroſme. *Prouidentia Dei omnia gubernantur & quæ putatur pœna medicina eſt* [d]. Car il loüa & remercia Dieu & les Iuges de ſa condamnation, & teſmoigna par ce moyen la hauteur du ſçauoir de Pythagore, qui diſoit que le meſchant enduroit plus de mal que celuy qui eſtoit chaſtié en ſon corps, & battu de verges [e]. Boëce dit, *fœlitiores eſſe improbos ſupplicia luentes, quam ſi eos nulla iuſtitiæ pœna coerceat*: & adiouſte que, *multo infœliciores improbi ſunt iniuſta impunitate donati quàm iuſta vltione puniti* [f]. Il en rend pluſieurs raiſons, & i'en ay ja diſcouru quelques vnes [g]. Helene meſmes diſoit à Hector,

Ὡς μ' ὄφελ' ἦμαρ τῷ ὅτε με τρέφε μήτηρ,
Οἴχεσθαι προφέρουσα κακὴ ἀνέμοιο θύελλα,
Εἰς ὄρος, εἰ εἰς κῦμα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,
Ἔνθα με κῦμ' ἀπόρσε, πάρος τάδ' ἔργα γενέσθαι [h].

a Tryphiodorus in Ilii excidio. *Si non fraudulentus heros Occultans contra Trajanos dolum & nocumẽta abſtondens.*

b Homer. Odyſſ. ρ. *Canis aſtutias ſciens.*

c Idem Odyſſ. α. *Et valde illa quidem merita periit morte. Sic pereat & alius, quicumque talia fecerit.*

d ſur Ezec.

e Stob. ſer. 24.

f lib. 4. de conſolat. Philoſophiæ.

g en l'Ann. 27.

h Homer. Iliad. ζ. *Vtinam me die illo quando primum peperit mater, Abijſſet aſportans ſæua venti procella, in montem vel in vndam valde ſonantis maris. Vbi me vnda merſiſſet priuſquam hæc opera fierent.*

ANNOTATION LI.

Si les pensées peuuent estre punies.

a Sapien. 1.
b Exod. 22. Deutet. 5. Paralip. 1. c. 28. Hier. 11. & 17. Ps. 7. Mat. 5. & 15. ca. 2. homicidium 28. de pœnitent. dist. 1. vid. Lact. 6. diuinar. Instit. c. 13.
c in epist. ad Ruffinum.
d c. cogitationis 18. de pœn. can. eodem 14. de pœnitentia dist. 1.
e lib. 7. c. 3.
f can. vlt. 15. q. 1. l. illicitas 6. §. 1. de off. præsid.
g 1. Paralip. c. 28. Hier. 11. 17 & 22. Psal. 7. Matth. 15.

L'On pourroit icy demander si auoit presté consentement audit meurtre en la façon que Burdeus disoit auoir faict, cela le rendroit coulpable de mort? Car iaçoit que, *Peruersæ cogitationes seperent nos à Deo* [a], & que par la loy de Dieu les pechez que l'homme commet par la seule pensée meritent peine, s'il y a presté consentement [b], ainsi que la volonté de bien faire merite aussi recompense, à cause de quoy S. Hieroſme nomme certains confesseurs Ægyptiens, *voluntate iam Martyres* [c]: Toutesfois par les loix ciuiles, *cogitationis pœnam nemo patitur* [d]. Caton le disoit dans Aule Gelle, *neminem qui male facere voluit plecti æquum esse, nisi quod factum voluit, etiam fecerit: facta sola censenda esse, atque in iudicium vocanda, voluntates nudas inanesque negligendas, neque pœnis fieri obnoxias* [e]. Parce que les loix & le Iuge ne considerent & puniſſent que l'effect, & iugent suiuant les preuues [f]. Dieu n'a besoin de ces preuues, parce qu'il veoit le plus secret de nos cœurs [g]. Il sembloit que Burdeus n'euſt point outrepassé les bornes de la pensée, parce qu'il n'accordoit auoir faict autre chose que consentir à ce que Gairaud luy disoit, sans y auoir apporté aucun acte, conseil ny moyen d'execu-

ter l'excez, *maleficia voluntas & propositum distinguit* [a]. Les Theologiēs suiuent aussi ceſt axiome, & qu'il ne se cōmet point de peché sans la volonté [b]. Et Aristote conclud qu'il n'y a aucun acte meschant s'il n'est volontaire [c]. C'est aussi vne reigle de droit que, *in maleficiis voluntas spectatur, non exitus* [d]. De maniere que s'il appert en quelque façon que la pensée soit paruenue iusques à la volonté, elle est punie, bien que l'effect ne s'en soit ensuiuy, comme d'auoir attenté d'espouser vne religieuse [e]: D'auoir voulu corrompre vn valet de desrober son maistre [f]. Toutesfois en Frāce tels efforts ne sont punis de peine corporelle, mais seulement pecuniaire [g]. Apulée a bien esté d'aduis de les punir. *In maleficiis, inquit, etiam cogitata scelera non perfecta adhuc vindicantur, cruenta mente, pura manu, sufficit ad pœnā meditare punienda* [h]. Le Docte Cuias preuue, *cœptum necdum perfectum crimen puniri* [i]. Et que quelques delicts inuolontaires sont punis [k]. Et Papō raporte quelques Arrests audit lieu, par lesquels *Conatus* a esté puny de mort [l]. Le siege principal de l'ame n'est pas au cerueau, suiuant l'opinion de Platon, mais au cœur ainsi que Iesus-Christ nous le monstre. *Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt* [m]. *Et de corde exeunt cogitationes malæ, homicidia, adulteria, fornicationes, furta, falsa testimonia, blasphemiæ* [n]. *Et quid cogitatis nequam in cordib. vestris* [o]? *Mēs est*

a l. iniuriæ. 53. de furt. §. placuit. de obl. quæ ex delic. nasc. l. 1. §. Diuus ad leg. Corn. de sicar.

b Damasc. lib. 2. de orthо. fide c. 25. Nemes. lib. de nat. hom. ca. 39.

c 5. Ethic.

d l. Diuus 14. ad leg. Corn. de sicar.

e l. si quis non dicam rapere 5. C. de episc. & cler.

f l. si quis seruo 20. Cod. de furtis.

g Rebuf. in proœm. const. glos. 5. n. 18. Papon lib. 23. ch. 10. art. 1.

h 4. florid.

i lib. 15 obser. c. 25.

k lib. 19. obser. cap. 10.

l liu. 23. ch. 10. art. 2. & 3.

m Math. 5.

n Matth. 15.

o D. Hieron. epist. ad Fabiolam.

profecto quæ peccat, quæ immoderatæ libidinis fructum cogitatione complectitur in hac crimen est, in hac omne delictum. Nam etsi corpus nulla sit labe maculatum, non constat tamen pudicitiæ ratio, si animus incestus est, nec illibata castitas videri potest, vbi conscientiam cupiditas inquinauit[a]. Or le cœur & la volonté de Burdeus s'estoit descouuerte en ce qu'il n'auoit point aduerty Romain de ceste coniuration, & en ce qu'elle sortit à effect, & fut mise à fin à faute de ceſt aduertissement. Voire il se trouue dans le procés d'Esbaldit qu'il l'auoit veu souuent auec Gairaud & Candolas, parlans de faire mourir Romain, & que l'vn des meurtriers estāt sorty des prisons de l'Escarlate, esquelles il auoit esté empriſonné pour autre subiect, receut douze liures de Burdeus pour se cōduire hors de Tholose, & que Violante luy auoit escrit de la desfaire de son mary, ce que Candolas soustint aussi à ladicte Violante. De plus Gairaud confessa que Candolas luy auoit dit que Burdeus auoit donné quelques pistoles pour les distribuer aux meurtriers. Et Candolas & Esbaldit dirent qu'ils sçauoient que Burdeus auoit intention d'espouser Violante, & elle mesme accorda auant mourir qu'ils auoient volonté de se marier ensemble, & qu'elle sçauoit que Burdeus & les autres trois executez se vouloient venger de son mary, & le faire mourir par poison, ou autrement. Voila à mō aduis les raisons pour lesquelles il aduoüa d'auoir esté iustement condamné comme vn des principaux outils

a Lactan. 6. Inst. ca. 23.

du meurtre, ce que ie m'estonne fort qu'il ne vouluſt confeſſer auant mourir, ny deſcouurir tous les complices, ains fit tout ce qu'il peuſt pour deſcharger Candolas & Violante. Il eſtoit encor trop attaché au monde, & peut eſtre diſoit en ſon ame à ſa bien-aymée,

Noſtri memorem ſepulchro
Scalpe querelam [a].
Non adeo leuiter noſtris puer hæſit ocellis
Vt meus oblito puluis amore vacet.
Illic quicquid ero ſemper tua dicar imago,
Traïcit & fati littora magnus amor [b].

C'eſt ainſi qu'Achille promettoit ſe ſouuenir de Patrocle.

τῶ δ' ἀκ ἐπλήσσμαι ὄφρ' ἂν ἔγωγε
Ζωοῖσιν μετέω, καί μοι φίλα γούνατ' ὀρώρῃ
Εἰ δὲ θανόντων περ καταλήθοντ' εἰν Ἀΐδαο
Αὐτὰρ ἐγὼ κακεῖθι φίλου μεμνήσομ' ἑταίρου [c].

a Horat. 3. carm. od. 11

b Propert. 1. eleg. 19.

c Homer. Iliad. χ. *Huius autem nõ obliuiſcar quoad ego viuis interero, & mihi chara genua moneãtur: Et quãuis mortuorum obliuiſcuntur in inferno, Tamen ego & illic dilecti recordabor ſocij.*

ANNOTATION. LII.

Des recuſations d'office.

LA Cour voulut encor en ceſt endroict marquer la droicture de ſes iugemens, car combien qu'il ne fuſt preſenté requeſte de recuſation contre le ſieur Rapporteur, neantmoins d'office elle mit en deliberation s'il pouuoit eſtre Rapporteur & Iuge, & fut arreſté que non. La raiſon en eſt dans la conſtitution de Iuſtinian, *quia ſine ſuſpicione omnes lites procedere debent* [d]. *Et ipſa ratio dictat quod*

d l. apertiſſimi 16. C. de Iud.

suspecti & inimici iudices esse non debent [a]. Et le canon dit que, *quodammodo naturale est suspectorum iudicum insidias declinare, & inimicorum iudicium semper velle refugere* [b]. Les enfans & parens de feu Romain eussent peu soupçonner ledit sieur Rapporteur, & croire que pour sortir de peine son clerc il n'eust marché de tel pied qu'il auoit faict. La Cour leur voulust oster ceste ombrage.

[a] ca. secundo 41. de appell. cap. cum inter 5. de excep. can. vlt. 3. q. 5.

[b] d. can. vlt. 3. q. 5.

ANNOTATION LIII.

Du tesmoignage d'vn complice, & de la vengeance.

LE tesmoignage de Burdeus contre Gairaud n'estoit pas de peu de poids (bien qu'il fust complice) tant pour le priuilege de la preuue, comme i'ay dit au parauant [c], que parce qu'il le luy auoit soustenu en face, & perseueré iusques à la fin. *Hominis confirmatum morte testamentum nemo spernit* [d]. Et qu'il estoit conforme à ce qui resultoit du procés, & cõuenoit fort bien au subiect, & principalemẽt ces mots, *Mors Conradi vita Caroli*. Car Conrad ou Conradin pretendant droit au Royaume de Naples, vint attaquer Charles premier, Roy de Naples & de Sicile, & fut par luy desfait & prins, & ayant sur ce demandé conseil de ce qu'il auoit à faire de son prisonnier, il luy fut dit, *Mors Conradi vita Caroli*, tellement que se craignant d'estre en trouble & en danger tant que Conrad viuroit, il se resolut de

[c] Annot. 44

[d] D. Paul. ad Galat. 3. & ad Hebræos 9.

s'en desfaire, & luy fit trancher la teſte ignominieuſement en la place de Naples [a]. L'Eccleſiaſtique met, *inter nouem inſupplicabilia cordis videre ſubuerſionem inimicorum ſuorum* [b]. Le Mime diſoit,

Inimicum vlciſci vitam accipere eſt alteram [c].

Καὶ χόλος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ χαλεπῆναι
Ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλείβεται ὁμφῇσιν [d].

Achille aſſeuroit ſa mere qu'il ne regretteroit ſa mort, pourueu qu'il ſe fuſt vengé d'Hector, qui auoit tué ſon amy Patrocle [e], Et ſe faſcha contre vn de ſes cheuaux nommé Xanthus, qui l'admonneſtoit que ſa fin eſtoit proche, luy reſpondant qu'il en auoit aſſez de cognoiſſance, & qu'il ne pouuoit s'arreſter pour cela [f]. Et de faict ayant tué Hector il luy dit,

Τέθναθι καὶ σὺ δ' ἐγὼ τότε κέν σε ἄποτον ποιήσω
Ζεύς τε ἑκηβόλος τε Ἀπόλλων [g].

Et l'attacha à ſon chariot, le traina par terre à l'entour de Troye, luy fit faire trois fois le tour du ſepulchre de Patrocle, & pluſieurs autres indignitez [h].

At vindicta bonum vita iucundius ipſa,
Nempe hoc indocti.
Chryſippus non dicet idem nec mite Thaletis
Ingenium [i].

L'Eccleſiaſtique tient autre opinion. *Qui vindicari vult, inquit, à Domino inueniet vindictam, memento nouiſſimorum & deſine inimicari: tabitudo enim & mors imminent in mandatis eius, memorare timorem Dei & non iraſcaris proximo* [k]. Dieu a dit, *mea eſt vltio* [l]. Et S. Paul, *ſcimus enim qui dixit, mihi vindictam & ego retribuam* [m].

[a] Fulgoſ. li. 6. cap. vlt. Girard ſieur du Haillan en l'hiſt. de France liu. 11. & autres
[b] Eccle. 25.
[c] P. Syrus.
[d] Homer. Iliad. σ. *Et ira quæ cogit prudẽtem licet ſauire. Quæque multo dultior melle liquido.*
[e] Idem eo.
[f] Idem Iliad. θ.
[g] Idem Iliad. χ. *Morere, fatum vero ego tunc ſuſcipiã quandocumque Iupiter voluerit perficere, & immortales Dij cæteri.*
[h] Idem. Iliad. ω.
[i] Iuu. ſat. 13
[k] Eccle. 28.
[l] Deut. 32.
[m] ad Heb. 10.

ANNOTATION LIV.

Les vieillards sont subiects à l'amour: & si Salomon est sauué.

LE gentil Mime dit en ses fragmens,
Amare iuueni fructus est, crimen seni [a].
a P. Syrus.

L'Empereur Adrian demandant à Epicte-te qu'est-ce qu'amour, il luy respondit, *vitiosi pectoris molestia, in puro pudor, in virgine rubor, in fœmina furor, in iuuene ardor, in sene risus.* Le declamateur le descrit fort bien, & le gausse ainsi, *senex amans, senex ebrius, circundatus serius, delibutus vnguentis, & in præteritos annos se retro agens, & validus in voluptatibus quasi iuuenis exultans, nónne portentum est? luxuriosus adolescens peccat, senex luxuriosus insanit, ætates exhauriunt, vitia lasciuiunt.* Ouide l'auoit remarqué au parauant disant:

b Senec. 2. controu. 7.
c 1. Amor eleg. 9.

Turpe senex miles, turpe senilis amor [b].
hic dicere iussit
Limen ad iratæ verba pudenda senem [c].

Tibulle descrit la fadese de telles gens.

d Tibul. 2. eleg. 1.

Vidi ego qui iuuenum miseros lusisset amores
Post Veneris vinclis subdere colla senem [d].
Et sibi blanditias tremula componere voce,
Et manibus canas fingere velle comas.
Hunc puer, hũc iuuenis turba circumstrepit arcta,
Despuit in molles & sibi quisque sinus [e].

e lib. 1. eleg. 6.

N'estoit-ce pas chose digne de risée & de cõpassiõ de voir Gairaud amoureux à son aage?

O stultas hominum mentes! ô pectora cæca!
Qualibus in tenebris vitæ quantisque periclis,
Degitur hoc ævi quodcunque est [a].

Sera eóque fœdior luxuria [b]. Car qu'y a-il de plus laid qu'vn vieillard qui commence à viure [c]? Or entre les autres maux celuy-cy est propre à la folie, qu'elle commẽce touſiours à viure [d]. C'eſt pourquoy, *ſtulti vita ingrata eſt, eius ſcilicet quem cæca cupiditas in nocitura certe, nunquam ſatiatura præcipitat* [e]. Comme elle fit à Gairaud qui ceſſa pluſtoſt de viure qu'il n'euſt commencé [f]. I'accorde que c'eſt vn ennemy difficile à combatre que la volupté, & que les hommes armez ſont plus faciles à vaincre, que les fureurs de nos ames à calmer, ainſi que nous liſons de pluſieurs grãds Capitaines: Ces chatoüillemens neantmoins ne ſont ſupportables à vn vieillard tel qu'eſtoit Gairaud, auquel il eſtoit aiſé de ſe maintenir, comme la pierre Calacie qui demeure touſiours froide au milieu du plus chaud braſier, veu ſon aage exempt des flammes & de l'ardeur où la ieuneſſe nous porte, luy mãquant la force, la vigueur, & le pouuoir, & eſtant deſia, *cinis & viliſſima pars luti, & iam fauilla* [g]. Que ne ſongeoit-il & meditoit profondement en ſoy-meſmes, que, *quanto quiſque annis in ſenectutem vergentibus appropinquare cernit illum diem quo ſit ei ex hac vita demigrãdum, cogitet quam purus abſcedat, quam innocens ad iudicem veniat, non vt faciunt quorum cæcis mentibus lux negatur qui iam deficientibus corporis viribus in hoc admonentur inſtantis vltimæ neceſſitatis, & cu-*

a Lucret.
b Senec. de conſol. ad Marciam. cap. 22.
c Idem ep. 13.
d Idem eo.
e Idem ep. 15.
f Idem ep. 23.
g D. Hier. epiſt. ad. Florẽtium.

pidius & ardentius hauriendis libidinibus intendant [a]. L'vne des trois choſes que haiſſoit l'Eccleſiaſtique eſtoit, *ſenem fatuum & inſenſatum, quia corona ſenum multa peritia & gloria illorum timor Dei* [b]. Ainſi Neſtor diſoit à Agamemnon que n'ayant plus le corps propre au combat il ſeruiroit de conſeil qui eſt tout l'honneur de la vieilleſſe.

-- ἀλλὰ κελεύσω
βέλη καὶ μύθοισι, τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ γερόντων [c].

Il eſtoit appellé, γερόντιος [d] παρὰ τὸ γέρας, *propter ſenium*. C'eſt ceſte fille Abiſag Sunamite qui couchoit auec Dauid en ſa vieilleſſe, eſtant aagé de ſoixante dix ans, & le rechauffoit [e]. S. Hieroſme l'interprete eſtre la ſageſſe par les paroles de Salomon ſon fils [f]. Anchiſe diſoit ainſi à Ænee,

Conſiliis pare quæ nunc pulcherrima Nantes
Dat ſenior [g].

Vn des ſouhaits de Syneſe eſtoit,

Ἐ'ς γήρεος ἄδυναὶ
Ἐ'είπμον ἀέξων
Πίνυταὶ σὺν ὑγείᾳ [h].

Toutesfois Salomon meſmes ſur ſa vieilleſſe vint à aymer tellement des eſtrangeres, qu'il idolatra, & quitta le ſeruice du vray Dieu [i], ſuiuant ce que l'Eccleſiaſtique a remarqué aduenir aux plus ſages [k]. A raiſon de quoy pluſieurs Theologiens ont tenu qu'il eſtoit damné, & entre autres Toſtat, Abulenſis [l], & Ioannes Pineda ramene ſes

[a] Lactan. 7. diuin. Inſt. cap. vlt.
[b] Eccleſ. 25.
[c] Homer. Iliad. ſ. *At hortabor Conſilio & ſermonibus, hoc enim munus eſt ſenũ.*
[d] Idem Iliad. β. & ſ. & Odyſſ. γ. *Honoratus.*
[e] 2. Reg. ca. 2.
[f] Prou. 4. & in epiſt. ad Nepotian.
[g] Virg. 5. Æneid.
[h] Hymn. 8. *Ad ſenectam extremam, valde honoratam augens, prudentiam cũ bona valetudine.*
[i] 3. Reg. ca. 11. & Annot. 1.
[k] cap. 19.
[l] quæſt. 3. in 7. cap. 2. Regum.

opinions [a], contre lesquels Martinus Delrio a disputé fort amplement [b], & Isidore [c], S. Hieroſme [d], & S. Ambroise [e] tiennent qu'il eſt ſauué, & la gloſe [f] ſemble eſtre de ceſt aduis, parce qu'elle dit qu'il fit penitence, & rameine le canon, *ſi enim in verſ. Salomon* [g]. Et pour ceſte meſme raiſon ſainct Hieroſme croit qu'il eſt ſauué [h], & Salomon meſmes aux prouerbes 24. ſuiuant la verſion des Septante, parle de la penitence, *nouiſſime ego egi pœnitentiam*, ledit Pineda tient le meſme [i]. Toutesfois c'eſt vne queſtion problematique, qui n'eſt determinée par l'Egliſe.

Platon & Ariſtote les plus grands Philoſophes qui ayent oncques eſté, ont eſté amoureux en leurs vieux ans, dont l'vn faiſoit ſortir ſon ame iuſques ſur le bord de ſes leures pour baiſer plus delicieuſement, & ſouhaittoit d'eſtre ciel, pour veoir auec plus d'yeux le ſubiect qu'il aymoit. L'autre luy offrit des ſacrifices. Charlemagne deuint comme inſenſé de l'amour d'vne Dame, le cadauer de laquelle il cherit apres ſa mort, l'embraſſant, baiſant & accollant [k], & Aymon le Moine teſmoigne qu'il fut grandement addonné aux femmes ſur la fin de ſon aage.

tanta potentia formæ eſt [l].
Proh quanta potentia regni
Eſt, Venus alma, tui [m].

Ie croy qu'Horace ſe mocquoit quand il dit,

[a] lib. 8. de reb. Salomon.
[b] in commentar. in cant. cant.
[c] in lib. de obitu, & interitu patrum.
[d] lib. 12. ſuper Ezech. ca. 43.
[e] in Apolog.
[f] ſur le Canon Salomon 32 q 1
[g] circa fin. de pœnit. diſt. 2.
[h] in epiſt. ad Saluian.
[i] lib. 8. de reb. Salomon. ſect. 6. & 7.
[k] Paſquier liu. 5. de ſes recher. ch. 25.
[l] Ouid. 10. Metam. fab. 11.
[m] Idem 15. Metam. fab. 8.

--fuge suspicari
Cuius octauum trepidauit aetas
Claudere lustrum [a].

a lib. 2. carm. od. 4.

Puis qu'en vn autre endroit il s'accorde amoureux à cinquante ans [b]. Mais pour nous accoster plus de nostre subiect, ne lisons-nous pas de deux vieillards Iuges, qui voulurent attenter sur la pudicité de Susanne [c]?

b 4. carm. od 4.

c Daniel 13.

ANNOTATION LV.

De la hantise & frequentation s'engendre l'amour: & vne longue & opiniastre poursuitte sert à l'acquerir.

LE grand maistre d'amour enseigne que la hantise & frequentation est vne marque asseurée d'amour.

Flectitur obsequio curuatus ab arbore ramus.
Obsequium tigresque domat tumidosque leones,
Rustica paulatim taurus aratra subit [d].
Capta vides sero Pergama, capta tamen [e].

d Ouid. 2. de art. am.

e Idem 1. de art. am.

Tibulle estoit de ce mesme aduis.

--Obsequio plurima vincit amor,
Annus in apricis maturat collibus vuas,
Annus agit certa lucida signa vice [f].

f Tibul. 1. eleg. 4.

Vn Philosophe en a creu autant disant, *nihil est quod non expugnet pertinax opera & intenta ac diligens cura: robora in rectum quamuis flexa reuocabis, curuatas trabes calor explicat, & aliter natæ in id finguntur, quod vsus noster exigit, quanto facilius*

facilius animus accipit formam flexibilis, & omni humore obsequentio. Quid enim aliud est animus quam quodammodo se habens spiritus? vides autem tanto spiritū esse faciliorem omni alia materia, quanto tenuior est [a]. Au commencement de la cognoissance que Gairaud fit auec Violante, il monstroit que son principal dessein estoit pour apprendre la langue Espagnolle, mais en pratiquant ceste femme il se trouua peu à peu englué par ses artifices & par sa naturelle inclination. *Quamuis leuia initia morborum serpunt, & ægra corpora minima interdum mergit accessio* [b]. *Facilius erat excludere quam admissa comprimere* [c]. La fontaine Salmacis qui est en Carie a ceste proprieté que ceux qui en boiuent deuiennent mols & effeminez du corps & de l'esprit [d]. Gairaud s'approchant de Violante & humant ses appas & amorces s'effemina & gasta entierement: Parce que par l'opinion de Platon l'amant vit au corps & en l'ame de l'aymée.

[a] Senec. epist. 50.

[b] Idem ep. 85.

[c] Idem eo.

[d] Ouid. 15. Met. fab. 19

ANNOTATION LVI.

Les presens preuuent l'amour: de l'or & de ses effects.

TOus les Poëtes, Grecs, Latins & vulgaires sont d'accord que les presents seruent à acquerir & conseruer la bonne grace des maistresses,

Det munera canus amator [e].

[e] Tibul. l. 1. eleg. 9.

munera magna petuntur,
Dummodo sit diues barbarus ille placet.
Munera crede mihi placant hominésque Deósque [a].
Crede mihi res est ingeniosa dare [b].

Car s'il est ainsi que les presens aueuglent les yeux des plus sages, & font changer de langage aux plus gens de bien [c], comment y pourroit resister vne femme qui est de son naturel fragile & auare? Danaë ne le peut pas faire enfermée dans vne tour,

--conuersa in precium Deo
Aurum per medios ire satellites
Et perrumpere amat saxa, potentius
Ictu fulmineo diffidit vrbium
Portas vir Macedo & subruit æmulos
Reges muneribus [d].

Celuy qui a dit que nous estions maintenant au siecle de fer s'est grandement mesconté, parce que,

Aurea nunc verè sunt sæcula, plurimus auro
Venit honos, auro conciliatur amor [e].

Vn ancien s'estonnoit de ce qu'on ne luy auoit encores dressé des temples & des autels [f]. Homere l'appelle, χρύσος τιμήεις [g], ἐείπιμος [h], & les presens, δῶρα φίλα [i]. Venus mesme est nommée par luy, χρυσὴ Ἀφροδίτη [k], *quod auro flectitur*. Le Prouerbe dit, femme qui prend elle se vend. La plus chaste des Deesses fut surprinse par ce moyen.

Munere sic niueo lanæ si credere dignum est,
Pan Deus Arcadiæ captam te luna fefellit [l].

C'est pourquoy S. Gregoire nous apprend que le Prophete Esaie au chapitre trente-

[a] Ouid. 2. de art. am.
[b] Idem de fine titulo.
[c] Deut. 16. Prouer. 17. Eccles. 20.
[d] Horat. 3. carm. od. 16. vid. Tibul. 2. el. 4.
[e] Ouid. 1. de art. am. & Propert. 3. eleg. 11.
[f] Iuu. sat. 1.
[g] Odyss. θ. *Aurum honoratum.*
[h] Iliad. ι. *Pretiosum.*
[i] Idem Odyss. θ. *Dona amica.*
[k] Idem Iliad. ε. & Odyss. θ. *Venus aurea.*
[l] Virg. 3. Georg.

troisiesme descriuant l'homme iuste, dit à bonne raison que c'est celuy qui *excutit manus suas ab omni munere, neq; enim dicit, qui excutit manus suas à munere, sed adiunxit ab omni* [a]:

a in tract. de euangelio & can. sunt nonnulli. 1. q. 1.

ANNOTATION LVII.

Les larmes tesmoignent l'amour, & d'où elles procedent.

QVi ne sçait que les larmes sont vn signe d'amour vehemente?

Et lachrymæ prosunt, lachrymis adamãta monebis
Fac madidas videat si potes illa genas [b].
Fœlix qui potuit præsenti flere puellæ
Nonnihil asperfis gaudet amor lachrymis [c].
Nec lachrymis crudelis amor, nec gramina riuis
Nec cythiso saturantur apes, nec frõde capellæ [d].

Achille pleura pour sa Briseïs [e]. Et l'excuse que Gairaud prenoit d'estre tendre à pleurer de son naturel pouuoit estre veritable, en ce que les larmes sont appellées tendres par Homere, δάκρυ θαλερὸν [f], τέρεν [g]. Ces yeux luy disoient en partant d'auec Violante,

Te ne manus vnquam nostræ dimittere vellent [h].
-- quamuis diducere amantes
Non queat inuitos Iupiter ipse duos [i].

Le despart coupe l'ame en deux, & donne des regrets infinis.

Eripitur nobis iampridem cara puella
Et tu me lachrymas fundere amice vetas [k].
Durus & ille fuit qui tantum ferre dolorem
Viuere & erepta coniuge qui potuit [l].

b Ouid. 1. de art. am.
c Propert. 1. eleg. 12.
d Virg. ecl. vlt.
e Iliad. α. Homer.
f Idem Od. λ. & ω. *Lachryma tenera.*
g Idem Iliad. γ. *Molles.*
h Ouid. in epist. Paris Helenæ.
i Propert. 2. eleg. 6.
k Idem 2. eleg. 7.
l Tibul. 3. eleg. 2.

Y a-il rien qui esmouue plustost les larmes que se veoir esloigné de ce qu'on ayme?

Veh miser absenti mœstas quam sæpe querelas
Conjcit, & lachrymis omnia plena madent [a]!

a Idem 1. eleg. 9.

Le dueil de cest esloignement le perçoit iusques au cœur, & le mettoit hors de soy, tantost se craignant de quelque changemẽt.

--mutat via longa puellas,
Quantus in exiguo tempore fugit amor [b].

b Propert. 1. eleg. 12.

Tantost qu'elle ne seroit traictée comme elle meritoit,

--cuncta timemus amantes [c].
Res est solliciti plena timoris amor [d].

c Ouid. 7. Metam. fab. 26.
d Idem in epist. Penelope Vlyss. Propert. 1. eleg. 11. & lib. 2. eleg. 5

Et mille autres craintes & soupçons qui luy venoient en l'esprit,

Credula res amor est [e].
Ah pereat si quis lentus amare potest.
Multi longinquo pericre in amore libenter,
In quorum numero me quoque terra tegat [f].
At me ab amore tuo deducet nulla senectus,
Sine ego Tithonus, sine ego Nestor ero [g].
ὡς σε γύναι ἄγαμαι τε τίθητά τε, δείδια τ' αἰνῶς [h].

e Ouid. 7. Metam. fab. vlt.
f Propert. 1. eleg. 6.
g Idem 2. eleg. 18.
h Homer. Odyss. ζ. *Ita te o mulier admiror, obstupeo & vereor vehemẽter.*

ANNOTATION LVIII.

L'amour aux vieillards semble estre vne marque de fadese.

IE pensois au commencement que Gairaud se fust enamouré de Violante par fadese & simplicité, sçachant que l'amour estant aueugle il aueugle ceux qu'il surprẽd [i].

i Plato 5. de legib.

Ah Corydon, Corydon quæ te dementia cœpit [a].

Les amans deuiennent enfans comme leur capitaine, & viuent sans iugement. Properce l'aduoüe.

Quicumque ille fuit puerum qui pinxit amorem,
Nónne putas miras hunc habuisse manus?
Hic primum dedit sine sensu viuere amantes [b].

Tesmoin ce Roy qui ayma vn Platane, ce ieune Athenien qui mourut de l'amour d'vne statue, & ceux qui aymerent vn chien, vn canard, vn oyson, & autres animaux [c]. Ie cuidois qu'il suffiroit à Gairaud l'aduertir de boire de l'Hellebore [d], & d'aller veoir les Anticyres [e]. Ou le renuoyer comme fit Philippe vn medecin glorieux qui se disoit Iupiter, & luy auoit escrit, Menecrates Iupiter à Philippe salut: sur quoy il luy fit telle respõce, Philippe à Menecrates santé. Ie te conseille de t'en aller à Anticyre [f], ou auec ces mots de Ciceron. *Ego huius miserrima fatuitate conflictor* [g]. Nos loix donnent curateur à telle sorte de gens [h]. Tellement qu'à bon droit

Oraudum est vt sit mens sana in corpore sano [i].

Et les Romains mettoient, *mentem* entre leurs Dieux [k].

a Virg. eclog. 2.
b lib. 2. ecl. 9.
c Ælian. li. 2. & 9. var. hist.
d Aristoph. in vespis. Plin. lib. 25. nat. hist. ca. 5 Erasm. in adag. bibe Hellebo-rum.
e Horat. 2. serm. sat. 3. Strab. lib. 9. Geograph. Pers. sat. 4. & Erasm. in adag. naui-get Anti-cyras.
f Ælian. li. 12.
g epist. ad Attic. 11.
h l. vel fatuo 21. de reb. author. iud. possid. l. 2. de post.
i Iuu. sat. 10
k Lact. li. 1. Inst. c. 20.

ANNOTATION LIX.

De la force des lettres en amour : & de l'affliction des amans pour la maladie de leurs Dames.

IL ne faut trouuer estrange si Gairaud escriuit à Violante plusieurs lettres estant vefue & mariée, puis que c'est vn des premiers preceptes d'amour.

Ergo eat & blandis peraretur littera verbis,
Explorétque animos primáque tentet iter.
Littera Cydippen pomo perlata fefellit,
Insciáque est verbis capta puella suis [a].

Turpilius Comique parlant des lettres dit, que, *sola res est quæ homines absentes præsentes facit*, & S. Hieroſme y adiouſte, *quid enim est tam præsens inter absentes, quàm per epistolas & alloqui & audire quod diligas* [b]. Ce n'estoit auſſi ſans ſubiect que Gairaud eſcriuoit au mary de Violante, elle eſtant malade, qu'il l'iroit ſeruir s'il le trouuoit bon, & s'il luy donna aduis des remedes qu'il iugeoit propres à ſa gueriſon.

Sint etiam tua vota viro placuisse puellæ,
Vtilior votis factus amicus eris [c].

Il eſtoit plus malade qu'elle, & ne ceſſoit (à mon aduis) d'inuoquer pour elle le Dieu de la medecine.

Χάιρε μὲν ἀνθρώποισι, κακῶν θελκτὴρ ὀδυνάων [d].
Phœbe faue, laus magna tibi tribuetur in vno

a Ouid. 1. de art. am.
b epiſt. ad Nicæam epiſt. ad Chromacium, Iouinum & Euſebium ep. ad Marcellam.
c Ouid. 1. de art. am.
d Homer. in hymn in Æſculap. *Gaudium magnum hominibus malorum delinitorem dolorum.*

Corpore seruato restitutisse duos [a].

a Tibul. li. 4. eleg. 3.

Son ame estoit attachée à la sienne.

Ah te meæ si partem animæ rapit
Maturior vis, quid moror alterâ,
Nec carus æque nec superstes.
Integer ille dies vtramque
Ducet ruinam.
Vtcumque nostrum incredibili modo
Consentit astrum [b].
Quibus te vita sit superstite
Iucunda, si contra grauis [c].

b Horat. 2. carm. od. 17
c Idem epod. od. 1.

Cela mesmes le pousſoit à employer tous ceux qui auoient l'oreille de Romain, de le prier de venir demeurer à Tholose auec sa femme, luy faire promettre de le faire accommoder de maison à bon prix, & luy faire gaigner en sa vacation plus qu'il ne faisoit à Gimont.

O niueam quæ te poterit mihi reddere lucem!
O mihi felicem terque quaterque diem [d]!

d Tibul. 3. eleg. 3.

Combien de vœux faisoit-il pour son retour, & en quelles angoisses & detresses le mettoit le desespoir de la reuoir.

e Idem eo.
f Iuu sat. 12
g Homer. Odyss. θ.

At si fata negant reditum tristésque sorores
Stamina quæ ducunt quæque futura neunt,
Me vocet in vastos amnes nigrámque paludem,
Dines in ignaua luridus Orcus aqua [e].
Pro cuius reditu tot pono altaria [f].

Certe tibi etiam illic velut Deo vota faciã. Semper diebus omnibus, tu enim me seruasti puella.

Il croyoit que sa vie dependoit d'elle, & qu'il la luy deuoit à elle seule.

Τῷ κέν τοι κἀκεῖθι σαώσω ὡς ὀχεσφόμῳ
Αἰεὶ ἤματα πάντα, σὺ γάρ μ' ἐξιόσαο κούρη [g].

ANNOTATION LX.

De la force & misere où conduisent l'amour & les femmes : & de la cholere.

VOyez le transport & la force de l'amour, il est appellé charme & sorcelerie [a] qui agist principalement par les baisers & caresses de l'aymée.

Quid queror heu misero carmē nocuisse, quid herbas?
Forma nihil magicis vtitur auxilijs.
Sed corpus tetigisse nocet, sed longa dedisse
Oscula, sed femori conseruisse femur [b].

L'amitié mesme coniugale donne de la passion, tesmoin la chaste Penelope qui reuoyant apres vingt années son Vlysse estoit toute esperdue, & disoit à son fils Telemache,

Τέκνον ἐμὸν θυμός μοι ἐνὶ στήθεσσι τέθηπεν,
Οὐδὲ τι προσφάσθαι δυναμαι ἔπος οὐδ' ἐρέεσθαι [c].

L'amour n'est qu'vne seruitude & chaine d'où on ne peut se destacher, & les conseils des amis s'y trouuent courts, & la crainte des ignominies & opprobres n'y sert de rien [d]. Il est nommé rage & fureur.

Hæc sed forma mei pars est extrema furoris [e].

Loy & empire absolu [f]. Il fut la cause du mescontentement qu'auoit Gairaud du mariage de Romain & Violante, le subiect de l'inimitié, & de la haine mortelle qu'il conceut contre Romain, & luy fit hazarder ceste

[a] Tibul. li. 1. eleg. 6.

[b] Idem eo. eleg. 9.

[c] Homer. Odyss. 4. *Fili mi animus mihi in pectorib. stupefactus est. Neque dicere possum verbis, neque interrogare.*

[d] Horat. epod. od. 11. Tibul. 2. eleg. 5. Proper. 2. eleg. 16. & 3. el. 22.

[e] Prop. lib. 1. el. 4.

[f] Tibul. lib. 2. el. 4.

entrepriſe dangereuſe.

--furor iráque mentem
Præcipitant [a].--

Libidinum ſtimulis incitati in furias ignémque ruunt [b]. Car la colere, & la furie ſont compagnes ordinaires.

--furiis accenſus & ira [c].

Elle eſt appellée, *ſæua tempeſtas quæ ſtantes fluctus excitat, vt ſtatum mentis immutet* [d]. C'eſt pourquoy le Sage dit que, *ira non habet miſericordiam, nec erumpens furor, & impetum concitati ſpiritus ferre quis poterit* [e]? Car la colere deſmeſurée enfante la folie [f], & eſt vne courte folie [g], l'on peut monſtrer viſage aux autres paſſions, *hæc non ſecus quam fulmina procellæque, & ſi quæ alia irreuocabilia ſunt, quia non eunt, ſed cadunt: vim ſuam magis, ac magis tendit: alia vitia à ratione, hæc à ſanitate deſciſcit* [h]. Et deſpoüille l'homme, non ſeulement du nom d'homme de bien, mais d'homme meſmes [i]. Gaïraud n'auoit plus de pouuoir ſur ſoy, ny autre volonté que celle de Violante qui violantoit & maiſtriſoit à baguette toutes ſes paſſions,

Illa malum facinus ſuadet [k].

C'eſt vn bon conſeil que celuy de l'Eccleſiaſtique. *Ne reſpicias mulierem multiuolam ne forte incidas in laqueos illius: cum ſaltatrice* (telle qu'eſtoit Violante) *ne aſſiduus ſis, ne forte pereas in efficacia illius* [l]. Et eſt vray ce que dit Zorobabel deuant le Roy Darius, qu'vne des choſes qui ont le plus de pouuoir au monde c'eſt la femme, & que, *multi dementes facti ſunt propter vxores ſuas, & ſerui facti ſunt propter illas &*

[a] Virg. 2. Æneid.
[b] Lact. lib. 7. Inſt. c. 1.
[c] Virg. 12. Æneid.
[d] Lact. lib. de ira Dei. c. 5.
[e] Prou. 27.
[f] Senec. epiſt. 18.
[g] Idem lib. 1. de ira ca. 1. Horat.
[h] Senec. 3. de ira ca. 1.
[i] Lact. lib. 6. inſt. c. 18.
[k] Tibul. lib 2. el. 4.
[l] cap. 9.

multi perierunt & iugulati sunt & peccauerunt propter mulieres [a]. Seneque auoit bien raison de dire que c'est chose bien douce & aggreable d'auoir chassé loin de soy, & de s'estre depestré des cupiditez [b]. Puis que,

Littore quot conchæ, tot sunt in amore dolores [c].

Et non seulement des douleurs, mais des blasmes & infamies perpetuelles. *Non grandis est culpa cum quis furatus fuerit : furatur enim vt esurientem impleat animam, deprehensus quoque reddet septuplum & omnem substantiam domus suæ tradet & liberabit se : qui autem adulter est propter cordis inopiam perdet animam suam, turpitudinem, & ignominiam congregat sibi, & opprobrium illius non delebitur* [d]. C'estoit vn prouerbe en Sparte que le Spartiate & l'amour n'ont rien de sale, parce que si l'amant ou l'aimé attentoit ou permettoit rien d'impudique, ils estoient bannis de la ville ou priuez de la vie [e]. Si Gairaud eust aymé en ceste façon il ne fust tombé en la misere où il se veit, & n'eust esprouué à son grand dommage & des-honneur que l'amour a deux arcs, l'vn qui comble nostre vie de bon-heur, & l'autre de malheur & confusion.

Τὸ μὲν ἐπ' εὐαίωνι πότμῳ,
Τὸ δ' ἐπὶ συγχύσει βιοτᾶς [f].

[a] Esdras 3. cap. 4.

[b] epist. 12.

[c] Ouid. 2. de art. am.

[d] Prou. 6. & Eccl. 23.

[e] Ælian. li. 3. var. hist.

[f] Euripid. in Iphigenia. *Vnum ad fœlicem aui sortem, Alterum ad confusionem vitæ.*

ANNOTATION LXI.

La colere & la volupté portent les hommes aux homicides : & de la cruauté.

TRois principales cauſes nous portent à mal faire, la colere, la volupté, & l'ignorance [a]. Gairaud eſtoit pouſſé des deux premieres : ſçauoir par le meſcontentement & mal-talent qu'il portoit à Romain, & par l'impetuoſité de la volupté, qui eſt la premiere & principalle cauſe des homicides [b]. Ce que le Poëte appelle fureur & manie.

Sed furor ardentem cædíſque inſana cupido,
Egit [c].

Lactance s'approchant aucunement de l'opinion de Platon tient que trois paſſiõs emportent les hommes & les precipitent à toute ſorte de meſchancetez, ſçauoir la colere, la cupidité & la luxure, à cauſe de quoy les Poëtes ont feint y auoir trois furies qui tormentoient les eſprits des hommes, la colere deſire la vengeance : la cupidité, les richeſſes : & la luxure, les plaiſirs & voluptez [d]. Mais par deſſus toutes ces paſſions, *nullum tantum ſcelus eſt, nullum tam magnum facinus, ad quod ſuſcipiendũ libido voluptatis non impellat* [e]. Cõme nous auons veu en Gairaud, qui par le moyen d'icelle ſe licẽtia à vne colere enragée. Diane ſe faſchãt d'auoir eſté veuë nue par Actæon, le changea en Cerf, & le fit deſchirer par ſes chiens.

[a] Platon li. 9. de ſes loix.

[b] Idem eo.

[c] Virg. 9. Æneid.

[d] Lactan. 6. diuin. Inſti. cap. 19. & in epitom. Inſtit. c. 4.

[e] Quintil. lib. 5. ca. 10.

Nec nisi finita per plurima vulnera vita
Ira pharetratæ fertur satiata Dianæ [a].

a Ouid. 3. Met. fab. 2.

Gairaud irrité de ce que Romain voyoit & possedoit Violante luy suscita des assassins qui se ruerent sur luy.

-- lupi ceu
Raptores atra in nebula quos improba ventris
Exegit rabies [b],

b Virg. 2. Æneid.

Et ne peut assouuir sa colere se voyant blessé, ains cria aux meurtriers qu'ils le tuassent, ainsi qu'Esbaldit asseura auant mourir à l'execution de la question, & fut cause que Romain fut meurtry de dix-sept coups. Il estoit de ceux,

-- quorum non sufficit iræ,
Occidisse aliquem, sed pectora, bracchia, vultum
Crediderint genus esse cibi. quid diceret ergo
Vel quo non fugeret, si nunc hæc monstra videret
Pythagoras, cunctis animalibus abstinuit qui [c]?

c Iuuen. sat. 15.

ANNOTATION LXII.

De l'hospitalité, saincteté & violement d'icelle.

QV'y a-il de sainct que la passion amoureuse ne viole & ne foule aux pieds? Gairaud enfreignāt les loix d'amitié & d'hospitalité coniure la mort de son amy Romain, qu'il auoit marié & logé en sa maison.

-- haud illi stabunt Aeneia puppi
Hospitia [d].

d Virg. 10. Æneid.

Iupiter est estimé presider aux amitiez, &

nommé. Ζεὺς φιλίος [a]. Homere le nomme, Dieu hospitalier ξείνιος [b], & Virgile aussi & le fait protecteur de l'hospitalité.

Iupiter hospitibus nam te dare iura loquuntur [c].

Il l'auoit peut-estre emprunté de ces vers d'Homere,

Ζεὺς δὲ ὀπιπεύτωρ ἱκετάων τε ξείνων τε,
Ξείνιος, ὅς ξείνοισιν ἅ μ' ἀιδοίοισιν ὀπηδεῖ [d].

Et ce n'estoit sans cause si Virgile se seruoit d'Homere, puis que Platon peintre le peignit vomissant, & les autres poëtes ramassans ce qui estoit sorty de sa bouche [e]. Le mesme Homere dit apres.

Αὐτὰρ χαστιγνήτῳ ξείνος [f].
Πρὸς γὰρ Διὸς εἰσὶν ἅπαντες,
Ξεῖνοί τε πτωχοί τε [g].

Menelaus au sac de Troye sauua Antenor, ses enfans & famille, pour auoir esté receu humainement dans sa maison par Theano femme d'Antenor [h]. Gairaud ayant esté receu courtoisement chez Romain, le deuoit-il payer de ceste monnoye? La coustume estoit de donner des presens aux hostes qu'ils appelloient ξεινήιον ou ξένια [i]. Comme Alcinous & Eumée en donnerent à Vlysse [k]. Et la table en laquelle on receuoit les hostes estoit appellée ξενίη τράπεζα [l]. Les plus meschans ont eu en honneur l'hospitalité, à cause de quoy Antinous vn des amoureux & corriuaux de Penelope ayant frappé Vlysse qui estoit habillé en gueux & mendiant, ses

a Plat. in Phædro. *Iupiter amicus.*

b Iliad. ν. Odyss. ξ. *hospitalis.*

c 1. Æneid.

d Homer. Odys. α. *Iupiter est honorator supplicatorumque hospitumque.*

Hospitalis qui hospitib. simul verecundus opitulatur.

e Æl. lib 13. var. hist.

f Homer. Odys. θ. *Loco fratris hospes.*

g Idem Odyss. ξ. *A Ioue enim sunt omnes hospites & egeni.*

h Triph.

i Hom. Od. θ. ι. ξ. ω. *hospitale munus, hospitalia dona.*

k Idem Odyss. θ. & ξ.

l Idem Odyss. ξ. *hospitalis mensa.*

compagnons s'en courroucerent pour la rëuerëce de l'hoſpitalité & des Dieux hoſpitaliers qui cõuerſent ſouuent parmy les hõmes & les citez [a]. Auſſi apres qu'Vlyſſe eut creué l'œil à Polypheme il luy cria en s'enfuyant.

Σχέτλι' ἐπεὶ ξείνες ἐχ ἅξεο σῷ ἐνὶ οἴκῳ
Ἐδέμμεν, τῷ σε Ζεὺς πόατο χ θεοὶ ἄλλοι [b].

Iupiter & Mercure n'ayãt trouué en Phrygie que Philemon & Baucis qui les hebergeaſſent, ils les recompenſerent & remplirẽt de leurs benedictions, & conuertirent en eſtang le bourg où eſtoient les autres habitãs qui n'auoient ſoin de l'hoſpitalité [c], laquelle eſt loüée & approuuée en beaucoup de lieux de la ſaincte eſcriture [d], & particulierement par S. Paul, *hoſpitalitatem nolite obliuiſci, per hanc enim placuerunt quidam angelis hoſpitio receptis* [e].

Quin etiam Alcides Deus aſcenſurus Olympum,
Læta Molorchæis poſuit veſtigia tectis [f].

S. Auguſtin la recommande ſemblablement. *Diſce Chriſtiane ſine diſcretione exhibere hoſpitalitatem, ne forte cui domum clauſeris, cui humanitatem negaueris ipſe, ſit Chriſtus* [g]. S. Hieroſme [h], S. Ambroiſe [i], S. Iean Chryſoſtome [k], & Ciceron [l], en font de meſmes auec pluſieurs autres autheurs prophanes. Ceux de Crete eſtãs en feſtin diſtribuoient premierement de la viãde aux hoſtes & pelerins, & apres au Prince, & eſtoient ſi bien venus que quelquesfois on les honoroit des magiſtratures [m]. Les Tyrrheniens & Phaſiens les traittoient fort courtoiſement & liberalement [n]. Les Leuca-

[a] Idem Odyſſ. p.
[b] Idem Odyſſ. ι. *Infelix quoniam hoſpites non verebaris tua in domo Abſumere, ideoque te Iupiter vltus eſt & alij Dij.*
[c] Ouid. 8. Met. fab. 9.
[d] Geneſ. 18. 19. & 24. Ex. 8. Deut. 10. 3. Reg. c. 17. 4. Reg. c. 4. Iob. 31. Luc. 19. Act. 10. & 16. & 1. Ioan. 13.
[e] 13. ad Heb.
[f] Tibull. 4. ad Meſſal.
[g] contra hæreſes.
[h] ad Damaſum Papam can. vlt. 16. q. 1.
[i] de Patriar. can. offerebat. §. præferebat 32. q. 7.
[k] ſur S. Mat. l 2. de offic.
[m] Heraclid. de Politiis.
[n] Idem eod.

niens en puniſſoiēt les infracteurs [a]. Philippe en punit vn ſien ſoldat, & *ſtigmata inſcribi iuſſit ingratum hoſpitem teſtantia* [b]. Macareus pour l'auoir violée periſt miſerablemēt auec ſa femme & enfans [c]. Ainſi que fit Gairaud, auquel Romain euſt peu reprocher ce que Helene faiſoit à Paris, bien qu'en autre ſens.

Qui ſic intrabas hoſpes an hoſtis eras [d].

Le malheur du ſiecle où nous ſommes porte que, -- *non hoſpes ab hoſpite tutus,*

Non ſocer à genero, fratrū quoq. gratia rara eſt [e].

N'eſt-ce pas la raiſon de la fable de Lycaon tyran d'Arcadie qui fut changé en loup par Iupiter, parce qu'il faiſoit mourir ſes hoſtes apres leur auoir fait manger de la chair humaine, & auoit voulu en faire de meſmes à Iupiter qui eſtoit venu loger en ſa maiſon [f]? Pline fait mention qu'il y auoit certains hōmes en Arcadie qui ſe changeoient en loups, & neuf ans apres reprenoient la forme d'hōme [g]. Le Cyclope Polypheme eſt appellé par Homere ἀνοσφάρος [h], à cauſe qu'il eſtoit ennemy de l'hoſpitalité & conuerſation des hommes, & meſpriſoit les Dieux. Οὐδὲ θεῶν μακάρεων ἔπιεν πολὺ φέρτερος εἰμί [i]. Teſmoin la cruauté dont il vſa enuers les compagnons d'Vlyſſe, les ayans voulu manger [k]. Seneque met les homicides au nombre des ingrats [l]. Gairaud ie vous pourrois dire auec plus de ſubiect que ne fit Hecube à Priam ſon mary.

Ὤ μοι, πῆ δή τοι φρένες οἴχονθ', ἧς τὸ πάρος περ
Ἔκλε' ἐπ' ἀνθρώπους ξείνους [m].

[a] Ælian. li. 4. var. hiſt.
[b] Senec. 4. de benef. c. 37.
[c] Ælian. li. 13. var. hiſt.
[d] Ouid. in epiſt. Helen. Parid.
[e] Idem 1. Met. fab. 4.
[f] Idem 1. Met. fab. 6. glib. 8 nat. hiſt. ca. 22. Plaut. in amphitruone.
[h] Odyſ. κ. *viros deuorans.*
[i] Odyſſ. ι. *Neque Deos beatos quoniam multo praſtantiores ſumus.*
[k] Idem eo.
[l] lib 3. de benef. ca. 1.
[m] Homer. Iliad. ω. *Hei mihi quo iam tibi prudentia abiit, qua ante quidē Clarebas inter homines hoſpitē.*

ANNOTATION LXIII.

De la conuerſation : & que c'eſt vn grand indice en matiere criminelle de conuerſer auec les coulpables.

CONuerſer auec les coulpables eſt vn des indices remarquez par les Docteurs [a], parce que, *corrumpunt mores bonos colloquia mala*, dit S. Paul [b]. Qui eſt vn vers qu'il a emprunté de Menandre.

Φθείρουσιν ἤθη χρησθ' ὁμιλίαι κακαί.

Ainſi qu'a remarqué S. Hieroſme qui dit, *in Moyſe & in Prophetarum voluminibus quædam aſſumpta eſſe de gentilium libris, & Salomonem Philoſophis Tyri, & nonnulla propoſuiſſe, & aliqua reſpondiſſe*, & ameine vn autre vers d'Epimenides, que le meſme Apoſtre a mis en l'epiſtre de Titus cha. 1. & monſtre comme il allegua le Poëte Arat deuant les Atheniens, au dixſeptieſme des Actes [c]. Le Prouerbe Italiẽ dit, *Di mi con cui tu vai & ti diro quel che ſei.* Ainſi Vlyſſe diſoit à Eurymachus qu'il n'auoit pas bonne opinion de luy.

Οὐ γὰρ παύροισι ξὺν ἐκ ἀγαθοῖσιν ὁμιλεῖς [d].

Vn exemple de luxure ou d'auarice faict beaucoup de mal, *coniuctor delicatus paulatim enervat & emollit, vicinus dives cupiditatem irritat, malignus comes quamuis candido & ſimplici rubiginem ſuam affricuit* [e]. Il eſt expedient & ſalutaire de ne conuerſer point auec ſes diſſemblables

a Boyer. deciſ. 195.
b 1. Corint. cap. 15.
c In epiſt. ſcripta magno oratori Romano.
d Homer. Odyſſ. ζ. *Quoniam cum paucis & non bonis conuerſaris.*
e Sen. ep. 7.

blables,& qui ont des desirs contraires [a], *qui in solem venit licet, non in hoc venerit colorabitur, qui in vnguentaria taberna resederunt, & paulo diutius commorati sunt, odorem secum loci ferunt* [b]. *Qui tetigerit picem inquinabitur ab ea* [c]. Et les vices *serpunt & in proximum quémque transiliunt, & contactu nocent* [d]. Les Poëtes disent que les Dieux conuersoient anciennement parmy les hommes, mais qu'à cause de leurs vices & abominations, ils ne les bien-heurerent plus de leur veuë & presence.

Præsentes namque ante domos inuisere castas
Cœlicolæ nondum spretâ pietate solebant,
Sed postquam tellus scelere est imbuta nefando,
Iustitiamque omnes cupidâ de mente fugarunt;
Perfudere manus fraterno sanguine fratres,
Iustificam nobis mentem auertere Deorum,
Quare nec tales dignantur visere cœtus,
Nec se contingi patiuntur lumine claro [e].

Ils loüent le siecle de Saturne auquel,

Non acies, non ira fuit, non bella nec enses [f].

Et detestent celuy de Iupiter,

Nunc Ioue sub domino cædes & vulnera semper,
Nunc mare, nunc lethi mille repente viæ [g].

Le Sage dit, *qui cum sapientibus graditur sapiens erit, amicus stultorum similis efficietur* [h], ainsi que Gairaud.

[a] Idem ep. 32.
[b] Idem ep. 108.
[c] Eccles. 13.
[d] Seneca de tranquil. animi c. 7.
[e] Catullus.
[f] Tibul. 1. el. 3.
[g] Idem eo.
[h] Prou. 13.

ANNOTATION LXIIII.

Le temps & lieu & variations du criminel seruent de preuue en criminauté.

LE temps & le lieu sont aussi de grands indices, comme i'ay monstré cy dessus[a]. *Vir iniquus lactat amicum suum, & ducit eum per viam non bonam*[b]. & tant de variatiõs que Gairaud faisoit en ses responses ne descouuroiẽt elles pas la verité du crime, & qu'il ne se falloit amuser à sa bonne mine.

Fronti nulla fides[c].

Probitas laudatur & alget[d].

Car il estoit de ceux

Qui Curios simulant & Bachanalia viuunt[e].

κακὰ βυσσοδομεύων[f].

Ὀρμαίνων δ' ἕλκοι' αἰπὺν ἐνὶ φρέσιν, οἷά τε φῶτες
Φήληται δίπτοισι μελαίνης νυκτὸς ἐν ὥρῃ[g].

a Annot. 47.
b Prou. 16.
c Iuuen. sat. 2.
d Idẽ sat. 1.
e Idẽ sat. 2.
f Homer. Odyss. p. *mala profunde cogitans.*
g Homer. in hymn. in Mercuriũ. *Mouens dolum altiũ in mente, quẽadmodum homines insidiatores agitant obscura noctis in hora.*

ANNOTATION LXV.

Du mensonge: & qu'vn homme vicieux ne doit craindre la mort mesme s'il l'a meritee.

NE pouuoit-on pas croire que Gairaud fust soüillé de presque toutes les ordures que Salomon disoit estre haïes de Dieu? *Sex sunt quæ odit Dominus, & septimum detestatur anima eius: oculos sublimes, linguam mendacem, manus effundentes innoxium sanguinem, cor machi-*

nans cogitationes pessimas, pedes veloces ad currendum in malum, proferentem mendacia testem fallacem, & eum qui seminat inter fratres discordias[a]. Car ores qu'vn Poëte ait dit,

Οὐ νέμεσις ϗ ψεῦδος ἔπος καὶ ψυχῆς ἀπορρύσαι[b].

& que Diphilus[c] & Lucian[d] en aiēt dit autāt: Toutesfois les Peres Chrestiens semblent auoir esté d'autre aduis, & particulierement S. Augustin[e] & S. Ambroise[f]. Gairaud deuoit auoir apprins à mourir à son aage, bien que ce soit vne grand' chose, & qu'on doit apprendre de longue main de departir patiemment de ceste vie lors que ceste heure ineuitable s'approche[g]. Or le moyen pour ce faire, & ne craindre point la mort, est d'y penser touſiours[h]. Si Gairaud l'euſt fait ce malheur ne fust pas tombé ſur ſa teſte, & n'euſt pas fait voir en ſa perſonne que le bien de la vie ne conſiſte pas en vne longue duree, mais en l'vſage d'icelle. Qu'il ſe peut faire, voire il arriue ſouuent que celuy qui a longuement veſcu, a fort peu veſcu[i]: car il n'a pas veſcu à parler proprement, mais il a ſeiourné au monde. Il a veſcu quatrevingts ans, voire il n'a eſté au mōde que quatre vingts ans: ſi ce n'eſt qu'on veüille dire qu'il ait veſcu comme nous diſons que les arbres viuent[k]. Seneque eſtime ceſte parole fort effeminee d'vn Rhodien, lequel eſtant detenu par vn tyran dans vne caueme nourry comme vne beſte brute, quelqu'vn luy conſeilla de s'abſtenir de manger. L'homme, dit-il, doit eſperer toutes choſes pendant qu'il vit: quand bien il ſeroit ainſi,

a Prou. 6.

b Piſander Camireus. *Non reprehendendus eſt qui mendacium pro vita dixerit.*

c in theſauro.

d in Philopſeudes.

e ad Caſulanum. & cam ſi quiſquis. xi. q 3

f in ſerm. de dominica de Abraham. & can. cauere. 22. q. 5.

g Senec. ep. 30.

h Idem ep. 49. & lib. de breuit. vit. cap. 2. 4. & 8.

i Idem ep. 93.

k

encore ne faudroit-il pas acheter la vie à tout prix [a]. Gairaud ne deuoit songer de garantir sa vie par tant de mensonges, de questions & tourmens qu'il luy conuenoit endurer, aymant mieux, *semper pendere quam semel cadere* [b]. Toutesfois il ressembloit à ces anciēs locataires que l'indulgence du lieu & la coustume y tient acoquinez, voire parmy les injures [c]. Il luy eust bien mieux valu mourir au quarantiesme ou cinquantiesme an de son aage, comme c'eust esté vn bon-heur à Pompée de mourir lors qu'il eut vne grande maladie à Naples, à Ciceron d'estre enseuely à mesme temps que sa fille, & à Caton d'estre englouty des ondes reuenant victorieux de Cypre, que nō pas souffrir les cruelles morts qui leur arracherent la vie [d]: que s'il eust voulu paruenir à vne longue vieillesse, & acheter le cours de la vie, il ne deuoit estre si soigneux d'entasser année sur année, mais de retrancher de ses cupiditez [e].

Vsque adeo ne mori miserum est [f]?

à celuy principalement qui l'a merité. Europe regrettāt la perte de sa virginité s'escrioit bien. *Quid mori cessas* [g]? *Abominatio est Domino labia mendacia*, dit le Sage [h]; *& os quod mentitur occidit animam* [i].

Οὐ γὰρ ἐπὶ ψεύδεσι πατὴρ Ζεὺς ἔσσετ' ἀρωγός [k].

Ἀτρεΐδη μὴ ψεῦδε· σὺ δ' ἐπίστασαι οὐδὲν ἀμεμφὲς εἰπεῖν [l].

Ainsi Pallas conseilloit à Telemache de s'adresser à Nestor pour sçauoir nouuelles de son pere, croyant qu'il ne luy desguiseroit rien.

a Idem ep. 70.

b Idem ep. 22.

c Idem eo.

d Idem in consol. ad Marciam cap. 20.

e Idem ep. 21.

f Virg. 12. Æneid.

g Horat. 3. carm. od. 37.

h Prou. 12.

i Sapient. 1.

k Homer. Iliad. ζ. *Non enim mendaciis pater Iupiter erit auxiliator.*

l Idem Iliad. ζ. *Atride ne mentiaris cum possis vera dicere.*

Ψεῦδος δ' οὐ ἐρέει, μάλα γὸ πεπνυμένος ἐστὶ [a].

Ceux qui ayment le mensonge sont fils du diable. *Mendacium est se Christianum dicere, & opera Christi non facere: mendacium est Episcopum sacerdotem vel clericum se profiteri, & contraria huic ordini operari* [b]. Gairaud se disoit Chrestiē & Conseiller au premier siege presidial du ressort, & faisoit le contraire de ces deux professions. *Quid est aliud Principatus sine meritorum sublimitate, nisi honoris titulus sine nomine? aut quid est dignitas in indigno visi ornamentum in luto* [c].

a Idem Odys. γ. *Mendacium enim non dicet, valde enim prudens est.*

b D. Ambros. in d. serm. de dominica de Abrahā.

c Salu. li. 4.

ANNOTATION LXVI.

De la force de la verité, & faulseté du mensonge.

Rien ne mesconte tant le menteur que le mensonge, parce qu'il manque souuent de memoire [d]. A cause de quoy il est mal-aisé qu'il ne se couppe & ne se desserre, tellement que depuis qu'on a recogneu son humeur menteuse, on ne croit point en luy lors qu'il dit quelque verité [e]. Et c'est le propre des mensonges qu'ils conuiennent & se rapportent mal ensemble, & pour ceste raison Platon & Aristote, Epicure & Zenon se sont contrariez les vns aux autres [f]. Et partant il ne faut iamais mētir, parce que le mensonge ou il deçoit tousiours, ou il nuit [g]. Zorobabel sans difficulté emporta le prix deuant Darius sur les deux qui auoient mis le vin & le Roy

d Liuius decad. 4. lib. 4.

e D. Hiero. epist. ad Iulianum.

f Lactan. 5. diuin. Instit. cap. 3.

g Idem in epitom. Instit. cap. 6.

pour les plus grandes puiſſances du monde, en preferant à eux la femme, & à tous trois la verité. *Veritas magna & fortior, præ omnibus veritas manet, & inualeſcit in æternum, & viuit, & obtinet in ſæcula ſæculorum* [a]. Elle demeure touſiours vne, & ce qui eſt vray ne peut eſtre refuté [b], Dieu a prononcé de ſa bouche que, *nihil opertum quod non reuelabitur, & occultum quod non ſciatur* [c]. A ceſte cauſe les Poëtes feignent la Verité eſtre fille du Tẽps, parce que,

Α᾽γει δὲ πεὸς φῶς τὴν ἀλήθειαν χρόνος [d].

L'on peut encor ſe ſeruir de ceſte raiſon d'Epictete, parce que,

Α᾽θάνατον χρῆμα ἡ ἀλήθεια καὶ αἰδιον [e].

Et par ce moyen ne peut eſtre changée, cachée ny alterée.

Elle eſt appellée par Trimegiſte, γνωσὸν, φανὸν, ἀπερίπλον, σεμνὸν, ἀναλλοίωτον, ἀγαθὸν [f]. *Veritas in omnem partem ſui ſemper eadem eſt, quæ decipiunt nihil habent ſolidi, tenue eſt mendacium, perluceat ſi diligenter inſpexeris* [g]. *Veritatis vna vis, vna facies eſt, nunquam autem falſis conſtantia eſt* [h]. Elle eſt ſemblable à la palme, plus elle eſt chargée & preſſée, plus elle s'eſleue en haut, plus on la veut obſcurcir & cacher, plus elle darde des rayons eſclattans de ſa lumiere, elle n'a beſoin du ſecours d'autruy, & encore qu'vn nombre infini de gens s'eſſayent de l'opprimer, non ſeulement elle ne s'obſurciſt pas pourtant, mais par ceux meſmes qui la veulent ruiner, φαιδροτέρα καὶ ὑψηλοτέρα αὐτῶν εἶναι [i], τῶν εἰκῆ κοπτόντων ἑαυτὸν καταγελῶσα, & ſe rit de ceux qui la veulent tourmenter, dit

[a] Eſdras 3. cap. 4.
[b] Plato in Gorgia.
[c] Matt. 10.
[d] *Veritatem tempus in lucem eruit.*
[e] *Veritas res eſt immortalis & aterna.*
[f] Merc. Trimegiſt. in Piman. cap. 15. *Nudum, ſplendidum, immotum, auguſtum, immutabile bonum.*
[g] Senec. ep. 79.
[h] Idem ep. 102.
[i] *clarior ſit & ſublimior.*

sainct Iean Chrysostome, & que la condition de la faulseté & de l'erreur est telle que de soy-mesme elle vieillist & s'esuanoüist: & au contraire l'estat de la verité est tel, qu'encore que plusieurs taschent de l'aneantir elle se releue & se rechauffe dauantage [a]. Laissant à part l'histoire de la femme faulsement accusée d'adultere, *quæ septies icta mori non potuit* [b], Gairaud en est vne demonstration certaine, qui parmy ses mensonges met mieux au iour la verité de son peché, en accordant ce qu'il auoit nié : car puis que la negatiue luy seruoit pour sa descharge, il falloit de necessité que l'affirmatiue le portast à la condamnation, & sur tout ce prouerbe, *mors Conradi, vita Caroli*, qui conuenoit fort bien à ceste conspiration, comme i'ay desia dit [c]: ainsi Daniel conuainquit de mensonge les deux vieillards Iuges, qui auoient accusé Susanne d'adultere, par leur propre bouche [d].

[a] S. Iean Chrysostome homil. 3. des loüanges de S. Paul.

[b] D. Hiero. epist. ad Innocentium.

[c] Annot. 53.

[d] Dan. 13.

ANNOTATION LXVII.

De l'innocence & de la meschanceté.

C'Est vn autre grãd indice que la conscience. *Magnam vim habet conscientia in vtramq; partem, vt semper pœnam ante oculos versari putent qui peccauerint & nihil timeãt qui nihil admiserint* [e].

[e] Cic. pro Milone.

Plusides s'en plaint dans Plaute. *At hoc me facinus miserum macerat, meum cor corpúsque cruciat* [a].

[a] in Milite.

Conscia mens vt cuique sua est, ita concipit intra
Pectora pro facto spémque metúmque suo [b].

[b] Ouid. 1. Fastor.

Trimegiste dit que nous auons chez nous des punitions grandes & espouuentables, & en rameine douze, entre lesquelles sont l'intemperance, le dol, la colere, & la deprauation [c]. Ie m'en remets à ce que i'en ay discouru cy deuant [d], à quoy ie n'adiousteray que quelques autres exemples outre ceux que i'y ay deduits. Bessus ayant occis son pere n'auoit aucun repos en son ame, & s'en allant vn iour souper il fit tomber auec vne perche vn nid d'arondelles, & interrogé pourquoy il l'auoit fait, il respondit que c'estoit parce qu'elles ne faisoient que mentir il y auoit long temps, luy reprochant la mort de son pere: sur ceste indice il fut appliqué à la question & confessa le crime [e]. Theodoric ayant faict mourir Boëce & Symmache luy estant seruie à sa table la teste d'vn gros poisson, il luy sembla qu'il voyoit la teste de Symmachus, dont il entra en frenesie & en mourut [f]. Les larrons qui auoient tué Ibycus poëte Lyrique, estans vn iour assis à vn theatre, & voyant passer des grues se mirẽt à crier, ἰδὲ αἱ τοῦ Ἴβυκου ἔκδικοι [g], se ressouuenans que lors qu'ils le tuerent, il passa des grues, & qu'Ibycus leur dit qu'elles vengeroient sa mort, ce qu'estant rapporté au Magistrat ils furent mis à la question, & apres leur con-

[c] cap. 13. in Pimandro.

[d] Anno. 27.

[e] Plutarq. au traicté Pourquoy Dieu differe la punition des malefices.

[f] Procop. en l'histoire des Gots.

[g] *en Ibyci vltrices.*

fession condamnez à mort [a]. Ausone le dit en vn vers.

Ibycus vt periit vindex fuit altiuolans grus [b].

L'on peut adiouster à ces exemples celuy de Gairaud, pour les visions & apprehensions qu'il auoit de l'ame de Romain meurtry.

a Plutar. q. au traicte du trop parler.

b In monosyllabis.

ANNOTATION LXVIII.

Les vieillards sont subiects à quelques passions: mais c'est chose mal-seante de les veoir vicieux.

I'Accorde franchement qu'au commencement de ce procés & iusques à la mort de Burdeus ie n'auois creu que ce vieillard eust trempé en aucune façon au meurtre duquel on l'accusoit, l'estimant *corpus sine pectore* [c];

Cui læua in parte mamillæ,
Nil-salit [d].

Et n'estimois autre chose de luy, si ce n'est qu'il s'estoit laissé assoter aux caresses & ruses d'vne femme qui s'estoit voulu seruir de ses moyens, mais depuis i'ay esté contrainct changer d'opinion, & dire auec le Poëte, que des secondes pensées sont meilleures & plus saines [e]. Car encores bien que, *ætas senectutis sit via immaculata* [f]. Et que,

Lenit albescens animos capillus [g].

Toutesfois ie ne remarquois en ses actions que toiles, pieges, ruses, & artifices, pour faire perdre Romain & couurir son peché.

c Horat. 1. epist. ad Albinum.

d Iuu. sat. 7

e Eurip. Αἱ δεύτεραι πῶς φρενῶν δεσ σοφώτεραι.

f Sapien. 4.

g Horat. 3. carm. od. 14

a Homer. Odyss. ε. *Senex versutias doctus.*

Ὁ γέρων ὀλοφώϊα εἴδως [a].

cruda deo viridisque senectus [b].

a Virg. 6. Æneid.

tel qu'estoit Charon. La vieillesse a bien quelquesfois des ressentimens & aiguillons de la chair, que les Grecs appellẽt προπαθείας, *antepassiones* [c], qui sont les premiers mouuemens, dont il est mal aisé d'estre exempt. Et n'y a personne (à ce que tiẽt S. Cyprien martyr) qui soit long temps en asseurance estant proche du danger: mais c'est autre chose d'estre chatoüillé, autre d'estre engouffré dans les voluptez [d]. Le vaisseau d'election en estoit tourmenté [e]. Et S. Hieroſme aussi en sa vieillesse [f]. Mais ils y resistoient vertueusement. I'y adiouste ce mot de Petrarque.

b D. Hiero. epist. ad Saluinam.

d Idem ep. ad Pammachium.

e D. Paul. Rom. 7.

f Hiero. in epist ad Pãmachium. & in epist. ad Theod.

-- che vo cangiando pelo,

Ne cangiar posso l'ostinata voglia [g].

g Cant. 42. stan. 8.

Seneque dit qu'estant en sa vieillesse, *vitia & vitiorum ministeria senuerunt, viget animus, & gaudet non multum sibi esse cum corpore, magnam partem oneris sui deposuit.* Et parle apres en Chrestien, voire fait honte aux Chrestiens. *Ego certe velut appropinquet experimentum, & ille laturus sententiam de omnibus annis meis dies venerit, ita me observo & alloquor* [h]. On dit que le singe & l'elephant beuuant du vin, l'vn oublie aisément sa finesse & l'autre sa force, & sont tous deux fort aisez à prendre [i]. Gairaud s'estant enyuré de l'amour de ceste femme oublia aisément sa qualité & son deuoir, & se laissa gaigner & surprendre à la rage & à la vengeance du pauure Romain son corriual, & bien que vieil & courbé d'années ne peut

h Senec. ep. 26.

i Ælian. li. 2. var. hist.

changer de peau ny d'habitude. Ainsi les Tygres & les Lyons ne despoüillent iamais leur naturel farouche, bien que quelquesfois il s'allentisse, & lors que moins on y pense, leur cruauté & rigueur s'effarouche. *Nunquam bona fide vitia mansuescunt* [a]. Mesmes la luxure & l'iniustice sont mal-aisément oubliées & desapprises [b]. Et encore qu'on intermette les vices, ils se reueillent auec plus de violence [c]. Gairaud sembloit en apparence estre d'vn naturel doux & benin, mais il n'y auoit rien de plus cruel que luy, & faisoit comme l'hypocrite. *Longinus qui procedebat in publicum intus Nero foris Cato*, voire estoit vne autre Chimere composée de diuerses natures [d].

Πρόσθε λέων, ὄπιθεν δὲ δράκων, μέσση δὲ χίμαιρα [e].

Ce qu'vn ancien Poëte Latin a tourné ainsi,

Prima leo, postrema draco, media ipsa Chimæra [f].

Et luy conuenoit fort bien le reproche que fit Daniel à l'vn des deux vieillards qui auoient voulu attenter sur la pudicité de Susanne. *Inueterate dierum malorum nunc venerunt peccata tua quæ operabaris, prius iudicans iudicia iniusta, innocentes opprimens & dimittens noxios* [g]. Car il faut que,

Iura senes norint & quid liceatque nefásque,
Fásque sit inquirant legúmq; examina seruent [h].

Il fit tout le contraire. Homere raconte que Iupiter osta l'entendement à Glaucus, lors qu'il changea ses armes d'or de valeur de cent bœufs, auec celles de Diomedes qui estoient d'airain, & n'en valoient que neuf [i].

a Senec. ep. 85.
b Idem 1. controu. 8.
c Idem 2. controu. 7.
d D. Hier. ep ad Rust.
e Homer. Iliad. ζ. *Ante leo, post autem draco, media autem capra.*
f Lucretius.
g Dan. 13.
h Ouid. 9. Met. fab. 11
i Homer. Iliad. ζ.

Ἐγθ' ὧπ Γλαύκῳ Κρονίδης φρένας ἐξέλετο Ζεὺς, Ὅς ῥα πρὸς Τυδείδην Διομήδεα τεύχε' ἄμειψε Χρύσεα χαλκείων, ἑκατόμβοι' ἐννεαβοίων.

Dieu aueugla bien dauantage Gairaud, d'auoir permis que d'vne vie & condition honorable qu'il auoit il changeaſt ſi mal-heureuſement à vne ſi deprauée : ce que ſans doubte aduint pour ſes pechez paſſez.

ANNOTATION LXIX.

Les vieillards doiuent ſonger à la mort, & c'eſt vn des moyens de ſe garder de pecher, & les Iuges doiuent auoir eſgard à la vieilleſſe & vie du criminel.

CEux qui vouloient condamner à mort Gairaud ſur les preuues qui ſont au texte, n'eſtoient pas deſtituez de raiſon ſi on les examine de prés, car on trouuera que ſes preuues eſtoient beaucoup plus grandes & plus fortes que celles ſur qui on auoit condamné Burdeus. D'autant que ſi on auoit eſgard qu'il s'eſtoit peu ſauuer, Burdeus l'auoit bien peu faire plus commodément, s'eſtant ia fort eſlongné de Tholoſe. C'eſt vn des ſecrets iugemens de Dieu dont i'ay parlé cy deuant [a], & en traitteray encore apres [b] : & ſon aage le rendoit moins excuſable, parce que ſi Platon tenoit que la vie des ſages eſt la meditation de la mort [c]. Si les Philoſophes Payens ont creu ceſte doctrine, que deuoit-il faire eſtant Chreſtien, ſçachant que c'eſt le moyen de ſe garder de peché [d], & que l'Apoſtre dit, *quotidie morior* [e] ? Nos Iuriſconſultes

[a] és Annotations 4. & 49.
[b] Annot. 98. & 129.
[c] in Phædro.
[d] Eccleſ. 7.
[e] 1. Corint. cap. 15.

quotidie commutamur [a], *& se pulucrem mox futurum*, comme disoit S. Paul l'hermite à S. Anthoine, lors qu'il le vint visiter [b]. *Debemus igitur, & nos animo præmeditari quod aliquando futuri sumus, & quod velimus nolimus abesse longius non potest* [c]. Principalement luy qui auoit, *alterum pedem in cymba Charontis. Iuuenis potest cito mori, sed senex diu viuere non potest*, disoit ceste chaste vefue Marcella, lors qu'on la vouloit marier à vn vieillard [d].

Optima quæque dies miseris mortalibus æui
Prima fugit, subeunt morbi tristisque senectus,
Et labor, & duræ rapit inclementia mortis [e].

S. Hilarion aagé de soixante dix ans, duquel Gairaud approchoit, disoit en mourant, *Egredere, quid times? egredere anima mea, quid dubitas* [f]? Et non sans cause, parce que, *si vita in Dei religione transacta sit, mors malum non est, quia trãslatio est ad immortalitatem* [g]. Toutesfois en consideration de l'aage de Gairaud, de sa qualité, & de sa vie passée, qui n'estoit entachée en aucune façon, on voulut encores s'esclaircir dauantage, & vser du soin & diligence que la loy des Vvisigots requeroit à la personne des Iuges [h].

a l. proponebatur de Iud.
b D. Hier. in vita Pauli heremitæ.
c Idem ep. ad Heliodorum.
d Idem ep. ad Principiam.
e Virg. 3. Georg.
f D. Hiero. in vita S. Hilarionis.
g Lact. lib. 3. diu. Instit. c. 18.
h lib. 7. tit. 1. lib. 1. C. 15. legis Vvisigotorum.

ANNOTATION LXX.

Dieu permet que les meschans se perdent lors qu'ils croyent estre sauuez: & de la faim.

QVi n'eust pensé que ce vieillard descouuroit desia le port, & tenoit comme par la main la seureté de sa vie, puis que deux iours au parauant il auoit soustenu si constamment les boutons de gesne? Il me sembloit voir vn Socrate ou vn Aristide qui endurerent patiemmẽt la prison & la mort [a]: ou le visage asseuré de celuy qui est tourmenté dans l'Hercule d'Euripide, & qui despite le feu & les tourmens, & asseure que le ciel & la terre se mesleront plustost ensemble auant qu'vne seule parole eschappe de sa bouche. Ou bien ceste femme accusée faulcement d'adultere, laquelle asseurée de son innocence disoit au bourreau en la question, *cede, torque, vre, lacera, non feci* [b]. Mais il s'aheurtoit trop à s'innocenter, croyant son crime fort caché, en quoy il se condamnoit dauantage. *Maximè quippe accusatrix hominum noxiorum est vsurpatrix innocentiæ, arrogantia inter multos siquidem eorumdem criminum reos nulla est criminosior, quàm qui se putat non criminosum* [c]. Il y auoit apparence qu'il endureroit bien encores l'eau qu'on luy auoit preparée, laquelle ie ne sçay si on pourroit croire auoir esté defendue par S. Gregoire Pape sur la proce-

[a] Senec. de consol. ad Heluam c. 13.

[b] D. Hier. in epist. ad Innocentium.

[c] Saluian. lib. 4.

dure qu'on vouloit faire à Menna Eueſque de Tholoſe [a]. Et par le cõcile de Latran tenu ſoubs Innocent troiſieſme. *Nec quiſquam purgationi aquæ feruentis vel frigidæ ſeu ferri candentis ritum cuiuſlibet benedictionis impendat* [b]. Yuo Eueſque de Chartres tenoit que toutes ces ſuperſtitions eſtoient reprouuées par l'Egliſe [c]. Mais la façon eſtoit bien differente de celle de la queſtion qui ſe pratique auiourd'huy, & ſe donne auec l'eau, & faloit touſiours que le criminel enduraſt l'attouchement du fer chaud pour eſtre abſous [d]. Qui eſt l'eſpreuue qui fut faicte pour la virginité de Theagenes & Chariclea [e].

a can. Mennam 2. q. 5.

b art. 18.

c epiſt. 74. 91. 234. & 254.

d can. Mennam. Paſquier liu. 4. de ſes rech. ch. 2.

e Heliod. lib. 10.

Mais l'euenement fut au contraire, car ce pauure vieillard eut tant de peine à ſupporter la faim puis vingt-trois ou vingt-quatre heures qu'il auoit demeuré ſans manger, que ſous la promeſſe de luy en donner il deſcouurit ſa faute, & celui eſtoit encor aſſez caché.

--furit ardor edendi,
Perque auidas fauces immenſaq. viſcera regnat [f].

f Ouid. 8. Met. fab. vlt.

Et monſtroit vouloir ſignifier le meſme que fit celuy dont parle le declamateur, *cum introductus eſſet ex carcere in ſenatum poſtulaturus vt diariam acciperet, tunc dixit de fame queſtus, nihil oneroſum à vobis peto, ſed vt me aut mori velitis aut viuere* [g]. Il fut reduit à ce point, que ne pouuant ſupporter la faim il falut qu'il mouruſt. Ainſi Ereſicthon eut vne faim ſi canine, qu'ayant mangé tout ce qui luy fut preſenté,

g Senec. 9. controu. 5.

Ipse suos artus lacero diuellere morsu
Cœpit [a].

Gairaud par ceste faim se deschira & mangea soy-mesme. Le ventre n'a point d'oreilles pour escouter la raison. *Venter humanus nec rationem patitur, nec æquitate mitigatur* [b]. A cause de quoy les Poëtes feignent la faim estre fille d'Erebe & de la Nuict, & estre cruelle & enragée [c]. *Ignis, grando, fames & mors: omnia hæc ad vindictam creata sunt* [d]. Il n'y a rien de plus impatient qu'elle.

Ille fame rabida tria guttura pandens [e].

Vn historien l'appelle, *miserrimam omnium mortem* [f]. Il l'auoit par-aduanture apprins d'Homere qui introduit Eurylochus, disant à ses compagnons lors qu'ils n'auoient rien plus à manger estans dans l'isle du Soleil.

Παύτες μὲν ζυγρὸὶ θανάτοι θεινοῖσι βοεσσοῖσι,
Λιμῷ δ' ὀκτίσσον θανέειν ἠδ πότμον ἐπισπεῖν [g].

Leur persuadant de prendre les bœufs dediez au Soleil, ce qu'ayant fait ils se perdirent & furent noyez miserablement [h].

Ἀλλ' ἔνεκ' ὐλομένης γαστρὸς κακὰ κήδε' ἔχουσιν [i].

Il n'y a mal ny sorte de maladie que les hommes fuyent tant que la faim.

--ἄδε τις ἄλλη,
Νῆσος ὅτ' ζυγρὴ πίλεται θεινοῖσι βοεσσοῖσιν [k].
Γαστέρα δ' οὔπως ἔστιν ἀποκρύψαι μεμαῶσαν,
Οὐλομένην ἣ πολλὰ κακὰ κὰτ' ἀνθρώποισι δίδωσι [l].

Ce fut celle qui le contraignit d'aduoüer le fait.

[a] Ouid. 8. Met. fab. vl.
[b] Senec. de breuit. vit. cap. vlt.
[c] Ouid. 8. Met. fab. vl.
[d] Eccle. 39.
[e] Virg. 6. Æneid.
[f] Salust. in bello.
[g] Homer. Odyss. μ. *Omnes quidem inuisa mortes miseris mortalibus, Fame autem miserrimum mori & fatum assequi.*
[h] Idem eo.
[i] Idem Odyss. o. *sed gratia pernicioſi ventris mala consilia habent.*
[k] Idem eo. *Neque aliquis alius. Morbus odiosus est miseris hominibus.*
[l] Homer. Odyss. ξ. *Ventrem autem nullatenus licet occultare peruolentem, Perniciosum qui multa mala hominibus dat.*

ἀλλὰ

ἀλλ' ἄ με γαστὴρ
Οπρωΐστι κακουργὸς [a]. n'y ayant rien de plus foible sur la terre que l'homme.

Οὐδὲν ἀχαλκότερον γαῖα τρέφει ἀνθρώποιο [b].

Cela meut Homere de dire que les Dieux sõt immortels & priuez de sang, par ce qu'ils ne mangent de pain, & ne boiuent point de vin.

Οὐ γὰρ σῖτον ἔδουσ', οὐ πίνουσ' αἴθοπα οἶνον.
Τοὕνεκ' ἀναίμονές εἰσι, καὶ ἀθάνατοι καλέονται [c].

Vlysse aduisant Achille de ne mener à ieun l'armee Grecque cõbattre contre les Troyẽs, luy en rend ceste raison, par ce qu'au pain & au vin μθύει δὲ καὶ ἐν ἄλκι [d].

Gairaud s'achemina à sa mort, pour n'auoir eu du pain à manger ny du vin à boire. Il eust eu besoin du Nectar & de l'Ambrosie dont Minerue remplit Achille auant qu'il allast reuenger la mort de son amy Patrocle,

ἵνα μή μιν λιμὸς ἵκηται [e].

Ou bien que la mesme Deesse luy eust porté dans la prison de la viande des Dieux appresteé auec de l'Ambrosie, comme elle fit aux Grecs qui s'enfermerent dans le cheual de bois deuant Troye, à fin qu'ils ne fussent incommodez de la faim [f]. Le sage Vlysse sentit la violence de ce mal en la presence d'Alcinous, & aduoüa que

Οὐ γάρ τι συγαρὴ ὅτι γαστέρι κὴν τερον ἄλλο.
Επλετο πᾶσ' ἐκέλευσεν ἔο μνήσασθαι ἀνίκητ [g].

Mais en ceste action on pourroit douter quel epithete seroit plus propre à la faim, ou celuy d'*insana* [h], pour la folie qu'elle fit faire

a Idem Odyss. σ. *Sed me venter, Monas me malus artifex.*
b Idē eod. *Nihil imbecillius terra nutrit homine.*
c Iliad. ε. *Non enim panẽ edunt, neq. bibunt ardens vinum. Ideo exangues sunt, & immortales appellantur.*
d Idem Iliad. τ. *robur est & fortitudo.*
e Iliad. θ. *vt ne ipsum fames occupet.*
f Tryphiodorus.
g Homer. Odyss. ν. *Non enim odioso ventre peius aliud Est qui iubet sui recordari necessitate.*
h Lucan. lib. 7.

à Gairaud, ou celuy de *misera*[a], pour auoir eſté cauſe de ſa miſerable fin, ou bien d'*imperioſa*[b], pour l'auoir porté par force à ſa perte; ſi ce n'eſt qu'on vouluſt dire que par punitiõ diuine & vn iuſte iugement de Dieu il recognut eſtre conduit à la mort & au ſupplice merité, comme Hector combattant contre Achille aduoüa.

a Horat. 1. carm. od. 1.

b Claudian.

Ω πόποι ἦ μάλα δή με θεοὶ θανάτοιο δαέλεσθαι[c].

c Homer. Iliad. χ. *Heu profecto iam me Dij ad mortem votarunt.*

ANNOTATION LXXII.

Des aſſaſſinats volontaires ou involontaires.

CEſte faim nous fit veoir les cachettes de la conſcience de Gairaud, & qu'il auoit fait faire ce meurtre de guet à pens, c'eſt à dire auec premeditation & deliberation: car guet vient de guetter, & à pends du vieux mot François d'apenſer ou apenſement, qui ſignifie vne deliberation proiettee, & propos premedité[d]. Car puis qu'il aduoüa auoir ſceu qu'Eſbaldit, Candolas & Iulien auoient faict reſolution de faire mourir Romain, & que Candolas luy auoit communiqué le deſſein, il s'enſuiuoit qu'il eſtoit de la partie, nonobſtant qu'il dit ne ſçauoir s'ils l'executeroient, croyant encor

d Paſquier liu. 7. de ſes recherches chap. 30.

Stellis nebulam ſpargere candidis[e].

e Horat. 3. Carm. od. 15.

Car ceſte condition & qualification fut purifiee par l'euenement, où il fut preſent, & conduiſant le pauure deffunct dans les em-

busches qu'il luy auoit faict dresser, & au lieu où il fut assassiné : & de faict Esbaldit en sa question le chargea d'auoir crié aux meurtriers qu'ils acheuassent de le tuer, ainsi que Pradier luy auoit dit.

Deliberata morte ferocior[a].

Οὐδὲ θεῶν ἄτην ἔχον ἀθεσμοτάτης ὑπὸ ῥιπῆς[b].

C'est lors qu'il sortit hors de soy.

Hic vero Alcidæ furijs exarserat atro
Felle dolor[c].
Et furijs Caci mens effera ne quid inausum,
Aut intentatum scelerisve doliue fuisset[d].

Θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι σιδήρεος[e].

Son courage estoit si gros & si bouffy de rage qu'il ne se pouuoit allouuir que par le sang.

Non missura cutem nisi plena cruoris hirudo[f].

Pline fait mention d'vn autre animal dont il ne dit point le nom, qui vit par la teste qu'il tient tousiours attachee au sang, & se remplit tellement que n'ayant aucune yssue en son corps pour euacuer l'aliment qu'il a prins, ce qui luy a dõné nourriture luy cause la mort[g]. Le sang innocent duquel Gairaud se soula l'a fait sortir de ceste vie.

Cædimus inque vicem præbemus crura sagittis[h].

Il confessa auant mourir d'auoir cõsenty audit meurtre, auoir assigné le lieu à Candolas, & aux meurtriers, & en auoir communiqué auec Esbaldit, Candolas & Burdeus. C'estoit donc vn homicide & assassinat volontaire beaucoup plus punissable que l'inuolontaire, casuel, ou mixte, par la loy de Dieu[i].

a Horat. 1. Carm. od. 37.
b Tryphiodorus. *Neq. deorum metum habebãt iniquissimo præ impetu.*
c Virgil. 8. Æneid.
d Idẽ eod.
e Homer. Odyss. 5. *Animus inter præcordia ferreus.*
f Horat. de art. poët. sub fine.
g lib. 2. nat. hist. c. 34.
h Pers. sat. 4
i Exod 19. 21. Num. 35

& par les loix ciuiles [a] & canoniques [b]. Et en Attique ils se iugeoient en lieux diuers & separez [c]. Ces differences sont tirees de la loy de Dieu & des liures de Platon, en l'vn desquels il dit, que le meurtry se fasche contre celuy qui l'a meurtry, & est tellement outré de douleur de le veoir viure & conuerser parmy les hommes, qu'il le remplit d'effroy & de crainte, & le trouble continuellement [d]. Et raconte que les meurtriers sont punis aux enfers, & encor apres auoir reprins vn autre corps ils sont punis de mesme mort que celle qu'ils ont fait endurer, & ordonne que ceste preface, & ce discours soit souuent repeté, à fin de deterrer les hommes de commettre des homicides. Toutesfois il veut que celuy qui n'a point soüillé ses mains du sang du meurtry, encor qu'il ayt de propos deliberé fait faire le meurtre, & en soit l'autheur, ne soit point priué d'estre enseuely en sa sepulture, comme est celuy qui a ensanglanté ses mains [e]. Mais nos loix n'y font point de difference [f].

[a] Plat. lib. 8. & 9. de leg. Demosth. in orat. contra Midiã. & in orat. contra Aristocratem. l. 1. §. diuus. ad leg. Cor. de sicar.
[b] in tit. de homicid. vol. cas. vel mix.
[c] Ælia. lib. 5. var. hist.
[d] lib. 9. de legib.
[e] Idem eo.
[f] l. nihil interest. 15. ad l. Corn. de sicar.

ANNOTATION LXXII.

De la peine de la trahison & assassinat.

GAiraud demeuroit conuaincu de trois crimes capitaux, d'adultere, trahison, & assassinat : pour la peine du premier i'en ay traicté cy deuant [g].

[g] Es Annotat. 9. & 21.

Quant à la peine de la trahiſon faicte par vn amy, elle doit eſtre d'autant plus grande qu'il n'y a perſonne qui ne ſe deffie de ſes ennemis: mais de ſes amis perſonne ne s'en deffie, *facilior cautio eſt vbi manifeſta formido eſt*, diſoit S. Cyprien[a]. La raiſon eſt dans Xenophon, par ce qu'on ſe peut reconcilier auec ſes ennemis, & ſe les rendre amis, mais il ne peut tomber en noſtre opinió que celuy que nous tenons pour noſtre amy, nous le croyions noſtre ennemy[b]. A ceſte cauſe les anciens Germains pendoient les traiſtres aux arbres, & les deſchiroient & mettoient en pieces[c], comme ils font encores auiourd'huy[d], & les homicides qui ſe commettent par trahiſon, sõt plus odieux & deteſtables que les autres[e].

La peine ordinaire deſquels eſt la mort par la loy de Dieu. *Quicunque effuderit humanum ſanguinem, fundetur ſanguis illius, ad imaginem quippe Dei factus eſt homo*[f]. Elle defendoit de tuer[g]. Et par la loy de grace, *Omnes qui gladium acceperint, gladio peribunt*[h]. Le ſang innocent crie vengeance deuant Dieu, ainſi que faiſoit celuy d'Abel contre Cain[i]. *Vidi ſub-tus altare animas interfectorum, & clamabant voce magna dicentes, vſquequo Domine vindicabis ſanguinem noſtrum*[k]? C'eſt ce qui me fait eſmerueiller que beaucoup de nations n'aient vengé les homicides que par peines pecuniaires, comme nous voyons és loix Saliques, Ripueres, Allemandes, Saxoniques, Lombardes, Angloiſes, & autres[l]. Et par les loix Romaines il n'y auoit autre peine que la depor-

a in tract. 3. de ſimpl. prælator.
b Xenoph. lib. 2. rer. Græcar.
c Tacit. de morib. Germ.
d Beatus Rhenan. lib. 3. rer. Germanic.
e cap. 1. de homic. in 6.
f Geneſis 9.
g Exod. 10. & Deut. 6.
h Math. 26. Apocal. 13.
i Geneſ. 4.
k Apoc. 6.
l Polydor. Virg. lib. 6. hiſt. Angl.

tation [a]. Ce qui a meu Appian d'appeller Sylla cruel pour auoir puny le premier les homicides de mort [b]. Toutesfois ie trouue que par l'ancienne iurisprudence, *honestiores pœna capitis vindicabantur, humiliores aut in crucem tollebantur, aut bestiis subijciebantur* [c]. Draco punissoit bien les homicides de mort [d], mais ceste peine fut moderée par Solon, parce que Draco l'ordonnoit pour les crimes les plus legers [e], & ne faisoit point distinction des homicides volontaires d'auec ceux qui ne l'estoient point. Les Ægyptiens punissoient ceux qui homicidoient les serfs aussi bien que les libres pour deux raisons, l'vne pour deterrer les hommes de mal faire, l'autre afin qu'ils considerassent que s'il estoit defendu de tuer les serfs, il estoit à plus forte raison prohibé de rien attenter sur les personnes libres [f], c'est la disposition des Iurisconsultes [g].

a l. 3. §. legis. l. pen. ad l. Corn. de sicar.
b de bell. Ciuil.
c Paul. lib. 5. sent. tit. ad l. Cor. de sicar. & Licinnius Rufus in li. collationis legum Mosaicarum tit. 1.
d Demost. in orat. cõtra Aristocratem.
e Plutarq. in Solone.
f Diodor. Sicul.
g l. 1. §. & qui ad leg. Corn. de sicar.

ANNOTATION LXXIII.

Les peines s'ordonnent suiuant la qualité des personnes : que l'exil a esté la punition de l'homicide & apres la mort.

NOus fusmes d'accord que les preuues estoient claires contre Gairaud, mais en grand doubte sur le genre de la punition qu'il meritoit, d'autant que par nos loix, *honestiores personæ lenius puniuntur quam humiles* [h]. Et ceste peine auoit lieu principalement és

h l. si quis 38. §. actores & § si quis instrumentum de pœn. l. marito 24. ad leg. Iul. de adult.

homicides pareils à celuy dont s'agissoit, *qui cædem admiserunt sponte dolone malo in honore aliquo positi deportari solent, qui secundo gradu sunt capite puniuntur* [a]. Les deux peines qui approchēt le plus de la mort sont, *metalli coercitio, & in insulam deportatio* [b]. Pour la premiere au lieu de laquelle nous auons la galere, Gairaud ne l'eust sceu endurer, & on n'y cōdamne les sexagenaires comme il estoit, pour la seconde qui n'est pas propremēt nostre bannissemēt, parce qu'il estoit assigné vn certain lieu au deporté d'où il ne pouuoit iamais bouger, comme à S. Iean l'isle de Pathmos [c]. L'on pouuoit estimer que c'estoit la vraye peine, en laquelle il le faloit condamner & en des grosses amēdes, tant à cause que nos loix l'ordonnent, ainsi que ie viens de dire, que parce que telles sont les loix & ordonnāces de plusieurs autres peuples. Par les loix de Mēphis ceux qui auoient commis homicide en quelque façon que ce fut, estoient cōtraints d'aller en exil, & errer parmy les montagnes & deserts, iusques à ce qu'il pleut aux Gymnosophistes d'auoir pitié d'eux [d]. On pratiquoit la mesme peine en Grece par le tesmoignage de Xenophō [e]. Platon ordōne que l'homicide sera exilé du pays du meurtry pour vn an, & s'il y est trouué sera impunement occis [f]. Demosthene dit, τὸν δὲ πατέρα τοῦτον ἐξεῖργεν πατρίδος [g]. C'estoit aussi la peine des Romains que l'exil. Et par la loy de Dieu en certains cas les homicides auoient des villes de refuge desquelles ils ne pouuoiēt sortir qu'apres le decez du

[a] l. pen. ad leg. Corn. de sicar. facit l. 3. §. legis eod.

[b] l. capitalium 28. de pœn.

[c] l. relegati. 4. & l. exilium 5. de interd. & releg.

[d] Philostr. en la vie d'Apollonius liu. 6. ch. 3.

[e] lib. 4. de Cyri minoris expeditione.

[f] liu. 9. de ses loix.

[g] in orat. contra Aristocratem. *Interfecti patria proliberi.*

grand Prestre, & si auant cela les parens du deffunct le trouuoient hors d'icelles ils le pouuoient tuer sans en estre recherchez [a]. S. Hieroſme en met six deça & delà le Iordain [b] la raiſon eſtoit, parce qu'il y en a qui ont eſtimé que l'exil eſtoit vne punition plus griefue que la mort, & entre autres Philon Iuif appellé le Platon Chreſtien par les Critiques, ainſi qu'a remarqué le meſme Pere [c], parce que la mort eſt la fin de tous maux & l'exil en eſt le commencement, car ayant euité vne mort qui eſt preſque inſenſible, nous venons à ſentir tous les iours vne infinité de treſpas, & certes d'autant que par deſſus tout nous eſt chere noſtre patrie, nos parens & amis, de tant en eſt plus grande la peine de l'eſlongnement & priuation d'iceux [d]. Horace le dit plus briefuement,

patriæ quis exul,
Se quoque fugit [e].
In culpa eſt animus qui ſe non effugit vnquam [f].

Il ſemble que Seneque ayt eſté de ceſte opinion diſant, *Poſt hæc habebimus coniunctione ac ſanguine vſuque & conſuetudine longa cara, vt liberos, coniuges, penates, cæteráque quæ vſque eo animus ſibi applicuit, vt ab illis quàm à vita diuelli grauius exiſtimet* [g]. Meſmes que *exulibus aqua, & igni interdici ſolebat. Interdicto igitur vſu earum rerum quibus vita hominum conſtat perinde habebatur, ac ſi eſſet qui eam ſententiam exceperat morte multatus, adeo iſta duo elementa prima ſunt habita, vt nec ortum homini ſine his nec vitam crediderint poſſe conſtare: horum alterum nobis commune cum*

a numer. 35
b in epiſt. ad Fabiolã.
c in epiſt. magno oratori Romano.
d Philon Iuif au liure d'Adã ſur le commencemẽt.
e 2 carm. od. 16.
f Idem Horat. 1. epiſt. ad Villicum.
g 1. de benef cap. 11.

cæteris animantibus, alterum soli homini datum, nos enim quoniam cœleste atque immortale animal sumus, igne vtimur [a]. Toutesfois par les loix Romaines les decurions ayans commis homicide estoient punis de mort apres en auoir donné aduis au Prince [b].

Mais les Empereurs ont abrogé ceste vieille iurisprudence, & premierement Theodosius & Arcadius establirent peine de mort contre les homicides. *Homicida quod fecit exspectet* [c]. Et Iustinian apres en ses Institutiõs. *Item lex Cornelia de sicariis homicidas vltore ferro persequitur, vel eos qui hominis occidendi causa cum telo ambulant* [d]. Et ce que nous lisons dans les Nombres des villes de refuge estoit pour le meurtre commis ἀκουσίως, sans dol ny propos deliberé, & fortuitement, ou autrement. Et le bannissement ou exil, bien que pratiqué par plusieurs peuples, n'est suffisant pour expier vn crime si desplaisant à la face de Dieu, iusques là que les bœufs ou autres bestes qui auoient tué vn homme estoient lapidées, *cornupeta si hominem occidisset lapidabatur, neque caro eius comedebatur* [e]. Draco faisoit sortir hors le pays les bestes & les choses inanimées qui auoient blessé ou tué vn homme [f]. Et lisons dans Suidas la statue de Thasius auoir esté iettée en la mer, & celle de Theagenes dans Pausanias [g], pour auoir tué ceux qui les foüettoient conformément à la loy de Draco.

[a] Lact. lib. 2. diu. Inst. cap. 10.

[b] d. l. pen. ad leg. Corn. de sicar. l. Diui 27. § de decurionibus de pœn.

[c] l. 3. Cod. de ep. aud.

[d] §. Item lex Iulia de pub. iud. lib. 4.

[e] Exod. 21.

[f] Demosth. in orat. cõtra Aristocratem.

[g] in Eliacis.

ANNOTATION LXXIV.

Les crimes plus punissables aux grands & en la personne des Iuges.

PAr la nouuelle de Cæsar Porphyrogeneta rapportée par Harmenopule [a], les meurtriers esleuez en dignité sont punis de mort si par dol, fraude & coniuration ils ont perpetré l'homicide. *Si quidem omnem honorem reatus excludit* [b]. Voire ils sont dignes de plus grand peine [c]. *Qui in excelso ætatem agunt eorum facta cuncti mortales nouere: itaque in maxima fortuna minima licentia est* [d]. *Magna seruitus est magna fortuna & Cæsari ipsi cui omnia licent propter hoc ipsum multa non licent* [e].

Omne animi vitium tanto conspectius in se
Crimen habet, quanto maior qui peccat habetur [f]:

C'est pourquoy la patience leur prononce que *iudicium durissimum in his qui præsunt fiet, exiguo enim conceditur misericordia: potentes autem potenter tormenta patientur, fortioribus fortior instat cruciatio* [g]. Demosthene dit que les infracteurs des loix doiuent estre punis seuerement, & principalement les magistrats & ceux qui commandent, parce que d'eux la republique reçoit beaucoup de dommage s'ils sont meschans, & en est au contraire beaucoup aidée & soulagée s'ils sont gens de bien & obseruateurs des loix [h].

Scilicet in vulgus manant exempla regentum,

[a] lib. 1. ca. 6.

[b] l. 1. C. vbi senat. vel Clariss. l. senatoris 47. de rit. nupt.

[c] l. presbyteri 8. C. de epis. & cler.

[d] Salust. in bell. Catil.

[e] Senec. in lib. de consol. ad Polyb. cap. 26.

[f] Iuuenal. satyr. 8.

[g] Sapien. 6.

[h] in orat. contra Aristogit.

Vtque ducum lituos sic mores castra sequuntur [a].

Par le droit ciuil, *aliter serui, aliter liberi puniuntur* [b]. Et par le droit canon les clercs sont chastiez suiuant leur ordre & dignité [c]. Donc la peine de l'homicide encore qu'elle soit capitale doit estre ordonnée par la proportion geometrique & non par l'arithmetique : car tout ainsi que les geometres mesurent leurs proportions par l'esgalité ou inesgalité des figures sans s'arrester à la quãtité comme les arithmeticiens, mais à la qualité: Ainsi les Iurisconsultes & les Iuges en la distributiõ des peines doiuent considerer la qualité de celuy qui a failly [d]. Parce que les personnes, circonstãces & qualitez du fait font que le delict est plus grand ou plus petit. D'où sensuit que le crime d'homicide est plus punissable en la personne d'vn Iuge & Magistrat tel qu'estoit Gairaud qui auoit puny & condamné souuentesfois tels actes, qu'en autre personne.

Quid non proclames in corpore iudicis ista,
Si videas [e].

Hinc cognosci potest, dit Saluian, *quam iniqui & praui sumus: aliis seuerissimi sumus, nobis indulgẽtissimi: aliis asperi, nobis remissi: ineodẽ crimine punimus alios, nos absoluimus, & ideo non sine causa ad nos Apostolus clamat, propter quod inexcusabilis es ô homõ omnis qui iudicas: in quo enim iudicas alterũ, teipsum condemnas, eadem enim agis quæ iudicas* [f]. Le mesme Pere se plaint ainsi des Iuges de son temps. *Punit iudex in alio peculatũ cũ sit ipse peculator, punit rapinam cum sit ipse raptor, punit sicariũ, cum ipse sit gladiator, punit effractores claustrorum,*

a Claud.

b l. in seruorum & l: capitalium. §. 1. & fin. de pœn.

c can. contumaces 50. dist. can. ante omnia 35. dist. can. si qui Clericorum. 11. q. 1. can. fraternitatis 12. q. 1. can. quisquis 2. q. 8.

d de Arist. lib. 1. Magnor. Moral. c. 34. & lib. 5. Ethi. c. 3. & 4.

e Iuu. sat. 2.

f Saluian. lib. 4. & D. Paul. 2. ad Rom.

& ostiorum cum ipse sit euersor vrbium, punit expoliatores domorum cum ipse sit expoliator ciuitatum atque prouinciarum. Et continuant sa plainte il s'escrie vn peu apres. *Ecce quid valeant statuta legum, ecce quid proficit definitio sanctionum quæ illi spernunt maximè qui ministrant* [a]. Les Empereurs faisoient bien mieux, *qui legibus soluti legibus tamen viuebant.* Vn Poëte en loüoit vn Empereur.

a Saluian. lib. 7.

In commune iubes si quid censéfue tenendum,
Primus inssa facis [b].

b Claud.

Autrement les contreuenans ont souuent senty la rigueur des loix qu'eux mesmes auoient faictes & practiquées, comme Lycurgus, Pericles, Clisthenes Athenien, Zaleucus, le Roy Tennes, & autres [c], entre lesquels on pourroit mettre Gairaud, lequel si on l'eust condamné à perdre seulement la teste, ce n'eust esté vne peine suffisante à son delict, comme luy mesmes eut accordé s'il eust peu estre en l'vne de nos places, si on ne l'eust aussi cõdamné à auoir les quatre membres couppez, estant autant ou plus coulpable que Burdeus, puis que les peines sont ordonnées, non pour la faute commise, d'autãt que ce seroit vne cruauté, ne se pouuant faire que ce qui est fait ne soit, mais pour pouruoir à l'aduenir, & afin que le condamné ne retombe en mesme crime, & pour deterrer les autres de mal faire [d].

c Ælian. li. 13. var. hist. & Heracli. de Politiis.

d Plat. in Prothagora. & Sen. 1. de ira ca. vlt.

ANNOTATION LXXV.

Pourquoy les peines sont instituées, & du merite qu'il y a de punir les meschans.

TOute peine & supplice bien institué ne se propose aucune mauuaise fin, mais seulement de rendre meilleur ou moins meschant celuy qui a esté puny. Que si le criminel a commis vn crime detestable deuant Dieu ou deuant les hommes, le Iuge le recognoissant incurable, luy doit ordonner le dernier remede qui est la mort [a]. Le crime & l'aage de Gairaud estoient de ceste qualité, & vn peché mortel & non veniel, desquels Platon discourt, ensemble de la peine que telles gens endurent aux enfers [b]. Le Iuge ne peut pardonner les crimes, parce qu'il depend de la volõté d'autruy, & n'y a que Dieu qui le puisse faire, parce qu'il est dispensateur & Iuge de sa loy [c]. Le Iuge est seruiteur & ministre de la loy, qui n'est iuste qu'entant qu'elle rend au coulpable ce qu'il merite. Et le Iuge n'est entier ne homme de bien qu'entant qu'il venge & chastie les mesfaits: car qui punit les meschans il met à l'abry & en asseurance les bons, & en ce cas le Iuge sans encourir aucune offense se peut courroucer contre les meschans [d].

[a] Plat. lib. 9. de legib.

[b] in Phædro & lib. 10. de leg.

[c] Lactan. in lib. de ira Dei ca. 19.

[d] Idem eo. cap. 17.

Ie m'encourageois à faire iustice de ce vieillard duquel ie regrettois le desastre, sur

ce que ie me ramenteuois estre escrit dans S. Ambroise, *cum interficitur impius Christus infunditur, & vbi abominatio aboletur sanctificatio consecratur* [a]. Ie sçauois que S. Hieroſme dit que, *iudex qui malos percutit in eo quod mali sunt minister Dei est* [b]. Et en vn autre lieu que, *Homicidas sacrilegos venenarios punire non est effusio sanguinis, sed legum ministerium* [c]. Saluian m'auoit apprins que, *Homicida cum à iudice occiditur suo, scelere punitur, & latro, aut sacrilegus cum flammis exuritur, suis criminibus concrematur* [d]. I'auois leu dans Seneque, *vt fulmina paucorum periculo cadũt omnium metu, sic animaduersiones magnarum potestatum terrent latius quam nocent* [e]. Et telles punitions sont fort vtiles & loüées par les saincts decrets [f].

Cela suffira pour la iustice de la condamnation de ceſt infortuné qu'il recogneut & confessa de sa bouche auant sa fin.

a lib. 2. de Cain & Abel ca. 4. can. nec 15. q. 1.
b lib. 3. sup. Ezechiel. c. 9. can. qui malos 23. q. 5.
c lib. 4. sup. Ieremiam. ca. 22. can. homicidas. 23. q. 5. facit can. iudex can. non solum cum seq. cod.
d lib. 7.
e 1. de clement. ca. 8.
f can. si non licet. §. quasdam can. officia. can. nõ frustra can. si audieris can. si homicidium 23. q. 5.

ANNOTATION LXXVI.

De la bonne grace & attraits.

VIolante n'estoit pas des plus parfaictes en beauté, mais sa bonne grace, son bel esprit, & ses attraits, la rendoient merueilleusement aymable.

Κάλλεϊ τε χάριτι τε [g].

Elle auoit tous les amours & les desirs que Iunon demandoit à Venus, feignant vouloir aller reconcilier le pere Ocean auec Tethys

g Homer. Odyss. ζ. *Pulchritudine & gratia resplendens.*

sa femme [a], & sembloit auoir receu aussi biẽ le ceste de la main de Venus auquel estoient les attraits, l'amour, le desir, le discours, & douceurs de langage, qui charment & deçoiuent les plus sages [b], auec lequel Iunon sur le mont Ida eschauffa tellement de son amour Iupiter, qu'il luy aduoüa n'auoir esté iamais touché d'vn feu si violant pour pas vne de ses maistresses [c]. Venus se loüe & fait parade de son ceste, voulant se presenter deuant Paris auec les autres deux deesses.

Κεστὸν ἔχε, ᾧ κέντρον ἄγω, ᾧ τόξον ἀείρω [d].

Violante estoit encore accompagnée de gaillardise & de ieunesse que le Poëte nomme ὕβλω πολυήρατον [e]. Et estoit κόρη ὀυῶπις [f] ἑλικῶπις [g]. Et auoit vn langage pipeur & des mignardises ineuitables.

Χαῖρε ἑλικοβλέφαρε γλυκυμείλιχε [h].
quæ cum pulcherrima tota est,
Tum omnibus vna omnes subripuit veneres [i].
ἣ εἶδος ἔχε χρυσῆς Ἀφροδίτης [k].
laudaret faciem liuor quoque [l].

tant elle estoit gentille & aduenante qu'elle meritoit mesmes d'estre appellée comme Venus χαιτῶν βασιλεία [m]. En voila trop pour eschauffer & embrasser Candolas qui la voyoit & frequentoit tous les iours.

--possis ignoscere amanti,
Spectat, & in vultu veluti tum denique viso,
Lumina fixa tenet, nec se mortalia demens,
Ora videre putat, nec se declinat ab illa [n].

Si ce ne fut sa premiere flamme, ce fut pour le moins la derniere.

[a] Idem Iliad. ξ.
[b] Idem eo.
[c] Idem eo.
[d] Coluthus *Cestum habeo & stimulũ amoris impello & arcum attollo.*
[e] Homer. Odyss. o. *Pubertatem multum amatam.*
[f] Idem Ilia. π. ι. θ. & Odyss. ζ. *Puella pulchris oculis.*
[g] Idem Iliad. α. *Nigris oculis.*
[h] Idẽ hym. in vener. *Salue nigris palpebris dulciloqua.*
[i] Catullus.
[k] Homer. Odyss. ξ. *qua speciem habebat auream Veneris.*
[l] Ouid. 10. Met. fab. 10
[m] Coluthus *gratiarum regina.* [n] Ouid. 7. Metam. fab. 1.

tu primus, & vltimus ille
Ardor eris, solique tuos tibi deuouet annos [a].

[a] Ouid. 14. Met. fab. 16

ANNOTATION LXXVII.

Des priuautez & caresses, & qu'elles engagent à aymer. Vanité & folie des amans.

QVi est de courage si dur & si reuesche qui n'eust esté pipé par tant de priuautez & de caresses que faisoit Violante à Candolas?

Tum miser interij stultè confisus amari,
Non poteram ad laqueos cautior esse tuos [b].

[b] Tibull. 1. eleg. 10.

Il sortoit hors de soy la regardant, & sentoit les transports descrits par ceste sçauante amoureuse,

φαίνεταί μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν [c].

[c] Saph. od.

& ce qui suit, qui a esté si bien traduit par le docte & mignard Poëte Latin qu'on peut doubter s'il a surpassé l'authrice.

Ille mi par esse Deo videtur,
Ille si fas est superare Diuos,
Qui sedens aduersus identidem te,
Spectat & audit,
Dulce ridentem misero quod omnes,
Eripit sensus mihi, nam simulte,
Lesbia aspexi, nihil est super me
Quod loquar amens [d].

[d] Catullus.

Il s'estimoit *beatus vulnere* [e], & estoit rauy la voyant & oyant ses discours. *Anima mea liquefacta est, vt dilectus locutus est: labia illius distillantia*

[e] Horat. li. 1. carm. od. 27.

lantia myrrham primam, guttur illius suauissimum, & totus desiderabilis [a]. Et n'auoit autre obiect ny pensée qu'en elle.

Nulla tuum nobis subducet fœmina lectum,
Hoc primum iuncta est fœdere nostra Venus.
Tu modo sola places nec iam te præter in orbe,
Formosa est oculis vlla puella meis.
Atque vtinam posses vni mihi bella videri,
Displiceas aliis, sic ego tutus ero [b].

Il croyoit qu'elle estoit trop belle & de bonne grace pour estre cruelle & contraire à ses desirs.

Ingratam Veneri pone superbiam [c].

Vn Philosophe disoit que, *argumentum est deformitatis pudicitia* [d].

-- rara est concordia formæ,
Atque pudicitiæ [e].

C'estoit la raison de laquelle Paris combattoit Helene.

Hanc faciem culpa posse carere putas?
Aut faciem mutes, aut non sis dura necesse est,
Lis est cum forma magna pudicitiæ [f].

Il fondoit là dessus ses esperances & impatiences, *Spes quæ differtur affligit animam, lignum vitæ desiderium veniens* [g]. Sa ieunesse & son humeur boüillante l'y portoient, estant

Ἐπὶ κύπρις. Μυρσίνων ἀδέμαστον [h].

Le Prophete parlant de ceste sorte de gens dit que, *Equi amatores in fœminas & emissarij facti sunt*. S. Hieroſme tourne *insanientes* au lieu de *amatores* [i]. Car c'est vrayement vn acte de folie. Saluian interprete ce mot de *Emissarij*, *quia in morem eorum secundum qui mariti gregum*

a Cant. Cant. ca. 5.

b Tibul. li. 4. el. 13.

c Horat. 3. carm. od. 10

d Seneca 3. de benef. c. 16.

e Iuu. sat. 10

f Ouid. in epist. Paris Helenæ.

g Prou. 13.

h Tryphiodorus *in puellis insanientes illicite.*

i Hiere. 5.

k epist. ad uersus Vigilantium.

appellantur, feruidæ libidinis debacchatione grassantur [a]. Ainsi voyons nous dans Virgile,

Vir gregis ipse caper [b].

Et dans vn autre Poëte,

--Stabulique maritus [c].

Cum de Tauro admissario loquitur, que nous appellons estalon. Ciceron, *admissarium pro homine peruagatæ libidinis posuit* [d]. A cause dequoy le Psalmiste a dit, *Nolite fieri sicut equus & mulus quibus non est intellectus* [e]. Les anciens Aquitains, Vvandales & Saxons, viuoient chastement, *& esse inter Gothos non licebat scortatorem Gothum*. Saluian s'en estonne voyant les Chrestiens si desbordez, *puritatem nos fugimus, illi amant: fornicatio apud illos crimen, atque discrimen est, apud nos decus: & putamus nos ante Deum posse consistere quando omne impuritatis scelus, omnis impudicitiæ turpitudo à Romanis admittitur, & à barbaris vindicatur* [f]. C'est vne chose bien seante à vn ieune homme que la pudeur. *Verecundia bonum in adolescente signum* [g]. Mais elle ne logea iamais chez Candolas qui croyoit que

Iupiter his gaudet, gaudet Venus aurea furtis [h].

Et n'estimoit y auoir autre heur au monde que celuy qu'il receuoit de sa Violante.

Nocte vna quiuis vel Deus esse potest [i].

Peut-estre est-ce ainsi que Calypso entendoit promettre à Vlysse de le rendre immortel & exempt de vieillesse.

Θήσειν ἀθάνατον καὶ ἀγήραον ἤματα πάντα [k].

Ainsi l'aurore rendit immortel Tithon [l]. Mais pauure Candolas que faictes vous,

--non est mortale quod optas,

a lib. 7.
b eclog. 7.
c Satius Papinius.
d in orat. in Pisonem.
e Psalm. 31.
f Saluian. lib. 7.
g Senec. ep. 11.
h Ouid. ep. Paris Helenæ.
i Propert. 2. el. 12.
k Homer. Odyss. ε. *Facere immortalem & absque senio diebus omnibus.* & Od. ψ.
l Idem hymn. in Vener.

Plus etiam quam quod superis contingere posſit,
Neſcius affectas [a].

a Ouid. 2. Met. fab. 1.

Il vous faloit faire la meſme priere que fit Anchiſe apres auoir couché auec la belle Venus, d'auoir pitié de luy & le prendre en ſa protection.

ἐπεὶ ὃ βιοθάλμιος αἰὼν,
γίγνεται ὅσσε θεαῖς ὀυνάζεται ἀθανάτῃσι [b].

b Homer. hymn. in Venet.

Quoniam non longaeuus vir Fit quiſquis cum deabus concumbit immortalib.

ANNOTATION LXXVIII.

Que l'amour transforme les hommes en beſtes : leur deſrobe la raiſon, & les porte à des actions eſtranges.

QVelle force ont les deſirs & faueurs amoureuſes, ie m'en rapporte à ce qu'en dit le Sage deſcriuant les mignardiſes & appaſts d'vne femme qui veut prendre en ſes lacs vn ieune homme, *irretiuit eum multis ſermonibus & blanditiis labiorum protraxit illum, ſtatim eam ſequitur, quaſi bos ductus ad victimam, & quaſi agnus laſciuiens, ac ignorans & neſcit quod ad vincula ſtultus trahatur, donec transfigat ſagitta iecur eius, velut ſi auis feſtinet ad laqueum & neſcit quod de periculo animæ illius agitur* [c]. Ie m'en remets encore à ceux qui en ont le reſſentiment, c'eſt à eux de iuger ſi cela n'eſtoit pas ſuffiſant pour faire affectionner à Candolas les affaires de ſa maiſtreſſe, reuencher ſes querelles, & eſpouſer ſes paſſions &

c Prouer. 7.

commandemens, auec toute obeiſſance & ſubmiſſion.

Ferte per extremas gentes, & ferte per vndas,
Qua non vlla meum fœmina norit iter [a].

a Propert. 1.eleg.1.

Il n'y a mal ny violence pareille, la raiſon & la prudence ſont contrainctes de luy ceder,

--dietro à ſenſi,
Vedi che la ragione ha curte l'ale [b].

b Dante al ſecondo canto del paradiſo.

Ainſi liſons-nous dans Homere qu'és enuirons de la maiſon de Circé, qui ne repreſente autre choſe que la volupté, il y auoit des hommes changez en loups & en lyons, leſquels elle κατέθελξεν [c], leur auoit oſté l'entendement & l'vſage de la raiſon. Virgile en fait mention [d], & Horace [e], c'eſtoient des effects du diable que Paula vit eſtant arriuée en la terre ſaincte. *Cernebat vanis dæmones vrgeri cruciatibus, & ante ſepulchra ſanctorum vlulare homines more luporum, vocibus latrare canum, fremere leonum, ſibilare ſerpentum, mugire taurorum* [f]. Candolas euſt eu beſoin d'eſtre touché de la verge de Mercure comme Vlyſſe, & de receuoir de ſa main le diuin Moly pour le guarir des charmes de ceſte Circé [g]. Car tout ainſi que, *qui beſtiarum cubilia indagat & laqueo captare feras magno æſtimat, & magnos canibus circundare ſaltus, vt illarũ veſtigia premat potiora deſerit, multiſque officiis renunciat, ita qui ſectatur voluptatem, omnia poſtponit, & primam libertatem negligit, ac pro ventre dependit, nec voluptates ſibi emit, ſed ſe voluptatibus vendit* [h]. Ou bien accordons que Meduſe ne nous repreſente ſinon l'image de

c Homer. Odyſſ. κ.
d Demẽtarat. 7. Æneid.
e 1. epiſt. 2.
f D. Hiero. ep. ad Euſtochium epitaph. Paulæ.
g Homer. Odyſſ. κ.
h Senec. li. de beat. vita cap. 14.

la volupté, laquelle n'a pas si toſt embraſé nos ames des flammes d'vn deſir laſcif, qu'elle nous priue de raiſon, nous deſrobe l'humanité, & nous laiſſant comme rochers arreſtez en la ſeule penſée d'vn vain obiect qui nous rauit, nous change ſi eſtrangement, que nous nous trouuons hors de nous meſmes: Vlyſſe & Euryloche demeurerent ſeuls hõmes chez Circé, d'autant qu'eux ſeuls d'entre toute la troupe ſceurent reigler & commander tellement à leurs appetits, qu'ils s'abſtindrent de boire à la meſme coupe que les autres [a]. Candolas au contraire y auoit trop beu, & pour ceſte occaſion ne pouuoit rien refuſer à Violante.

[a] Hom. Odyſſ.

Illa mihi totis argutat noctibus ignes,
Et queritur nullos eſſe relicta Deos.
His ego non horam poſſum durare querelis [b].
Tunc magis Armenias cupies accedere Tygres,
Et magis inferna vincula noſſe rotæ.
Quam pueri toties arcum ſentire medullis,
Et nihil iratæ poſſe negare tuæ [c].

[b] Propert. 1. eleg. 6.

[c] Idem eo eleg. 9.

L'amant n'eſt plus à ſoy, & n'y a rien de plus ſubiect que luy,

Durius in terris nihil eſt quod viuat amante [d].
Sic primo iuuenes trepidant in amore feroces,
Dehinc domiti poſthæc æqua & iniqua ferunt [e].

[d] Idem 2. eleg 13.

[e] Idem 2. eleg. 2.

ANNOTATION LXXIX.

Des lettres de l'aymée: & que l'amour la rend presente, bien qu'elle soit absente.

LEs commandemens & prieres que Violante faisoit par ses lettres à Candolas estoient aussi puissantes que si elle les luy eut fait en presence. *Pro me tibi literas repræsento, & si corpore absens, amore tamen & spiritu venio*, disoit vn ancien pere de l'Eglise [a]. *Et quotiescumque carissimos mihi vultus notæ referunt manus, impressa vestigia toties, aut ego hic non sum, aut vos hic estis, credite amori vera dicēti, & cum has scriberem vos videbam* [b]. Seneque asseure son amy Lucilius, *nunquam epistolam tuam accipio, vt non protinus vna simus* [c]. Eslongnez tant que vous voudrez le subiect aymé, il est tousiours present aux yeux de l'amant.

Pone sub curru nimium propinqui
Solis in terra domibus negata,
Dulce ridentem Lalagen amabo,
Dulce loquentem [d].

Ainsi Didon absente estoit tousiours auec son Ænee.

Illum absens absentem auditque videtque [e].

Xenophon escrit l'amour estre plus ardant & plus chaud que le feu, parce que le feu ne brusle que ce qu'il touche, & s'approche de luy, & l'amour brusle aussi bien de loin que de pres.

a D. Hier. epist. ad Florētium.

b Idem ep. ad Chromacium, Iouinum & Eusebium.

c epist. 40.

d Horat. 1. carm. od. 22.

e Virgil. 4. Æneid.

ANNOTATION LXXX.

De la ialousie & de ses effects.

LA ialousie est la compagne ordinaire de l'amour, & ne faut douter que la chaude humeur de Candolas n'enduraſt auec grande impatience la poſſeſſion & iouyſſance qu'auoit Romain de celle qu'il croyoit eſtre ſienne par les loix d'amitié.

Heu facinus totis indignus noctibus ille,
Te tenet amplexu perfruiturque tuo [a].

Et qu'il n'euſt du regret de la voir conduitte chez ſon mary, voyãt les careſſes qu'il luy faiſoit. Paris le teſmoigna & s'en plaigniſt iadis de Menelaus à Helene [b]. Ouide aduoüe ſur pareil ſubiect la rage qu'il nõme barbarie [c]. Tibulle eſtoit de meſme humeur.

Tunc morior curis, tunc mens mihi perdita fingit,
Quiſue meam teneat quot teneatue modis [d].

C'eſt la ſource des plus grandes inimitiez, comme le plus amoureux des Poëtes Latins a eſté contrainct l'accorder.

Nullæ ſunt inimicitiæ niſi amoris acerbæ,
Ipſum me iugula, lenior hoſtis ero [e].

De ceſte inimitié s'engendra le deſir de vengeance mortelle.

Ira fuit capitalis vt vltima diuideret mors [f].

Il hayſſoit Romain cõme les portes d'enfer,

Ἐχθρὸς γάρ μοι κεῖνος ὁμῶς Ἀΐδαο πύλῃσιν [g].

Sa colere contre luy eſtoit, ἀμήκετος χόλος [h].

ἄχευ δέ νιν ἄχεος ὄρμη [i].

a Ouid. in epiſt. Paris Helenæ.
b Idem eo.
c 2. de art. aman.
d 2. eleg. vl.
e Propert. 2. eleg.
f Horat. 1. ſerm. ſat. 7.
g Homer. Iliad. 1. *Inimicus enim mihi ille aque ac inferni porta.*
h Idem Iliad. 9. *Inſanabilis iracundia.*
i Tryphio. *Ducebat ipſum ferox impetus.*

La colere n'estant autre chose selon Aristo-
a Senec. 1. de ira c. 3. te, que *cupiditas doloris reponendi* [a].

ANNOTATION LXXXI.

Vn ieune amoureux est ordinairement temeraire, ialoux & ennemy du possesseur du subiect aymé.

IL n'y a rien qu'vn cœur amoureux porté de ialousie & de vengeance n'entreprenne, *Nihil amantibus durum est* [b].

b D. Hiero. epist. ad Eustochiū.

Nec tamen indigner pro tanta sumere bellum,
Coniuge, certamen præmia magna mouent,
Tu quoque si totus de te contenderit orbis,
Nomen ab æterna posteritate feres [c].

c Ouid. in epist. Paris Helenæ.

C'est ainsi que se flattent les amoureux en leurs folles entrepriſes.

Olim mirabar quod tanti ad Pergama belli,
Europæ atque Asiæ causa puella fuit,
Nunc Pari tu sapiens & tu Menelae fuisti,
Tu quia poscebas, tu quia lentus eras.
Cur hæc in terris facies humana moratur,
Iupiter ignosco pristina furta tua [d].

d Propert. lib. 2. el. 2.

Ils estiment que c'est vne grande gloire bruler d'vn beau feu.

Quod si non pulchrior ignis,
Accendit obsessam Ilion,
Gaude sorte tua [e].

e Horat. epod. od. 14.

Dionysius le tyran ayant esté desfait par les Carthaginois perdit courage, & se vouloit mettre en fuitte sans vn de ses familiers,

nommé Hellopidas qui luy dit. O Dionysius que la tyrannie est vn beau sepulchre [a]. Ie croy que ce ieune homme se fust sauué des appasts de ceste femme si la volupté ne luy eust representé que la douceur de la tyrannie de Violante estoit vne belle mort.

a Ælian. li. 4. var. hist.

Laus in amore mori [b].
Quod mihi si ponenda tuo sit corpore vita,
Exitus hic nobis non inhonestus erit [c].

b Propert. 2. eleg. 1.
c Idem eo. eleg. 18.

Les amans ont opinion que leurs maistresses ont pouuoir de leur redonner la vie.

Si modo clamantis reuocauerit aura puellæ,
Concessum nulla lege redibit iter [d].

d Idem eo.

La difficulté qu'on pouuoit faire estoit que l'inimitié de Candolas contre Romain n'estoit prouuée que par vn tesmoin, & par la loy de Dieu, *non stabit testis vnus contra aliquem, quicquid illud peccati & facinoris fuerit, sed in ore duorum vel trium stabit omne verbum* [e]. Et il auoit dit au parauant, *in ore duorum aut trium testium peribit qui interficietur, nemo occidatur vno contra se dicente testimonium* [f]. Toutesfois *aliquando vna res pro duabus valet* [g]. Et nous auions plusieurs coniectures de l'amour & temerité de Candolas & de la colere & inimitié qu'il portoit à Romain, qui fut semblable à celle des abeilles.

e Deut. 19.
f Deut. 17.
g Senec. 7. de benef. c. 15.

Illis ira modum supra est, læsæque venenum
Morsibus inspirant, & spicula cæca relinquunt,
Affixæ venis animasque in vulnere ponunt [h].

h Virgil. 4. Georgic.

Anchise estant pres de Venus luy dit qu'il n'y auroit Dieu ny homme qui le peust empescher de iouyr de ses embrassemens.

ὣδ' εἴ κεν ἐκηβόλος αὐτὸς Ἀπόλλων,
Τόξα ἀπ' ἀργυρέης ἐσσεύη βέλεα στονόεντα,
Βλοίμλω κεν ἔπειτα γυίας εἰκυῖα θεῆσι,
Σῆς ἐυνῆς ὀπάσας, δμῶας δόμον ἄϊδος εἴσω [a].

a Homer. hymn. in Vener. *Neque si vtique procul iaciens ipse Apollo, Arcu ab argenteo emiserit iacula tristia, velim vtique postea mulier similis deabus, Tuum eubile ascēdens ingredi domum inferni.*

ANNOTATION LXXXII.

Diuers indices d'vn crime.

VOicy presque tous les indices requis par nos loix & interpretes [b], la conuersatiō auec les autheurs & complices de l'excés, s'en estre fuy auec Burdeus, & auoir couru sa fortune.

Quo res cumque cadent vnum & commune periclum,
Vna salus ambobus erit [c].
Te vel per Alpium iuga,
Inhospitalem & Caucasum,
Vel occidentis vsque ad vltimum sinum,
Forti sequemur pectore,
Comes minore sum futurus in metu,
Qui maior absentes habet [d].

b Anno. 25. 44. 46. 47. 63. & 64.
c Virg. 2. Æneid.
d Horat. epod. od. 1.

C'est vn prouerbe prins d'Aristote, σωάζει τὸν ἀνθρώπους κακὰ [e]. Voire

ipsa pericula iungunt [f].

e Aristot. 1. Rhetor. *Conciliant homines mala.*
f Ouid. 1. Met. fab. 2.

Adiouſtez-y ces indices d'auoir passé au temps & au lieu où l'excés fut commis, l'inimitié precedente, la fuitte & la crainte de la punition auerée par la declinatoire, & lettre escrite de la main de Candolas au nom de

Burdeus, dont Ciceron fait grand eſtat. *Ac mihi quidem cum illa certiſſima viſa ſunt argumenta atque indicia ſceleris, tabellæ, ſigna manus, denique vniuſcuiuſque confeſſio. Tum multo certiora illa, color oculi, vultus taciturnitas, ſic enim conſtupuerunt, ſic enim terram intuebantur, ſic furtim inter ſe nonnunquam conſpiciebant, vt non ab aliis iudicari, ſed ipſi à ſe viderentur* [a]. On racontoit que tel eſtoit ſon viſage & ſes façons pendant ſa fuitte: ce qui l'empeſcha de reuenir à Tholoſe pour ſe purger ſuiuant la lettre de ſon pere qu'il nioit toutesfois auoir receuë. On luy euſt peu lors dire,

Quò fugis, ah demens! nulla eſt via, tu licet vſque
Ad Tanaim fugias [b].

Où penſez-vous trouuer aſſeurance?

Σχέτλιον ἀφραδέων μερόπων γένος οἷσιν ὁμίχλη,
Ἄσκοπος ἐκπεφύγων κενεῷ δ' ἐνὶ χάσματι πολλῷ,
Πολλάκις ἀγνώσουσι παρισταμένοις ὀλέθρῳ [c].

An neſcis longas regibus eſſe manus [d].

La iuſtice eſt la main du Roy, qui ne manque de ſaiſir & attrapper les meſchans, quoy qu'ils s'eſlongnent & s'enfuyent, & ſoyent ἐλαφρότεροι πόδας [e].

a Cicer. 3. Catilinar.
b Proper. 2. el 22.
c Triphiod. *Miſerum generis eſt ſtultorum hominum quibus caligo inconſiderata futurorum adeſt, & gaudium cum vanitate multa, ſæpeque ignorant incidentes periculo.*
d Ouid. in epiſt. Helena Paridi.
e Homer. Odyſ. α. *Celeriores pedibus.*

ANNOTATION LXXXIII.

Des amoureux prompts & entreprenans: & de leur malheur.

LA lettre que Cãdolas auoit eſcrite à Violante teſmoignoit qu'il eſtoit l'executeur de ſes paſſions, & capable d'auoir entreprins vn tel acte pour luy complaire.

Celerem oportet eſſe amatoris manum [a].
amor odit inertes.
Militiæ ſpecies amor eſt, diſcedite ſegnes,
Non ſunt hæc timidis ſigna tenenda viris.
Læta erit & cauſam tibi ſe ſciet eſſe pericli,
Hoc dominæ certi pignus amoris erit [b].

a Plaut. in Bacch. & Curcul.

b Ouid. 2. de art. am.

Il y a vn lac en Æthiopie duquel celuy qui en boit deuient inſenſé ou aſſoupy de ſommeil [c]. Ie croy que Candolas ayant beu & gouſté les appaſts de Violante perdit ſon iugement: car il s'eſt deſcouuert apres par la confeſſion de Candolas & des autres, & par celle meſme de Violante, qu'à ſa priere Candolas luy enuoya du poiſon pour faire mourir ſon mary, & qu'apres elle luy eſcriuit de ſe desfaire de ſondit mary à quel prix que ce fuſt. *Exitus acta probat* [d].

c Idem 15. Metam. fab. 20.

d Idem.

Et au parauant les indices eſtoient clairs & euidens. Voicy la recompenſe qu'elle luy donne.

Occidet hic igitur, voluit quia viuere mecum,
Indignúmque necem pretium patietur amoris [e].

e Idem 10. Metam. fab. 11.

D'où l'on peut faire iugement si les Dieux chasserent du ciel bien à propos Amour, & luy rompirent les aisles, à fin qu'il ne reuolast plus vers eux, pour les querelles, seditions, & inimitiez qu'il esmouuoit entre eux[a]. [a] Theophilus.

ANNOTATION LXXXIIII.

Le mensonge du criminel est vn argument contre luy: & si celuy qui conseille ou fait faire vn meurtre est homicide aussi bien que celuy qui l'execute.

LA recharge estoit encores grande, sur ce que Gairaud auoit soustenu à Candolas qu'il luy auoit cõmuniqué deux fois la coniuration: & que l'alibi par luy allegué d'auoir dancé la nuict de l'excés auec la damoiselle qu'il nommoit estoit desaduoüé par elle, & ce desadueu n'auoit peu estre reparé par l'artifice qu'il y auoit apporté. Mais quand biẽ il eust esté veritable qu'il eust dancé ceste nuict auec ladite damoiselle, il pouuoit estre aussi qu'auparauant il s'estoit trouué audit meurtre, ou qu'il y auoit tenu la main, comme la verité estoit telle. Il faisoit bien le fin & l'asseuré, & luy sembloit comme Vlysse par sa prudence & finesse eschappa des mains de Polypheme, se nommant οὖτις[b], qu'il desguiseroit & couuriroit si bien son visage & son parler, que les Iuges ne le pourroient surprẽdre ny recognoistre. Et croioit que n'ayãt [b] Homer. Odyss. 9. *nemo.*

ensanglanté ses mains, & ne s'estant trouué à l'acte il ne pourroit estre puny. Mais le miserable ne se represente pas que *perniciosè se decipiunt, qui existimant eos tantùm homicidas esse, qui manibus hominem occidunt, & non potius eos per quorum consilium, fraudem & exhortationem homines extinguuntur*[a]. *Nihil distat vtrum ferro an verbo potius occidas, quoniam occisio ipsa prohibetur, & occidere hominem semper nefas quem Deus sanctum animal esse voluit*[b]. Les Iuifs n'occirent pas de leurs mains nostre Seigneur, disans estre escrit qu'il ne leur estoit permis de faire mourir personne, & toutesfois sa mort leur est imputee, par ce qu'ils le firent mourir par leur langue, ayans crié, crucifiez, crucifiez le. C'est pourquoy vn Euangeliste dit qu'il fut crucifié à trois heures[c], & les autres à six heures[d], par ce que les Iuifs l'auoient crucifié auec leur langue à trois heures, & les soldats à six heures auec leurs mains[e]: car il ne faut pas croire que les Euangelistes ayent esté de diferens aduis, estans *quadriga Domini, & verũ Cherubin, quod interpretatur scientiæ multitudo, tenent se mutuo fibiq. perplexi sunt, & quasi rota in rota voluuntur, & pergunt quocunque eos flatus sancti Spiritus perduxerit*[f]. Il est donc veritable que *qui hominem tradidit, ille interfecit eum, Domino dicente, maius peccatum habet qui me tradidit tibi*. Car iaçoit que *gladio quis non occidat, voluntate tamen interficit*[g]. S. Iean l'Euangeliste dit que *omnis qui odit fratrem suum homicida est*[h]. Ce qu'interpretant S. Hieroſme dit, *Cùm homicidium ex odio sæpe nascatur, quicunque*

a can. pernicioſe. 23. de pœnit. diſt. 1.
b Lactan. lib. 6. diuin. inſtit. c. 20.
c Marc. 25.
d Math. 27. Luc. 23. Ioan. 19.
e d. can. pernicioſe. & Ioan. 19.
f D. Hier. epiſt. ad Paulin.
g can. omnis. 25. de pœnitent. diſt. 1.
h epiſt. 1. cap. 3.

odit, etiamsi necdum gladio percusserit, animo tamen homicida est[a]. Et ailleurs: *Quantum ad peccati rationem pertinet nocuit, & qui nocere disposuit*[b]. Pour les homicides en voicy encor vn lieu d'vn docte pere de l'Eglise: *Homicidæ homines non semper occidunt, & homicidæ tamen sunt & quando non occidunt, quia interdum polluuntur homicidio, & latrones omnes semper latrocinantur, sed latrones tamen esse non desinunt, quia etiam cùm rebus ipsis latrocinia non agunt, animis tamen à latrocinio non recedunt*[c].

a epist. ad Castorinã.

b Idem D. Hieron. ep. ad Celantiam.

c Saluian. lib. 6.

ANNOTATION LXXXV.

La ieunesse indice de temerité, & difficile à passer: si elle peut adoucir la rigueur de la condamnation.

VOila comme Candolas demeuroit conuaincu des 3. mesmes crimes que Gairaud. A cause dequoy & qu'il estoit comme Paris παιδεροπάτας[d], γυναιμανῆς[e], & qu'il y auoit quelques indices prins de sa ieunesse & temerité, & qu'il auoit mis la main sur le meurtry. Il y eut quelques aduis de le faire roüer.

morieris stamine nondum
Abrupto[f].

Et à dire le vray c'est vn aage fort perilleux que celuy de la ieunesse.

Αἰεὶ γὰρ τε νεώτεροι ἀφραδέεσσιν[g].

d Homer. Iliad. Σ. *puellarum obseruator.*

e Idem Iliad. γ. *mulierosus.*

f Iuuenal. sat. 14.

g Homer. Odyss. ν. *Semperenim iuniores desipiunt.*

Le Sage s'esmerueilloit comme on pouuoit passer la ieunesse sans se perdre. *Tria sunt difficilia mihi, & quartum penitus ignoro: viam aquilæ in cœlo, viam colubri super terram, viam nauis in medio mari, & viam viri in adolescentia*[a]. Et bailloit ce precepte à la ieunesse: *Lætare iuuenis in adolescentia tua, & in bono sit cor tuum in diebus iuuentutis tuæ, & ambula in viis cordis tui, & in intuitu oculorum tuorum: & scito quod omnibus his adducet te Deus in iudicium. Aufer iram à corde tuo, & amoue malitiam à carne tua. Adolescentia enim & voluptas vana sunt*[b]. Il continue encor de leur dõner ce conseil suiuy de peu de gens: *Memento creatoris tui in diebus iuuentutis tuæ, antequam veniat tempus afflictionis tuæ*[c]. Le Psalmiste faisoit ceste priere à Dieu en souspirant: *Delicta iuuentutis meæ, & ignorantias meas ne memineris*[d]. S. Hieroſme escriuant à trois de ses amis leur dit, *Scitis ipſi lubricum adoleſcentiæ iter, in quo & ego lapſus ſum, & vos non ſine timore tranſiſtis*[e].

Οἶδ' οἷον νέου ἀνδρὸς ἁμαρτάσαι τελέθουσι.
Κραιπνότεροι μὲν γάρ τε νόος, λεπτὴ δέ τε μῆτις[f].

Toutesfois nos loix ont accoustumé d'adoucir les peines à cause de la ieunesse. *Pœnæ molliuntur ratione ætatis, cuius miſeratio iudicem ad mediocrem pœnam perducit*[g]. Candolas n'estoit qu'au vingtvniesme an de son aage auquel on a accoustumé ἧλιξ παρπλῶσα[h], laquelle implo-roit le secours & douceur de ces loix, & s'il se fust peu faire d'estre restitué en entier enuers ses fautes & delicts, comme aux contracts & autres actes des mineurs, si les mes-

a Prouer. 30.

b Ecclesiastes 11.
c Idem cap. 12.
d Psal. 24.
e epist. ad Chromatium, Iouinum & Eusebium.
f Homer. Iliad. ♃. *Scis qualia iuuenis viri peccata sũt. Acutior nãque mens, imbecille verò consilium.*
g l. fere 108. de reg. iur. l. auxilium. 37. §. in delictis. de minor. l.
h Homer. Odyss. ♃. *iuuentute delectari.*

meſmes loix ne l'en euſſent empeſché [a]. Cela fut cauſe qu'on ne le condamna pas à peine plus ſeuere que les autres deux.

Mais pour le moins eſtoit-il iuſte de le condamner à meſme peine qu'eux, puis que *impunitas delicti propter ætatem non datur, ſi modo in ea quis ſcit in qua crimen quod intenditur cadere poſſit* [b]. Et tout ainſi que *prudentia ſupplet ætatem, eoque prætextu venia ætatis impetrari ſolet poſt vigeſimum annum, ita & malitia* [c]. Et que *deceptis & non decipientibus iura ſubueniunt* [d]. *Nec ſit ætatis excuſatio aduerſus præcepta legum ei qui dum leges inuocat, contra eas committit* [e].

[a] d. l. auxiliū. §. in delictis. l. ſi ex cauſa 9. §. nunc videdum. l. auxilium. 38. §. vlt. de minor. l. ſi minor. 36. l. ſi minor. 36. l. ſi adulteriū 38. §. 1. cum ſeq. ad leg. Iul. de adul.

[b] l. impunitas. 7. Cod. de pœn. l. 1. & 2. Cod. ſi adu. delict.

[c] l. 2. Cod. de his qui ven. ætat. impetran. l. hæredib. 13. §. vlt. de dol.

[d] l. 2. Cod. ſi minor ſe maior. dix, l. 2. ad Sen. Vell.

[e] d. l. auxilium. §. vlt. de minor. d. l. ſi minor. ad leg. Iul. ſi adult.

ANNOTATION LXXXVI.

Vn ieune homme vicieux ne peut viure long temps.

LA ieuneſſe de Candolas eſtoit à plaindre, & ſembloit que ſon ame ſortiſt à regret de ſon corps, comme celle de Patrocle, lors qu'il fut occis par Hector.

Ψυχὴ δ' ἐκ ῥεθέων πταμένη ἀϊδόσδε βεβήκει,
Ὃν πότμον γοόωσα λίπουσ' ἀδρότητα τε ἥβην [f].

Talisque illachrymans muta iacet vmbra fauilla,
Hunc miſero fatum blanda puella fuit [g].

Imaginons-nous que ſes cendres nous prononcent ces vers.

Vos ego nunc moneo fœlix quicunque dolore

[f] Homer. Iliad. π. *Anima aut è membris volans ad inferum deſcendit, Suam ſortem lugens, linquens virilem ætatem & iuuentam.* [g] Propert. 2. eleg.

Alterius discas posse carere tuo.
Nec vos aut capiant pendentia brachia collo,
Aut fallat blanda sordida lingua fide[a].

[a] Tibull. 3. eleg. vlt.

Il semble que le Sage parloit à luy disant, *Ne impiè agas multum, & noli esse stultus, ne moriaris in tempore non tuo*[b]. De maniere que nous ne pouuons nier par les euenemens ordinaires que celuy-là n'ayt bien rencõtré qui a dit,

[b] Eccles. 7.

Αὐτὸ φονεῦσι ξυνοῖδε δαίμων πάντοτ' ἐπὶ δόμοις ἄχη[c].
Vltius Domini super facientes mala, vt perdat de terra memoriam eorum[d].

[c] Euripid. *Homicidia noui diuinitus illabi in domum calamitates.*
[d] Psalm. 33.

ANNOTATION LXXXVII.

Les Iuges doiuent aller pesamment à la condamnation à mort.

LA question qui fut donnee à Candolas apres sa condamnation, & la preuue que nous tirasmes par ce moyen contre Esbaldit, me confirme en l'opinion du Satyrique.

Nulla vnquam de morte hominis cunctatio longa[e].

[e] Iuuenal. sat. 6.

Les Iuges doiuent estre tardifs à condamner iusques à ce qu'ils voyent les preuues requises par les loix.

Difficilem oportet habere aurem ad crimina[f].

[f] P. Syrus.

A l'exemple de Neron, lequel estant pressé par Burrus son Prefect de soubscrire ceux qu'il vouloit faire punir, & la cause pourquoy : ce qu'ayant plusieurs fois dilayé, en fin il print le papier comme par force, & s'escria, *Vellem nescire litteras* : parolle que Sene-

que estime digne d'estre sceuë par tous les endroits du monde, & qui luy a faict escrire les deux liures de la clemence[a]. Vespasian ne print iamais plaisir à la mort de personne, ains *iustis supplicijs illachrymauit etiam atque ingemuit*[b]. Et du temps de Tybere, bien que cruel, *factum fuit senatusconsultum, vt pœna damnatorum in decimũ semper diem differretur*[c]. Toutesfois Sidonius Apollinaris parle *de Senatusconsulto Tyberiano, quod trigesimo die vitam post sententiam trahebat*[d]. Ptolomee print plaisir d'auoir esté aduisé par Berenice sa femme, pendant qu'il ioüoit de ne permettre qu'on luy leust les preuentions & condamnations des criminels, par ce que où il estoit questiõ de la vie on y deuoit bien penser: & depuis ce iour ne permit qu'on luy parlast de tels affaires pendant qu'il ioüoit[e]. S. Ambroise ayant reconcilié à l'Eglise Theodose luy fit faire penitence *de Thessalonicensium præcipitij nece*: & en suitte vne ordonnance de ne punir ceux qu'il auroit condamnez que trente iours apres la condamnation[f]. Et ceste constitutiõ est inseree dans le Code de Iustinian[g].

a lib. 2. de clem. cap. 1.

b Sueton. in Vespasian. c. 15.

c Idem in Tyberiõ c. 75.

d 1. epist.

e Ælia. lib. 4. var. hist.

f Niceph. lib. 12. hist. cap. 40. Theodor. lib. 9. hist. tripart. c. 30

g l. si vindicari. 20. C. de pœn.

ANNOTATION LXXXVIII.

Dieu illumine les Inges: de l'eloquence, dexterité & patience d'vn Iuge à la queſtion des crimineux.

DIeu permit qu'encores qu'il sembloit que *canebamus surdis*[h], toutesfois par les questions de Burdeus, Gairaud & Candolas,

h Lactan. 5. diuin. Inst. cap. 1.

nous fussions instruicts qu'Esbaldit estoit vn des principaux instrumens de ceste meschanceté, le tesmoignage de deux ou trois estant suffisant par la loy de Dieu, & la loy de Grace[a]. Et puis qu'il nous honore du tiltre de Dieux[b], & que luy mesme est nommé Iuge[c], il faut croire qu'il daigna estre le President en ce iugement, & qu'il illumina nos entendemens pour nous faire veoir la verité. A quoy nous fusmes grandement aydez par la sage conduite dudit sieur premier President, qui en ces questions se gouuerna si dextrement, qu'il arracha du profond de l'estomach des condamnez ce qu'ils auoiẽt resolu de cacher, vaincus par la douceur de sa parole, & grande patience.

a Deuter. 17. & 19. Math. 18. c. cum esses. de testam.
b Exod. 22. & Psal. 81.
c Psal. 7. Ecclesiast. 35.

Ille regit dictis animos & pectora mulcet[d].

Les paroles qui sortoiẽt de sa bouche estoiẽt plus douces que miel, & semblables à celles de Nestor.

d Virgil. 1. Æneid.

Τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή[e].

Ou bien telles que celles de Sexte Pompee, voulant persuader vne vieille Dame de ne vouloir aduancer ses iours, *facundissimus fermo qui ore eius quasi è beato quodam eloquentiæ fonte manabat*[f]. Qui en ignore le pouuoir? *Oratio cum suauitate decipiens capit mentes, & quo voluerit impellit*[g]. Ce sont ces Legats d'Athenes enuoyez à Rome pour demander la paix, qui non seulement leur fut accordee, mais prononcee par le Senat. Les Atheniens ont enuoyé des Legats pour nous persuader, mais plustost pour nous forcer de faire ce qu'il

e Homer. Iliad. α. *Ab eius lingua melle dulcior fluebat vox.*
f Val. Max. cap. 6. lib. 1.
g Lactan. lib. 6. diuin. instit. c. 21.

leur plairoit [a]. Ce ſont

Επεα νιφάδεσσιν ἐοικότα χειμερίῃσιν [b].

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua ſuper mel ori meo [c], fauus diſtillans labia tua mel & lac ſub lingua tua [d].

λόγοι μαλακοὶ ἠμὲν ἀμύλιοι [e].

Fauus mellis compoſita verba [f]. Ainſi S. Hieroſme appelle Tite Liue *lacteũ eloquentiæ fontẽ* [g]. Et pour ceſte occaſion Minerue aſſeure Vlyſſe qu'elle auoit ſoin de luy.

Θεσπεσίῳ δ' ἄρα τῷ γε χέειν κατέχευεν Ἀθήνη [h].

Οὔνεκ' ἐπιπτὸς τ' ἦσθ' ἠδ' ἀγχίνοος ἠδ' ἐχέφρων [i].

Ceſte eloquence eſtoit la meſme que recommande Seneque qui auoit *vires magnas, moderatas tamen perennis erat vnda non torrens* [k]. Et en vn mot ledit ſieur merita ceſt eloge. *Quid eſt tam admirabile quam ex infinita multitudine hominum exiſtere vnum, qui id quod omnibus natura ſit datum, vel ſolus, vel cum paucis facere poſſit* [l]. Sa patience fut ſi grande qu'il demeura deux, trois & quatre heures à chaque queſtion, ſondant les criminels de tous coſtez, ſans iamais les aigrir, ains les addouciſſant & ramenant auec beaucoup de manſuetude.

Qui eſt vne qualité fort neceſſaire à vn Iuge, *Deus iudex iuſtus, fortis & patiens* [m]. Et la Sapience l'appelle, *Tu Deus noſter ſuauis & verus es patiens* [n]. Vlyſſe eſt honoré de ce tiltre, πολύτλας [o]. Et n'euſt merité les autres de πολύμητις [p], πολυμήχανος [q], διογενὴς πολίπορτος [r],

a Ælian. li. 3. var. hiſt.
b Homer. Iliad. γ.
Verba imbribus niualibus ſimilia hybernis.
c Pſal. 118.
d Cant. Cantic. 4.
e Homer. Odyſſ. α.
Molles & blandi ſermones.
f Prou. 16.
g epiſt. ad Paulin.
h Homer. Od. ζ. & ρ.
Diuinam certe huic gratiam perfudit Pallas.
i Idem Odyſſ. γ.
Quoniam facundus es ingenioſus & prudens.
k Senec. epiſt. 40.
l Cic. 1. de orat.
m Pſalm. 7. n Sap. 15. o Homer. Iliad. θ. & Odyſſ. ε. *Patiens.* p Idem Iliad. γ. & δ. & Odyſſ. β. *Multi conſilij.* q Idem Iliad. θ. & Od. α. *Valde ſolers.* r Idé Il. ß & Od. θ. *Bellicoſus expugnator vrbiũ*

a Idem Odyss. β. *inculpatus.*

ἀμύμων [a]; & vne infinité d'autres qu'Homere luy attribue, s'il n'eust esté doüé d'vne grãde patiẽce. C'est ce qui manquoit à Achille pour estre parfaict & accomply : il estoit subiect à se mettre en action & en colere [b].

b Idem Iliad. α.

c Horat. 1. Carm. od. 6

grauem
Pelidæ stomachum cedere nescij [c].

Courage ma Muse,

Necte meo Lamiæ coronam,
Pimplæa dulcis, nil sine te mei
Prosunt honores; hunc fidibus nouis,
Hunt Lesbio sacrare plectro.
Téque tuasque decet sorores [d].

d Idem lib. 1. Carm. od. 26.

ANNOTATION LXXXIX.

C'est vne grande sagesse de fuyr les femmes : & que vn homme marié est souuent enforcelé par vne paillarde.

OLe grand enseignement : *Non des mulieri potestatem animæ tuæ, ne ingrediatur in virtute tua, & confundaris. Ne des fornicariis animam tuam, ne perdas te & hereditatem tuam. Specie mulieris alienæ multi reprobati facti sunt : colloquiũ enim illius quasi ignis exardescit. Cum aliena muliere, ne sedeas omnino, ne forte declinet cor tuum in illam, & sanguine tuo labaris in perditionem* [e]. Vn Pere de l'Eglise dit que *ianua diaboli via iniquitatis, scorpionis percutio, nociuumq. genus est fœmina* [f].

e Ecclesiastici 9.

f D Ambr. de offic.

Vnum illud tibi nate Dea, próque omnibus vnum
Præcipam & repetens iterúmq. iterúmq. monebo,

Hos Helenus scopulos hæc saxa horrēda canebat[a]. [a] Virg. 3. Ænеid.

Le Sage en tous ses liures nous exhorte de la fuir. *Ne intenderis fallaciæ mulieris, vagi sunt gressus eius & ininuestigabiles, nunc ergo fili mi audi me: & ne recedas à verbis oris mei, longe fac ab ea viam tuam, & ne appropinques foribus domus eius*[b]. *Mulier viri pretiosam animam capit, nunquid potest homo abscondere in sinu suo, vt vestimenta illius ardeant, aut ambulare super prunas, vt non plantæ comburantur eius*[c]. Voulons-nous sçauoir encore ce qu'il en dit en vn autre lieu? *ne abstrahatur in viis illius mens tua, neque decipiaris semitis eius, multos enim vulneratos deiecit, & fortissimi quique interfecti sunt ab ea*[d].

[b] Prou. 5.

[c] Prou. 6.

[d] Prou. 7.

Esbaldit estoit au premier an de son mariage, & toutesfois il ne pouuoit moderer sa passion enuers Violante.

Cynthia prima suis miserum me cepit ocellis,
Et caput impositis pressit amor pedibus.
Donec me docuit castas odisse puellas,
Improbus & nullo viuere consilio,
Et mihi iam toto furor hic non deficit anno[e].

[e] Proper. 1. eleg. 1.

Agamemnon aduouë dans Homere qu'il aymoit plus Chryseis que Clytēnestra sa femme, bien qu'il l'eut espousée pucelle[f]. Et Phœnix que son pere mesprisoit sa femme pour vne paillarde[g]. --*quæ spirabat amores,*
Quæ me surpuerat mihi[h].

[f] Iliad. α.

[g] Idem Iliad. ι.

[h] Horat. 4. carm. od. 13

Nunc in adulteria magis quam in alia peccabitur, abrumpétque frænos pudicitia[i]. Ie ne sçay si c'est parce que, *Aquæ furtiuæ dulciores sunt, & panis absconditus suauior*[k]. Pourquoy ne pratiquoit-il le precepte du Sage,

[i] Senec. lib. 1. de benef. c. 12.

[k] Prouer. 9.

Bibe aquam de cisterna tua, & fluenta putei tui sit vena tua benedicta, & lætare cum muliere adolescentiæ tuæ Cerua carissima, & gratissimus hinnulus, vbera eius inebrient te omni tempore, & in amore eius delectare iugiter [a], sans se laisser seduire à vne estrangere, & s'enyurer dans son sein. *Habens vxorem vtatur vase suo in sanctificatione & pudicitia, & non quærat cisternas luparum dissipatas quæ purissimas aquas pudicitiæ continere non possunt* [b]. Autrement voicy ce qui pend sur sa teste. *Respexit Dominus vias hominis, & omnes gressus eius considerat, iniquitates suæ capiunt impium, & funibus peccatorum suorum constringitur, ipse morietur quia non habuit disciplinam, & in multitudine stultitiæ suæ decipietur* [c].

a Prou. 5.

b D. Hier. ep. ad Gaudentium.

c Prouer. 5.

ANNOTATION XC.

Diuerses opinions sur la mortalité ou immortalité de l'ame, & que celuy qui la croit mortelle est vicieux, & se forge des maximes pour ses voluptez & plaisirs.

IE me doubte fort qu'Esbaldit estoit le plus gasté & corrompu de tous les complices de ceste excez.

Scelere ante alios immanior omnes [d].

d Virg. 1. Æneid.

Aussi estoit-il de plus bas aloy qu'eux, & me doute qu'il estoit vn des disciples d'Epicure & Lucrece, qui croyoient que l'ame mouroit quant & le corps, qu'il n'y auoit

point d'enfer ny aucune peine apres la mort[a]. Ou qui pis eſt d'Ariſtippe qui conſtituoit le ſouuerain bien en la volupté du corps, Epicure eſtant plus honneſte & la mettant en la volupté de l'eſprit [b]. Calliphon & Dinomachus Cyrenien faiſoient bien mieux eſtabliſſans le ſouuerain bien à l'honneſteté iointe auec la volupté. Et les Stoïciens encores mieux, le faiſant eſtre en la vertu : opinion qu'Ariſtote a ſuiuie, adiouſtant à la vertu l'honneſteté pour compagne [c]. Pherecydes & Platon ont diſputé de l'immortalité de l'ame, & par ce moyen ont monſtré que Dicearchus auec Democrite & Epicure ont grandement erré, ſouſtenans que l'ame mouroit quant & le corps [d], puis que par l'aduis meſme de Trimegiſte les corps ſont diſſious, non pour mourir mais pour ſe renouueller [e]. Et que l'homme n'eſt ſubiect à la mort pour eſtre capable de Dieu & participant de la diuine eſſence [f]. Les Pythagoriciens & Stoïciens ont bien creu l'immortalité de l'ame par la metempſychoſe, iuſques là que Pythagore croyoit eſtre Euphorbus [g].

Le miſerable Eſbaldit pire, que tous ceux-là, monſtroit de n'y croire point, & que n'y ayant nul plaiſir ny contentement apres la mort, il faloit prendre ſes plaiſirs en ce monde pendant que l'aage & le temps le permettoient. S. Hieroſme remarque que ceux qui s'addonnent à la luxure & au ventre tombét par deſeſpoir en ceſte opinion [h], & les appelle *ventris animalia* [i]. Et Seneque nomme vn

[a] Lact. lib. 3. diu. Inſt. cap. 17. & lib. 7. ca. 12.

[b] Idem lib. 3. diu. Inſt. cap. 7. & 15.

[c] Idem eo. cap. 7.

[d] Idem lib. 7. diu. Inſt. cap. 7.

[e] Merc. Trimegiſt. in Pimandro cap. 12. διαλύεται δὲ οὐχ ἵνα ἀπόληται, ἀλλ' ἵνα γένα γένηται.

[f] Idem eo. ὁ δὲ τοῦ θεοῦ δεκτικὸς, καὶ τῷ θεῷ συγγενικός.

[g] Lactan. 3. diuin. Inſti. cap. 18.

[h] epiſt. ad Sabinianū.

[i] epiſt. ad Marcellam.

homme de ceſte ſorte, *libidinis & gulæ ſeruum & adulteræ, imo adulterarum commune mancipium* [a]. Trimegiſte dit qu'il ne merite le nom d'homme [b].

Quid ſit futurum cras fuge quærere &
Quem fors dierum cumque dabit lucro,
Appone, nec dulces amores
Sperne puer neque tu choreas,
Donec virenti canities abeſt,
Moroſa [c].
Gaudia tu differs at non & ſtamina differt,
Atropos, atque omnis ſcribitur hora tibi [d].
Dum licet in rebus iucundis viue beatus,
Viue memor quam ſis æui breuis [e].

Ἄνθρωποι δὲ μυλωδάδιοι τελέθουσιν [f].

A cauſe de quoy ayant eſté predit par l'oracle à Mycerinus Ægyptien qu'il viuroit fort peu de temps, il voulut eluder l'oracle & redoubler le cours de ſa vie, y adiouſtant les nuicts, & les paſſant entieres en banquets, feſtins & autres plaiſirs [g]. Les Tarentins beuuoient depuis le matin iuſques au ſoir [h]. Et Smindyrides Sybarite couchoit ſur les roſes, encores luy ſembloient-elles trop dures [i]. La Sapience nous deſcrit telle ſorte de gens, *vino pretioſo & vnguentis nos impleamus & non prætereat nos flos temporis, coronemus nos roſis antequam marceſcant, nullum pratum ſit quod non pertranſeat luxuria noſtra, nemo veſtrum exors ſit luxuriæ noſtræ, vbique relinquamus ſigna lætitiæ, quoniam hæc eſt pars noſtra & hæc eſt ſors noſtra opprimamus pauperē iuſtum*, & ce qui s'enſuit [k]. L'Eccleſiaſte meſme ſemble en auoir touché quelque

a 3. de benef. c. 28.
b In Pim. cap. 10. ὁ γυναικὶ ἄνθρωπον δεῖ λέγεσθαι τὸν τοιοῦτον.
c Horat. 1. carm. od. 9.
d Martial. 10. epigr. 44.
e Horat. 2. ſerm. ſat. 6.
f Homer. Odyſſ. τ. *Homines autem breuis & fugacis vitæ ſūt.*
g Ælian. li. 2. var. hiſt.
h Idem lib. 12, var. hiſt.
i Idem lib. 9. var. hiſt.
k Sapien. 2.

choſe en paſſant. *Quodcumque facere poteſt manus tua inſtanter operare, quia nec opus, nec ratio, nec ſapientia, nec ſcientia erunt apud inferos quò tu properas* [a]. *Voluptatibus quomodo poſſumus ſeruiamus: breui enim tempore nulli erimus* [b].

Non eſt crede mihi ſapientis dicere, viuam,
Sera nimis vita eſt craſtina, viue hodie [c].

Le meſme Poëte ſe faſche ailleurs de ce que Poſthumus differoit de iour à autre à prendre ſes plaiſirs.

Cras viues hodie iam viuere Poſthume ſerum eſt,
Ille ſapit quiſquis Poſthume vixit heri [d].

Et ſe chatoüille comme cela ſouuent [e]. Ce que fait bien Horace qui continue ces diſcours en beaucoup d'endroits [f]. S. Hieroſme dit que, *Viuimus quaſi altera die morituri & ædificamus quaſi ſemper in hoc ſæculo victuri* [g]. Sardanapale fut le vray patron & modelle de ceſte ſecte Epicurienne, qui ne ſe contentant pas de ſe veſtir en femme, & demeurer & filer auec elles [h], commanda encores de grauer ſur ſon tombeau.

Hæc habeo quæ edi quæque exſaturata libido
Hauſit, at illa iacent multa & præclara relicta [i].

Horace la condamne [k]. Et ſemble qu'en fin il la quitta, & il l'aſſeure ainſi [l]. Si Eſbaldit eſtoit en ceſte erreur Violante aydoit bien à l'y confirmer, car elle n'eſpargnoit aucun artifice pour le tenir dans ſes lacs, elle le frequētoit ordinairemēt, luy commettoit tous ſes affaires, logeoit dās ſa maiſō, l'alloit viſiter aux chāps, ſe couchoit ſur ſon lict en preſēce de ſa fēme, le careſſoit, lui eſcriuoit deslettres

[a] Eccleſ. 9.
[b] Lactan. 3. diuin. Inſti. cap. 17.
[c] Mat. 1. epigram. 16
[d] Idem 5. epigr. 59.
[e] eod. lib. epigram. 21 33. 65.
[f] 1. carm. od. 9 2. carm. od. 3. 11. & 14. & lib. 4. carm. od. 7. & 10.
[g] epiſt. ad Gaudentiū.
[h] Iuſtin. lib. 1.
[i] Cicero li. 5. Tuſcul. quæſtion.
[k] lib. 2. ſer. ſat. 4.
[l] 1. carm. od. 34.

& le transformoit tout en elle: c'eſt à dire à ne ſe ſoucier d'autre choſe que de ſes plaiſirs.

Si les Romains chaſſerent de leur ville Alcæus & Philiſcus Epicuriens, parce qu'ils eſtoient autheurs de pluſieurs deſbauches & impudicitez que commettoit la ieuneſſe: ſi les Meſſeniens en firent de meſmes [a], & ſi pour ceſte occaſion Platon refuſa d'aller dreſſer des loix aux Cyreniens craignant que ce ſeroit inutilement [b], qui ne iugera que la vie de ceſt homme eſtoit pernicieuſe & deteteſtable?

a Ælian. li. 9. var. hiſt.

b Idem lib. 12.

ANNOTATION XCI.

La volonté ne ſe peut forcer: les lettres des femmes dangereuſes: l'homme marié ſe doit contenir auec ſa femme.

PEnſez-vous que Violante ne trouuaſt pas moyen de charmer les yeux à la femme d'Eſbaldit, comme Mercure ceux d'Argus, & qu'elle peut eſtre retenue par Romain ſon mary.

Nec mentem ſeruare potes licet omnia claudas [c].

Errat ſi quis exiſtimat ſeruitutem in totum hominem deſcendere pars melior eius excepta eſt corpora obnoxia ſunt & aſcripta dominis, mens quidem ſui iuris, quæ adeo libera & vaga eſt vt ne ab hoc quidem carcere cui inclusa eſt teneri queat quo minus impetu ſuo vtatur [d]. Elle trouua moyẽ de luy enuoyer ſes lettres n'en ignorant pas le pouuoir.

c Ouid. 3. de fine titul. eleg. 3.

d Senec. li. 3. de benef. c. 20. Lact. de opificio Dei cap. 16.

Scripta cane relegas blandæ seruata puellæ,
Constantes animos scripta relecta mouent,
Omnia pone feros quamuis inuitus in ignes,
Et dic ardoris sit rogus iste mei [a].

[a] Ouid. 2. de rem. am.

Ie ne sçay comme il se laissoit piper estant marié, & ne craignoit qu'il luy fut faict de mesme, *scis improbum esse qui ab vxore pudicitiam exigit ipse alienarum corruptor vxorum, scis vt illi nihil cum adultero, sic tibi nihil debere esse cum pellice, & non facis* [b]. Vn Philosophe Payen parlant Chrestiennement seroit suffisant pour conuaincre sa turpitude, *cogita libidinem non voluptatis causa homini datam, sed propagandi generis* [c], estant certain par nostre croyance que *genitalem corporis partem quod nomen ipsum docet, nulla alia causa nisi efficiendæ sobolis accepimus* [d]. Et ceux qui en abusent, *nihil aliud exre sanctissima petunt quam inanem & sterilem voluptatem* [e].

[b] Senec. ep. 94. Lactan. in epitom. Inst. cap. 8.
[c] Senec. de consol. ad Heluam c. 13. Lact. 6. diuin. Instit. c. 23.
[d] Lactan. 6. diuin. Instit. cap. 23.
[e] Idem lib. de opificio Dei cap. 15.

ANNOTATION XCII.

La suitte fait que l'argument d'vn crime à vn autre est valable : & que l'amour excite plusieurs tragedies.

L'Argument d'vn crime à l'autre est probable lors que la suitte & l'apparence nous y porte.

Accipe nunc Danaum insidias & crimine ab vno
Disce omnes [f].

[f] Virg. 2. Æneid.

Esbaldit estoit esperdument passionné de l'amour de Violante : donc il hayssoit celuy

qui la possedoit, & puis qu'il le hayssoit il luy a causé la mort pour iouyr mieux à son ayse de la chose aymée. Sa haine & inimitié estoient prouuées par vn tesmoin, & par l'euenement. Et qu'il eust participé au meurtre, ses actions precedentes, & ce qui arriue souuent en donnoient de grandes coniectures.

Improbe amor quid non mortalia pectora cogis [a].

Φεῦ φεῦ βροτοῖς ἔρωτες ὡς κακὸν μέγα [b].

C'est luy qui fournit de diuers argumens aux theatres dont peut-estre la mort de Romain en sera l'vn.

Sæuus amor docuit natorum sanguine matrem, Commaculare manus [c].

Et croy qu'Homere s'est trompé introduisant Iupiter qui disoit à Venus,

Οὔτοι τέκνον ἐμὸν δόσπω πολεμήια ἔργα,
Ἀλλὰ σύγ' ἱμερόεντα μετέρχεο ἔργα γάμοιο [d].

Car l'euenement & l'issue de ce fait nous ont monstré le contraire, & aueré la verité de ce que disoit le tesmoin, qui est la preuue en effect requise par le droit [e].

a Idem 4. Æneid.
b Euripid. in Medæa. *Fuge Fuge amores hominib. magnum malum.*
c Virgil. eclog. 8.
d Homer. Iliad. 1. *Non tibi filia mea cõmissa sunt bellica opera. Quin tu iucunda obimunera nuptiarum.*
e l. aut facta 16. §. 1. & §. euentu de pœn.

ANNOTATION XCIII.

Les hommes eſtans bien-faiſans les vns aux autres approchent de la diuinité, autrement ſont pires que les beſtes: & des peuples qui ſacrifioient les hommes.

L'Homme eſtant vn animal raiſonnable & ſociable deuroit eſtre, ἄνθρωπος ἀνθρώπου δαιμόνιον [a], l'antiquité ne fit Dieux que ceux qui auoient inuenté le labourage des terres & vignes, & auoient apporté de la commodité à la vie humaine [b]. Les Ægyptiens à cauſe de ce attribuerent la diuinité à la Cigoigne, parce qu'en certaine ſaiſon de l'année elle chaſſe les ſerpens qui viennent des paluz d'Arabie. Et Ciceron dit que certains peuples ont deifié d'autres beſtes, *propter beneficium* [c]. De là ceſte formule dans Homere & Heſiode, Διοὶ δωτῆρες ἐάων [d]. *Iouem Iunonémque à iuuando eſſe dictos Cicero interpretatur, & Iupiter quaſi iunans pater dicitur* [e]. Strabon tient que les mortels imitent les Dieux, entant qu'ils ſont bien-faiſants [f]. Ce que Lactance a ſuiuy diſant, *Socialis eſt hominis ac benefica natura, quo ſolo cognationem cum Deo habet* [g]. L'humanité eſt le plus fort lien d'entre les hommes, & celuy qui le rompt ne peut eſtre eſtimé qu'vn meſchant & parricide: car ſi nous ſommes tous ſortis d'vn homme que Dieu a moulé de ſes mains, nous ſommes tous parents. Et

[a] *Homo homini Deus.*

[b] Lact. lib. 1. diu. Inſt. cap. 15. & 18. & lib. 7. cap. 14.

[c] 1. de nat. deor.

[d] *Dij bonorum largitores.*

[e] Lact. lib. 1. diu. Inſti. cap. 11.

[f] lib. 10. geographiæ.

[g] 5. diuin. Inſtit. cap. 18. & in epitom. Inſt. cap. 7.

pour ceſte occaſion c'eſt vne grand' faute de hayr quelqu'vn encore qu'il ſoit meſchãt [a].

Denique cœleſti ſumus omnes ſemine oriundi,
Omnibus ille idem pater eſt [b].

Qu'eſt-ce que conſeruer l'humanité, ſi ce n'eſt aymer l'homme, parce qu'il eſt homme & meſme choſe que nous [c]. Mais quelle cruauté & miſere des hommes, *omne animal diligit ſimile ſibi* [d]. Les beſtes de meſme eſpece ne ſe font point de mal entre elles, & l'homme n'a plus grand ennemy que l'homme [e], ſuiuant le Prouerbe, *homo eſt homini lupus* [f].

Sed iam ſerpentum maior concordia parcit,
Cognatis maculis ſimilis fera, quando leoni,
Fortior eripuit vitam leo? quo nemore vnquam,
Expiranit aper maioris dentibus apri [g]?

Voicy toutesfois Eſbaldit qui fait mourir Romain ſon amy, ie ne ſçay s'il penſoit meriter le ciel par ce moyen, comme Hercule par l'opinion de Ciceron & Africanus dans Ennius.

Si fas cædendo cœleſtia ſcandere cuiquam,
Mi coli cœli maxima porta patet [h].

Teucrus ſacrifia en Salamine de Cypre vn corps humain, c'eſtoit vne loy entre les Tauriens de ſacrifier les hoſtes à Diane. Les Gaulois ſacrifioient du ſang humain à Eſus & Theutantes, & les Latins en faiſoient de meſmes à Iupiter Latialis, & immoloient à Saturne vn corps humain le precipitant du pont Miluius en bas. Et les Carthaginois l'appaiſoient ſemblablement par le ſang humain [i]. Lactance remarque la faulſeté du Paganiſme

[a] Idem 6. diuin. Inſt. c. 10.
[b] Lucret. & Lact. eod.
[c] Idé Lact. eod. cap. 11.
[d] Eccleſ. 13.
[e] Senec. 1. de clemen. cap. vlti. & 2. contr. 1.
[f] Plautus in Aſinaria.
[g] Iuu. ſat. penult.
[h] Lact. lib. 1. diu. Inſt. c. 18.
[i] Idem co. c. 21.

ganisme en ce que les Payens. *Martem homicidam consecrarunt* [a].

[a] Idem lib. 5 diu. Instit. cap. 3.

ANNOTATION XCIV.

Du vray & faux amy, & que l'amour n'espargne l'amy.

QVe celuy-là est heureux qui a trouué vn amy ! Il a trouué par mesme moyen vne grande perfection & vn thresor [c]. Alexandre le Grand estant venu visiter le tombeau d'Achille s'escria qu'Achille auoit esté heureux d'auoir eu en sa vie vn loyal amy [d]; & Sylla s'estimoit heureux de deux choses, d'auoir pour amy Metellus, & de n'auoir ruiné Athenes [e]. Parce que, *amicus diu quæritur, vix inuenitur, difficile seruatur. dilectio pretium non habet, amicitia quæ desinere potest vera nunquam fuit* [f]. Et comme la vie de l'homme ne peut estre sans l'vsage du feu & de l'eau, aussi ne peut-elle se passer sans la conuersation & assistance des amis & familiers, d'où est venu le prouerbe Grec, λέγεται πυρὸς καὶ ὕδατος ὁ φίλος ἀνάγκαι ὄντες [g]. Outre qu'il n'y a rien qui apporte plus de contentement à l'esprit qu'vne fidelle amitié [h]. Mais au contraire celuy-là se peut dire malheureux qui a rencontré vn amy feint, ou vn ennemy masqué du visage d'amy, c'est l'ennemy le plus dangereux dit vn epigramme Grec, & duquel il est malaisé de se garder, les meschans en abusent ordinairement.

[b] Eccle. 25.
[c] Idem ibi. cap. 6.
[d] Plutar. in Alexand.
[e] Idem in Sylla.
[f] D. Hier. epist. ad Rufinum.
[g] Plutar. au traicté, cõme il faut discerner l'amy du flateur. *Dicunt amicũ igni quoque & aqua magis esse necessariũ.*
[h] Senec. de tranquil. animi c. 7.

Tuta frequénſque via eſt per amici fallere nomen,
Tuta frequénſque licet ſit via, crimen habet [a].
Illud amicitiæ ſanctum & venerabile nomen,
Nunc tibi pro vili ſub pedibuſque iacet [b].

a Ouid. 1. de art. am.
b Idem 1. Triſt. el. 7.

Il y a vne ſorte de poiſſons appellez Polypodes qui ſe changent en couleur de rochers pour tromper les autres poiſſons, & comme ils viennent à eux croyans que ce ſoient des rochers ils les enueloppent dans la touffe de leurs cheueux creſpez qui ſont comme des rets, & les deuorent ſans eſpargner, meſme ceux de leur eſpece [c]. Eſbaldit auoit emprunté le viſage & façon d'amy, monſtré pluſieurs ſignes d'amitié à Romain, l'auoit marié auec Violante, fait conſommer le mariage chez luy, & luy auoit donné à ſouper deux iours auparauant l'excés, & neantmoins il luy tendit ſes rets & procura ſa mort. Miſerable Romain, tu deuois ſuiure le conſeil de Theophraſte, & iuger pluſtoſt auant que faire amitié [d]. *Ante circumſpiciendum eſt cum quibus edas & bibas, quàm quid edas & bibas*, diſoit ſagemẽt Epicure [e]. Mais qui ne ſeroit attrappé à tels & ſemblables rets?

c Ælian. li. 1. var. hiſt. cap. 1.
d Senec. epiſt. 3.
e Idem ep. 19.

Nuſquam tuta fides [f].

Pueros teſſeris, viros iuramentis oportet circumuenire, diſoit Lyſandre ou Philippe de Macedoine [g], l'amour n'eſpargne pas les amis.

f Virgil. 4. Æneid.
g Ælian. li. 7. var. hiſt.

Conqueror an moneam mixtum fas eſſe nefáſque,
Nomen amicitia eſt, nomen inane fides [h].

h Ouid. 1. de art. am.

Qui ne croira que le ſouper que donna Eſbaldit à Romain eſtoit deſſeigné pour arreſter le temps de l'execution, puis que tous

les coniurez s'y trouuerent sauf Burdeus. Au souper que Tantale appresta aux Dieux il leur seruit à table de la chair de son fils Pelops [a]. Esbaldit fit veoir aux inuitez le mets qu'il leur vouloit seruir dans peu de iours, non pas de Pelops mais de Romain son amy, qui estoit vn autre soy-mesmes [b], comme Pelops l'estoit de son pere, ce qui rendoit le crime plus graue. *Semper enim per dignitatem iniuriam perferentis crescit culpa facientis* [c].

Heu cicatricum & sceleris pudet,
Fratrumque, quid nos dura refugimus,
Aetas? quid intactum nefasti,
Linquimus? vnde manus iuuentus
Metu deorum continuit? quibus
Pepercit aris [d]?
Vetitum est adeo sceleri nihil [e].

Ces vers d'Homere sembloient estre faicts pour Esbaldit.

Ὣς μοι αἰνοδείκω ἐπείμβυε κερδαλεόφρων [f].
Σοὶ δ' αἰεὶ κραδίη στερεωτέρη ἔξτι λίθοιο [g].

Tant de bons offices qu'ils s'estoient rendus en apparence l'vn à l'autre ne peurent r'amollir son courage enuenimé, ny appaiser sa rage,

Desine de quoquam quicquam bene velle mereri,
Aut aliquem fieri posse putare pium,
Omnia sunt ingrata, nihil fecisse benigne est [h].

Il fit le contraire de ce que disoit le Sage, *ne moliaris amico tuo malum, cum ille in te habeat fiduciam* [i], *sicut noxius est qui mittit sagitas & lanceas in mortem, ita vir qui fraudulenter nocet amico suo* [k].

[a] Idem 6. Met. fab. 6.
[b] Aristot. 9. Ethic. Cic. de amicit. Laërt. de vit. & morib. Philos.
[c] Saluian. lib. 6.
[d] Horat. 1. car. od 35.
[e] Ouid. 5. Met. fab. 4.
[f] Homer. Iliad. α. *Impudentia induit, vulpinamente pradite.*
[g] Idem Odyss. ψ. *Tibi autem semper cor durius est lapide.*
[h] Catullus.
[i] Prou. 3.
[k] Prou. 26.

ANNOTATION XCV.

Tesmoignage du complice quelquesfois bien concluant.

IL y auoit mesme preuue contre Esbaldit que contre Candolas, & encores de plus la confrontation & testament de Candolas, ausquels nous estions contraints d'adiouster foy pour trois raisons. La premiere à cause du priuilege & nature de la preuue. La seconde pour la repentance qu'il monstra auant sa fin, & l'ingenuité, auec laquelle il deschargea sa conscience deuant nous. La troisiesme pour les regrets auec lesquels il accusoit son amy Esbaldit, les protestations qu'il nous fit de vouloir mourir pour luy.

Pro quo bis patiar mori,
Si parcent pueri fatâ superstiti [a].

a Horat. 3. carm. od. 8.

Les prieres qu'il nous faisoit de vouloir pardonner à son amy en luy aggrauant sa peine, & que sa mort expiast son offence, il souhaittoit deux vies pour en employer l'vne pour luy. Herilus qui fut tué par Euander en auoit bien trois.

Nascenti cui tres animas Feronia mater,
Horrendum dictu dederat terna arma mouenda,
Ter letho sternendus erat [b].

b Virgil. 8. Æneid.

Et Geryon qui fut tué par Hercule auoit trois corps, d'où il est appellé *tergeminus* par le Poëte [c]. Il m'estoit aduis que i'auois de-

c Idem eo.

uant mes yeux Nisus, qui voyant son amy Euryalus en danger de sa vie enuironné de toutes parts d'ennemis, se mit à crier hautement,

Me me adsum qui feci, in me conuertite ferrum,
O Rutuli [a].

La mere d'Euryalus s'escrioit de mesmes,

Figite me si qua est pietas, in me omnia tela,
Conijcite ô Rutuli [b].

Tant auoit de pouuoir l'amitié dans le cœur de ce ieune homme qu'il ne la pouuoit oublier parmy son affliction, bien que inutilement.

Tantum infœlicem nimium dilexit amicum [c].

Ie croy que son affection merite d'estre parangonnée à celle de Chariton & Menalippus celebrée par l'oracle [d]. Et faut qu'à ceste action d'amitié incomparable ie donne encore ces deux vers en y changeant quelque mot,

Fortunate puer si quid mea carmina possunt,
Nulla dies vnquam memori te substrahet æuo [e].

a Idem 9. Æneid.

b Idem eo.

c Idem eo.

d Ælian. li. 2. var. hist.

e Virgil. 2. Æneid.

ANNOTATION XCVI.

Les crimineux par permission de Dieu s'enferrent deuant les Iuges : & de la trahison pour de l'argent.

CE ne fut pas tout, Esbaldit s'enferra par ses propres armes, & par sa confession qui est dans le texte.

Heu patior telis vulnera facta meis [a].

At confessus pro iudicato est qui quodammodo suæ sententiæ damnatur [b]. *Confessio conscientiæ vox est* [c]. Dieu le permet ainsi bien souuent, *qui fodit foueam incidet in eam, & qui voluit lapidem reuertetur ad eum* [d]. *Qui scindit ligna, vulnerabitur ab eis* [e]. *Et qui laqueum alij ponit, peribit in illo. Facienti nequissimum consilium, super ipsum deuoluetur, & non agnoscet vnde veniet* [f]. Le Mime a estimé que c'est vne cruelle chose que d'estre instrument de sa mort.

Bis interimitur qui suis armis perit [g].

Esbaldit auoit violé deux choses tres-saintes, l'amitié & l'hospitalité. Ciceron accuse celuy qui n'accomplit le mandement & la charge qu'il a receuë de son amy, & dit que *idcirco turpis hæc culpa est, quod duas res sanctissimas violat, amicitiam & fidem*, & s'escrie que *qui amicitiæ fidem ladit, oppugnat omnium communе præsidium, & quantum in ipso est disturbat vitæ societatem* [h]. Romain se voyant assassiné de dix-sept coups, & recognoissant Esbaldit luy fit peut-estre le mesme reproche que fit Iules Cesar à Brute lors qu'il fut assassiné de vingtrois coups dans le Senat de Rome, *καὶ σὺ τέκνον* [i]. Encore auions nous quelque lumiere qu'Esbaldit auoit esté porté à ce meschant acte par de l'argent, parce que Gairaud auoit dit qu'il auoit apprins de Candolas que Burdeus auoit donné quelques pistolles pour les distribuer aux meurtriers, & estoit vray-semblable qu'Esbaldit en auoit prins sa part, puis qu'il auoit conduit les meurtriers.

a Quid.

b l. 1. de confess.

c Senec. 8. controu. 1.

d Prou. 26.

Ecclesiastes 10. Ecclesiastici 27. & Ps. 7.

e Eccle. 10.

f Eccl. 27.

g P. Syrus.

h Cicer. pro Roscio Amerino.

i Sueton. in Iulio cap. 82. *& tu fili.*

Fas omne abrumpit, Polydorum obtruncat & auro
Vi potitur, quid non mortalia pectora cogis,
Auri sacra fames [a] ?
Auro pulsa fides [b].

Voila donc vn vray assassin pour de l'argent, & tel que ceux dont parle Boniface [c], Vn traistre & vn perfide, *infamia sæcli* [d].

Mentitur qui te vitiosum Zoïle dixit,
Non vitiosus homo est Zoïle, sed vitium [e].

[a] Virg. 3. Æneid.
[b] Propert. 3. eleg. 11.
[c] cap. 1. de homicid. in 6.
[d] Ouid. 8. Metam. fab. 1.
[e] Martial. lib. 11. ep. 93.

ANNOTATION XCVII.

Le peché nous aueugle & nous precipite à vn autre par des vaines esperances.

IE dis auec S. Iean Chrysostome, qu'auant que pecher nous auons nostre liberal arbitre de bien faire, & non pas apres le peché : parce que nous n'auons pas le pouuoir d'eschapper des mains du diable, mais comme la nauire flotte au gré de la tempeste lors que le gouuernail est rompu, ainsi le diable nous conduit d'vn peché à vn autre, & ne pouuons rien faire que ce qu'il veut, & si Dieu par sa puissãce & misericorde ne nous en depestre, nous demeurõs attachez & enuelopez par le peché iusqu'à nostre mort [f]. S. Gregoire a opiniõ que cela est donné au pecheur pour punition. *Peccatum, inquit, quod ex peccato oritur non iam peccatũ tantũmodo, sed peccatũ est & pœna peccati, quia iusto iudicio omnipotens Deus*

[f] in serm. 1. dominici aduentus.

cor peccatoris obnubilat vt præcedentis peccati merito etiam in aliis cadat [a]. Nous le voyons en Esbaldit qui tomba d'vn peché en vn autre pour estre puny apres, & vint à vn tel aueuglement qu'ayant la commodité de se sauuer il ne le voulut faire, croyant son peché estre bien caché. *Ad bonas spes pertinax est animus* [b]. *Et fera & piscis spe aliqua oblectante decipiuntur* [c].

Spes fouet & melius cras fore semper ait,
Spes etiam valida solatur compede vinctum [d].
Spes tenet in tempus semel est si credita longum [e].

Et plusieurs croyent que c'est vn grand remede que gaigner temps.

--Maxima lœna mora est [f].

Tellement que la punition d'Esbaldit fut differée assez long temps, & la commodité qu'il eut de se sauuer estoit vn grand bouleuert & deffence à son accusation, qui en fin furent destruits par vn iuste iugement de Dieu, en quoy il se flatta & mesconta ainsi que font plusieurs.

Vt sit magna tamen certe lenta ira Deorum est,
Si curant igitur cunctos punire nocentes,
Quando ad me venient? sed & exorabile numen,
Fortasse experiar, solet his ignoscere, multi
Committunt eadem diuerso crimina fato,
Ille crucem sceleris pretium tulit, hic diadema,
Sic animum diræ trepidum formidine culpæ,
Confirmant [g].

a libro 25. Moralium.

b Senec. li. 7. de benef. cap. 31.

c Idem epist. 8.

d Tibull. 2. eleg. 7.

e Ouid. 1. de art. am.

f Idem 3. de art. am.

g Iuu sat. 13

ANNOTATION XCVIII.

Dieu differe la punition des crimes pour trois causes principalement.

NOus auons veu par la suitte de ceste tragedie que la iustice diuine differe la punition des malefices pour diuers respects & considerations : l'on en collige trois de l'epistre de S. Paul aux Romains [a], sçauoir la bonté de Dieu, l'esperance qu'il a que le pecheur fera penitence, & pour le punir plus seuerement s'il ne se recognoist, les mots sont tels : *An diuitias bonitatis eius & patientiæ, & longanimitatis contemnis ignorans, quoniam benignitas Dei ad pœnitentiam te adducit ? secundum autem duritiem tuam & impœnitens cor thesaurizas tibi iram in die iræ, & reuelationis iusti iudicij Dei, qui reddet vnicuique secundum opera eius.*

[a] cap. 2.

Bartholomæus Pisanus [b] parlant de la premiere cause, dit que pour cela Dieu ne fait rien d'iniuste, parce qu'il n'est pas Iuge seulement, mais Dieu clemẽt & misericordieux, & outre ce Seigneur de toutes choses ayant plaine puissance tant de pardonner que de iuger, *tres enim in Deo iustitiæ species cõsiderantur, prima Dei creatoris & conseruatoris omnium, quæ nihil est aliud quam diuinæ naturæ bonitas, secunda domini iusta potestate omnibus quæ condidit pro voluntate sua dominantis, tertia iudicis mundum hunc iudicantis.* Seneque dit fort bien à ce propos

[b] in tract. de tremendo Dei iudicio.

que *vincit malos pertinax bonitas*[a]. La bonté de Dieu estant si grande que souuent *differt donec veniat temporũ finis quo effundat iram suam, nunc autem patitur homines errare, & aduersum se impios esse, ipse iustus & mitis & patiens: vnde quidam putant ne irasci quidem Deum omnino quod affectibus qui sunt perturbationes animi subiectus non sit*[b]. Ce qui est refuté par Lactance, comme cõtraire au soin que Dieu a des hõmes, & à sa iustice[c]. A raison dequoy quelques vns ont esté si impies qu'ils ont dit qu'il n'auoit point de soin des choses d'icy bas.

Aspicis hæc, an te, genitor, cùm fulmina torques,
Nec quicquam horremus, cæcique in nubibus ignes
Terrificant animos, & inania murmura miscent[d].

Ζεῦ πάτερ ἢ τέ σέ φασι κρεῖ φρένας ἔμμεναι ἄλλων
Ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν, σέο δ' ὄκ τάδε πάντα πέλονται.
Οἷον δὴ αὖ δρεσσι χαείζεαι υἷεσσῖν
Τρωσὶν τῶν μῶμος αἰὲν ἀτάσθαλον[e].

Mais les payens mesmes ont condamné ceste erreur, & entre autres Platon[f]. Et le docte Saluian qui a emprunté beaucoup de choses de Platon sur ce subiect[g].

Pour la seconde cause qui est l'esperance de la penitence, nous en auons le texte exprés dans la Sapience, *dissimulas peccata hominum propter pœnitentiam*[h]. Et dans Esaie, *Propterea expectat dominus vt misereatur vestri*[i]. Lactance dit que *qui peccare desinit iram Dei mortalem facit, idcirco enim non ad præsens noxium quémque punit, vt habeat homo resipiscendi facultatem*[k]. Nous auons encore dans l'Euangile la similitude de l'yuroye, *ne fortè colligentes zizania*

a lib. 7. de benef. c. 31.
b Lactant. lib. 2. diuin. instit. c. 18.
c in lib. de ira Dei passim.
d Virgil. 4. Æneid.
e Homer. Iliad. γ. *Iuppiter pater profecto te aiunt sapientia superare cæteros Homines atque Deos: ex te autem hæc omnia fiunt. Qualiter iam viris gratificaris iniustis Troianis quorum animus semper impius.*
f en ses loix & in Phædro.
g lib. 1. & 2.
h Sapiẽ. 11.
i Esai. 30.
k in lib. de ira Dei c. 21

eradicetis simul cum eis & triticum[a]. Car il y a plusieurs desuoyez qui se remettent au bon chemin, *Si Deus*, dit vn ancien Pere, *protinus scelerum vltor existeret, & multos alios, & certè Paulum ecclesia non haberet*[b]. *Quam multi ex peccatoribus iusti posterius effecti sunt, & ex improbis continentes, quam multi in prima ætate turpes, & omnium iudicio damnati: postremum tamen laudabiles extiterunt, quod vtique non fieret si omne peccatum pœna sequeretur*[c]. Et c'est le but d'vn bon & iuste iuge de ramener à leur deuoir ceux qu'il iuge, & non pas de les perdre. Theodoret dit que *multi sunt inter eos qui pœnitentiæ remediis curari possunt*[d]. Et S. Augustin nous enseigne que *omnis malus aut ideo viuit vt corrigatur, aut ideo viuit vt per eum iustus exerceatur*[e]. S. Pierre nous l'explique pareillement. *Non tardat Dominus promissionem suam sicut quidam existimant, sed patienter agit propter vos nolens aliquos perire, sed omnes ad pœnitentiã reuerti*[f]. Dieu dilayant la punition de Sodome & Gomorre[g] nous monstre qu'il les punissoit comme par force, & à cause de ce il leur enuoya ses anges, ausquels furent faictes beaucoup d'indignitez, lesquelles lisans & les vices & ordures qui y estoient, *probauit nobis Deus quod ipse eos noluerit perdere, sed ipsi extorserint & perirent*[h]. Pharao en est vn autre exemple & plusieurs autres tirez de l'escriture ramenez par Saluian[i]. *Exacerbamus Deum impuritatib. nostris, & ad puniendos nos trahimus inuitũ, cumque eius naturæ sit mens Dei atq. maiestas, vt nulla iracundiæ passione moueatur, tanta tamen in nobis peccatorũ exacerbatio est, vt per nos cogatur irasci, vim vt ita*

a Matt. 13.

b D. Hiero. epist. ad Sabinianum.

c Lactant. in lib. de ira Dei cap. 20

d sur le Pseau. 58.

e sur le Pseau. 54.

f 2. ep. c. 3.

g Gene. 19.

h Saluian. lib. 1.

i lib. 1. & 2.

dixerim facimus pietati suæ ac manus quodammodo afferimus misericordiæ suæ [a]. Il explique encores en vn autre lieu ladicte epistre de sainct Paul en ceste façon : *Deus vocat nos ad pœnitentiam, sed nos thesaurisamus iram, Deus nos inuitat ad veniam, sed pos quotidie cumulamus offensam, Vim Deo facimus iniquitatibus nostris, ipsi in nos iram diuinitatis armamus: cogimus ad vlciscendas criminum nostrorum immanitates nolentem Deum, prope est vt cum non permittamus vt parcat, nam cum in eum nullum vnquam iniustitiæ signum cadere, aut apparere possit, sic agimus, vt si enormitates nostrorum scelerum non vlciscatur, iniustus esse videatur* [b]. La troisiesme cause pour laquelle Dieu differe la punition des meschans est pour les punir plus aigrement s'ils ne se recognoissent: car puis qu'il a attendu longuement la penitence du pecheur, & qu'il luy a dõné du temps pour reuenir à luy, il est fort iuste qu'il soit chastié plus seuerement pour son obstinatiõ. La parabole & similitude y est fort expresse dans l'euangile du figuier qui n'auoit point porté fruict il y auoit trois ans, le pere de famille commanda à son vigneron de le couper, mais il luy respondit: *Domine dimitte illam hoc anno vsque dum fodiam circa illam & mittam stercora, & si quidem fecerit fructum, sin autem in futurum succides eam* [c]. S. Ambroise dit, *Patientia Dei partim ad correptionem, partim ad maiorem vltionem non se corrigentium protelatur* [d]. Et S. Iean Chrysostome tient qu'autant que la bonté de Dieu attend le pecheur qu'il se conuertisse, d'autant la censure du mesme

[a] Idem Salui an. lib. 4.

[b] Idem li. 5.

[c] Lucæ 13.

[d] sur le ch. 2. de la mesme epistre de S. Paul aux Romains.

Iuge ſera plus rude enuers luy s'il ne le fait & reprend vne meilleure vie [a]. Et continuãt en vn autre endroit, il dit que Dieu ne differe pas afin que tu ne ſois pas puny, mais afin que tu le ſois plus griefuement ſi tu perſeueres d'eſtre incorrigible [b]. *Vtiliſſima enim eſt Dei patientia quamuis ſero noxios punit, nec patitur longius procedere cum eos inemendabiles eſſe peruiderit* [c]. Les Payens ont eu ceſte meſme croyance, & vn ancien diſoit, que ſi Dieu pour nous punir a des pieds de laine, il a auſſi vn bras de fer qui ſçait par la peſanteur de ſes coups payer l'vſure du terme que ſes pieds tardifs nous accordent.

Ah miſer! etſi quis primo periuria celat,
Sera tamen tacitis pœna venit pedibus [d].
Nec facta impia fallacũ hominum cœlicolis placent
Si tu oblitus es, at Dij meminerunt, meminit fides [e].
Lento gradu ad vindictam ſui diuina procedit ira
tarditatémque ſupplicij grauitate compenſat [f].
Mendaces ludunt flatus in amore ſecundi,
Si qua venit ſero magna ruina venit [g].

Εἴπερ γάρ τε καὶ αὐτίκ' ὀλύμπιος οὐκ ἐτέλεσσεν,
Ἔκ τι καὶ ὀψὲ τιλεῖ σεῦ τε μεγάλῳ ἀπίθοσιν,
Σοὶ σφῆσι κεφαλῆσι γωναξεῖ τε καὶ τικέσσιν [h].

Il peut eſtre que la iuſtice diuine differa pour ceſte cauſe la punition d'Eſbaldit.

L'on remarque dans l'eſcriture ſaincte pluſieurs autres cauſes pourquoy Dieu eſt tardif à punir les meſchans, l'vne afin qu'ils ſoient teſmoins de ſa grandeur. *Deus oſtendit mihi, ne occidas eos, ne quando obliuiſcantur populi mei* [i]. Genebrard l'interprete des Iuifs. L'au-

[a] Homil. de militia ſpirituali.

[b] Homil. 6. ſur le chap. 2. de ladicte epiſtre de S. Paul.

[c] Lact. lib. de ira Dei cap. 20.

[d] Tibul. 1. eleg. 10.

[e] Catullus.

[f] Val. Max. lib. 1. cap. 1. Senec. in proœm. li. 10. contro.

[g] Propert. 2. eleg. 17.

[h] Homer. Iliad. Δ. *Tametſi enim olympius rem nõ perfecerit. Tamen etiã ſero perficiet & magno luent. Cum propriis capitibus vxoribuſque & filiis.*

[i] Pſalm. 58.

tre affin que les tyrans soient instrumens du martyre aux fideles[a]. Sainct Augustin en rapporte vne autre, *vt per malum bonus exerceatur*[b]. Ie discourrois encores plus hautement, si ie ne craignois de mettre vn peu trop auant la faux en la moisson d'autruy, & parlerois des deux temps, de la misericorde & de la iustice de Dieu, *& de iudicio Dei perfecto & non perfecto*, l'vn estant son dernier iugement auquel il rendra sa iustice, & l'autre *non perfectum & consummatum, sed castigatorium*, auquel il dispense sa misericorde qu'il a dediée à ceste vie, mais ie renuoye le curieux à S. Bonauenture[c], & à Lactance[d]. Saluian met ce fondement, *Deum ita in futuro iudicio iudicare, vt tamen nunc omnia prout rationabile regere ac dispensare credamus, & ita in futurum iudicaturũ affirmamus, vt tamen semper etiam in hoc sæculo iudicasse doceamus*[e]. Il vaut mieux, Seigneur, recognoistre auec le Psalmiste, *iudicia tua abyssus multa*[f]. & dire auec l'Apostre, *ô altitudo diuitiarum sapientiæ & scientiæ Dei! quam incomprehensibilia sunt iudicia eius & inuestigabiles viæ eius! Quis enim cognouit sensum domini, aut quis consiliarius eius fuit*[g]? ou bien s'escrier auec le Sage, *Sapientiam Dei præcedentem omnia quis inuestigabit*[h]? Il n'y a rien plus veritable que *summa iustitia est voluntas Dei*[i].

a Apoc. 6.
b super Psalm. 54.
c in opusc. de diuersis misericordiæ & iudicij temporibus.
d lib. 5. diu. instit. cap. vlt.
e lib. 1.
f Psalm. 35.
g D. Paul. ad Rom. 11.
h Ecclesiastici 1. 16. 18. & Sapient. 9.
i Saluian. lib. 1.

ANNOTATION XCIX.

Les pechez n'estans esgaux, la peine doit estre differente.

ESbaldit sembloit meriter plus grand' peine & chastiment que les autres trois condamnez, pour auoir conduit les meurtriers, aussi y eut-il là dessus diuers aduis, les vns le condamnant à estre roüé, & les autres à auoir le poing couppé, & les quatre membres, la teste la derniere: & leur raison estoit, par ce que l'opinion de Zenon & des autres Stoïciens a esté condamnee, soustenans tous les pechez estre esgaux [a], comme inutile & contraire aux bonnes mœurs, & au bien public.

Nec vincet ratio hoc tantumdem vt peccet idémq.
Qui teneros caules alieni fregerit horti,
Et qui nocturnus diuum sacra legerit adsit
Regula peccatis, quæ pœnas irroget æquas [b].

Et la loy de Draco, de laquelle parle Demosthene [c], qui punissoit tous crimes de mort, a esté semblablement reprouuee & ostee par Solon, comme inegale & disproportionnee: tellement que Demades disoit que les loix de Draco n'auoient pas esté escrites auec de l'ancre, mais auec du sang [d]. En mesme crime & conspiration de plusieurs il y a tousiours quelqu'vn qui est plus coulpable, comme en celle-cy Esbaldit, & partant plus punissable suiuant ceste regle de nostre grand Legislateur, *Pro mensura peccati erit & plagarũ modus* [e].

[a] Horat. 1. serm. sat. 3. D. Hieron. epist. ad Celantiam.

[b] Horat. 1. serm. sat. 3.

[c] in orat. contra Aristocratem.

[d] Plutarc. in Solone.

[e] Deuter. 25

--scis quantum suscipiat sceleris.
Suscipit ô Gelli quantum non vltima Tethys,
Non genitor Nympharum abluit Oceanus.
Nã nihil est quicquã sceleris quod prodeat vltra[a].

a Catullus.

Toutesfois son heur fut tel parmy son malheur, que la balance ne poisa pas plus de son costé que de celuy des autres condamnez, & fut traicté de mesme qu'eux.

ANNOTATION C.

De la force des prieres: & de la ceremonie d'embrasser les genoux.

ENcor ce mauuais homme eut-il cest aduantage par dessus ses compagnons, que nous l'exemptasmes de la question à laquelle il auoit esté cõdamné, à quoy les larmes qu'il versoit luy seruirent fort, ensemble ses humbles & instantes prieres que les Poëtes ont feint estre filles de Iupiter & de Iunon.

b Orpheus in Argonauticis. *nõ enim inhonorata Ionis filia preces.*

οὐ γὰρ ἄτιμοι
Ἰκεσίου Ζηνὸς κοῦραι λιτάι[b].

Homere tient aussi qu'elles sont filles du grand Iupiter, & qu'elles soignent & gueriss ent les fautes.

c Homer. Iliad. 1. *Etenim preces sunt Iouis filiæ magni, Quæ & post noxam curant euntes.*

Καὶ γάρ τε λιτάι εἰσι Διὸς κοῦραι μεγάλοιο,
Αἱ ῥά τε καὶ μετόπισθ' Ἄτης ἀλέγουσι κιοῦσαι[c].

Il y adiousta encor quelque ceremonie, se baissant & embrassant presque nos genoux: ainsi lisons-nous plusieurs fois dans Homere que les supplians faisoient, comme Tethys priant

priant Iupiter pour son fils Achilles, ἥλατο γουνῶν[a]. Minerue conseilla à Priam d'embrasser les genoux d'Achille pour le prier de luy rendre le corps d'Hector.

λάβε γούνατα Πηλεϊώνος[b].

Et Seneque, *Aegros medicorum genua tangentes*[c]. Vlysse prioit ainsi Minerue desguisee en hõme,

σὺ δ' ἔγωγε

Εὔχομαι ὥστε θεῷ καί σευ φίλα γούνατα ἰκάνω[d].

Pline semble rendre la raison de ceste coustume ou ceremonie ancienne, *Hominis genibus, inquit, quædam religio inest observatione gentium, hæc supplices attingunt, ad hæc manus tendunt, hæc vt aras adorant, fortassis quia inest eis vitalitas, namque in ipsa genu vtriusque commissura dextra lanáque à priore parte gemina quædam buccarum inanitas inest, qua perfossa ceu iugulo spiritus fugit*[e].

a Iliad. α. *apprehendens genua.*
b Idem Iliad. ω. *Prehẽde genua Pelidæ.*
c Sen. lib. de breu. vi. c. 8
d Homer. Odyss. ν. *Tibi enim ego supplico tanquam Deo, & ad tua chara genua accedo.*
e Plin. lib. 11. natur. hist. cap. 45.

ANNOTATION CI.

Vne femme cause la mort à plusieurs hommes.

IL estoit assez cogneu que la source de ce malheur & de ces qũatre morts venoit de Violante, & qu'elle estoit *communis Erynnis*[f], *dux fœmina facti*[g].

μιλτοπάρῃ ἐρμὶ ὀδυσσάων[h].

Et ceux qui l'appellerent

Φυταλίδη πολέμοιο, κακὴν πολέμοιο χοίθλην[i],

ne se tromperent pas. Ainsi Hector disoit à Achille qu'il estoit aux Troyens πᾶσι μέγιστον[k],

f Virg. 2. Æneid.
g Idem 1. Æneid.
h Homer. Iliad. δ. *grauium fundamentum doloris.*
i Coluth. *Seminarium belli, & perniciosæ belli originem.*
k Homer. Iliad. χ. *detrimentũ maximum.*

& peut estre qu'vn chacun des condamnez se plaignoit là bas.

Sed me fata mea & scelus exitiale Lacenæ
His mersere malis[a]. --
Troia nefas commune sepulchrum Asiæ Europæq.
Troia virum & virtutũ omnium acerba cinis[b].

a Virgil. 6. Æneid.
b Catullus.

Ils porterent les premiers la peine, & firent veoir cõme vne femme peut ensorceler beaucoup d'hommes.

-- notumque furens quid fœmina possit[c].

c Virgil. 5. Æneid.

ANNOTATION CII.

La vefue doit fuyr la compagnie des ieunes gens, si elle a soin de son honneur, autrement elle le hazarde.

DEpuis que Violãte fut vefue de son premier mary Monseroso, encor qu'elle se tint vn temps chez son pere, & apres en des conuents de religieuses : toutesfois elle ne vesquit pas retiree ny en vefue, suiuant les regles que S. Hieroſme escriuit à deux vefues chastes & deuotes, & à d'autres dames[d]. Elle fit tout le contraire. *Iuuenum fuge consortia, comatulos, comptos atque lasciuos domus tuæ tecta non videant, cantor pellatur vt noxius, fidicinas & psaltrias, & istiusmodi chorum diabols quasi mortifera syrenarum carmina proturba ex ædibus tuis, nolis in publicum subinde procedere, & spadonum exercitu præeunte viduarum circunferri libertate. Pessimæ consuetudinis est, cùm fragilis sexus & imbecilla*

d epist. ad Furiam. ep. ad Saluinia. epist. de vitãdo suspecto contubernio. in duab. epist. ad Eustochium. ep. ad Demetriadẽ. ep. ad Principiam.

ætas suo arbitrio abutitur, & putat licere quodlibet: omnia quidem licent, sed non omnia expediunt [a]. Elle estoit accompagnee ordinairement & visitee de telle sorte de gens iusques dans les conuents, & les entretenoit & allechoit de tout son pouuoir, sçachant *saltare & psallere plus quàm necesse est proba* [b].

Eneruant animos citharæ cantúsque lyræque,
Et vox & numeris brachia mota suis [c].

Ouide vouloit que les femmes l'apprinsent, & aussi à dancer [d]. Circé chantoit fort melodieusement, & est nommee par Homere ἀυτήεσσα [e], & Calypso ἀοιδιάουσ' ὀπὶ καλῇ [f]. Peut estre qu'à cause de cela Venus est appellee φιλομμείδης [g].

Prima nocte domum claude, neque in vias
Sub cantu querulæ despice tibiæ [h].

Il n'y a rien si chatoüilleux que la reputation d'vne femme, & d'vne vefue, *argumentum morum ex minimis quoque licet capere: impudicum, & incessus ostendit, & manus mota, & vnum interdum responsum, & relatus ad caput digitus, & flexus oculorũ, improbum risus, insanum vultus habitusque demonstrat* [i]. Que pouuoit-on presumer de Violante, qui paroissoit & se monstroit en la forme que descrit le declamateur. *Prodite mihi fronte in omne lenocinium, cõposita paulo obscœnius quam posita veste nudæ, exquisito in omnes facetias sermone, tantum non vltro blandientes, vt quisquis viderit non metuat accedere: deinde miramini si cum tot argumentis pudicitiam proscripserit, cultu, incessu, sermone, facie aliquis repertus est qui incurreret, & rem adulteram se non subduceret* [k].

[a] Idem D. Hieron. in d. epist. ad Furiam.

[b] Salust. in bell. Catili.

[c] Ouid. 2. de rem. am.

[d] Idem 3. de art. am.

[e] Hom. od. κ. & λ. *vocat praditam.* Virg. 7. Æneid.

[f] Idem Odyss. ε. *cantillans voce pulcra.*

[g] Idem Iliad. γ. *amæsrisum.*

[h] Horat. 3. carm. od. 7.

[i] Senec. ep. 52.

[k] Idem 2. controu. vlt.

Elle se moquoit de la premiere resolution de Didon, de laquelle S. Hieroſme fait si grand cas [a]:

Ille meos primum qui me sibi iunxit amores,
Ille habet, ille habeat secum, seruétque sepulchro [b].

Et bien que *tenera res sit in fœminis fama pudicitiæ, quasi flos pulcherrimus cito ad leuem marcescat auram, leuique flatu corrumpatur, maximè vbi & ætas consentit ad vitium, & maritalis deest authoritas, cuius vmbra tutamen vxoris est* [c].

Nil potest sine te Venus
Fama quod bona comprobet [d].

Elle ne se soucioit pas de tout cela, en quoy se remarquoit son malheur, puisque *vidua quæ in deliciis est, viuens mortua est* [e]. Ce que sainct Hieroſme explique ainsi, disant que *non est peccato mortua, sed Christo, quem secreta non fallunt: anima enim quæ peccauerit ipsa morietur* [f].

a epist. ad Saluiniam.
b Virg. 4. Æneid.
c D. Hiero. in d. epist. ad Saluiniã.
d Catullus.
e D. Paul. 1. ad Timot. cap. 5.
f epist. ad Demetriadem.

ANNOTATION CIII.

La femme qui songe à son plaisir, ne se soucie de la renommee.

VIolante estimoit qu'il n'y auoit que les mal-habiles qui se missent en peine de l'honneur du vesuage, & de conseruer leur reputation entiere.

At peccant aliæ, matronaque rara pudica est,
Et peream si non inuitent omnia culpam [g].

Ausone demande,

Quæ casta est? de qua mentiri fama veretur [h].

g Ouid. in epist. Helena Paridi.
h de sententt. septẽ Græcor. sapient.

Vn autre gaussoit là dessus en ceste façon.

Quæro diu totam Sophroni Rufe per vrbem,
Si qua puella neget, nulla puella negat.
Tanquam fas non sit, tanquam sit turpe negare,
Tanquam non liceat, nulla puella negat.
Casta igitur nulla est? castæ sunt mille, quid ergo
Casta facit? non dat, non tamen ipsa negat[a].

[a] Martial. 4. epigr. 71.

Elle estimoit que la renommee n'estoit que dû vent, & qu'vne pure imagination.

pudor & qua sola sydera adibam
Fama prior. ---
-- nec enim specie famáve mouetur.
-- oblitos famæ melioris amantes[b].

[b] Virgil. 4. Æneid.

Ite procul vittæ tenues insigne pudoris,
Quæque tegit medios instita longa pedes[c].

[c] Ouid. 1. de art. am.

La renommee n'est qu'vne deesse babillarde, laide & menteuse, à qui personne n'adiouste foy.

Hæc passim Dea fœda virûm diffundit in ora[d].

[d] Virgil. 4. Æneid.

Par l'opinion de Violante les bien aduisees gardoient ce precepte:

Vtendum est ætate, cito pede præterit ætas.
Tempus erit quo tu, quæ nunc excludis amantes,
Frigida, deserta, nocte iacebis anus[e].
Crudeles diui, serpens noua exuit annos,
Formæ non vllam fama dedere moram[f].

[e] Ouid. 3. de art. am. Tibull. 1. eleg. 1. 4. & 9.

[f] Idem Tibul. d. eleg. 4.

Le plaisir est chose solide, palpable & sensible, & les bruits inpalpables & insensibles, & plustost des inuentions & chimeres qu'autre chose, que les personnes d'entendement ont accoustumé de mespriser.

Viuamus mea Lesbia, atque amemus,
Rumoresque senum seueriorum

Omnes vnius æstimemus assis.
Soles occidere, & redire possunt
Nobis, cùm semel occidit breuis lux,
Nox est perpetua vna dormienda,
Da mî basia mille, deinde centum [a].

[a] Catullus.

& ce qui suit. Enquoy Violante constituoit son heur & son contentement;

Dum nos fata sinunt oculos satiemus amore,
Nox tibi longa venit, nec reditura dies [b].
At nobis qui nunc magnum speramus amantes,
Forsitan includet crastina fata dies [c].

[b] Propert. 2. eleg. 12.
[c] Idē eod. & lib. 3. el. 22. & lib. 4. eleg. 5.

A cause dequoy Aristippe tenoit qu'il ne se falloit soucier que du present & non du passé ny du futur: par ce que l'vn s'en est allé, & il est incertain si l'autre arriuera [d]: qui est vne opinion bien esloignee de celuy qui dit, qu'il n'y a que le passé qui donne du plaisir.

[d] Ælia. lib. 14. var. hist.

Præsentia bona nondum tota in solido sunt, potest illa casus aliquis intercidere, futura pendent, & incerta sunt, quod præterit inter tuta sepositum est [e].

[e] Senec. 3. de benef. cap. 4.

Les Propætides furent changees en pierre, pour auoir nié la diuinité de Venus [f]. Violante s'asseura bien de ce costé.

[f] Ouid. 10. Meta. fab. 7

ANNOTATION CIIII.

De la pudeur & honte, & de l'effronterie & lubricité des femmes.

LE grand orateur Romain croit que celuy qui a franchy vne fois les bornes de la hõte faut qu'il soit à bõ escient impudẽt [g], &

[g] Cic. in ep.

que *custos virtutū omniū dedecus fugiens & laudem maximā consequens verecundia est*[a]. Ce qu'apres Iuy vn Pere de l'Egliſe a plus particulariſé. *Est verecundia pudicitiæ comes, cuius societate castitas ipsa tutior est*[b]. Vn autre l'appelle *pulchram & splendidam gemmam, morum sororem, continentiæ lampadem pudicitiæ mentis iugiter lucentem*[c]. Homere nōme Pallas παρθένον αἰδοίην[d], & Sophocle fait aſſeoir la pudeur à coſté de Iupiter. Αλλ' ἔστι γὰρ ἐγγὺς Ζηνὶ σὺν θακος σφόνων Αἰδὼς ἐσ' ἔρροις πᾶσι[e].

Elle adiouſte fort à la beauté des Dames auſſi bien que la renommee, *quæ impinguat ossa*[f]. Aſpaſia fut plus aggreable aux yeux du Roy Cyrus, baiſſant ſa veuë en terre, ayant vne rouge pudeur au viſage, & les yeux pleins de larmes, que les autres deux qui luy furent menees qhant & elle pleines d'affeteries & de mignardiſes, & ſe tournant vers l'acheteur dit qu'Aſpaſia eſtoit ſeule ingenuë & non polluë[g]. L'homme le plus diſſolu ayant veu Iaſione Athalante ne la pouuoit aymer, non pas meſmes regarder au commencemēt, tant eſtoit grande la clarté qui auec ſa beauté eſbloüiſſoit les yeux des regardās, & leur donnoit quelque terreur[h]. Le declamateur monſtre l'habitude & façon de laquelle doit vſer vne femme d'honneur. *Matrona quæ se aduersus sollicitantes auiam volet, prodeat in tantum ornata ne immunda sit, habeat comites eius ætatis qui impudicos, si nihil aliud verecundia annorū, remouceant, ferat iacētes in terram oculos aduersus officiosum salutatorē inhumana potius quā inuerecunda, sit etiā in*

a Idem in partit.

b D. Ambr. 2. de offic.

c D. Bern. in cant. cāt. ſerm. 86.

d hymn. in Palladem. *virginē verecundam.*

e in Oedipode in colono. *Sed ſtat & Ioui proximus throno Pudor in rebus omnibus.*

f Prou. 15.

g Ælia. lib. 12. var. hiſt.

h Idem lib. 13. var. hiſt.

necessariam resalutandi vicem multo rubore confusa, longe ante impudicitiam neget ore quam verbo, in hac seruanda integritatis custodia nulla libido irrumpet[a].

[a] Senec. 2. controuer. vlt.

Fatua Fauna est loüee par Varron pour sa pudicité, qui estoit telle que pas vn masle autre que son mary pendant sa vie ne l'auoit veuë, ny entendu son nom, à cause dequoy les femmes luy sacrifioient en secret, & l'appelloiẽt la bonne Deesse[b]. Mais depuis qu'vne femme a franchy la barriere de la honte & de l'hõnesteté, elle fait bon marché de son honneur : par ce que *mulier & equa super omnes fœminas diligunt coitum, & eum patiuntur grauidæ solæ animalium*[c].

[b] Lactant. lib. 1. diuin. Instit. cap. penult.

[c] Aristot. lib. 5. de generat. animal. cap. 5.

Scilicet ante omnes furor est insignis equarum[d].

[d] Virg. 3. Georg.

Au Printemps elles conçoiuent du vent.

Ore omnes versæ in Zephyrum stant rupibus altis,
Exceptántque leues auras, & sæpe sine vllis
Coniugiis vento grauidæ, mirabile dictu,
Saxa per & scopulos, & depressas conualles
Diffugiunt[e]. --

[e] Idẽ eod. & Plin. lib. 8. cap. 44.

Parmenides estoit d'aduis que les femmes estoient plus chaudes que les hommes, pour estre plus abondantes en sang, tesmoing leurs menstrues, bien qu'Empedocles tenoit le contraire, mettant quelques vns le sang parmy les choses froides[f]. Aristote croit qu'elles sont insatiables[g]. Et de là peut estre Varron a interpreté le mot de *mulier à mollitie, immutata & detracta littera, velut mollier*[h]. Le Sage ne les espargne pas, disant, *Tria sunt insaturabilia, & quartum quod nunquam dicit, sufficit: Infernus, & os vuluæ, & terra quæ non satiatur*

[f] Aristot l. 2. de partibus animal. cap. 2.

[g] in probl. sect. 4.

[h] Lactant. lib. 2. de opific. Dei cap. 12.

aqua, ignis verò nunquam dicit, sufficit[a]. Puisque Violante s'estoit abandonnee à vn moine, elle pouuoit bien auoir permis le mesme aux autres trois, desquels elle retiroit aussi, ou des moyens pour son entretien, ou de l'assistance & conseil en ses desseins & affaires : c'est πα-ϑέων ἄκοσμον ὄρμα[b]. [a] Prou. 30.

[b] Synes. hy. 2. *libidinum fœdus impetus.*

ANNOTATION CV.

Du desbord des femmes abandonnees.

IL y eut vne femme qui soustint à Violante l'auoir veuë maluerser auec Burdeus, (cõme i'ay dit au texte du procés dudit Burdeus) dont elle se mit si fort en action, qu'elle ne se peut contenir luy dire vne infinité d'iniures en nostre presence, & de la menacer de la battre, dequoy la femme ne s'esmeut nullement : de façon que ie me representay lors le sacrifice qu'on faisoit à Hercule à Linde, ville de l'isle de Rhodes, auec cõuices & execrations, à cause qu'estant pressé de la faim, & voulant acheter vn bœuf d'vn laboureur, il le luy refusa, & sur ce il luy en print deux par force, dont le laboureur se voulant reuencher poursuiuit Hercule à belles iniures, à quoy il print si grand plaisir que luy ayant les habitans dressé vn temple, il voulut que ce mesme laboureur fust son prestre & sacrificateur, & qu'on vsast en ses sacrifices de cõuices & maledictions[c]. Pour sa maluersation [c] Lactan. lib. 1. diuin. instit. c. 21.

auec Gairaud, Candolas & Esbaldit, i'en ay rapporté les coniectures & argumens. *Meretrix ita in multos se diuidit, vt nemo non aliquod signum familiaris animi ferat* [a].

Παύτας μὲν ῥ' ἔλπει ἠδ' ὑποδύσεται οὐδενὶ ἐπάρξῃ [b].

Quam inuenies tam miseram, tam sordidam vt illi satis sit vnum adulterorum par? nisi singulis diuisit horas & non sufficit dies omnibus? nisi ad alium gestata est, apud alium mansit, infrunita & antiqua est quæ nescit matrimonium vocari vnius adulterium [c]. Le docte Poëte dit,

--præcipue multiuola est mulier [d].

Vos vbi contempti rupistis frena pudoris,
Nescitis captæ mentis habere modum,
Flamma per incensas citius sedetur aristas,
Fluminaque ad fontis sint reditura caput,
Quam possit vestros quisquã deprehẽdere cursus,
Et rapidæ stimulos frangere nequitiæ [e].

Ie ne sçay si le Poëte estoit lors entré en ialousie ou auoit eu quelque facheux aduis des deportemens de sa maistresse, tãt y a qu'il reproche à son sexe que Pasiphaë se ioignit à vn taureau, Myrrha à son pere, que Medée de rage tua ses enfans (bien que quelques vns croyent que c'est vne faulseté inuentée par Eurypide à la priere des Corinthiẽs, lesquels pour ceste occasion font chacun an vn sacrifice expiatoire à ses enfans [f]) Clytemnestra son mary Agamemnon, & Sylla couppa les cheueux à son pere ausquels consistoit sa force, pour les offrir à Minos qu'elle aymoit [g]. Que pouuoit-il dire de la fille d'Auguste qui faisoit mettre des corõnes à la statuë de Marcyas en l'honneur de ceux qui s'estoient por-

a Senec. li. 1. de benef. cap. 14.
b Homer. Od. β. & γ. *Omnes quidem sperare facit & promittit viris singulis.*
c Senec. 3. de benef. c. 16.
d Catullus.
e Propert. 3. eleg. 17. & li. 2. eleg. 21
f Ælian. li. 5. var. hist.
g Propert. 3. eleg. 17.

tez vaillamment auec elle és iouſtes amoureuſes, comme ſon pere meſme l'eſcriuit en vne ſienne lettre [a]. Qu'euſt-il dit s'il euſt veu l'impudicité du deſbord de Meſſallina femme de l'Empereur Claudius [b]? Ce fut la cauſe pour laquelle Pygmalion,

Offenſus vitiis quæ plurima menti,
Fœminea natura dedit ſine coniuge cælebs,
Vinebat [c].

La pudicité ne demeura icy bas que du tẽps de Saturne [d], & ſemble vne merueille de trouuer vne femme de bien,

--Tarpeium limen adorâ
Pronus, & auratam Iunoni cæde iuuencam,
Si tibi contigerit capitis matrona pudici [e].

Y a-il rien qu'vne femme deſbordée ne croye luy eſtre permis?

Nil non promittit mulier, ſibi turpe putat nil,
Cum virides gemmas collo circundedit, & cum
Auribus extenſis magnos commiſit elenchos [f].

Iupiter meſme reprochoit à Iunon,

--ἦ σὸ κακώτερον ἄλλο [g].

Le Lyrique deſcriuant l'impudicité de ſon temps diſoit, *Motus doceri gaudet Ionicos*
Matura virgo, & fingitur artibus,
Iam nunc & inceſtos amores,
De tenero meditatur vngue,
Mox iuniores quærit adulteros [h].

Sic Gaditanæ puellæ agilitatis laſciuiæque nomine olim in pretio fuerunt, ce qu'auoit eſté remarqué par le folaſtre epigrammatiſte.

Nec de Gadibus improbis puellæ,
Vibrabunt ſine fine prurientes,
Laſciuos docili tremore lumbos [i].

[a] Senec. 6. de benef. c. 32. Plin. lib. 21. natur. hiſt. cap. 3.
[b] Sueton. & Dion. Caſſius in Claudio & Iuu. ſat. 6.
[c] Ouid. 10. Met. fab. 8.
[d] Iuu. ſat. 6. in princ.
[e] Idem eo.
[f] Idem eo.
[g] Homer. Iliad. θ. *Non te impudentius aliud.*
[h] Horat. 3. carm. od. 6.
[i] Martial. 5. epigr. 79.

Et ailleurs,

Et Gaditanis ludere docta modis [a].

Le declamateur en fait mention, *docetur blanditias, & in omnem motum corporis confringitur* [b]. Telles sont celles,

quæ venerem iungunt per mille figuras [c].

La renommée n'en contoit que trop là dessus cõtre Violante. Sur quoy seroit loüable la loy & façon de Periandre tyran de Corinthe, qui faisoit ietter dans l'eau toutes celles qui auoient forfaict à leur honneur [d].

a Idem 6. epigr. 31. & in apophoretis epigr. 203.

b Senec. 1. controu. 2. & Iuuenal. sat. 11.

c Ouid. 2. de art. am.

d Heraclides de Politiis.

ANNOTATION CVI.

Vn sacrilege ne peut faire bonne fin.

DEs circonstances des lieux, des personnes, & de la quantité, & comme elles aggrauent la faute, i'en ay assez parlé [e], & me contente de dire, que puis que la maluersation de Burdeus & Violante fut commise pendant sa viduité, qu'elle n'estoit tombée pour cela en adultere ny inceste spirituel, parce que *stuprum tantum in viduam & virginem committitur, adulterium in nuptam* [f]. Burdeus y estoit bien sans doute tombé par les raisons que i'ay deduittes [g]. Quant au sacrilege ie l'en trouuois moins conuaincue, comme il se peut veoir par le texte du procés de Burdeus, si ce n'est par la consequence de son humeur & vie precedente, & parce que les femmes ne pardonnent aux choses les plus sain-

e Anno. 47.

f l. inter 6. §. lex ad leg. Iul. de adult. l. inter rot. de verb. sign.

g Annot. 9. & 20.

ctes & sacrées, tesmoin la femme d'Ariston qui estant aymée du tyran Phayllus fit qu'il alla rauir vn carquan de pierrerie du temple de Minerue, duquel elle se para quelque temps, mais il luy aduint le mesme qu'à Eriphyle à qui on disoit ce carquan auoir appartenu, car son ieune fils estant deuenu insensé brusla sa maison & sa mere auec toutes ses richesses [a]. Peut-estre que ce sacrilege a aydé à conduire Violante à la piteuse fin où elle est venue, ayant preferé comme Venus son Adonis au ciel,

[a] Parthenius in erotic. c. 25.

cælo præfertur Adonis [b],

[b] Ouid. 10. Met. fab. 10

auec vne profanation si horrible, car tout ainsi que *leo venationi insidiatur semper, sic peccata operantibus iniquitates* [c]. Semelé desira d'embrasser Iupiter auec ses feux & foudroyantes armes, & en la façon qu'il couchoit auec Iunon, ce que Iupiter luy ayant iuré & promis auec regret, & l'estant venu visiter en cest estat,

[c] Eccl. 27.

corpus mortale tumultus
Non tulit æthereos donisque iugalibus arsit [d].

[d] Ouid. 3. Met. fab. 3.

Violante ayant voulu commettre ses lasciuetez dans le temple & maison de Dieu ne peut abuser de ce sainct lieu impunement, ny euiter la punition diuine. Quoy? Violante vous oubliez vous iusques là?

Nec quot confundas & iura & nomina sentis,
Nec metues atro crimitas angue sorores,
Quæ facibus sæuis oculos atque ora petentes,
Noxia corda vident [e].

[e] Idem 10. Met. fab. 9.

ANNOTATION CVII.

Vne femme adultere est censée sorciere & meurtriere: & la frequentation des complices & condamnez pour mesme crime, est vn grand indice.

LA lubricité de ceste femme estoit la premiere & violante presomption qu'elle auoit fait meurtrir son mary, car c'est vn argument ordinaire, *adultera, ergo venefica: venefica, ergo sicaria*, c'est pourquoy ces deux crimes sont comprins soubs vn mesme tiltre en nostre droit [a]. Le declamateur dit, *cum dicimus adulteram fuisse, vt credatur etiam propter hoc venefica* [b]. Le lieu est vulgaire dans la Rhetorique *ad Herennium*, mais beau & à propos, *maiores nostri si quam vnius peccati damnabant mulierem, simplici iudicio multorum maleficiorum conuictã putabant. Quo pacto? quoniam quam impudicam iudicarant, eam venefici quoque damnatam existimabãt. Quid ita? quia necesse est eam quæ suum corpus addixerit cupiditati, timere permultos. Quos? istos, virum, parentes ad quos videt sui dedecoris infamiam pertinere. Quid postea? eos quos tantopere timeat, vt quomodo possit veneficio petat. Cur? quam nulla potest honesta ratio retinere, quam magnitudo peccati facit timidam, intemperantia audacem, natura faciat necesse est inconsideratam* [c]. Ceste raison fait demãder à vn ancien Pere: *Quid adultera? nisi vt mortem viri optet aut vt sua impudicitia celetur* [d]. Ainsi Circé est appellée πολυφάρμακος [e] & δολοφρονέω-

[a] tit. ad leg. Corn. de sicar. & venefic.
[b] Senec. 7. controu. 3.
[c] Author. Rhetor. ad Heren. lib. 4.
[d] Lact. lib. 5. diu. Insti. cap. 20. Venefica
[e] Homer. Odyss. κ.

ου [a], lequel epithete eſt auſſi donné à Venus [b]. Candolas auoit ſouſtenu à Violãte luy auoir enuoyé à ſa priere du poiſon pour empoiſonner ſon mary, ce qu'elle aduoüa ſur ſa fin. L'ombre d'Agamemnon ſe plaint dans Homere à Vlyſſe d'auoir eſté proditoiremẽt occis en vn feſtin par Clytemneſtra ſa femme, & par ſon paillard Ægyſtus, à cauſe de quoy il appelle Clytemneſtra δολόμητις [c] & dit:

Ὡς ἦ καὶ αἰνότερον καὶ κυνὸς ὄμματ' ἔχουσα,
Ἥ τις δὴ τοιαῦτα μετὰ φρεσὶν ἔργα βάληται [d].
Ipſe Mycæneus magnorum ductor Achiuum,
Coniugis infandæ prima intra limina dextra,
Oppetiit, demẽta Aſia ſubſedit adulter [e].

C'eſt la couſtume des paillardes de ſe deſfaire de leurs maris, dequoy y en a pluſieurs autres exemples dans les hiſtoires [f], contre ce que le maiſtre d'amour leur enſeigne.

Sit procul omne nefas [g].
Nupta virum timeat, rata ſit cuſtodia nupta,
Hoc decet, hoc leges, iura, pudórque iubent [h].

La ſeconde coniecture eſtoit la frequentatiõ qu'auoient chez Violante deuant & pendant ſon ſecond mariage leſdits condamnez & autres gens deſbordez, capables d'executer telles entrepriſes. Homere les appelle Μνηστῆρες ἀγχίμολοι [i], ἀνωϊστῆρες [k], ἀφραδέες [l], & les lettres & meſſagers qu'ils s'enuoyoient à Gimont & à Tholoſe en donnoient vn grand ſoupçon. Vn declamateur parlant des femmes de ceſte ſorte dit, *Sunt & fœminis ad ſcelera viros cum habẽt cauſas virorũ, quin imo ſi interroges facilius hæc pectora metus, odium, ira corrumpunt* [m].

[a] Hom. eo. *Doloſa.*
[b] Tryphiodorus.
[c] Homer. Odyſſ. λ. *Doloſa.*
[d] Idem eo. *Vt non grauius & improbius aliud mulierem: Quacũque quidem huiuſmodi mente facinora induxerit.*
[e] Virgil. 11. Æneid.
[f] Anno. 24.
[g] Ouid. 2. de art. am.
[h] Idem 3. de art. am.
[i] Odyſſ. α. *Proci contumelioſi.*
[k] Idem eo. *impudentes.*
[l] Idem Odyſſ. β. *inſipientes.*
[m] Quint. in 2. declam.

Le troiſieſme indice eſtoit que les autheurs & complices ja executez l'aymoient, & eſtoit prouué que Burdeus (vn d'entre eux) maluerſoit auec elle.

ANNOTATION CVIII.

La femme pipe & ſurmonte les plus ſages & forts: & de ſa malice.

IL eſtoit prou aiſé à Violante d'induire & perſuader ceux qu'elle auoit enyurez de ſon amour, comme le fleuue Lyncesthius de Thrace ceux qui boiuent de ſes eaux [a], de la desfaire de ſon mary: meſmes s'il eſt ainſi que *fauus eſt diſtillans labia meretricis, & nitidius oleo guttur eius* [b], & que les plus forts & vaillans n'ont peu reſiſter à leurs amorces. Milon Crotoniates eſtoit fort renommé pour ſa force, & n'y eut iamais homme qui luy peuſt oſter des mains vne pomme lors qu'il la tenoit, mais ſon amie la luy oſta bien ſouuent en ſe ioüant auec luy: ce qui monſtra qu'il fut plus qu'homme quant au corps, & plus que femme quant à l'eſprit [c].

Paruit imperio dominæ Tyrinthius heros,
I nunc & dubita ferre quod ipſe tulit [d].

Si Dauid amy de Dieu & Salomon ſon mignon ont eſté vaincus comme hommes, afin que leur cheute & ruine nous ſeruit de precaution & d'exemple de repentance pour noſtre ſalut, qui ne craindra de gliſſer & chopper

a Ouid. 15. Met. fab. 22

b Prouer. 5.

c Ælian. li. 2. var. hiſt.

d Ouid 2. de art. am.

chopper à vn pas si dangereux [a]. Samson se laissa piper à la paillarde Dalila, luy ayant declaré que sa force consistoit en sa cheuelure, qu'elle luy couppa traistreusement le voyant endormy [b]. Ce qu'vn pere de l'Eglise luy reproche. *Sanson validus & fortis leonem suffocauit, sed amorem suum suffocare non potuit: vincula soluit hostium, sed suarum non soluit nexus cupiditatum: messes incendit alienas, sed vnius ipse mulieris accensus igniculo messem suæ virtutis amisit* [c]. De façon qu'il en perdit la vie, qui est le prix & la recompence que donnent ces mauuaises femmes.

Ὁ ξὺν φίλος πέλεται καὶ ἀκήδεον ἄνδρα πάθοι [d].

Nouissima illius amara quasi absynthium, lingua eius acuta quasi gladius biceps, pedes eius descendunt in mortē, & ad inferos gressus eius penetrant [e]. *Viæ inferi domus eius penetrantes interiora mortis* [f]. *Et plaga mortis mulier nequam* [g]. L'Ecclesiaste l'appelle *amariorem morte mulierem* [h]; & l'Ecclesiastique en parle plus estrangement disant, *melior est iniquitas viri quam mulier benefaciens, & mulier confundens in opprobrium* [i]. Qui est à dire, *minus periculosum est castitati conuersari cum homine malo quam cum bona fœmina quæ facile inducit in pudorem ob peccatum vel infamiam* [k]. C'estoit donc auec beaucoup de raison que nos peres les anciens Aquitains condamnerent les femmes desbauchées [l]. Bien qu'apres leurs successeurs vindrent à vne telle deprauation, que tout ainsi qu'en richesses ils estoient les premiers de la Gaule, ils l'estoient aussi aux vices. *Nusquam enim improbior*

[a] D. Hier. epist. ad Saluiniam.
[b] Iudic. ca. 16.
[c] D. Ambr. lib. 1. de Dauid.
[d] Homer. Iliad. σ.
Acutum telum est & exanimem statim reddit.
[e] Prou. 5.
[f] Prou. 7.
[g] Eccle. 25.
[h] Eccle. 7.
[i] Eccle. 42.
[k] Emanuel 50.
[l] Salu. li. 7.

voluptas, nusquam inquinatior vita, nusquam corruptior disciplina [a]. Peut-estre que l'air du pays (ainsi que celuy d'Afrique siege de l'impudicité [b],) & la hantise de ceux qui en estoient natifs, ayderent à la mauuaise inclination de ceste femme. Ie ne puis obmettre ce que S. Iean Chrysostome dit de ce sexe, il ne croit pas qu'il y ait beste au monde qui puisse estre accomparée à vne mauuaise femme. Qu'y a-il de plus farouche entre les animaux à quatre pieds que le Lyon? mais il n'y a Lyon si cruel qu'elle. Qui est plus horrible parmy les serpens que le dragon? mais il ne peut estre comparé à la mauuaise femme, car le lyon & le dragon ne sont pas si malins. Les lyons eurent pitié de Daniel dans le lac: Iesabel fit occire impitoyablement le iuste Naboth. La baleine conserua Ionas dans son ventre: Dalila surprenant Sanson par ses amorces, luy ayant couppé ses cheueux, le trahit & liura entre les mains des Philistins. Les dragons & les serpens n'offencerent point S. Iean Baptiste viuant dans le desert, toutesfois Herodias luy fit coupper la teste & la receut pour prix & loyer d'auoir bien dansé deuant le Roy. O mal estrange, s'escrie-il, & pointue fleche du diable qu'est la femme: Adam sollicité par sa femme faillit dans le Paradis, ce fut elle qui le ruina. Tu causes les guerres, tu fais perdre les sages, tu fais mourir les gens de bien, tu embrases les villes, la vie s'est perdue à ton occasion, tu as introduit la mort au monde, tu rends les riches pauures, les forts

[a] Idem eo.

[b] Idem eo.

impuissants, les veritables menteurs, les chastes paillards, les humbles superbes, les deuots desobeissans & ingrats enuers Dieu. C'est la femme ceste ancienne malice qui chassa Adam des delices du Paradis terrestre. C'est elle qui plongea les hommes dans l'enfer, celle qui osta la vie au monde par le larcin d'vne pomme, ce mal conduit les hommes à la mort [a].

[a] S. Iean Chrysostome sur le sermon de la decolation de S. Iean Baptiste.

ANNOTATION CIX.

La laideur & pauureté de Romain furent les causes impulsiues que sa femme le fit mourir.

IE trouuois deux causes impulsiues pour lesquelles Violante desiroit se despecher de Romain. La premiere, sa laideur & deformité, ne l'ayant espousé que pour couurir ses desleins. Il estoit boitteux, & ne seruoit presque que de subiect de rire à l'humeur de ceste femme, comme Vulcain au banquet des Dieux, lors qu'il se voulut mesler de faire l'eschanson & leur donner à boire [b]. Ainsi Venus se mocquoit de luy.

Ah quoties lasciua pedem risisse mariti
Dicitur & duras igne vel arte manus,
Marte palam simul & Vulcanũ imitata decebat [c],

Il est nommé ἀμφιγυήεις [d], κυλλοποδίων [e]. Violante vouloit traitter son mary en Vulcain, mais il eust fallu qu'elle eust esté Venus, dequoy elle n'approchoit que d'vn point. La 2.

[b] Homer. Iliad. α. in fin.
[c] Ouid. 2. de art. am.
[d] Homer. Iliad. α. vtroque pede claudus.
[e] Idem Iliad. υ. distortos habens pedes.

cause, estoit la pauureté de Romain, laquelle i'ay desia examinée [a], d'où il est à presumer que lors de ce mariage,

a Annot. 2.

--non pronuba Iuno,
Non Hymenæus adest, non illi gratia lecto,
Eumenides tenuere faces de funere raptas,
Eumenides strauere thorum, tectóque profanus
Incubuit bubo tectique in culmine sedit [b].

b Ouid. 6. Met. fab. 7.

ANNOTATION CX.

Vne des causes finales pour laquelle Violante fit mourir Romain, fut pour ne pouuoir aller à Tholose s'assouuir de ses plaisirs.

DEs deux causes finales qui porterent Violante à faire mourir son mary, la plus puissante fut le regret & despit qu'elle auoit de ne pouuoir cõtinuer ses passetemps à Tholose, y ayant employé le credit de Gairaud qui s'y trouua court, & ses mignardises & caresses ne peurent faire changer de resolution à son mary qui ne se mouchoit pas à la manche, & cognoissoit vne verte auec vne meure,

--quid distent æra lupinis,

c Horat. 1. epist. 7.

contre ce qu'elle s'estoit proposée, & c'estoit là son plus grand grief,

Quoque magis tegitur tectus magis æstuat ignis [c].

d Ouid. 4. Met. fab. 4.

Parce que *semper voluptas famem sui habet, & transacta non satiat* [d]. *Et nihil prodigæ satis est voluptati, semper famem patitur sui quæ alimentis*

e D. Hiero. epist. ad Damasum Papam.

perpetuis neſcit impleri [a]. Peſons ce qu'en dit ce grand Philoſophe Payen & reformateur des vices. *Quidam, inquit, ſe voluptatibus immergunt, quibus in conſuetudinem adductus carere non poſſunt, & ob hoc miſerrimi ſunt, quod eo peruenerũt, vt illis quæ ſuperuacua fuerant facta ſint neceſſaria: ſeruiunt vtique voluptatibus ſuis, non fruuntur, & mala ſua (quod malorum eſt vltimum) amant: tunc autem conſummata eſt infœlicitas vbi turpia non ſolum delectant, ſed etiam placent, & deſinit eſſe remedio locus vbi quæ fuerant vitia mores ſunt* [b]. Vn plus ancien dit que le ſoin du ventre nous fournit toutes ſortes de laſciuetez [c]. Pourquoy eſt-ce que les Poetes feignent que Caliſton (qui porte le nom de belle) fut changée en Ourſe [d], ſi ce n'eſt pour nous enſeigner que celles qui ſoüillent leur honneur & reputation, meritent ceſte honte & infamie d'eſtre eſtimées changées en beſtes? Et ce n'eſt ſans ſubiect qu'vn Poete Chreſtien appelle la volupté *furiarum maximam & vexatricem hominum.*

Tu præceps ad mortis iter, tu ianua lethi [e].

Ceux de la region où croiſt le Cinamome en la bataille qu'Hydaſpes Roy d'Æthiopie eut contre Oroondates ſatrape d'Ægypte, tiroient contre les Ægyptiens de petites ſagettes teintes en ſang de dragon, qui apportoiẽt vne mort prompte & ſoudaine à ceux qui en eſtoient atteints, & ſi ſembloient propremẽt qu'ils ſe ioüoient, & qu'ils ne combattoient pas à bon eſcient quand ils tiroient de leurs arcs, ſaultans & iettans gambades en l'air

[a] D. Ambr. ſup. cap. 6. Lucæ.

[b] Senec. ep. 39.

[c] Mercur. Trimegiſt. in Pimandro cap. 6. ἡ γαστὴρ μήτηρ ἡ τῶν κακῶν παύτων χορηγὸς.

[d] Ouid 2. Met. fab. 5. & 6.

[e] Prudent. in pudicitiæ & libidinis pugna.

comme Satyres [a]. Ainsi la volupté faisant semblant de se ioüer & gambader, ietta à ceste femme des sagettes teintes au venin des plaisirs, & la blessa mortellement en l'esprit & au corps, blesseures beaucoup plus dangereuses que celles que font certains petits animaux par leurs morsures, desquelles on n'a point de sentiment. *Adeo tenuis illis & fallens in periculum vis est, tumor indicat morsum, & in ipso tumore nullum vulnus apparet* [b]. Il n'y a que trahison en la volupté par l'opinion de Seneque. *Voluptates præcipue exturba, & inusitatas habe latronum more, quos Philetas Aegyptij vocant, in hoc nos amplectuntur vt strangulent* [c].

[a] Heliodore lib. 9. de son hist. Æthyopique.

[b] Senec. ep. 94.

[c] epist. 51.

ANNOTATION CXI.

La volupté fait oublier Dieu, de laquelle le voluptueux en fait son Dieu.

LA volupté fait tellement oublier Dieu que ceux qui s'y addonnent & assubiettissent, croyent qu'il n'y en a point du tout par l'opinion mesme des Payens [d]. *Dixit insipiens in corde suo, non est Deus: corrupti sunt & abominabiles facti sunt in iniquitatibus* [e]. Les compagnons d'Vlysse ayans mangé du loth ne pouuoient quitter le pays des Lothophages, & oublioient leur retour, si Vlysse ne les eut faits attacher dans ses nauires [f]. Que si aucūs voluptueux croyent qu'il y ait vn Dieu, ils estiment que c'est leur volupté mesme. *Multi enim ambulāt*, dit l'Apostre, *quorū finis interitus*,

[d] Platon lin. 10. de ses loix.

[e] Psalm 52.

[f] Homer. Odyss. 1.

quorum Deus venter est, & gloria in confusione ipsorum [a], & S. Hieroſme; *cui Deus venter est ei Deus recens est: quotcumque vitia habemus, & quotcumq. peccata, tot recētes habemus Deos: iratus sū, ira mihi Deus est: vidi mulierē & cōcupiui, libido mihi Deus est: vnuſquiſq. enim quod cupit & veneratur, hoc illi Deus est* [b]. *Aufer à me ventris concupiſcentias*, diſoit le Sage, *& concubitus concupiſcentiæ ne apprehendant me* [c]. Il y auoit vn temple en Sicile dedié à la gloutonnie [d]: Parce que *nullum vitium eſt ſinè patrocinio* [e]. *Vitiis noſtris nomen virtutis imponimus* [f]. *Et ſic vitia virtutib. immixta ſunt vt illas ſecum tractura ſint* [g]. Les Payens racontent tāt d'adulteres de Iupiter & des autres Dieux, afin de couurir leurs vices. *Quibus nihil aliud actum eſt quam vt pudor hominib. peccandi demeretur ſi tales Deos credidiſſent* [h]. *Quid aliud eſt vitia incendere quam auctores illis inſcribere Deos, & dare morbo exemplo diuinitatis excuſatam licentiam* [i]. Ainſi ont-ils feint Priape Dieu, bien qu'il fuſt

Scortator nimius multáque libidine ſuetus,
Ruricolas vexare lupas, intérque ſalicta,
Et denſas ſepes obſcœna cubilia inire [k].

Ainſi Adriā l'Empereur auoit ſon Ganymede comme Iupiter, *Adrianique Dei Ganymedem* [l]. Violante ne pouuoit ſupporter le retranchement de ſes plaiſirs, & ſe reſolut d'eſſayer les extremes remedes pour s'en oſter l'obſtacle. On dit que la Panthere eſt ſi gourmande des excremens de l'hōme, que ſi on les pend à vn vaſe eſleué, & qu'elle n'y puiſſe arriuer, elle s'eſlance cōtinuellement iuſques à ce qu'elle en meurt [m]. Violāte eſtoit ſi auide de ſes deli-

[a] D. Paulus ad Philipp. 3.
[b] Super Pſ. 80. non erit in te Deus.
[c] Eccleſ. 23.
[d] Ælian. li. 1. var. hiſt.
[e] Senec. ep. 116.
[f] Idem ep. 92.
[g] Idem ep. 114.
[h] Idem de beat. vit. c. 16.
[i] Idem de breuit. vit. cap. 16.
[k] Prudent. lib. 1. contra Symmachum.
[l] Idem eo.
[m] Plutarq. en ſes moral. liu. 8. ch. 17. & 27.

ces que n'y ayãt peu arriuer à sõ souhait, elle y hazarda sa vie pour y paruenir : son pauure mary auoit bien occasion de faire ce souhait,

O quam te fieri catulla vellem,
Formosam minus aut magis pudicam [a].

Et ce n'estoit sans cause que le Sage disoit, *domus & diuitiæ dantur à parentibus, à domino autem proprie vxor prudens* [b].

L'autre cause finale qui poussa ceste femme à ce malheureux parricide, fut le dessein d'espouser Burdeus prouué par ce qui est dans le texte. I'auois presque oublié de luy donner le chariot dont fait mention S. Bernard, *luxuriæ currus quadriga voluitur vitiorum ingluuie videlicet ventris, libidine coitus, mollitie vestium, otiique saporisque resolutione* [c], ie me doute que tout cela luy tenoit bonne compagnie.

a Martial. 8. epigr. 52.

b Prou. 19.

c Serm. 39. sup. cant. cant.

d Horat. de art. poet.

e Iliad. π. *Implacabilis.*

f cod. *Immitis.*

g Idem Iliad. θ. *Ferus.*

h Idem Iliad. α. *Iram perniciosam.*

i Idem Iliad. π. *Bile sane te nutriuit mater.*

ANNOTATION CXII.

De la colere & cruauté des femmes.

ACHille estoit prompt à se mettre en colere.

Impiger, iracundus, inexorabilis, acer [d].

Homere l'appelle ἀμήχανος [e], νηλὲς [f], ἀχεῖος [g], & sa colere μῆνιν ἀλοὴν [h], parce qu'elle estoit longue & dangereuse. Les Myrmidons luy reprochoient que sa mere l'auoit nourry de bile & de colere.

χόλῳ ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ [i].

Ce qui le rendoit fier & arrogant. Ainsi Pluton est appellé implacable & indompté, & à cause de ce le Dieu le plus hay des hommes.

ἀϊδης τοι ἀμείλιχος ἦτορ ἀδάμαστος,
Τὕνεκα καὶ τε βροτοῖσι θεῶν ἔχθιστος ἁπάντων [a].

Mais il n'y a colere plus estrange que celle d'vne femme.

Iunonis grauis ira & inexsaturabile pectus,
Quam nec longa dies, pietas nec mitigat vlla [b].

Non est caput nequius super caput colubri, & non est ira super iram mulieris: nequitia mulieris immutat faciem eius & obcæcauit vultum suum tanquam visus, & quasi saccum ostendet in medio proximorum: breuis omnis malitia super malitiam mulieris, mulieris ira irreuerentia & confusio magna: à muliere initium factum est peccati & per eam omnes morimur.

Ce sont les eloges & qualitez que l'Ecclesiastique luy donne [c]. Tous les liures arment contre leur cruauté, & la cruauté mesme cede à la leur.

Credamus Tragicis quicquid de Colchide torua
Dicitur, & Progne minor admiratio, summis
Debetur monstris quoties facit ira nocentem,
Hunc sexum & rabie iecur incendente feruntur
Præcipites [d].

Le Mime en a voulu dire sa rastelee.

Aut amat, aut odit mulier, nihil est tertium,
Aperte cum mala est mulier tum demũ est bona [e].

La colere & le mescontentement de ceste femme estoit si violant à l'endroit de son mary, qu'elle ne le pouuoit regarder de bon œil, & croyoit qu'il ne meritoit de viure.

Vlcisci statuit pœnaque in imagine tota est [f].

[a] Homer. Iliad. 1. *Pluto quidem implacabilis & indomitus. Propterea etiam hominibus deorum odiosissimus omnium.*

[b] Virg. 5. Æneid.

[c] Eccles. 25.

[d] Iuu. sat. 6

[e] P. Syrus.

[f] Ouid. 13. Met. fab. 2.

O malheureux Romain, vous sentistes que c'est du courroux & indignation d'vne fẽme.

Læsáq. quid faciat, quid amãs, quid fœmina disces
Rebus ait, sed amãs & læsa & fœmina Circe est [a].

[a] Idem 14. Met. fab. 7.

Elle eust souhaitté que sa veuë eust esté aussi perçante & si horrible que celle des habitãs d'Esclauonie, desquels les regards estoiẽt mortels lors que la colere les animoit, & meurtrissoient des yeux s'ils les arrestoient long temps fichez sur vn obiect [b]: mais ne le pouuant elle eut recours à ses ruffiens pour executer sa passion.

[b] Aule gelle.

ANNOTATION CXIII.

Les femmes sont implacables & vindicatiues: si les complices sont tenus se garder la foy.

Bien que le naturel de la femme soit d'estre timide & craindre le fer, toutesfois si elle a esté offencée en ce qui concerne la couche & son plaisir, il n'y a pas vn esprit

[c] Euripid. in Med. *magis homicida.*

μιαιφονωτέρας [c].

[d] Menander. *Aequalis leæna est mulieris crudelitas.*

Τὸν λεαίνης τῆς γυναικὸς ὠμότης [d].

Bien qu'on l'estime auoir l'esprit foible en ce qu'elle se plaist fort à la vengeance.

--quippe minuti,
Semper & infirmi est animi exiguique voluptas
Vltio, continuo sic collige quod vindicta
Nemo magis gaudet quam fœmina [e].

[e] Iuu. sat. 3.

Elle trouue mille inuentions pour faire du mal à ceux qu'elle hayt.

[f] Euripid. in Med. *Malorum autem omnium artifices sapientissimæ:*

κακῶν δὲ πάντων τέκτονες σοφώταται [f].

Homere fait dire à Iupiter que Mars son fils

luy est plus à contrecœur que pas vn des autres Dieux, parce qu'il est du naturel de Iunon sa mere.

Ἔχθιστος δέ μοι ἐσσὶ θεῶν οἳ Ὄλυμπον ἔχουσιν,
Αἰεὶ γάρ τοι ἔρις τε φίλη πόλεμοί τε μάχαι τε,
Μητρός τοι μένος ἐστὶν ἀμήχανον ἠδ' ὀπιθείν [a].
Malo in concilio fœminæ vincunt viros [b].
-- tibi nomina mille, Mille nocendi artes [c].

Tesmoin nostre Violante qui essaya premierement de faire mourir son mary par poison que Candolas soustint luy auoir enuoyé à sa priere, & apres eut recours à ses rufiens pour le faire mourir par le fer.

Ast ego magna Iouis coniux nil linquere inausum,
Quæ potui infœlix, quæ memet in omnia verti,
Vincor ab Aenea, quod si mea numina non sunt
Magna satis, dubitem haud equidem implorare quod vsquam est,
Flectere si nequeo superos, Acheronta mouebo [d].

Elle ioüa à la desesperade aux despens de ces miserables amans.

Quid miseros toties in aperta pericula ciues
Proijcis ô latio caput horum & causa malorum [e].

Aussi tous ne luy furent fidelles, & n'y eut que Burdeus & Gairaud qui ne la chargerent point en mourant : car Candolas & Esbaldit descouurirent le pot aux roses, & toutes les menees de la conspiration de ceste femme, & à bon droit, *quia maleficij & rerum inhonestarum nulla est societas* [f]. *Nec mandatum flagitiosæ rei vllas vires habet* [g]. Nous eusmes lors opinion auec le Psalmiste que, *veritas de terra orta est, & iustitia de cœlo prospexit* [h].

a Homer. Iliad. ζ. *Inimicissimus enim mihi es Deorum qui Olympum habitant. Sẽper enim tibi contentio grata bellaque pugnaque Matris tibi ingenium est incoercibile neque tractabile.*
b P. Syrus.
c Virg. 7. Æneid.
d Idem 7. Æneid.
e Idem 11. Æneid.
f l. nec prætermittendum 56. l. cum duob. 52. §. pen. l. quod autẽ 53. pro soc.
g quod sæpe 35 §. veneni de cõtrah. empt. & Sen. lib. 2. de benef. cap. 13.
h Psal. 84.

Ces deux complices vrayement fils de la terre & d'iniquité, nous reuelerent la verité de ceſte coniuration, Dieu n'ayant voulu permettre qu'vn ſi meſchant acte demeuraſt impuny, & par ce moyen la iuſtice nous regarda du ciel. Il me ſembloit qu'outre le priuilege de la preuue il y auoit vne conſideration particuliere qui nous deuoit faire adiouſter foy à leur depoſition, *quia verisimilia locuti erant*[a]. En conioignant les preuues, indices & circonſtances, que i'ay remarquees auparauant, & y rapportant ce qu'elle accorda auoir eſcrit à Esbaldit en l'hoſtel de ville.

a l. 3. §. 1. de teſtibus.

ANNOTATION CXIIII.

De l'amour coniugale: & du trop parler.

LE iuriſconſulte Marcian dit que *delinquitur, aut propoſito, aut impetu, aut caſu*[b]. Les diſcours que Violante auoit tenus auec ſes deux chambrieres, de la façon des enterremens des maris, peu de iours auant la mort du ſien, ne deſcouurirent-ils pas ſa deliberation & conſpiration qu'elle auoit faicte d'eſtre vefue? meſme puis qu'elle s'informoit s'il luy faudroit aller aux honneurs de ſon mary, en cas qu'il vinſt à deceder? Ce qui eſtoit bien eſlongné de la façon des femmes des Indes, qui ſe iettoient dans le feu, pour eſtre bruſlees auec le corps de leur mary, ſe

b l. perſpiciendum. 11. §. pen. de pœn.

battãs entre elles qui ſeroit bruſlee auec luy[a].

Fœlix Aeois lex coniugis vna maritis,
Quos aurora ſuis rubra colorat equis.
Namque vbi mortifero iacta eſt fax vltima lecto,
Vxorum fuſis ſtat pia turba comis.
Et certamen habet lethi, quæ viua ſequatur
Coniugium, pudor eſt non licuiſſe mori.
Ardent victrices, & flammæ pectora præbent,
Imponuntque ſuis oſſa peruſta viris[b].

In tribus placitum eſt ſpiritui meo, diſoit l'Eccleſiaſtique, *quæ ſunt probata coram Deo & hominibus, concordia fratrum, & amor proximorum, & vir & mulier bene ſibi conſentientes*[c].

--coniunx vbi priſtinus illi
Reſpondet curis, æquátque Sichæus amorem[d].

Ἀνδρὸς τε ἐσθλοῦ οἶκον, ἠδ' ὁμοφρονοῦντε νοήσαντ' ἐσθλὼ ὀπάσσαι
Ἐσθλώ· οὐ μὲν γὰρ τῶ γε κρεῖσσον ἠδ' ἄρειον,
Ἢ ὅ τ' ὁμοφρονέοντε νοήσαντε οἶκον ἔχητον
Ἀνὴρ ἠδὲ γυνή[e]. --

Ce qui ne peut eſtre ſi la femme n'eſt vertueuſe. A cauſe dequoy Homere feint que la femme de ceſt heureux Roy Alcinous ſe nõmoit Ἀρήτη[f], qui eſt le nom de la vertu. Au contraire la miſerable Violante feit meurtrir proditoirement ſon mary. *Quibus hoc verbis, aut qua indignatione tantum nefas proſequor*[g]? *Non poteſt hæc res præ magnitudine ſceleris enarrari*[h].

Ad facinus venit illa ſuum, fugit aurea cœlo
Luna, tegunt nigræ latitantia ſydera nubes,
Nox caret igne ſuo[i]. --

Mais voicy le payement, *mortis fabricatrix eſt voluptas*[k]. Et Dieu permit que ſon crime ſe deſcouurit par ſes chambrieres propres con-

a Ælia. lib. 7. var. hiſt.
b Propert. 3. eleg.
c Eccleſiaſtici 25.
d Virg. 6. Æneid.
e Homer. Odyſſ. ζ. *Maritũ & familiã, & concordiam prabeant. Bonam, non enim eo quic quam præſtantius & melius, Quã cum concordes conſiliũ rem familiarem adminiſtrant Virat que coniux.*
f Idem Odyſſ. η.
g Lactan 6. diuin. inſti. cap. 23.
h Idẽ eod.
i Ouid. 10. Metam. fab. 9.
k Lactan. 6. diuin. inſti. cap. 22.

tre sa croyance, car elle les estimoit luy estre fort confidantes, ou bien

--vtpote quæ illis,
Speraret nec linguam esse nec eloquium [a].

[a] Catullus.

Peut-estre qu'elle eust bien voulu rappeller les parolles qu'elles leur auoit dittes. Mais quoy? *--nescit vox missa reuerti* [b].

[b] Horat. de art. poet.

Et semel emissum volat irreuocabile verbum [c].

[c] Idem lib. 1. epist. 19. ad Lollium.

Ainsi Vlysse disoit à Agamemnon qui auoit proposé au conseil des Grecs de leuer le siege de deuant Troye & de s'enfuir.

Ἀτρεΐδη ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων [d].

[d] Homer. Iliad. ξ.

Atride quale te verbũ fugit è septo dentium.

Anticlus estant dans le cheual de bois auec Vlysse & les autres Grecs, entendant parler Helene de sa chere Laodamie, ouurit la bouche pour luy respondre : mais Vlysse preuoyant que par ce moyen ils seroiẽt descouuerts, luy porta les deux mains à la bouche, & l'empescha de parler, quoy qu'il fit tous ses efforts, de façon qu'il mourut ne pouuãt auoir son haleine, & fut enseuely dãs la cuisse du cheual [e]. Il eust esté plus seant que Violante eust rencontré vn autre Vlysse qui luy eust fait de mesme, lors qu'elle voulut commencer ses propos indiscrets à ses chãbrieres, estant certain que, *mors & vita in manibus linguæ* [f]. Et tout ce qu'en dit le Sage est tres-veritable, *propter peccata labiorum ruina proximat malo* [g]. *Qui inconsideratus est ad loquendum sentiet mala* [h]. *Os lubricum operatur ruinam* [i]. A ceste cause Zenon disoit qu'il valoit mieux broncher des pieds que de la langue. Chilo Lacedemonien qu'il ne faloit permettre que la

[e] Idem Odyss. δ. & Tryph.

[f] Prou. 18.

[g] Prou. 12.

[h] Prou. 13.

[i] Prou. 26.

langue deuançaſt la conception, & Theophraſte qu'il valoit mieux ſe fier à vn cheual qui n'a point de frein qu'à vne parole mal couchée : de là le ſilence des Pythagoriciens & leur abſtinence de mãger du poiſſon pour l'honneur du ſilence [a]. Il y auoit vne image en Scythie, en laquelle eſtoit grauée vne inſcription, portant qu'il faloit contenir ſa langue, le ventre & les parties honteuſes [b], mais le ſexe & l'humeur de Violante l'empeſchoient de ce faire.

Nec mutam profecto repertam vllam eſſe,
Hodie dicunt mulierem vllo in ſæculo [c].

Le declamateur dit que *mulier id ſolum poteſt tacere quod neſcit* [d]. Les anciens Romains ſacrifioient au mois de Feburier *Deæ Mutæ* [e]. Si Violante s'en fuſt ſouuenue, elle n'euſt pas fait vne ſi miſerable fin en ce meſme mois.

[a] Laert. lib. 8. de vit. Philoſoph.
[b] Idem eo. lib. 4.
[c] Plaut. in Aſinaria.
[d] Senec. 2. contron. 5.
[e] Ouid. 2. faſt. & Lactan. libr. 1. diuin. Inſti. c. 20.

ANNOTATION CXV.

Quand le teſmoignage des domeſtiques fait foy contre le maiſtre.

LE ſort & la pierre en eſtoient iettez, Violante auoit paſſé le Rubicon, & ne pouuoit ny vouloit reuocquer le mandement qu'elle auoit dõné de faire mourir ſon mary, ce qui fut teſmoigné par les aigres parolles qu'elle dit à l'vne de ſes chambrieres qui pleuroit ayant entendu la nouuelle de ce meurtre, & cela meſmes mõſtra ſon courage

enuenimé, & sa felonnie, n'ayant peu ietter vne seule larme apres vn si piteux & estrange accident.

Ah crudele genus nec fidum fœmina nomen!
Ah pereat, didicit fallere si qua virum[a].

Le poinct estoit si le tesmoignage de ces deux chambrieres estoit croyable cõtre leur maistresse, par ce que *vix certis ex causis seruis aduersus dominos consistere permissum est*[b]. Et en crimes le tesmoignage des domestiques est reietté, & appellé *vox funesta*, si ce n'est en crime de leze Maiesté[c]. D'ailleurs c'est vn prouerbe commun, *totidem esse hostes quot seruos*[d].

Lingua mali pars pessima serui[e].

Toutesfois les loix nous apprennent qu'en faicts domestiques, le tesmoignage des domestiques est receu pour & contre leurs maistres, & particulierement en crime d'adultere[f]. *Item in crimine fraudati census & læsæ maiestatis*[g], *arctioris annonæ, falsæ monetæ, suppressi testamenti, in quo libertas eis relicta erat*[h]. Pour les choses perdues en naufrage[i], & s'il a esté cõmis fraude en l'inuentaire du deffunct[k], *quoniam non facilè quæ domi geruntur per alienos poterunt confiteri*[l]. Sans oublier qu'il estoit question d'vn assassinat, auquel si les complices & condamnez font foy[m], à plus forte raison les tesmoins domestiques, qui ne sont infames comme les condamnez.

[a] Tibullus 3. eleg. 4.
[b] l. vix certis. 53. de iudic.
[c] l. penult. l. iniquum 17. Cod. de his qui accus. non poss.
[d] Senec. ep. 47.
[e] Iuuenal. sat. 9.
[f] l. consensu 8. §. sin autẽ. Cod. de rep. l. in adulterij 32. l. pen. Cod. ad leg. Iul. de adult.
[g] l. 1. Cod. de quæst.
[h] d. l. vix certis. de iud.
[i] l. 3. de naufrag. lib. 11. Cod.
[k] l. fin. §. licẽtia. Cod. de iur. delib.
[l] d. l. consensu. §. sin autẽ. Cod. de repud.
[m] Anno. 44.

ANNO-

ANNOTATION CXVI.

La conſcience & la verité ſont que les criminieux ſe deſcouurent aux Iuges: & les meurtriers ſont ſouuent punis de meſme peine.

SI on me demande pourquoy Violante adſuoüa à Cãdolas en noſtre preſence, qu'elle ne ſçauroit plus viure eſtant cauſe de la mort de tant d'honneſtes gens, i'en rendray quelques raiſons: l'vne qu'il n'y a tel iuge que ſoy-meſme, *cùm quis in ſeſe tentat deſcendere.*

Nec præcedentis ſpectatur mantica tergo[a]. D'autant que *omnia fugere homo poteſt præter cor ſuum: non enim poteſt à ſe quiſquam recedere, vbicumque erit conſcientia reatus ſui illum non derelinquit, quamuis humana iudicia ſubterfugiat*[b]. Didon eſtant ſur le poinct de ſe donner de l'eſpee dans le ſein accuſoit ſa mauuaiſe vie.

Infœlix Dido nunc te facta impia tangunt[c]? *Se quiſque conſulat, & in ſecretum pectoris ſui recedat, & inſpiciat quid tacitus optauerit: quàm multa ſunt vota quæ etiam ſibi fateri pudent, quàm pauca quæ facere coram teſte poſſimus*[d]. *Voluptas fragilis eſt & breuis, cuius neceſſè eſt, aut pœniteat, aut pudeat*[e]. Ie croy que ſa conſcience luy diſoit le meſme qu'à Scylla, ayant trahy ſon pere Niſus. *--fateor merui, & ſum digna perire*[f]. La ſeconde, que la verité de ſon crime luy eſtant ſouſtenue deuant la face des Iuges qui

a Perſ. ſat. 4

b Iſidor. lib. 2. de ſummo bono cap. 26.

c Virg. 4. Æneid.

d Senec. ſ. de benef. cap. 38.

e Idem 6. de benef. c. 2.

f Ouid. 8. Metam. fab. 1.

repreſentoient la perſonne de Dieu, elle n'eut la force de la nier du tout, & falut que malgré elle vn eſchâtillon de la verité ſe manifeſtaſt par la confeſſion qu'elle fit de ne vouloir plus viure qu'en vn monaſtere, qui eſtoit en effect aduoüer qu'elle auoit grâdement failly: car la mort ou vne penitence perpetuelle ne peuuent ſignifier autre choſe. Apres cela elle s'abuſa fort cuidant pratiquer ceſte ruſe.

Non peccat quæcunque poteſt peccaſſe negare,
Soláque deformem culpa profeſſa facit[a].

[a] Ouid. lib. 3. amor. ele. penult.

Et toutes ſes negatiues, couleurs, fards & emplaſtres qu'elle y apporta, ne luy ſeruirent de rien.

Ie prens la troiſieſme raiſon de ceſte maxime ordinaire recogneuë par le precepteur d'amour.

-- neque enim lex æquior vlla eſt;
Quam necis artifices morte perire ſua[b].
-- mors morte pianda[c].

[b] Idem 1. de art. am.

[c] Idem 8. Met. fab. 4.

Quod quidam errantes colebant mutos ſerpentes & beſtias ſuperuacuas, immiſiſti illis multitudinem mutorum animalium in vindictam, vt ſcirent, quia per quem peccat quis, per hæc & torquetur[d]. Elle ſembloit dire à vn chacun des quatre executez:

[d] Sapient. 11.

Noſtra nocens anima eſt, ego te miſeranda peremi,
Perſequar extinctum, letbíque miſerrima dicar
Cauſa coméſque tui[e]. --
-- ô ſi qua patetis
Numina confeſſis, merui, nec triſte recuſo
Supplicium. --
Numen confeſſis aliquod patet[f].

[e] Ouid. 4. Meta. fab. 4

[f] Idem 10. Met. fab. 9.

Et vray-ſemblablement elle regrettoit plus

Candolas auec qui elle accorda auoir traicté de mariage apres le decés de Romain.

Ah miser Hippomene nollem tibi visa fuissem,
Viuere dignus eras[a]. --
A me causa data est, ego sum sceleratior illo,
Qui tibi morte mea mortis solatia mittam[b].

a Idem 10. Met. fab. 11.
b Idem 11. Metam. fab. vlt.

ANNOTATION CXVII.

Les meschans sont hais, & se desesperent, & se desfont quelquesfois eux-mesmes.

SI Violante qui auoit causé la mort à son mary, & à quatre des autheurs ou complices d'icelle, eust esté exempte de peine, où eust esté la iustice? *Impiis vsque in nouissimum sine misericordia ira superuenit*[c]. Menelaus apres le sac de Troye ramenant Helene en sa maison, eut beaucoup à faire de la garantir des mains des Grecs, qui s'esleuoient du long des riuages de la mer, pour venger sur elle la mort & le sang de leurs enfans, freres, parens & amis, qui à son occasion fut respandu en ceste longue guerre; & ayant esté porté en l'isle de Rhodos, Philixo femme de Tlepolemus, qui auoit esté tué deuant Troye, se ietta sur son nauire, suyuie des hommes & femmes de ceste isle, portans du feu & des pierres en leurs mains: mais Menelaus ne pouuant desmarer de là à cause de la tempeste, & des vents qui s'estoient esleuez,

c Sapient. 19.

cacha Helene dans le bas de ſon nauire, & fit habiller vne de ſes plus belles chambrieres des habits & du diademe d'Helene, laquelle ils meurtrirent croyans que ce fuſt elle [a]. Et peut eſtre faut-il ainſi expliquer ce diſtique, qui eſt autrement bien obſcur.

[a] Polyenus lib. 1. Stratagem.

Quæque ſui Venerem iunxit cum fratre mariti,
Locris in ancillæ diſſimulata necem [b].

[b] Ouid. in Ibin.

Il me ſouuient auoir autrefois leu qu'Alcinoé s'en fuyant dans le nauire de ſon adultere Xanthus, elle eut vn ſi grãd remors de conſcience d'auoir quitté ſon mary & ſes enfans, qu'ores que Xanthus luy promit de la prendre à femme, elle ne laiſſa de ſe precipiter dans la mer [c]. Celle-cy voyant qu'elle auoit fait mourir ſon mary, & tant d'autres perſonnes, pouuoit elle deſaduoüer eſtre indigne de viure?

[c] Parthenius in eroticis cap. 27

ANNOTATION CXVIII.

De la peine des femmes adulteres: & pourquoy plus douce qu'enuers les hommes.

CEux qui vouloient condamner Violante au feu apres auoir eſté eſtranglee, ſe fondoient ſur ce que du temps d'Oſee le feu eſtoit la peine des adulteres, comme i'ay dit cy deſſus [d]. Mais ayant monſtré qu'elle n'auoit commis adultere, l'on ne voulut vſer d'vne ſi grande rigueur. Cela fera que ie ne m'arreſteray gueres à ramener les peines des

[d] Annot. 9.

femmes adulteres, qui par les loix des douze tables estoit la mort. *Adulterij conuictam vir & cognati vti volent necanto.* A laquelle estoit cõforme celle des Visigoths [a]. Et la loy *Iulia* estoit cõtre l'vn & l'autre sexe, bien que pour ce crime Auguste ne fist que releguer sa fille Iulia & sa niepce [b]. Toutesfois par la Nouelle de Iustinian [c], la peine fut changee pour le regard de la femme, & ordonné que *adultera verberata in monasterium mittatur*, d'où son mary la peut reprendre pendant deux ans, lesquels passez, & plustost si son mary venoit à mourir, on la tond, & luy baille-on l'habit de religieuse, & les deux parties de son bien à ses enfans, & la troisiesme au monastere: & si elle n'a point d'enfans, la troisiesme partie à son pere, & les deux parties au monastere: & si elle n'a point de pere ou mere, tout son bien appartiẽt au monastere: mais touſiours les pactes de mariage demeurent en ce qui concerne le mary. Vn Historien Grec raconte que Iustinian à la persuasion de Theodora sa femme, retira les femmes desbauchees qui estoient à Byzance, maintenant appellee Cõstantinople, & leur bastit vn grand & somptueux monastere vers le pont ou mer Euxine, où il les enferma, & leur donna de grands reuenus, & l'appella μετάνοιαν, qui est à dire penitence, ou lieu de penitence [d]. Quant à la raison pour laquelle les hommes commettans adultere sont punis plus seuerement que les femmes, ie n'en trouue point d'autre, outre la fragilité de leur sexe, si ce n'est que *ad*

[a] l. 4. & 5. tit. 4. de adult. lib. 3. Cod. Visigothorum.
[b] Sueton. in Oct. ca. 65. Corn. Tacit. lib. 1. & Senec. 6. de benef. c. 32.
[c] Nouell. 134. vt nulli iud. cap. 10. & auth. sed hodie. Cod. ad leg. Iul. de adult.
[d] Procop. lib. 1. de ædific. Iustiniani.

viros pertinet magis & virtute vincere & exempla regere fœminas [a]. *Et quia cum sit vir mulieris caput, debet vxorem virtute præcedere* [b]. Ie ne trouuois point Violante punissable de ce chef, mais bien pour l'homicide.

[a] can. indignatur. 36. q. 6.

[b] can. non mœchaberis eod.

ANNOTATION CXIX.

De la grauité du crime de Violante, & que d'vn bon arbre prouient quelquesfois de mauuais fruict.

VOicy le dernier acte de ceste tragedie, auquel me sentant las & recreu, & presque hors d'haleine, encore que *longius nos impetus cuebat prouocante materia* [c]. Ie veux tascher de gaigner le bout de la carriere sans me fouruoyer ny vser de redites sur la peine des crimes desquels ceste femme estoit conuaincue. Il suffira qu'elle soit recogneuë pour vne Progné & vne Medée, qui apres auoir faict mourir son mary a meurtry pareillement ses enfans : car c'est ainsi qu'elle nommoit Candolas & Esbaldit, & a fait encores pire, elle s'est homicidée soy-mesme : car puis que Dieu nous a prononcé par sa bouche sacrée que le mary & la femme seront deux en vne chair [d] : & qu'il a passé encore plus auant dãs l'Euangile, *itaque iam non sunt duo, sed vna caro* [e]. ayant fait occire son mary, c'est presque autant que si elle se fut occise elle-mesme, qui est vn crime des plus execrables [f]. Quand

[c] Senec. lib. 7. de benef. c. 19.

[d] Genes. 2.

[e] Matt. 19.

[f] Platon au 9. liu. de ses loix. Cic. in Catone maiore, Lactan. 3. diu. Inst. ca. 18. D. August. 1. de ciuit. Dei ca. 20. can. de occidendis. can. tu dixisti 23. q. 5. & in concilio Antissiodorẽsi ca. 17.

i'aurois la voix de Stentor [a], ou auſſi forte que celle d'Achille [b], ie ne ſçaurois expliquer les ſupplices que ceſte femme meritoit.

Οὐδὲ εἴ μοι δέκα μὲν γλῶσσαι, δέκα δὲ στόματ' εἶεν,
Φωνὴ δ' ἄρρηκτος, χάλκεον δέ μοι ἦτορ ἐνείη [c].

Non mihi ſi linguæ centum ſint, oráque centum,
Ferreæ vox, omnes ſceleruꝫ comprehẽdere cauſas,
Omnia pœnarum percurrere nomina poſſim [d].

Vne mort ne ſembloit ſuffiſante à vn ſi grãd crime comme Europe l'aduoüoit au ſien beaucoup moindre,

--leuis vna mors eſt Virginum culpæ [e].

Mais en conſideration de ſon pere & de ſon frere le medecin, pour ne le deſcourager de ſeruir le public, ie fus d'aduis de la traitter le plus doucement qu'il ſeroit poſſible, & de paſſer à la peine la moins rigoureuſe. Et bien que nous voyons aſſez ſouuent que d'vn bon arbre en vient de mauuais fruict, ils ne reſterent neantmoins d'auoir beaucoup de regret de l'auoir conduitte au riuage de France.

Fœlix heu nimium, fœlix ſi littora tantum
Nunquam Dardaniæ tetigiſſent noſtra carinæ [f].

Ie voudrois pour l'amour d'eux pouuoir couurir ſon ſupplice d'vn rideau ſi eſpais qu'ils ne peuſſent auec les yeux de leurs eſprits voir ny ſe figurer ce triſte & funebre encombre. Ce n'eſtoit pas leur faute, n'ayans manqué de luy donner tous les bons & ſalutaires enſeignemens que peuuent & doiuent faire des perſonnes ſi conioinctes.

Quod ſi quis monitis tardas auerterit aures,
Heu referet quanto verba dolore mea [g]?

a Homer. Iliad. ε.
b Idem Iliad. σ.
c Idem Iliad. β.
Neque ſi mihi decem quidem linguæ, decem & ora eſſẽt, vox & infrangibilis, æreum & mihi cor inneſſet.
d Virg. 6. Æneid.
e Horat. 3. carm. od. 37.
f Virg. 4. Æneid.
g Propert. lib. 1. eleg. 1

Vtcumque defecere mores
Dedecorant bene nata culpæ[a].

a Horat. 4. Car. od. 4.

ANNOTATION CXX.

Remedes contre les femmes adulteres: & de l'espreuue desdits adulteres.

IL eust esté à desirer que feu Romain eust vsé enuers Violante des remedes dont se seruoient les Mages, pour faire hayr à leurs femmes les adulteres & fornications. *Surcalum per ranæ viscera ad os transfixum, in menstruis vxoris maritus defigebat*[b]. Ou bien du rameau dont parle Aristote, disant *in Phasi flumine arbusculam nasci, cuius ramus exceptus à viro, & in vxoris thalamũ immissus, efficit ne vxor alium virum appetat*[c]. Ainsi qui beuuoit de l'eau de la fõtaine Clytorius qui est en Arcadie haïssoit le vin à iamais, & deuenoit boy-l'eau[d]. O que Violante eust esté heureuse si elle eust peu changer ses mauuaises inclinations & habitudes, & gouster du fruict prouenant de certains arbres plantez aux bords du fleuue de la volupté, qui faisoient oublier toutes cupiditez[e]. L'espreuue estoit miraculeuse qui se faisoit en l'ancienne loy, la femme beuuant de l'eau destrẽpee auec certains mots & imprecations escrites par le prestre, si elle auoit commis adultere deuenoit soudain hydropique[f], qui estoit bien autre chose que le foyer où Theagenes & Chariclea esprouuerẽt leur

b Plin.

c Alex. ab Alex. lib. 4. cap. 1.

d Ouid. 15. Metam. fab. 21.

e Ælia. lib. 3. var. hist.

f Num. 5.

virginité [a], ny que la fluste de Pan qui estoit dans le temple de Diane [b], ny que la fontaine de Diane & sõ arc, où Ismine s'esprouua [c].

a Heliod. liu. 10.
b Achilles Tatius li. 8.
c L'autheur des amours d'Ismene & Ismine liu. 11. cha dernier.

ANNOTATION CXXI.

La fille que Violante eut pendant sa preuention ne fut declaree bastarde.

EN fin Violante pour les considerations que i'ay dit ne fut condamnee qu'auoir la teste tranchee, & à l'exhibition de la questiõ, & la fille qu'elle auoit eu de Romain pendãt sa preuention & dans la prison ne fut declaree bastarde, mais fut tenue pour legitime, suiuant la reigle ordinaire, *pater est quem nuptiæ demonstrant* [d], qui est fortifiee de l'opinion de Papinian. *Non vtique crimen adulterij, quod mulieri obiicitur, infanti præiudicat, cùm possit & illa adultera esse, & impubes defuncti patrem habuisse* [e]. Alciat tient que quand mesmes la femme adnoüeroit l'enfant n'estre de son mary, il ne resteroit pourtant d'estre estimé legitime [f], par ce que la loy veut qu'on prenne l'interpretation la plus propre & conuenable à la legitimation des enfans [g].

d l. filium. de his qui sunt sui vel alien. iur.
e in l. miles. 11. §. defuncto. ad leg. Iul. de adul.
f lib. 3. præsumpt. præsump. 37.
g d. §. defuncto. & l. in liberæ. de rit. nup.

Bref Violante voyant qu'il falloit aller rendre compte au grand iuge, bien qu'elle n'eust voulu rien dire à l'exhibition de la question, aduoüa auant mourir son crime, & la iustice de sa condamnation.

Æquo animo pœnam qui meruere ferunt [h].

h Ouid.

Pere que ie vous die encore vn mot là dessus pour vostre consolation.

Hæc cape dicta memor miseri solatia casus [a].

a Virg. 6. Æneid.

Vostre fille mourut auec vne grande repentance & desplaisir d'auoir offencé Dieu.

Quem pœnitet peccasse, pene est innocens [b].

b Senec. in Agamemnone.

ANNOTATION CXXII.

Les peres n'esleuans leurs enfans à la vertu, en reçoiuent de l'affliction.

CE n'estoit sans cause que Diogenes Sinopensis disoit qu'il aymeroit mieux estre vn belier de quelqu'vn de Megare que non pas son fils, parce qu'ils auoient plus de soin de leur bestail que de la nourriture de leurs enfans [c]. Et certes les peres qui ne nourrissent point leurs enfans à la crainte de Dieu & à la vertu, sont cause qu'ils s'abandonnent au vice & se perdent miserablement.

c Ælian. li. 12. var. hist.

Neglectis vrenda filix innascitur agris [d].

d Horat. 1. serm. sat. 3.

Les arbres plantez de nouueau se courbent ordinairement si on ne les redresse, la nature estant plus encline au mal qu'au bien, & le ieune homme est

Cereum in vitium flecti [e].

e Idem de art. poet.

Et vrayement semblable à la cire qui prend telle forme qu'on veut.

Fingit equum tenera docilem ceruice magister [f].

f Idem 1. epist. 2.

Curua ceruicem eius in iuuentute, & tunde latera eius dum infans est, ne fortè induret & non credat tibi, & erit tibi dolor animæ: doce filium tuum & operare in illo ne in turpitudine illius offendas [a]. Il y a des semẽces diuines dans les corps humains, lesquelles estant bien cultiuées produisent des fruicts semblables à leur origine, & ne degenerent point, au contraire vn mauuais mesnager les fait mourir, ny plus ny moins que feroit vne terre sterile & maresçageuse, & ne rendent que des excremens au lieu du fruict [b].

--res nulla minoris,
Conflabit patri quam filius [c].
Gratum est quod patriæ ciuem populóque dedisti,
Si facis vt patriæ sit idoneus idem [d].

Hector souhaittoit qu'on dit vn iour de son fils Παῖδὸς δ' ὄγε πολλὸν ἀμείνων [e]. Bien que

Παῦροι γάρ τοι παῖδες ὁμοῖοι πατρὶ πέλονται,
Οἱ πλέονες κακίους, παῦροι δέ τε πατρὸς ἀρείους [f].

Souuenons-nous comme Ophni & Phinees enfans d'Hely grand Prestre, qui polluoient le tabernacle de Dieu en y paillardant auec des femmes, & exigeans de ceux qui y venoient sacrifier choses qui ne leur appartenoient, furẽt occis par leurs ennemis, & l'arche d'alliance prise, dont leur pere en mourut de regret sur l'heure qu'il en entendit la nouuelle [g]. *Ipse Hely*, dit S. Hieroſme, *dum est nimium lenis in filios offendit Deum* [h], Le Prophete nous apprend que, *bonum est viro cũ portauerit iugum ab adolescentia sua* [i]. *Dominus noster*

a Eccle. 30.
b Senec. ep. 73.
c Iuu. sat. 7.
d Idem sat. 14.
e Homer. Iliad. ζ. *Patre autem hic multo melior.*
f Idem Odyss. β. *Pauci enim filij similes patri sunt. Plerique peiores, pauci vero parentibus meliores.*
g 1. Regum cap. 2. & 4.
h epist. ad Sabinianũ.
i Hierem. Thren. 3.

Iesus Christus subiectus erat parentibus suis, venerabatur matrem cuius ipse erat pater, colebat nutricium quem nutriuerat [a]. Candolas Aduocat fut bien puny de la mauuaise nourriture qu'il auoit faicte de son fils, sçachant qu'il faisoit vne si piteuse fin.

[a] D. Hier. epist. de vitan. suspecto contubern.

ANNOTATION CXXIII.

Candolas pere en peine pour son fils.

TRois choses rendoient aucunement coulpable Candolas Aduocat, l'vne d'auoir retiré Burdeus vn des autheurs du meurtre & condamné à mort à ceste occasion [b]. L'autre, qu'il auoit permis que son fils s'en fust fuy auec luy. La derniere, qu'il auoit nié qu'il eust receu des lettres de son fils, iusques à ce que le messager qui les luy auoit apportées luy fut acaré : mais il respondoit à cela qu'il ne pouuoit refuser de retirer Burdeus, puis que son fils estudioit soubs luy en Theologie, & attendu la necessité en laquelle il estoit à cause de la crainte de la contagion, & qu'il estoit venu loger chez luy dix iours auant l'execution de ce meschant acte, sans qu'il eust sceu son dessein auãt ny apres. Et quant à ce qu'il permit que son fils allast auec son maistre, que ce fut sans songer à aucune fuitte, croyant qu'il seroit bien auec luy, & qu'il en auroit soin l'aimant comme il faisoit.

[b] cap. 1. de homicid. in 6.

Quo cum parturi curas [a].

a Virg. 11. Æneid.

& qu'il nia la reception des lettres de son fils, craignant d'estre en peine, & que sur ce on le iugeast son complice, le Seneschal ayant ia decerné prise de corps contre sondit fils. Bref il ne nous apparoissoit point qu'il sceust rien du meurtre, & les enfans & parens du meurtry ne l'en accusoient point. Que luy pouuions-nous donc dire autre chose, si ce n'est, *nemo te accusat, neque ego te condamno* [b].

b Ioan. 8.

ANNOTATION CXXIV.

L'affliction que Candolas pere sentit au supplice de son fils, seruit pour son innocence.

L'Affliction de ce pere sur le desastre de son fils, ne deuoit-elle pas esmouuoir & toucher le cœur des Iuges: car qui doubte qu'il n'en ressentit des douleurs & regrets bien vifs & poignans? *Cum pene per filij corpus pater magis quam filius periclitetur* [c]. *Si à quoquam filius verberetur alienus, in supplicio filij pietas paterna torquetur* [d]. Se fut il iamais imaginé lors de son depart le reuoir en ce miserable estat?

c §. fin. de noxal. act. apud Iustin. l. ist. 8. §. fin. ad met. cau.

d Salu. li. 8.

Non hæc Euandro de te promissa parenti
Discedens dederas, cum me complexus euntem [e].

e Virg. 11. Æneid.

Ie donneray encor à sa douleur ces vers de la plainte d'Euander sur la mort de Pallas son fils.

Contra ego viuendo vici mea fata superstes,

Reſtarem vt genitor?
--ſors iſta ſenecta
Debita erat noſtræ?

a Idem eo.

Quid vitam moror inuiſam Pallante perempto [a]?
Tu mea, tu moriens fregiſti commoda fili,
Tecum vna tota eſt noſtra ſepulta domus,
Omnia tecum vna perierunt gaudia noſtra,
Quæ tuus in vita dulcis alebat amor,
Cuius ego interitu tota de mente fugaui,

b Catullus.

Hæc ſtudia atque omnes delicias animi [b].

C'eſtoient les regrets que faiſoit Hecube apres la mort de ſon Hector.

Τέκνον ἐγὼ δειλὴ τί νυ βίοιμι κενὰ πάσσυσα,
Σεῦ ἀποτεθνειῶτος [c].

c Homer. Iliad. ξ. *Fili ego miſera curnam viuo grauia patiens Te mortuo.*

Qui eſt tout ce que ie puis contribuer à ſa triſteſſe,

--ſolatia caſus
Exigua ingentis, miſero ſed debita patri [d].

d Virg. 11. Æneid.

La mort luy a oſté ſon baſton de vieilleſſe, ainſi que s'eſcrioit le pere de Papinian ſur le deceds de ſon fils [e]. Le Mime le tient pour mort.

e in antiqua inſcriptione.

Homo toties interimitur quoties amittit ſuos [f].

f P. Syrus.

Euſſions-nous peu faire mourir celuy qui l'eſtoit deſia, pour le moins quant au contentement du monde? Il euſt eu bon beſoin de ce breuuage dont Helene ſe ſeruit lors que Telemache alla viſiter Menelaus qui faiſoit oublier les douleurs, les maux & les afflictions, & empeſchoit de pleurer & de s'attriſter.

Αὐτὰρ ἐπεὶ σὶς οἶνον ἐβάλετο φάρμακον ἔνθεν ἔπινον,
Νηπενθές τ' ἄχολόν τε κακῶν ἐπίληθον ἁπάντων,

Ὃς τὸ καταβρόξειεν ἐπὶν κρητῆρι μιγείη,
Οὐκ ἂν ἐφημέσειός γε βάλοι κατὰ δάκρυ παρειῶν,
Οὐδ' εἰ οἱ κατὰ τεθναίη μήτηρ τε πατήρ τε,
Οὐδ' εἰ οἱ προπάροιθεν ἀδελφεὸν ἢ φίλον υἱὸν,
Χαλκῷ δηΐσαιεν [a].

a Homer. Odyss. δ. *Protinus sane in vinum misit Pharmacum vnde bibebant, Absque dolore & ira malorum obliuionem inducens. Qui illud deglutierit postquã crateri mixtum erit, nõ vtique tota die profundere poterit lachrymas à palpebris, neque si ei mortui fuerint mater que pater q. Neque si ei coram fratrem aut charum filium Ferro trucidarent.*

ANNOTATION CXXV.

La longue detention de Candolas Pere, sa simplicité & vieillesse aiderent à sa deliurance.

LA longue detention de Candolas Aduocat, estoit vne autre raison pour son absolution, il auoit demeuré prisonnier plus de trois mois, & bien que la prison ne soit donnée que pour garde & non pour peine; toutesfois elle est appellée quelquesfois, *carceris pœna* [b], & trouuons dans Platon qu'il establissoit dans sa ville trois prisons, dont les deux ne seruoient que pour garder les prisonniers sans apporter infamie, la troisiesme estoit appellée Τιμωρεία, portant note d'infamie [c]. Nous n'en auons point de ceste sorte, si ce n'est lors qu'on condamne à prison perpetuelle, ce qui se fait rarement. On pouuoit encore confirmer ceste opinion de l'absoudre, sur ce que les saincts decrets mesmes relaschent leur rigueur sur la simplicité & vieillesse de quelqu'vn [d], nous le voyons au visage, & à la façon de ce pauure affligé.

b l. 3. de custo. & exh. reor.

c liu. 10. de ses loix.

d can. tanta 1. q. 7.

ANNOTATION CXXVI.

Apres des exemples de seuerité, les Iuges doiuent monstrer quelque clemence.

HOmere raconte qu'Apollon fut neuf iours entiers à decocher ses traits contre l'armée des Grecs qui estoient deuant Troye, parce qu'ils detenoient iniustement la fille de Chryses prestre d'Apollon [a]. Il y auoit plus de neuf iours que la Cour dardoit les fleches de sa iustice & seuerité, & estoit tantost temps de s'appaiser, le sang de Romain estant ia prou vengé.

[a] Iliad. a.

--crudelis vbique
Luctus, vbique pauor & plurima mortis imago [b].

[b] Virg. 2. Æneid.

Ainsi nomme le Prophete le desert, *terram sitis & imaginem mortis* [c]. Ænee fit sacrifier aux manes de Pallas fils d'Euander, quatre des ennemis qu'il auoit prins en la bataille qu'il eut contre Turnus.

[c] Hier. 2.

Quatuor hinc iuuenes totidem quos educat Vfens,
Viuentes rapit inferias quos immolet vmbris,
Captiuoque rogi perfundat sanguine flammas [d].

[d] Virg. 10. Æneid.

qu'il enuoya quant & le corps de Pallas deuers son pere.

Vinxerat & post terga manus quas mitteret vmbris,
Inferias cæso sparsuros sanguine flammas [e].

[e] Idem 11. Æneid.

Virgile auoit à son accoustumé emprunté cela d'Homere, qui dit qu'Achille immola à son

son amy Patrocle douze Troyens qu'il auoit prins en guerre.

Δώδεκα δὲ Τρώων μεγαθύμων υἷας ἄριστους
Χαλκῷ δηΐοων [a].

La Iustice ayãt immolé cinq personnes pour l'expiation du meurtre de feu Romain, il me sembloit que ce iour là deuoit estre dedié à la grace & misericorde. *Facere misericordiam & iudicium magis placet Domino quàm victimæ* [b]. Et le Psalmiste chante, *Misericordiam & iudicium diligit Dominus* [c]. Sainct Gregoire nous enseigne ceste leçon, disant, *Omnis qui rectè iudicat stateram in manu gestat, in vtroque penso iustitiam & misericordiam portat.* Et adiouste apres, *Sit rigor, sed non exasperans, sit zelus iustitiæ, sed non immoderatè sæuiens* [d]. Car encor que la Iustice embrasse toutes les vertus, il y en a toutesfois deux principales qui ne peuuent la quitter, ny estre separees d'elle, qui sont la pieté, & l'equité [e]. Ciceron appelle l'equité, *æquabilitatem, quia inæqualitas excludit iustitiã* [f]. Ce sont à mon aduis les raisons de l'absolution de ce desolé pere.

a Homer. Iliad. 4. *Duodecim enim Troianorum magnanimorũ filios fortes Ferro mactans.*
b Prou. 21.
c Psalm.
d 4. parte Moral. lib. 20. cap. 26.
e Lactant. lib. 5. diuin. instit. ca. 15.
f Idẽ eod.

ANNOTATION CXXVII.

Tatoat vn des meurtriers se sauua en Epagne, où il n'a peu estre apprehendé: & de la diligence dudit sieur premier President.

LE faict de ce procés n'est que trop long à mon gré, c'est pourquoy i'ay remis icy

auec ſon couſin, & quelques autres complices, s'en allerent à Gimont, pour veoir la femme de Romain, & l'vn d'iceux luy porta vne lettre qui contenoit en ſubſtance: *Reſiouiſſez-vous, vous eſtes vefue, & voſtre mary eſt mort, les porteurs de la preſente l'ont tué.* Laquelle lettre la vefue receut & la baiſa, enſemble ceux qui la portoient, auſquels elle fit de grãdes careſſes, & commanda qu'on tuaſt deux chappons, leſquels ils mangerent en fricaſſee: & quelque temps apres Tatoat ayant veu quelques archers du Preuoſt à Gimont, & que tous ſes compagnons s'eſtoient retirez, ne ſçachant ce qu'ils eſtoient deuenus, il auroit fait ſemblant de s'en retourner à Thiloſe, & auroit prins ſon chemin vers l'Eſpagne. Lequel diſcours Tatoat luy faiſoit en pleurant & regrettant ſa miſere, & monſtra au preſtre l'eſpee auec laquelle il auoit meurtry Romain, qui paroiſſoit encores ſanglante, & vne bleſſure qu'il s'eſtoit faicte auec icelle, s'eſtant voulu tuer ſoy-meſme apres le meurtre: mais ſon couſin l'en auroit empeſché. Et luy eſtant remonſtré par le preſtre comment il auoit commis vn acte ſi execrable, & s'il ne craignoit point la iuſtice, Tatoat luy reſpondit que s'il euſt eſté prins, il euſt dit la verité ſans ſoy faire geſner: & diſoit le preſtre qu'il auoit laiſſé Tatoat en la ville de Saragoſſe au ſeruice d'vn marchand de ſoye qu'il nommoit, lequel il auoit promis de ſeruir quatre ans au traffic & vente de ſa marchandiſe, moyennant ſa nourriture, & vingt eſcus

au bout de quatre annees.

Il ne faut pas demander là dessus si ledit sieur premier President continua son soin & diligence accoustumee, ayant l'esprit & le mouuement de l'ame fort prompt,

--νόου
Ζαμενὲς ἐρμᾶς [a].

Qui est bien plus que d'auoir les pieds viſtes comme Achille, qu'Homere nomme ποδὰς ὠκὺς [b], & ποδάρκης [c]. Virgile donne ceste qualité à son Æneе.

Atq. animũ nunc huc celerem, nunc diuidit illuc [d].

Οὐ γὰρ παννύχιον εὗδεν βουληφόρον ἀνδρα,
Οἰ λαοί τε ὀπιπτεύφασι, καὶ πάσα μέμηλε [e].

Ainsi Agamemnon ne pouuoit dormir la nuict, ains estoit en continuel soucy & trauail d'esprit [f]. Aussi ledit sieur ne manqua pas de despescher soudain à Saragosse en Espaigne, & escriuit au Gouuerneur, qui fit faire perquisition de Tatoat, qu'il ne fut possible de trouuer, mais son espee fut trouuee & portee au Greffe de la Cour.

Ce qui peut faire douter du fait de Tatoat, est premierement la lettre qu'il auoit escrite, par laquelle il mãdoit que sans ce qu'il auoit dit au porteur, qui estoit le prestre, qu'il estoit accusé d'vn meurtre en France, il ne se fust iamais accommodé de dela. Secondemẽt que le prestre auoit dit qu'vn Augustin estoit à l'execution : ce que nous trouuions estre faux, par ce que Burdeus (de qui il entendoit parler) ne bougea de ceste nuict de chez Candolas Aduocat.

a Synes. hymn. 3. *Mentis celeres motus.*
b Homer. Iliad. α. & passim. *pedibus velox.*
c Idem Iliad. α. *pedibus prastans.*
d 4. & 8. Æneid.
e Iliad. C. *Non oportet per totam noctem dormire consiliarium virum, Cui populique cõmissi sunt, & tot cura sunt.*
f Idem Iliad. κ.

ANNOTATION CXXVIII.

De l'oisiueté des fay-neants, & des maux qu'ils commettent.

QVant à Mathieu & l'autre anonyme qu'Esbaldit dit auoir esté les executeurs, nous n'auons encor peu sçauoir la qualité ny la condition de ces gens : mais ie me doute que s'estoiēt deux de ces soldats vagabonds qui vont geusans par la France, disans reuenir de Flandres ou d'Hongrie: telles gens sont capables de tuer vn homme pour vn teston, & n'y a rien de plus dangereux que leur permettre l'entree des villes. Ie trouue que Solon establit vne loy fort vtile à Athenes, que le Senat d'Areopage euſt à prēdre garde quelle vacatiō vn chacun faisoit, & de quoy il viuoit, & chastier les oysifs : & que le fils ne fust point tenu nourrir le pere en sa vieillesse, s'il ne luy auoit fait apprendre quelque mestier, & de la vint le prouerbe, qu'il n'estoit permis de tire en l'academie, parce que c'estoit vne marque d'oysiueté & d'iniure[a]. Quelques vns attribuēt l'actiō contre l'oysiueté à Pisistrate, qui du temps de Solon s'empara de la tyrannie d'Athenes[b]. Les Lacedemoniens ne permettoiēt point à leurs citoyens de viure en oysiueté[c], & faloit que les ieunes gens se presentassent nuds de dix en dix iours aux Ephores, pour voir s'ils auoient leurs membres valides & adroits, & s'ils deuenoiēt trop gras, ou en quelque façon inuti-

a Ælia. lib. 3. var. hist.

b Plutarque en la vie de Solon.

c Ælia. lib. 2. var. hist.

les, auquel cas ils estoient foüettez & conduits en iugement, & vn iour ils sortirent de la tribune aux harangues, Nauclides fils de Polybiades à la veuë d'vn chacun, pour estre trop chargé de cuisine & trop gras, & le menacerent de l'enuoyer en exil, s'il ne changeoit de vie, comme faisant deshonneur aux loix, & à la sobrieté des Lacedemoniens [a]. Les Thespiens au contraire tenoient à deshonneur d'apprendre aucun art ou mestier, & de s'addonner à l'agriculture: mais cela estoit cause qu'ils estoient pauures, & la plus part engagez & endebtez enuers les Thebains, qui estoient parques & prudens [b]. Par la loy de Sardaigne les oiseux & faineants estoient punis, & faloit qu'ils rendissent compte d'où ils auoient moyen de viure [c]. Draco les condamnoit à mort [d], par ce que l'oisiueté est la racine de tous vices, & la source de tous maux, *multam malitiam docuit otiositas* [e], à cause dequoy le Sage renuoye les paresseux à la fourmy [f]. Et l'Apostre commande: *Si quis non vult operari non manducet* [g]. *Desideria occidant pigrum: voluerunt enim quicquam manus eius operari* [h]. *In desiderijs est omnis anima otiosi* [i]. L'antidote des vices est le trauail, & nos esprits sont semblables au fer, qui se roüille & s'affoiblit s'il n'est employé, & se polit dans l'exercice, & s'esclaircit à l'vsage. Le prouerbe Grec dit, πράγματ' ἐξ ἀπραξίας [k].

Otia si tollas periere cupidinis arcus.
Quæritur Ægysthus quare sit factus adulter,
In promptu causa est, desidiosus erat [l].

[a] Ælia. lib. 14. var. hist.
[b] Heraclid. de politiis. in fin.
[c] Ælia. lib. 4. var. hist. circa princ.
[d] Plutar. in Solone.
[e] ecclesiastici 33.
[f] Prou 6.
[g] D. Paul. 2. ad Thess. cap. 3.
[h] Prou. 21.
[i] D. Hiero. epist. ad Demetriadem.
[k] Suidas. *Ex otio negotium.* & Erasmus in Adagio *Negotium ex otio.*
[l] Quid. 1. de rem. am.

Otium & reges simul, & beatas
Perdidit vrbes [a].

a Catullus.

Pisistrate en redoutant les inconueniens apres s'estre rendu Tyran d'Athenes, fit venir deuant luy quelques vns qui se pourmenoiēt ordinairement par le marché, & leur demanda pourquoy ils le faisoient, & si leurs bœufs leur estoient morts, qu'ils en prinssent des siens, & allassent trauailler, s'ils n'auoient point de grains pour semer qu'il leur en bailleroit, preuoyant que n'ayant point d'occupation ils se mettroient à faire des pratiques & embusches contre luy [b].

b Ælia. lib. 9. var. hist.

Improba Syren
Desidia [c]. --

c Horat. 2. ser. sat. 3.

Ce qui a meu Trimegiste à dire que Dieu n'est point oisif, car s'il l'estoit toutes choses le seroiēt aussi [d]. Salluste attribue les trahisons à l'oisiueté. *Proditionū consilia per otiū ex loci opportunitate capiuntur* [e]. Ie croy aussi que ce traistre assassinat a esté executé par ces faineants. Voyons quel iugement Appius Claudius ce grand Senateur Romain faisoit sur ceste question. *Negotiū populo Romano melius quàm otium committi, non quod ignoraret quàm iucundus tranquillitatis status esset, sed quod animaduerteret præpotentia imperia agitatione rerum ad virtutem capessendam excitari, nimia quiete in desidiam resolui.* Et Valere le Grand entremeslant là dessus son aduis, adiouste, *& sane negotium nomine horridum ciuitatis nostræ mores in suo statu continuit, blanda appellationis quies plurimis vitiis respersit* [f]. C'est vne maxime d'estat d'auoir tousiours

d Mercur. Trimegist. in Pimandro cap. 11. οὐ γὰρ ἀργὸς ὁ θεός, ἐπεὶ πάντα αὐτῷ ἀργά.

e in Iugurtha.

f lib. 7. tit. 2. de sapiēter dictis.

quelque guerre estrangere pour empescher les reuoltes & guerres ciuiles. A raison dequoy ayant quelqu'vn dit à Scipio Nasica, les affaires de Rome estre en bon estat, puis qu'ils auoient subiugué Carthage & la Grece : ains au contraire, respondit-il, nous sommes en grand danger, par ce que nous n'auons maintenant à craindre aucun ennemy. Et de faict quelque temps apres arriuerent les guerres ciuiles qui ruinerēt ce grand empire : par ce moyen vn sage homme appaisa vne grande sedition qui s'estoit esmeuë entre les habitans de Chios[a].

a Ælia. lib. 14. var. hist.

ANNOTATION CXXIX.

Que les autres complices de cest excés ne font que trainer leur licol.

Seneque disoit fort bien, *tuta esse scelera possunt, secura non possunt*[b]. Les meschans ont beau s'en fuyr & se cacher, si ne peuuent-ils euiter le iuste iugement de Dieu.

b epist. 98.

c Synes. hy. 3. *cuius acris acies.*

Τινὸς ὄμμα πολύ[c].

Le Sage les menace que leurs iours seront raccourcis. *Timor Domini apponet dies, & anni impiorum breuiabuntur, spes impiorum peribit, pauor his qui operantur malum, impij non habitabunt super terram*[d]. *Viri sanguinarij & dolosi dimidium vitæ non implebunt*[e]. *Domus impiorum delebitur, tabernacula iustorum germinabunt*[f]. Le Psalmiste auoit chanté presque le mesme, *Odisti omnes*

d Prouerb. 10. & 2.
e Psal. 11.
f Prou. 14.

qui operantur iniquitatem, perdes omnes qui loquuntur mendacium. Virum sanguinum & dolosum abominatur Dominus[a]. Et leur auoit mis deuant les yeux les peines qu'ils endurerent. *Pluet Dominus super peccatores laqueos ignis, & sulphur, & spiritus procellarum pars calicis eorum*[b]. qui sont les peines de ceste vie & de la future. La raison en est euidente, par ce que si bien Dieu est misericordieux, il est semblablement iuste, & ne laisse les meschans sans punition, ou en ceste vie ou en l'autre.

a Psal. 5.

b Psalm. 10

Quæsitor Minos vrnam mouet ille silentum,
Concilijúmque vocat, vitasque & crimina discit.
Gnosius hæc Rhadamãthus habet durissima regna,
Castigatque, auditque dolos, subigitque fateri[c].

c Virg. 6. Æneid.

Solon en discourt fort bien en ses poëmes, & dit que Iupiter regarde la fin de toutes choses, & bien qu'il ne se mette pas en cholere, & ne venge pas les crimes & iniures, cõme font les hommes : toutesfois le meschant ne peut pas touſiours demeurer caché & sans punitiõ, ains est en fin chastié. Il est vray qu'il y en a qui sont punis soudain apres leur peché, les autres long temps apres, & iaçoit qu'aucuns semblent estre garantis, & auoir eschappé la peine meritee, elle vient neantmoins sur eux quoy qu'elle tarde, ou bien sur leurs enfans, & les hommes à tort pensent estre chose indifferente d'estre homme de bien ou meschant, & plusieurs demeurent en ceste erreur iusques à ce qu'ils ayent senty la pesanteur du bras de la iustice de Dieu[d], duquel voicy l'arrest, *Ego sum Dominus Deus tuus*

d Stobæus serm. 9.

fortis, zelotes, visitans iniquitatem patrum in filios, in tertiam & quartam generationem eorum qui oderunt me[a]. L'oracle de Delphes se messla souuent de presager la punition aux meschans[b]. *Ruina improborum sero tandem veniet. Via scelerorum clapidata & cõplanata, sed in extremo ipsa inferorum est fossa*[c]. *Peccantes in mala incident*[d]. *Et si malus euaserit, solus exantlabis mala, improbus non erit impunitus*[e]. Et ces mauuais garnimens encor qu'ils ayent eschappé pour vn temps la main de la iustice des hommes, ils ne peuuent euiter la punition diuine. *Nulla maior pœna sanciri potuit ea quæ de cœlo exspectatur*[f]. Pourquoy Dieu en differe la punition ie ne le rediray point[g]; bien croy-ie que sans doute ils dirõt vn iour comme les cinq executez.

Quicunque Iliacos ferro violauimus agros.
--infanda per orbem
Supplicia, & scelerum pœnas expendimus omnes[h].

L'oracle le monstre és personnes de Menelaus, Vlysses, Idomeneus, Agamemnon, & autres Grecs[i], & Cassandre le predit dans Lycophron. Qui est-ce qui fit perdre les compagnons d'Vlysse, si ce n'est leurs propres meschancetez?

Αὐτῶν γὰρ σφετέρῃσιν ἀτασθαλίῃσιν ὄλοντο[k].

Suis enim ipsorum nequitiis perierunt.

Les meurtriers de Iules Cesar perirent miserablement dans trois ans[l].

a Exod. 20.
b Ælia. lib. 3. var. hist. en 2. lieux. & Heracli. de politiis.
c Hiere. 13.
d Psalm. 4.
e Prou. 9.
f Senec. 3. de benef.
g cy dessus és Annot. 4. 49. & 98.
h Virg. 11. Æneid.
i Idẽ eod.
k Homer. Odyss. α.
l Sueton. in Iulio c. vlt.

ANNOTATION CXXX.

Des purgations que les Romains faisoient au mois de Feurier : des lupercales : & de la repentance.

IL est remarquable en ce procés que les executions à mort des cinq condamnez, ont esté ordonnees & faictes au mois de Feurier, auquel les Romains pour estre sur la fin de l'annee, auoiẽt accoustumé pendant vnze ou douze iours de se purger, & tout le peuple estoit à l'entour des sepulchres auec des flambeaux allumez pour appaiser les manes des morts, & sacrifier à leur repos, & cela s'appelloit : *Februare, id est purgare, lustrare, à Sabinorũ lingua, qui februum purgamentũ dicunt* [a]. & nommoiẽt tout ce dequoy on se seruoit aux sacrifices pour purgatiõ *Februa, vulgata enim priscis temporibus opinio obtinuit februa esse omnia, quibus malefactorum conscientiæ purgarentur, delerentúrque peccata, aut manes defunctorum placidi redderentur* [b].

a Varro de vita populi Rom.

b Plin.

Februa Romani dixere piamina patres,
Nunc quoque dant verbo plurima signa fidem.
Denique quodcunq. est quo corpora nostra piantur,
Hoc apud intonsos nomen habebat auos [c].

c Ouid. 2. fastor.

Et par ce qu'ils sacrifioiẽt en ce mesme mois à Pluton, ils luy donnoient ceste epithete de *Februus* [d], & appelloient Iunon *Februa* pour mesme subiet. Ils faisoient aussi sacrifice au Dieu Pan en ce mesme mois, qu'ils nom-

d Macrob. 1. Saturnal.

moient *Lupercalia*, & ſes preſtres Luperques, par ce que les paſteurs auoiẽt accouſtumé luy ſacrifier *in lupercali*: & les Grecs appelloient Pan *Lycæum*, ἀπὸ τῦ λύκου, *id eſt, à lupo, quod oues à lupis tueri credebatur, vel à Lycæo monte Arcadiæ, in quo Pan colebatur.*

Quid vetat Arcadiæ dictos de monte lupercos?
Fanus in Arcadia templa Lycæus habet[a].

a Ouid. 2. faſtor.

Et les Luperques luy ſacrifioient tout nuds, dequoy Seruius en rend ceſte raiſon. *Cùm, inquit, in honorem Panos Lupercaliorum ſolemnitas celebraretur, pecora Romanorum ſubito à latronibus rapta ſunt, illi proiectis veſtibus perſecuti ſunt latrones, quibus oppreſsis & receptis animalibus propter rem à nudis proſperè geſtam conſuetudo permanſit, vt nudi Lupercalia celebrarent*[b]. Tellement que Ciceron reproche à Marc Antoine qu'il auoit repreſenté vn Luperque eſtant veſtu[c]. Si ces condamnez à guiſe des Luperques s'eſtoient deſpoüillez, non de leurs veſtemens, mais de leurs vices, & auoient vne vraye repentance de leurs fautes & crimes, comme on recogneut à la pluſpart d'entre eux, ils firent vn ſacrifice agreable au grand Pan, c'eſt à dire au Dieu de tout le monde: c'eſt ainſi qu'il fut nommé grand Pan par vne voix qui fut entendue en vne grande & horrible tormente qui aduint ſur mer, criant: Le grand Pan eſt mort, qui fut au temps que les oracles ceſſerent[d]. Ce que pluſieurs ont remarqué eſtre arriué le iour de la douloureuſe mort de noſtre Seigneur Ieſus Chriſt, auquel meſme temps Ioſephe teſmoigne qu'il fut

b Seruius ſuper verſu illo Virgilii, *Hinc exultantes ſalios nudoſq. lupercos.* qui eſt in lib. 8. Æn. Ouid. 2. faſtor. & Feneſtella de Magiſt. Ro.

c 2. Philippica.

d Plutarq. au traicté, Pourquoy les oracles ont ceſſé.

oüy des voix au plus secret lieu du temple, disans, Allons nous en, & changeons ceste demeure[a].

[a] lib. 6. de bello Iud. & D. Hier. epist. ad Paulam & Eustochiū.

Ces mesmes executez auroient aussi par ce moyen (ainsi que les Romains) chassé les larrons, qui sont les diables, qui venoient leur desrober, non pas leurs bestes, mais leurs ames, & auroiēt beaucoup mieux que ces pauures idolatres & superstitieux fait leurs purgations, & sacrifié à leur mort, & à la paix & repos de leurs ames. Les Atheniens & Alexandre le Grand gaignerent plusieurs batailles en ce mois[b]: ces crimineux mourās chrestiennement auroiēt surmonté de plus grāds ennemis.

[b] Ælian. lib. 2. var. hist.

Alexandre nasquit & mourut en ce mesme mois[c], & ceux-cy auroient lors commencé de viure en mourant.

[c] Idē eod.

ANNOTATION CXXXI.

Au Lecteur. Excuse.

AMy Lecteur,

-- si quis tamen hæc quoque, si quis
Captus amore leget[d]. --

[d] Virgil. eclog. 6.

Reçoy, s'il te plaist, en bonne part ce qui sera de ton goust, & excuse le surplus, te souuenant de la qualité d'homme.

Sunt bona sunt quædā mediocria, sunt mala plura,
Quæ legis hic alias non fit Auite liber[e].
Triginta toto mala sunt epigrammata libro,

[e] Martial. lib. 1. epig. 17.

Si totidem bona sunt lauſe liber bonus eſt [a].

Mon intentiõ a bien eſté de plaire aux eſprits delicats [b], ſans pourtant me ſoucier de ceſte vanité.

--cineri gloriá ſera venit [c].

Ie laiſſe cela aux Poëtes, qui ſe glorifient d'auoir faict des ouurages qui deſfient le temps & l'eternité [d]. Si ie ne ſuis peu arriuer à ce que ie pouuois ſouhaitter, & toy eſperer, ie te prie l'attribuer au peu de temps qui m'a eſté donné pour reuoir mes liures, *vt qui non ignoſcit ingenio, ignoſcat vel tempori* [e].

[a] Idem 7. epig. 80.
[b] Idem 2. epig. 86.
[c] Idem 1. epig. 26.
[c] Horat. 3. carm. od. vlt. Ouid. vlt. Metam. ſub finem.
[d] D. Hieron. in ep. de vitando ſuſpecto contubernio.

FIN.

ARRESTS DE LA COVR DE PARLEMENT DE THOLOSE.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEV le procés faict d'authorité de la Cour, tant à la requeſte du Procureur general du Roy, que de Iean & Iaqueline de S. Romain freres, fils de feu M. Pierre de S. Romain en ſon viuant Docteur & Aduocat en la Cour, reſpectiuement demandeurs en excés & reparatiõ de l'aſſaſſinat & meurtre commis en la perſonne dudit feu de S. Romain leur pere. Allencontre de Pierre Burdeus cy deuant Religieux de l'ordre S. Auguſtin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'vniuerſité de Tholoſe: Violante de Bats du Chaſteau damoiſelle, vefue dudit feu de S. Romain meurtry: Anthoine Candolas eſcollier eſtudiant en ladite vni-

uersité, prisonniers és prisons de la Cõ-
siergerie du Palais, maistre François Gai-
raud Magistrat principal en la Sene-
chaussée dudit Tholose, prisonnier és
prisons des Haultmurats, François Es-
baldit Praticien au Palais ; prisonnier és
prisons de la maison de ville audit Tho-
lose, & maistre Iean Candolas Docteur
& Aduocat en ladicte Cour, pere dudit
Antoine, prisonnier és prisons de l'Ar-
cheuesché audit Tholose, preuenus &
deffendeurs : Ensemble les charges &
informations faictes contre lesdicts def-
fendeurs, tãt d'auctorité de ladicte Cour
que des Cappitouls audit Tholose, leurs
auditions & respõses, ensemble les con-
frontemens de tesmoins faicts ausdicts
Burdeus, Violãte de Bats du Chasteau,
Antoine Cãdolas fils, & susdit Esbaldit,
par les Commissaires surce deputés, les
obiections & reproches par eux propo-
sées à l'encontre desdicts tesmoins à eux
confrontez, & requeste par eux aussi
presentée à ladicte Cour, mises au sac
par ordonnance d'icelle, auec les dire &
conclusions dudit Procureur General
du Roy, surce baillées par escrit : & les-
dicts Burdeus, Violante de Bats du Cha-
steau

ſteau, Gayraud, Candolas pere & fils, & ſuſdict Esbaldit ouis dans la grand' Chambre. Dict a eſté, ſurſoyant à dire droict, pour le regard deſdicts Esbaldit, Candolas pere & fils, Violante de Bats, & Gayraud, que le procez eſt en eſtat pour iuger diffinitiuement ſans enquerir de la verité deſdicts obiects & reproches par ledit Burdeus propoſés à l'encontre deſdicts teſmoins à luy confrontés, & luy attaint & conuaincu dudit aſſaſſinat & meurtre cõmis en la perſonne dudit feu de ſainct Romain, & autres exces & crimes à luy impoſez & ce faiſant que la Cour pour punition & reparation d'iceux, a condamné & condamne ledit Burdeus à eſtre deliuré és mains de l'executeur de la haute iuſtice, qui luy fera faire le cours par les rües & carefours de la preſente ville de Tholoſe accouſtumés, & iceluy monté ſur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au col, l'admenera à la place publicque S. George, où ſur le pillory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens acquis & confiſquez au Roy: deſquels ſeront diſtraicts les frais de iuſtice, au profit de ceux qui les ont expoſés.

Prononcé à Tholoſe en Parlement, & executé le cinquieſme iour de Feurier, mil ſix cens neuf.

Eſt arreſté qu'auant l'execution de mort ordonnée par ledit arreſt, ſera baillé audit Burdeus vn bouton de gehēne, pour ſçauoir ſes complices.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEv le procez faict d'authorité de la Cour, tant à la requeſte du Procureur General du Roy, que de Iean & Iaqueline de ſainct Romain freres, à l'ēcontre de maiſtre François Gairaud, Magiſtrat principal en la Senechauſſée de Tholoſe, Violante de Bats du Chaſteau, veufue de feu maiſtre Pierre de ſainct Romain, en ſon viuant Docteur & Aduocat, Antoine Candolas Eſcolier eſtudiant en l'Vniuerſité dudit Tholoſe, François Esbaldit praticien, Bertrand Mealhe auſſi praticien au Palais, & maiſtre Iean Candolas Docteur & Aduocat en la Cour, priſonniers és priſons de la Conſiergerie, des Haultmurats, maiſon de Ville dudit Tholoſe, & Archeueſque

dudict Tholoſe, pour raiſon de l'aſſaſſinat & meurtre commis en la perſonne dudit feu maiſtre Pierre de ſainct Romain: Enſemble l'arreſt donné contre feu Pierre Burdeus Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuerſité dudit Tholoſe, & proces verbaux faicts ſur l'execution de la queſtion baillée audict Burdeus ſuyuant ledict arreſt, & execution de mort d'iceluy Burdeus. Les confrontemens faicts lors de ladicte execution de queſtion audict Burdeus, deſdicts Violante du Chaſteau, Gayraud & Candolas, auec les obiects par ledict Burdeus propoſéz contre leſdicts Gayraud, de Bats, & Candolas, la procedure faicte par les Commiſſaires, ſurce par ladicte Cour deputez depuis ledit arreſt & execution d'iceluy, tant contre ledict Gayraud que ſuſdicts Esbaldit, Candolas, & Mealle, & confrontemens de teſmoins faicts à iceluy Gayraud, les obiects & reproches par luy propoſéz à l'encontre deſdicts teſmoins à luy confrontez, & iceluy Gayraud ouy dans la grand, Chambre. Dict a eſté que la Cour ſurſoyant à dire droict, pour le regard deſdicts du Chaſteau de Bats, Cando-

las pere & fils, que ledict Gayraud sera mis à la question, pour de sa bouche sçauoir la verité du faict dudit meurtre, & autres exces à luy imposez resultans dudict procez. Prononcé à Tholose en Parlement, & executé le neufiesme de Feurier, mil six cens neuf.

Est arresté que la question sera baillée audit Gayraud, suyuant ledit arrest, sans preiudice des preuues & indices resultans dudict proces.

Extraict des Registres de Parlement.

VEv le procez faict d'auctorité de la Cour, tant à la requeste du Procureur General du Roy, que de Iean & Iaqueline de sainct Romain freres, fils à feu maistre Pierre de S. Romain, en son viuant Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'encõtre de maistre François Gayraud, magistrat principal en la Senechaussée, Violante de Bats du Chasteau, veufue dudit feu Romain, Anthoine Candolas, François Esbaldit, Bertrand Mealle, & M. Iean Candolas, aussi Docteur & Aduocat en la Cour,

pour raison du meurtre & assassinat, cómis en la personne de feu Pierre de S. Romain, l'arrest donné contre ledict de Gayraud le neufiesme du present mois de Feurier, ensemble les procez verbaux faicts sur la question baillée audit Gayraud dans le Palais, suyuant iceluy, l'audition & response dudit Gayraud faicte lors de l'execution de ladicte question, & confrontements faicts entre lesdicts Gayraud, Esbaldit, & Candolas, dans la chambre de la torture sur le contenu en ladicte audition faicte par iceluy Gayraud, les obiects & reproches par lesdicts Esbaldit & Candolas proposez contre ledit Gayraud, & veu aussi les procez verbaux faicts tant sur la question baillée à feu Pierre Burdeus, cy deuant Religieux de l'ordre sainct Augustin, & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuersité de Tholose, que execution de mort d'iceluy, suyuant l'arrest donné le sixiesme iour du presẽt mois de Feurier, & ledit Gayraud ouy dans la grand' Chambre. Dict à esté, surseoyant à dire droict, pour le regard desdicts Candolas pere & fils, Esbaldit, Mealle, & Violante du Cha-

ſteau, que le procez eſt en eſtat pour iuger diffinitiuement, ſans enquerir de la verité des obiects & reproches par ledit Gayraud propoſez, à l'encontre des teſmoins à luy confrontez: & outre ce, par ſa confeſſion, la Cour l'a declaré & declare attaint & cõuaincu dudit meurtre & aſſaſſinat commis en la perſonne dudit feu maiſtre Pierre Romain, pour punition & reparation, duquel la condamné & condamne à eſtre deliuré és mains de l'executeur de la haute iuſtice, qui luy fera faire le cours par les rües & carrefours de la preſente ville de Tholoſe accouſtumez, & iceluy monté ſur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au cól, l'amenera à la place publique de ſainct George, où ſur le Pilory luy tranchera la teſte, & apres les quatre membres, ſes biens acquis & confiſquez au Roy, la troiſieſme partie d'iceux reſeruée à ſes fẽme & enfans, deſquels biens ſeront diſtraicts les frais de iuſtice, au profit de ceux qui les ont expoſez, enſemble deſdicts biens confiſquez, la ſomme de quatre mil liures, pour eſtre employée à l'ordõnãce de ladicte Cour, & la ſomme de cent liures pour faire

prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain meurtry, & autre ſomme de quatre mil liures, que ladicte Cour a adiugé & adiuge auſdicts Iean, & Iaqueline de ſainct Romain, enfans dudit feu ſainct Romain, pour leurs dommages & intereſts. Prononcé à Tholoſe en Parlement, & executé de douzieſme iour de Feurier, mil ſix cens neuf.

Eſt arreſté que deuant l'execution de mort dudit Gayraud, la queſtion luy ſera exhibée dans le Palais, pour ſçauoir la verité de ſes complices.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEv par la Cour le procés faict d'auctorité d'icelle, tant à la requeſte du Procureur General du Roy, que de Ieã & Iaqueline de S. Romain freres, enfãs de feu maiſtre Pierre de S. Romain, quant viuoit Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de François Esbaldit, Antoine Candolas, Violante du Chaſteau veufue dudit feu Romain, maiſtre Antoine Candolas Docteur & Aduocat en la Cour, priſonniers à la

Conſiergerie, pour raiſon du meurtre & aſſaſſinat commis en la perſonne dudit feu Romain, l'arreſt donné le iour d'hier contre feu maiſtre François Gayraud, Conſeiller & Magiſtrat principal en la Senechauſſée de Tholoſe, cõfrontements entre leſdicts Gayraud, Candolas, & Esbaldit, dans la Chambre de la Tournelle, enſemble le procès verbal faict ſur l'execution de mort dudit Gayraud ſuyuant ledit arreſt, & leſdicts candolas & Esbaldit ouys en la grand' chambre. Dit a eſté que le procez eſt en eſtat pour eſtre iugé diffinitiuement, ſans enquerir de la verité des obiects & reproches propoſez par ledit Antoine candolas fils contre les teſmoins à luy confrõtez, & ce faiſant la cour l'a declaré & declare attaint & conuaincu dudit aſſaſſin & meurtre commis en la perſonne dudit feu Romain: & pour punition & reparation d'icelle, l'a condamné & condamne à eſtre deliuré es mains de l'executeur de la haute iuſtice, lequel luy fera faire le cours accouſtumé par les rües & carrefours de la preſẽte ville, monté ſur vn tũbereau ou charrette, ayant la hard au col, l'amenera à la place

publicque sainct George, où sur le pilory luy tranchera la teste, & apres les quatre membres, ses biens confisquez au Roy, la troisiesme partie d'iceux reseruee à ses femme & enfans si point en a, desquels seront distraicts les frais de iustice, au profit de ceux qui les ont exposez, ensemble des biens confisquez la somme de trente liures, pour faire prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain meurtry, & la somme de vingt liures, que ladicte Cour a adiugé & adiuge ausdicts Iean & Iaqueline Romain pour leurs dommages & interests. Prononcé à Tholose en parlement, & executé le treiziesme iour de Feurier, mil six cens neuf.

Est arresté que auant l'execution de mort dudict Candolas, la question luy sera baillee dans le Palais, pour sçauoir la verité de ses complices.

Extraict des Registres de Parlement.

VEv par la Cour le procez faict d'auctorité d'icelle, tant à la requeste du Procureur general du Roy, que Iean

& Iaqueline de Romain, frere & sœur, enfans de feu maistre Pierre de Romain, quant viuoit Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de François Esbaldit, Violante du Chasteau, veufue dudit feu Romain, & maistre Antoine de Candolas Aduocat en la Cour, prisonniers à la Consiergerie, pour raison du meurtre & assassinat commis en la personne dudit feu Romain, Arrest de la Cour donné le trezieſme du present, contre feu Antoine de Candolas, procez verbal de la question donnee audit Candolas dans le Palais suyuant ledict arrest, & confrontemens faicts entre lesdicts Esbaldit, Candolas, & du Chasteau: Ensemble le procez verbal faict sur l'execution de mort, ordonné contre ledit candolas par ledit arrest, & tant ledit Esbaldit que du Chasteau, ouis en la grand' chambre. Dit a esté, surseyant à dire droict, pour le regard de ladicte du chasteau, que le procez est en estat pour estre iugé diffinitiuement, sans enquerir de la verité des obiects, & reproches proposez par ledit Esbaldit, contre les tesmoins à luy confrontez: & ce faisãt, la cour l'a declaré & declare

attaint & conuaincu dudit assassin & meurtre commis en la personne dudit feu Romain, & pour punition & reparation d'icelluy, l'a condamné & condamne à estre deliuré és mains de l'executeur de la haute iustice, lequel luy fera faire le cours par les rües & carrefours accoustumez de la presente ville, monté sur vn tumbereau ou charrette ayant, la hard au col, l'amenera à la place publique sainct George, ou sur le pilory luy tranchera la teste, & apres les quatre membres, ses biens confisquez au Roy, la troisiesme partie d'iceux reseruee à ses femme & enfans si point en a, desquels biens seront distraicts les frais de iustice enuers ceux qui les ont faicts & exposez, ensemble des biens confisqués la somme de trois cens liures, pour estre emploiez à l'ordonnance de la Cour, & la somme de cent liures, que la Cour a adiugé & adiuge ausdicts de Romain pour leurs dommages & interests, & vingt cinq liures pour faire prier Dieu pour l'ame dudit feu Romain, meurtry des biens confisquez. Prononcé à Tholose en Parlemẽt, & executé le quatorziesme iour de Feurier, mil six cẽs neuf.

Eſt arreſté que auant l'execution de mort dudit Esbaldit, la queſtion luy ſera baillee dans le Palais, pour ſçauoir la verité de ſes complices.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

VEv le procez faict d'authorité de la Cour, à la requeſte tant du Procureur general du Roy, que de Iean & de Iaqueline de S. Romain freresenfans de feu M. Pierre de S. Romain en ſon viuant Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'encontre de Violante de Bats du Chaſteau, veufue dudit feu Romain, priſonniere à la Conſiergerie, pour raiſon du meurtre & aſſaſſinat cõmis en la perſonne dudit feu Romain ſon mary, les arreſts de condamnation cy deuant donnez les douzieſme, treizieſme & quatorzieſme du preſent mois de Feurier, à l'encontre de feus maiſtre Pierre Burdeus Auguſtin & Docteur Regent en la faculté de Theologie en l'Vniuerſité de Tholoſe, François Gayraud Magiſtrat principal en la Senechauſſee dudit Tholoſe, maiſtre An-

toine Candolas Escolier estudiant en ladicte vniuersité, & François Esbaldit Praticien au Palais: ensemble les procez verbaux faicts tant sur les questions baillees ausdicts Burdeus, Gayraud, Cãdolas, & Esbaldit, que de l'execution de mort d'iceux, les confrontemens desdicts Burdeus, Esbaldit, & Candolas faicts à ladite Violante de Bats du Chasteau, les charges & informations contre elle faictes, ses auditions & responces, & confrontemens de tesmoins, faits à ladicte du Chasteau, les obiects & reproches par elle proposez à l'encontre des tesmoins à elle confrontez, & elle ouye par plusieurs & diuerses fois, & confrontee ausdicts condamnez dans la grand' Chambre. Dict a esté que le procés est en estat pour iuger difinitiuemẽt, sans enquerir de la verité desdicts obiects & reproches par ladicte du Chasteau proposez à l'encontre desdicts tesmoins à elle confrontez, & l'a declaré & declare attainte & cõuaincue dudit meurtre & assassinat commis en la personne dudit feu Romain sondit mary, & autres crimes à elle imposez: pour punition & reparation desquels la Cour

a condamné & condamne ladicte du Chasteau, à estre deliuree és mains de l'executeur de la haute iustice, qui luy fera faire le cours par les rües & carrefours de la presente ville de Tholose accoustumez, & icelle montée sur vn tumbereau ou charrette, ayãt la hard au col, amenera à la place publique sainct George, & luy tranchera la teste, ses biens acquis & confisquez au Roy, la troisiesme partye d'iceux reseruee à sa fille, desquels biens confisquez, seront distraicts les fraiz de iustice au profit de ceux qui les ont exposez, & à la mere & enfans dudit Romain trois cens liures, tant du premier que second lict. Prononcé à Tholose en Parlement, & executé le seiziesme iour de Feurier, mil six cens neuf.

Extraict des Registres de Parlement.

VEv le procez faict d'authorité de la Cour, à la requeste du Procureur general du Roy, Iean & Iaqueline de Romain, freres, fils de feu maistre Pierre de Romain, quand viuoit Docteur & Aduocat en la ville de Gimont, à l'en-

cõtre de M. Iean Candolas, Docteur & Aduocat en la Cour, prisonnier ès prisõs del'Archeuesque de Tholose, & Bertrãd Mealle Praticien au Palais, prisonnier à la Conciergerie: Ensemble les arrests donnez contre feus Pierre Burdeus Augustin & Docteur Regent en l'vniuersité dudit Tholose, maistre François de Gayraud Magistrat principalen la Senechaussee dudit Tholose, Anthoine Candolas Escolier, François Esbaldit praticien, & Violante de Bats du Chasteau, femme dudit feu Romain, les cinquiesme, dixiesme, treiziesme, quatorziesme, & seiziesme du present mois de Feurier: ensemble les procez verbaux, faicts tant sur la question baillee ausdicts Burdeus, Gayraud, Candolas, & Esbaldit, que de l'execution de mort d'iceux, & de ladite Violante du Chasteau suyuant iceux: les dire & conclusions dudit Procureur General du Roy. Dict a esté que la Cour en tant que touche ledit Candolas, l'a mis & met hors de Cour & de procez, & a ordonné & ordonne que les prisons luy seront ouuertes: & pour le regard dudit Mealle, que contre luy sera plus amplement enquis dans le mois, des cas

& crimes à luy impoſez, reſultant dudit procez, & ce pendant eſlargy deſdictes priſons, en faiſant les ſubmiſſions requiſes, ſans preiudice des defauts, adiournemens à trois briefs iours, & adiudication d'iceux, pourſuiure par ledit Procureur General, à l'encontre de Melchior de ſainct Romain habitant de Niſmes, vn nommé Iulien & autre nõmé Tatoat, leſquels ſeront continuez ainſi qu'il appartiendra. Ordonne neanmoins ladite Cour, qu'vn nommé Pradier Chauſſetier dudit Tholoſe, autre nommé Mathieu ſeront prins au corps, en quelque part que trouuez pourront eſtre dans le Royaume, amenez & conduits és priſons de la Conſiergerie du Palais, pour illec eſtre à droict, & où apprehendez ne pourõt eſtre, criez à trois briefs iours, afin de bannir leurs biens, ſaiſis & annotez. Prononcé à Tholoſe en Parlement le vingtvnieſme iour de Feurier, mil ſix cens douze.

Extraict des Regiſtres de Parlement.

ENTRE le Procureur General du Roy demandeur en exces, & deffendeur

fendeur d'vne part, & Mathieu la Roque prisonnier aux prisons de la Conciergerie, preuenu & deffendeur, & autrement suppliant en cassation de son emprisonnemẽt, d'autre : veu le procez, charges, & informatiõs, auditions & reponses dudit la Roque, plaids du dixieſme de Ianuier dernier, procez verbaux de gehẽne, & execution à mort de Antoine Candolas, & François Esbaldit, des treizieſme & quatorzieſmẽ de Feurier, mil ſix cens neuf, confrontemens faicts audit la Roque, obiects par luy propoſez, & autres productions, dire & concluſions du Procureur General du Roy, & il ouy en la Chambre Criminelle. Dit a eſté le procez pouuoir eſtre iugé diffinitiuement, ſans informer de la verité des obiects par luy propoſez, contre les teſmoins à luy confrontez. Et ce faiſant, la Cour a declaré & declare ledit la Roque attaint & cõuaincu de l'aſſaſſin & meurtre commis en la perſõne de feu maiſtre Pierre Romain: pour punition & reparation duquel a condamné & condamne iceluy la Roque à eſtre deliuré és mains de l'executeur de la haute iuſtice, lequel luy fera

faire le cours accoustumé par les rües & carrefours de la presente ville de Tolose, monté sur vn tũbereau ou charrette, ayant la hard au col, & le conduira en la place de sainct George, où sur le pilory luy tranchera la teste, & apres les quatre membres, ses biens confisquez, la troisiesme partie d'iceux distraite au profit de ses femme & enfans, si point en y a, desquels biens confisquez seront aussi distraicts les frais de iustice au profit de ceux qui les ont exposez, la taxe reseruee. Prononcé à Tholose en parlement, & executé le quatriesme iour du mois de Feurier, mil six cens douze.

Signé, DV BOVRG.

REMONSTRANCES FAICTES PAR LE PERE Burdeus passant par deuant le Conuent des Carmes & Augustins, allant au supplice à la place de S. George à Tolose.

Doctus eram, sed me fallax doctrina fefellit. Moy qui iadis me suis veu monté sur la chaire de doctrine & de verité, me voy maintenant monté sur le charriot de deshonneur & opprobre: moy qui ay esté le pedagogue de vertu, me voycy maintenant esclaue du peché: moy qui estois le maistre des sainctes lettres, me voycy ce iourd'huy maistrisé par l'ignorance: *nimium mihi complacuit fortunæ mutatio timenda.* O qu'il est bien vray! que pour m'auoir esté la fortune trop riante, ie l'ay conuertie en malheur: Moy qui tenois la Fortune sous ma puissance, que ie sois maintenant lié & garroté par vn fier accident qu'elle m'enuoye, pour estre conduit, à la plus grãde honte de ma doctrine, au supplice de deshonneur: *Heu me miserum quis medebitur mihi, magna est enim velut mare contritio mea:* Mais plaise à Dieu que ce soit selon mon souhait, & à mon plus grand bien: car, Messieurs, que m'aura seruy d'auoir esté Docteur, si ma

science m'est inutile? O quel malheur à moy si ie ne l'ay bien conseruee, *nam doctrina sine humili vita nihil prodest*, & la mienne, aueuglé que i'estois, estoit mal saine, depuis que mes pechez la corrompoyent: c'est donc fait de moy, ma vie ne sera que quelque iour scandale dans Tolose. O mon ame il est temps que tu te reconcilies auec ton Dieu. & ces mots dits, il se reconcilia à Dieu, & desiors l'on le conduit vers l'Eglise des Carmes: au deuant de laquelle il s'escria & dit de la sorte, Leue toy mon ame de l'abysme de tes pechez, où tu as croupy si long temps, *iam hyems transiit, imber abiit, & recessit.* L'hyuer de tes iniquitez s'en va finir par la mort, les pluyes de tes immondicitez s'en vont tarir à la voix de la Vierge Marie, laquelle ayant mis au monde mon Sauueur, fera par ses graces & saincte prieres, que ie seray mondifié, & puis tu luy feras present d'vn bouquet, mais comment? ainsi qu'elle le descrit au Cantiques Chap. 1. *Fasciculus mirrhæ dilectus mihi inter vbera mea commorabitur*: O saincte Vierge, puis que la compagnie de vostre bien aymé vous plaist, ie vous supplie par sa passion douloureuse presentez luy ce mien bouquet de mes iniquitez & vices que ie iette à ses pieds, ie sçay bien que *ipse est propitiatio pro peccatis nostris*: Et partant ce bon Seigneur ne me refusera point sa misericorde, si vous luy demandez pour moy: O Saincte Vierge ne me desniez pas vostre faueur & secours. *Salue Regina*, & ce qui s'ensuit. *Ora pro nobis sancta Dei geni-*

trix. Vt digni efficiamur promissionibus Christi. Oremus, Gratiam tuam quæsumus Domine mentibus nostris infunde; vt qui Angelo nunciante Christi filij tui incarnationem cognouimus, per passionem eius & Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen. Apres dit, Messieurs, prenez exemple à moy, voyez en quel estat ie suis maintenant: I'ay esté autresfois esleué en honneur & charge, autant qu'autre de ma qualité, mais maintenãt mes pechez m'ont rẽdu en cet estat miserable, nõ que i'aye fait tout ce que vous pourriez penser, mais ce sont les iugemens de Dieu incogneuz, qui ne sont semblables aux iugemens des hõmes, *non enim*, disoit il par sõ Prophete, *viæ meæ viæ vestræ*, qui me font iustement estre le spectacle de tout le monde: ouy, ce sont les iugemens de Dieu qui m'ont mené en cet estat, pour vous dire, Messieurs, que soyez sages, & que si vous m'auez ouy ou veu faire quelque chose de bon, vous en fassiez vostre profit, si i'ay fait mal, vous preniez exemple à mon exemple: Ie m'en vay mourir pour viure eternellement: Ie m'en vay sortir de ce monde pour estre dans le Ciel par vos prieres & interceſſions. O Vierge, ie vous ay esté touſiours particulierement deuot, & me suis ordinairement recommandé à vos prieres, lesquelles ie vous prie maintenant presenter deuant mon Dieu, afin que par ce moyen mon ame soit receuë dans le Ciel. Noé ce grand Patriarche enuoya la petite Colombe hors l'Arche pour voir si les eaux du deluge

estoient point appaisez, qui reuient, & portant asseurance que le courroux diuin estoit appaisé voltigeant à l'entour de l'Arche ne peut entrer que par la petite fenestre. O Vierge, vous estes ceste belle fenestre de ceste grande Arche du Ciel, mon ame est la petite Colombe, laquelle s'en doit voller bien tost en haut pour porter les nouuelles aux bien-heureux que le courroux diuin est appaisé, & que le grand deluge, non des eaux, mais des vices & pechez est finy, portant pour hieroglyfique de la paix eternelle le rameau de l'Oliue de la grace diuine: Mais, Vierge sacree, ceste petite colombe de mon ame ne peut entrer dans ceste grande Arche du Ciel que par vostre entremise, comme estant la fenestre par laquelle faut qu'elle entre: Donnez luy donc passage, ô Vierge, donnez luy entrees s'il vous plaist par voz dignes prieres & intercessions. Les enfans d'Israël furent nourriz sortans de la terre d'Egypte, & s'arrestans dans le desert de la Palestine des farines & du grain des Egyptiens. Vous estes ce grain, vous estes ceste farine, ô Vierge, prouenant de la semence de l'Egypte de ce monde: moy ie suis hors de cest Egypte du peché, elle est dans la solitude du desert de la penitence, partant nourrissez là, s'il vous plaist, ô Vierge, de la farine de vos graces & faueurs diuines, iusques à ce qu'elle soit entree dans la vraye terre de promission celeste & eternelle, où *satiabitur cùm apparuerit gloria Domini*, allons, dit-il, apres.

Me voicy, ô pere, ceſt autre enfant prodigue, lequel apres s'eſtant fouruoyé du trac de vos ſainctes lettres, s'eſtant rauiſé, il crie, & dit, *ſurgam & ibo ad patrem meum*: Mais, ô pere, d'autant que *non ſum dignus vocari filius tuus*, ayant diſſipé trop prodigalement la ſubſtance des graces & faueurs que i'auois receuës de voſtre patrimoine, c'eſt pourquoy *peccaui in te, ô pater, & in cœlum*. Pere ceſte robe blanche que ie receus de vous par les mains d'vn de vos ſeruiteurs ne me preſchoit autre choſe que la pureté & netteté. Ha pere! ie l'ay noircie & bazanee du noir à noircir de l'impudicité & incontinence: & non contant de ce, ceſte autre robbe noire le vray ornement de vos ſeruiteurs, ô lumiere de l'Egliſe! qui me fut miſe ſur moy ne m'apprenoit que la modeſtie & humilité monaſtique. Helas! ie l'ay contaminee & & polluë de ſuperbité & d'arrogance: bref ô Pere, *Peccaui in te & in cœlum*. Ceſte ample & chaſte maiſon qui m'auoit eſté donnee, moy toutesfois indigne, pour bornes & limites de mes contentemens, ie l'ay polluë & contaminee: bref ie ſuis celuy qui non contant de s'eſtre plongé iuſques aux yeux dedans le peché d'adultere, il s'engouffra dedãs l'abyſme par ſon conſentement en celle de l'homicide. Helas! Meſſieurs, ie ſçay que doreſnauant vous regarderez par deſſus l'eſpaule des Religieux de ce S. Ordre à mon occaſion, mais vous ne le deuez faire: car ie vous aſſeure deuant Dieu, que dans ceſte ſaincte maiſon il y

a d'auſſi bons Religieux *cæteris paribus* qu'en aucune des autres, & pleuſt à Dieu que ie les euſſe imitez à leur bonne vie, ie ne ſeruirois pas à preſent de ſpectacle à tout le monde. Ne ſçauez vous pas qu'en la compagnie de Ieſus-Chriſt, qui n'eſtoit toutesfois que de douze, il y en fut vn de meſchant ? Ne vous eſtes vous pas prins garde dedans vos vignes d'auoir veu vne ſouche toute gaſtee & pourrie qu'à peine la iugeriez vous auoir vie, mais le temps de l'automne eſtant arriué vous y voyez vn beau raiſin pendu, ou bien au temps qu'on vient à couper le ſerment, elle iette vne claire liqueur ? Meſſieurs, me voicy, ce meſchant de ceſte compagnie. *Ego ſum qui peccaui, ego qui inique egi, iſti autem nihil fecerunt.* C'eſt moy qui ay offencé & ſcandaliſé toute ceſte compagnie. *Iſti*, ces Religieux de ceſte maiſon des Auguſtins, ils n'en ſont pas coulpables. C'eſt pourquoy, ô Pere, ie reuiens à vous, & vous crie *peccaui*, pardon : & vous, ô mes freres, me voicy à voſtre porte pour faire amende honorable, & vous demander auſſi pardon. O porte ! pleuſt à mon Dieu que ie t'euſſe touſiours trouuee fermee, comme à preſent, tu m'as ſeruy d'entree & de ſortie pour aller & venir commettre mille forfaits, indignes d'vn Religieux. Pardon donc, ô freres, & moy auſſi ie vous pardonne, *eo quod dereliquiſtis me*, & ie vous demande pardon, par ce que ie vous ay quitez : mais parmy tant de pardons ſouuenez vous mes freres de l'ame de voſtre indigne

frere, de l'ame de celuy qui s'estoit esgaré de vostre troupeau, ayez en donc souuenance en vos exercices spirituels, soit à minuict, au point du iour, & en toutes vos prieres & oraisons, tant particulieres que generalles. Et vous, mon pere S. Augustin, *Intercede pro peccatis indigni serui tui*, ouy ô Pere, *suscipe seruũ tuum in bonũ*. Le pere de ce prodigue le voyãt venir de loing *recepit illum* : de mesme ô pere S. Augustin, *suscape seruum tuum*. Prenez mon ame, & faictes que par vos prieres & oraisons elle puisse estre reuestue de la robbe premiere de la grace: *suscipe seruum tuum*. Pere, faites que mon ame se puisse heberger soubs vostre protection. Donc, ô pere, *intercede pro peccatis indigni serui tui*: & vous, ô glorieuse Vierge, ie vous salue, *salue Regina*, & quoy, ô benoiste Vierge, est-il possible que moy, qui suis le plus grand pecheur du monde aye le courage de vous accoster? Ouy, ô Vierge immaculee, car ie sçay que vous estes *refugiũ peccatorum*, l'hospitaliere & refuge des pecheurs, ie suis ce criminel, & cõme criminel ie suis auiourd'huy icy pour vous supplier, ô Vierge, de vouloir demander & obtenir grace & pardon pour moy, non ceste grace & pardõ que les criminels demãdent aux Princes de ce monde, mais, ô Vierge, ie vous supplie d'obtenir pardon & grace pour moy enuers vostre cher fils: c'est pourquoy *sub tuum præsidium confugio, Sancta Dei genitrix, meas deprecationes ne despicias*. Car vous estes la Reyne & Emperiere du Ciel, & en qualité de Reyne

obtenez, s'il vous plaist, interinement de ma grace & pardon. *Salue Regina*, Si ferez si, ô mon ame, car c'est elle qui est *mater misericordiæ*, elle obtiendra pardon & misericorde, vous estes mon esperance, ô Vierge, *Spes mea*.

Oraison du Pere Burdeus.

SEigneur parlant par la bouche de vostre Prophete vous disiez par grande humilité de vous mesmes, *Ego vermis & non homo, opprobrium humanum & abiectio plebis.* Les Scribes tres-cruels, les Pharisiens tres-meschans m'ont fait mourir iniustement & par leurs seueres cruautez ils m'ont rendu comme vn petit ver, vn ver qui ronge le bois, ver qui est caché dans le bois. O mystique vermisseau, ouy vrayment, Seigneur, vous estes appellé ver par vne fort belle consideration. Les naturalistes disent qu'il y a vn ver appellé Bombix qui mange vne herbe de mesme nom, & apres il iette de sa bouche de petits filets argentez, desquels il faict sa couche. Ha! Seigneur vous estes ce petit ver Bõbix, qui ayant mangé tant d'opprobres, & soustenu en vostre saincte humanité tant de cruels tourmens, auez ietté le filet d'or & d'argent de vostre grace, lequel les pecheurs venant à receuoir, ils se font le giste & couche de vostre maiesté. Ou bien Seigneur vous estes semblable à ce petit ver que vous mandastes iadis au Prophete Ionas, lequel s'en estant

allé preſcher aux Niniuites, prenoit le frais ſous vn lierre : mais vous luy auez ſuſcité vn petit ver, qui mangeant la racine de ceſte plante le deſſeicha auſſi toſt. Ha ! Seigneur vous eſtes le vermiſſeau pour ronger le lierre de l'arrogance.

I'ay eſté arrogant, Seigneur, peut eſtre ouy, mais ſans peut eſtre, & le plus arrogant & ſuperbe, le plus grand pecheur du monde, rongez doncques Seigneur mes pechez que ils n'empeſchent de paruenir à vous : me voicy ietté deuant vous humblement vous requerant pardon : car ie ſçay bien que *Cor contritum & humiliatum Deus non deſpicies.* Seigneur, Dauid ſuppliant le pere eternel & implorant ſa miſericorde, diſoit iadis *Domine reſpice in faciem Chriſti tui.* Comme s'il euſt voulu dire, ha Seigneur ne regardez pas mes fautes & mes pechez : car ſi vous y prenez garde ils ont long tẽps y a merité la mort. *Nam multa collecta iuuant.* Ie ſuis digne d'vne punition eternelle, mais regardez vn peu la face de voſtre cher fils, qui a eſté mis en Croix pour moy, qui a faict decouler ces cinq playes comme cinq fontaines pour me lauer, faictes donc Seigneur que ie ſois mondifié : à ma naiſſance au monde, mon Dieu, ie fus laué au ſainct Sacrement de bapteſme, & à meſme temps iuſtifié. Seigneur à la ſortie du monde, ie m'en vay eſtre laué, non pas d'eau, mais de mon ſang propre. Faites moy, Seigneur, ceſte grace de pouuoir ſurgir au haure deſiré, & au port de ſalut : C'eſt tout ce que ie de-

sire, Seigneur, & partant: *In manus tuas Domine commendo spiritum meum.* Et vous tres-saincte & glorieuse Vierge, le soulagement des affligez, l'Aduocate des hommes, le refuge des pecheurs, faites tant par vos prieres, enuers vostre tres-cher Fils, que le vœu de mon souhait puisse estre accompli. Cependant, Messieurs, si iamais ie vous ay eu d'obligation, si iamais vous m'auez monstré aucun signe d'affection, si iamais vous auez desiré de m'obliger à vous: c'est à ceste heure le coup, c'est maintenant le temps, c'est icy le lieu, c'est à present l'heure à laquelle vous deuez faire apparoistre ce signal de vostre amour. Ie vous en coniure par les playes de Iesus-Christ que i'adore, par la tres-sacree Passion de mon Sauueur, par l'interceſſion de la sacree Vierge, & de toutes les intelligences heureuses, accompagner mon ame de vos prieres & feruentes oraisons, afin que elle ne vienne à faire naufrage sur le port, & que les escueils de tentation ne luy facent faire brisee. Sus doncques, iuge tres-iuste, duquel la iustice a esté iuste, *Scrutans corda & probans renes Deus veritatis*, ayez pitié de l'ame de vostre seruiteur, effaçant ses forfaicts par le merite de la Passion de mon Sauueur. Messieurs, à ceste heure assistez moy, faites que par vos oraisons, ma priere soit exaucee.

Oraison de Violante du Chasteau.

HOnorable assistance ie viens parler à vous, m'estãt consolee auec mon Dieu, & implorant de la plus viue affection qui me peut rester, le secours de vostre pitoyable priere. Ie vous presente la detresse de ce miserable spectacle, duquel ma vie a esté l'argument & mon vice la cause: afin que vous voyez quel appuy il y a en mon esperance & aux promesses que l'arrogance & la vanité nous font: moy qui n'agueres enflee de presomptions mesprisois tout le monde, qui deuois ce me sembloit dominer les plus beaux & excellents esprits, qui me vantois pouuoir captiuer toutes les ames sous le joug de ma volonté, & qui cuidois paroistre entre toutes les dames, comme l'œillet entre toutes les fleurs: moy qui me croyois capable de prescrire à tous la loy, & ne la deuoir receuoir de personne, qui estimois vertu, ce qui m'agreoit seulement, & faisois risee de ce qui procedoit des autres, vous voyez auiourd'huy le fruict que ce verdoyãt printemps me promettoit, me voicy liee & attachee ayant changé ma fierté en humilité, mon doux langage en accens de douleurs, mes flateries en aspreté, mes ioyes en regrets d'auoir tant offencé mon Dieu: helas seruez-vous de mon exemple dames de Toloſe! vous qui aymez les pompes, qui vous

plaisez à la mignardise des discours, qui faites gloire d'estre accostees, qui pouuez auoir quelque vanité, & qui ne suiuez que les delices de ce monde, cela ma trompee malheureuse, les appats de ces curiositez m'ont deceuë pour me plonger trop voluptueusement dedans ces aises.

Ie voy mon iugement, ces falaces, ces charmes m'ont bandé les yeux de la raison, m'ont aueuglée & mis hors de sens, m'ont fait heurter à ce theatre pour y laisser auec ma vie & l'expansion de mon sang vne marque immortelle d'ignominie ouy, d'ignominie quant aux hommes : mais quant à Dieu vne marque de gloire par ma contrition : car ie le confesse, ie le benis, ie le reuere, ie le louë que par aduanture i'eusse negligé en quelque autre espece de mort.

Voila donc les recompenses de nos vanitez, ie meurs sur l'aage de vingt-six ans, & pleust à Dieu que la mort m'eust tranché le filet dés l'aage de mon innocence, & le Seigneur n'eust pas esté tant offencé de moy, lequel ie remercie du bien qu'il ma preparé, de me faire mourir en si ieune saison : helas sans doute vous eusse-ie plus offencé, mon Dieu, i'eusse augmenté mes iniquitez, Seigneur, & difficilement me fusse-ie repentie, pardonnez moy, pardonnez moy, mettez arriere mes offences, auancez les bras de vostre misericorde, Seigneur, sur vostre creature, sur vne femme pechereſſe qui est plus coupable que toutes celles que vous auez

creées, laissez mes pechez & regardez mon zele, le zele de mon ame, Seigneur, vous qui auez pardonné à tant de martyrs, mais il est vray, Seigneur, qu'ils enduroiēt pour la gloire de vostre nom, & moy ie respands mon sang pour mon seul crime, bien que ie meure innocente de ce meurtre, las! innocente, non, estant cause de la mort de tant d'hommes, qui ont frayé ce chemin auant moy, & de ceux qui n'ont pas encores payé la debte que i'ay fait. Mes dames apprenez à mes despens, embrassez la vertu, fuyés l'oisiueté, n'escoutés point les discours affilez des hommes: tout cela n'est que piperie, que vanité, que tromperie: l'amour me couste la vie.

Non que i'aye esté si desbordee, ne si abandonnee que i'entens que l'on s'est voulu persuader, i'ay souffert maints assauts auant que parlementer & me rendre. I'ay aymé, non le premier, & pour aymer trop constamment, i'ay merité ce supplice: mais toutes ces constances ne vallent rien, si vous auez à aymer aymez Dieu, & aymez ce Pere de misericorde, aymez vos maris, vos enfans, vous gagnerez son amour par vne bonne volonté, par la foy, par les bonnes œuures, escoutant les predications, frequentant les Eglises, & vacquant deuotieusement au diuin seruice de la Messe.

Mais ie vous exhorte d'estre pres de vos filles, de leur oster la liberté: Maudite liberté, qui m'as perdue, si j'eusse creu ma mere

qui m'enſeignoit la verité, qui m'apprenoit ce qu'il me falloit ſuiure; Helas! ie ne fuſſe iamais montee à ce theatre, ie n'euſſe pas eſté le ſujet de ceſte tragedie: mais miſerable que i'eſtois, me ſemblois plus ſçauante qu'elle: ie croyois mes ſens, ie ſuyuois les perſuaſions de ma preſumptueuſe arrogance, & ce que ma folie me ſuggeroit eſtoit pluſtoſt embraſſé. Meres, meres, ie vous coniure encores de prendre ce mien aduis, vous ne ſçauez quelles viſees peuuent prendre les eſprits volages de vos filles. Las! qui m'euſt dit, que ie deuois repreſenter cet acte, ie luy euſſe dit, hochant la teſte, que cela ne ſe pouuoit. O que ie vous fais tort mes ſœurs. Meſſieurs, i'ay deux ſœurs, leſquelles ie vous ſupplie ne regarder pas de mauuais œil, pour ma honteuſe mort, leur vertu n'a rien de commun auec mon vice. Ie vous aſſeure qu'elles ſont bien eſleuees, elles ſont fort honneſtes, & leur pudique vie ne porte aucune tache de reproche. I'ay des freres auſſi, que pleuſt à Dieu que mon infame humeur ſe fuſt peu accommoder à leurs honneſtes admonitions, & qu'à l'eſgal de mes ſœurs, ie me fuſſe diſpoſee de les honorer & reſpecter. I'ay encores le pere qui m'auoit inſtruite ſi vertueuſement, qui n'auoit rien eſpargné de ſes moyens, pour me rendre digne de luy. Ha! pere pardon, pardonnez moy, mon pere, mon tres-cher pere pardonnez moy par la paſſion de Ieſus.

Ie me confie en voſtre ſeule miſericorde, ſacree

sacree Vierge, priez-le pour moy, c'est vostre Fils: ie vo⁹ implore Saincts, Sainctes, Anges, Archanges, Puissances, Dominatiõs, & vous Vertus du Ciel. Ie me confie en la seule misericorde de Dieu, par vostre interceſſion, dis-je, car sans elle, voila vn fardeau de mes transgressions pour m'accabler, mais ceste misericorde me fait tant esperer, que ie me represente que vous m'attendrez les bras ouuerts, & qu'il ne tiendra qu'à moy que ie ne sois asseuree mesmes auec vous.

Puis donc que ie m'en vay sortir de ceste prison, ie ne dis pas petite prison que i'ay gardé huict mois où il me sembloit que ie patissois beaucoup blasmant la iustice, qui me faisoit plus de grace que ie ne meritois, i'estois mieux qu'il ne falloit, & pleust à Dieu, & à la mienne volonté que i'eusse peu supporter auec plus de patience ce qu'il me sembloit que i'y endurois, ie dis, de ceste prison du monde, de ce val de misere: & suis fort contente de mourir deuant tant de peuple qui se treuue à ce tragique spectacle, auquel ma mort pourra seruir de quelque ressentiment pour apprendre à la ieunesse à bien viure, & auoir cõpunction de ses fautes. La Iustice m'a ostée d'vne ferme resolution de faire vne estroite penitence, si ie fusse eschappee: las! que ie meditois desia vne estrange reformation de ma vie, Seigneur Dieu vous auez voulu autrement, & c'est mon bien.

Dames de Tolose ie reuiens à vous encores, abandonnez ie vous supplie ces vanitez,

laiſſez ces pompes, laiſſez ces attours, & regardez où ces follies m'ont conduite, à moy qui me plaiſois de me monſtrer ſi propre, ſi poupine, ſi ſuperbe, ſi pompeuſe, ſi attiffée, qui puis ſeulement dire. Qu'eſt maintenant deuenue ceſte belle perruque de poil que ie portois ſi ſoigneuſement accommodée, repreſentant les ondes de la Mer, ces nœuds de couleur, ces pendans d'oreille, helas! vrayment les ondes de la Mer: car ne plus ne moins que la bonace de ceſt element trompe le pilote, le faiſant embarquer pour apres l'engloutir, ou le ietter contre quelque dur rocher: ces fauſſes mondanitez de meſmes flattent tant l'orgueil & fragilité de noſtre ſexe, qu'elles nous font aucunes fois eſgarer du droict chemin du ciel, pour nous precipiter au deſplorable eſtat où vous me voyez reduicte, au moins en vn abyſme d'abomination, & en vn lac de pechez: la face que i'eſtois ſi curieuſe d'embellir, où i'employois tant de temps auec tant de ſortes d'eaux, & auec tant de fard pour la tenir tendue, laquelle ie mirois ſi ſouuent, que i'admirois tant, me croyant belle, & plus belle que celles qui l'eſtoient. Tu es bien maintenant changee plus belle à ceſt' heure en ton naturel, & plus aggreable à ton Dieu qui t'a telle façonnee, que lors que i'eſtois plaſtree de ſublimé & d'onguents. Mais qu'eſt-ce cy, où eſt ma molle poteleure, où eſt voſtre blācheur, où eſt voſtre liberté? Regardez donc mes Dames ces tendres mains ſerrees d'vne

groſſe corde, les yeux bas, la couleur bléme & ternie, regardez ce viſage amaigry, appali, difforme, & bien laid, autresfois ſi riant, ſi agreable: regardez ce chef ſuperbe, voilé d'vne toile groſſiere, & qui ſera tout maintenant ſeparé de ſon corps: Regardez ma belle robbe, vſee en priſon: & en vn mot, regardez celle qui eſtoit baignée aux delices du monde, & pour s'y fier trop vous ſert de ce ſpectacle, ne luy eſtant reſté queces courtiſans que vous voyez qu'elle a à ſes coſtez, au lieu du grand nombre de muguets, qu'elle ſe ſentoit capable d'en attirer, mais ſur tout contemplez auec moy ceſte Croix où giſt noſtre ſalut.

Or ſus il faut déloger, Seigneur, reçois le ſacrifice de mon ame, aggree l'oblation de mon zele, regarde-le Seigneur, ie ne deſire plus viure qu'auec toy ſeul. Ie me deſpouille volontairement des calamitez de ce monde pour me reueſtir de la beatitude que tu donnes par ta grace, Seigneur, à tes penitens: ie le confeſſe de cœur & de bouche: ſortons, ſortons, élance toy mon ame vers ton Sauueur, preſtez luy la main Seigneur. *In manus tuas Domine commendo ſpiritum meum, redemiſti me Domine Deus veritatis. Amen.*

TABLE
DE CE QVI EST CONTENV EN ce liure.

ARGVMENT *de l'Hiſtoire.*
Hiſtoire tragique. pag. 1
Proces de Burdeus Auguſtin. 11
Proces de Gairaud Conſeiller au Seneſchal de Tholoſe. 35
Proces de Candolas Eſcolier. 48
Proces d'Esbaldit Pratitien. 55
Proces de Damoiſelle Violante de Bats du Chaſteau. 65
Proces de Candolas Aduocat, Mealhe & autres. 73
Arreſt de la Cour de Parlement de Tholoſe, contre Burdeus Auguſtin. 385
Arreſt de la Cour, contre maiſtre François Gairaud, Conſeiller au Seneſchal de Tholoſe, par lequel elle condamne ledit Gairaud à la queſtion. 386
Autre arreſt de la Cour, contre maiſtre François Gairaud Magiſtrat principal en la Seneſchauſſee de Tholoſe. 388
Arreſt de la Cour contre Antoine Candolas fils. 391
Arreſt de la Cour contre Esbaldit praticien. 393
Arreſt de la Cour contre Damoiſelle Violante de Bats du Chaſteau. 396

Arrest de la Cour, par lequel elle ordonne que maistre Iean Candolas Aduocat, pere dudit Antoine Candolas, sera eslargi. 398
Arrest contre Matthieu la Roque, vn des meurtriers executé en 1612. 400
Remonstrances faictes par le pere Burdeus, passant par deuant le Conuent des Carmes, & Augustins allant au supplice. 403
Oraison du Pere Burdeus Augustin. 410
Remonstrances & oraison de Violante du Chasteau 413

TABLE DES TILTRES contenus és Annotations.

PReface au Lecteur sur les annotations. 79
Des femmes estrangeres & conuersation auec les estrangers. 81
De la pauureté & mendicité. 84
Des dols & ruses des femmes. 88
Des crimes cachez, & dilayement de leur punition. 90
De la peine & recompense de la vigilance du chef. 92
Des causes de la diuersité des opinions és sciences & iugement des affaires. 94
De prendre le temps à propos, & de la diligence du chef. 96
Qu'il faut differer quelques fois les affaires, & du

bon conseil. 100
Que les Clercs ne doiuent ny peuuent respondre deuant les Iuges Laiques, & des crimes Ecclesiastiques. 102
Du deuoir & office du Iuge. 113
Des Moynes, & qu'ils ne doiuent conuerser auec les femmes. 117
De l'aueuglemẽt que cause la paillardise & le peché. 121
Des lettres amoureuses, & de la tentation. 122
De la preuue de la maluersation. 125
Que la qualité aggraue le peché, & des Docteurs & Predicateurs vitieux. 128
Que les lieux font soupçonner la maluersation. 131
De la volupté charnelle auec les femmes, & si c'est vn plaisir 132
Des vestemens des Religieux. 134
Du sacrilege & peine d'iceluy. 135
De l'inceste & peine d'iceluy. 137
De l'adultere & peine d'iceluy. 140
De l'adultere spirituel, & que la dignité aggraue le crime. 143
De la renommee & bonne fame. 144
De la force de l'amour & de la ialousie. 145
Si la fuitte preuue le crime. 147
De l'irresolution & changement de lieu. 150
Du remors de conscience. 152
De l'aueuglement pour l'amour des femmes. 156
Combien l'introduction d'vne nouuelle religion est dangereuse. 158
Que la Iustice descouure & surmonte les ruses & subtilitez des crimineux. 159

Que la prosperité aueugle. 161
Les missiues seruent de preuue en plusieurs cas : & porter l'habit de Religieux ne fait pas vn homme de bien. 162
Que les Religieux ne doiuent auoir rien de propre: & que les moyens & richesses leur sont fort nuisibles. 163
Que les richesses, l'arrogance & le sçauoir font apostasier. 171
Des gehennes & questions. 176
Que les indices suffisent en assassinat, & de la seuerité des iuges. 180
De la renommee, & qu'elle ne fait point de preuue. 181
Qu'aux crimes il faut sçauoir la cause de l'excés, & que le iuge ne doit presumer contre le criminel qui a esté de bonne vie. 185
Qu'on ne doit condamner sans preuue. 186
Que la fuitte ne preuue pas tousiours le crime : & est malaisé de se couurir apres l'auoir commis. 187
De la preuue de l'heresie. 189
De la conseruation de sa vie, & de la crainte. 191
De quels crimes les complices font foy, & quant est-ce que le Iuge doit ordonner la question. 194
Quelles preuues les Iuges doiuent auoir pour condamner à mort. 195
Des indices. 197
Comme on descouure & collige les indices. 201
De l'atheisme, & qu'il porte à toutes sortes de crimes. 205
Dieu met au iour les crimes plus cachez, & fait tomber sa vengeance sur les meschans. 208
Effect de la question apres la condemnation, si vn cri-

minel auant mourir doit descouurir les complices, & que les criminels reçoiuent du contentement en leur supplice. 211
Si les pensees peuuent estre punies. 214
Des recusations d'office. 217
Du tesmoignage d'vn complice, & de la vengeance. 218
Les vieillards sont subiets à l'amour: & si Salomon est sauué. 220
De la hantise & frequentation s'engendre l'amour, & vne longue & opiniastre poursuite sert à l'acquerir. 224
Les presens preuuent l'amour: de l'or & de ses effects. 225
Les larmes tesmoignent l'amour, & d'où elles procedent. 227
L'amour aux vieillards semble estre vne marque de fadese. 228
De la force des lettres en amour, & de l'affliction des amans pour la maladie de leurs Dames. 230
De la force & misere où conduisent l'amour & les femmes: & de la cholere. 232
La cholere, & la volupté portent les hommes aux homicides: & de la cruauté. 235
De l'hospitalité, saincteté & violement d'icelle. 236
De la conuersation: & que c'est vn grand indice en matiere criminelle, de conuerser auec les coulpables. 240
Le temps & lieu & variations du criminel seruent de preuue en criminauté. 242
Du mensonge: & qu'vn homme vicieux ne doit craindre la mort, mesmes s'il l'a meritee. 242

De la force de la verité, & faulseté du mensonge. 245
De l'innocence & de la meschanceté. 247
Les vieillards sont subiects à quelques passions: mais c'est chose mal-seante de les voir vitieux. 249
Les vieillards doiuent songer à la mort, & c'est vn moyen de se garder de pecher, & les Iuges doiuent auoir esgard à la vieillesse & vie du criminel. 252
Dieu permet que les meschans se perdent lors qu'ils croyent estre sauuez: & de la faim. 254
Des assassinats volontaires ou inuolontaires. 258
De la peine de la trahison & assassinat. 260
Les peines s'ordonnent suiuant la qualité des personnes: que l'exil a esté la punition de l'homicide, & apres la mort. 162
Les crimes plus punissables aux grands, & en la presence des Iuges. 266
Pourquoy les peines sont instituees, & du merite qu'il y a de punir les meschans. 269
De la bonne grace, & attraits. 270
Des priuautez & caresses, & qu'elles engagent à aymer, vanité & folie des amans. 272
Que l'amour transforme les hommes en bestes: leur desrobe la raison, & les porte à des actions estranges. 275
Des lettres de l'aymee: & que l'amour rend presente, bien qu'elle soit absente. 278
De la ialousie & de ses effects. 279
Vn ieune amoureux est ordinairement temeraire, ialoux & ennemy du possesseur du subiet aymé. 280

Diuers indices d'vn crime. 282
Des amoureux prompts & entreprenans : & de leur malheur. 284
Le mensonge du criminel est vn argument contre luy : & si celuy qui conseille ou fait faire vn meurtre est homicide aussi bien que celuy qui l'execute. 285
La ieunesse indice de temerité, & difficile à flechir : si elle peut addoucir la rigueur de la condamnation. 287
Vn ieune homme vicieux ne peut viure long temps. 289
Les Iuges doiuent aller pesamment à la condamnation à mort. 290.
Dieu illumine les Iuges de l'eloquence, dexterité & patience d'vn Iuge à la question des crimineux. 291
C'est vne grande sagesse fuir les femmes : & qu'vn homme marié est souuent ensorcelé par vne paillarde. 294
Diuerses opinions sur la mortalité ou immortalité de l'ame, & que celuy qui la croit mortelle est vicieux, & se forge des maximes pour ses voluptez & plaisirs. 296
La volonté ne se peut forcer : les lettres des femmes dangereuses : l'homme marié se doit contenir auec sa femme. 300
La fuitte fait que l'argument d'vn crime à vn autre est vallable : & que l'amour exerce plusieurs tragedies. 301
Les hommes estans bien-faisans les vns aux autres approchent de la diuinité, autrement sont pires que bestes : & des peuples qui sacrifioient les hommes. 303

Du vray & faux amy, & que l'amour n'espargne l'amy. 305
Tesmoignage du complice quelques-fois bien cõcluant. 308
Les crimineux par permission de Dieu s'enferrent deuant les iuges : & de la trahison pour de l'argent. 309
Le peché nous aueugle & nous precipite à vn autre par des vaines esperances. 311
Dieu differe la punition des criminels pour trois causes principalement. 313
Les pechez n'estans esgaux, la peine doit estre differente. 319
De la force des prieres : & de la ceremonie d'embrasser les genoux. 320
Vne femme cause la mort à plusieurs hommes. 321
La vefue doit fuir la compagnie des ieunes gens, si elle a soin de son honneur, autrement elle se hazarde. 322
La femme qui songe à son plaisir, ne se soucie de la renommee. 324
De la pudeur & honte, & de l'effronterie & lubricité des femmes. 326
Du desbord des femmes abandonnees. 329
Vn sacrilege ne peut faire bonne fin. 332
Vne femme adultere est censee sorciere & meurtriere : & la frequentation des complices, & condamnez pour mesme crime, est vn grand indice. 334
La femme pippe & surmonte le plus sages & forts : & de sa malice. 336
La laideur & pauureté de Romain furent les causes impulsiues que sa femme le fit mourir. 339
Vne des causes finales pour laquelle Violante fit mou-

vir Romain, fut pour ne pouuoir aller à Tholose s'assouuir de ses plaisirs. 340
La volupté fait oublier Dieu, de laquelle le voluptueux en fait son Dieu. 342
De la cholere & cruauté des femmes. 344
Les femmes sont implacables & vindicatiues: si les complices sont tenus de garder la foy. 346
De l'amour coniugale, & du trop parler. 348
Quand le tesmoignage des domestiques fait foy contre le maistre. 351
La conscience & la verité font que les crimineux se descouurent aux Iuges, & les meurtriers sont souuent punis de mesme peine. 353
Les meschans sont hais & se desesperent, & se desfont quelquesfois eux-mesmes. 355
De la peine des femmes adulteres: & pourquoy plus douce qu'enuers les hommes. 356
De la gravité du crime de Violante, & que d'vn bon arbre prouient quelques-fois de mauuais fruict. 358
Remede contre les femmes adulteres, & de l'espreuue desdits adulteres. 360
La fille que Violante eut pendant sa prenention, ne fut declaree bastarde. 361
Les peres n'esleuant leurs enfans à la vertu, en reçoiuent de l'affliction. 362
Candolas pere en peine pour son fils. 364
L'affliction que Candolas pere sentit au supplice de son fils, seruit pour son innocence. 365
La longue detention de Candelas pere, sa simplicité & vieillesse ayderent à sa deliurance. 367
Apres des exemples de seuerité, les iuges doiuent monstrer quelque clemence. 3[illegible]

Tatoat vn des meurtriers se sauua en Espaigne où il n'a peu estre apprehendé : & de la diligence dudit seigneur premier President. 369
De l'oisiueté des faineants, & des maux qu'ils commettent. 373
Que les autres complices de ceſt excez ne font que trainer leur licol. 376
Des purgations que les Romains faisoient au mois de Feurier : Des Lupercales : & de la repentance. 379
Excuse de l'Autheur au Lecteur. 381

Extraict du Priuilege du Roy.

PAR priuilege du Roy, donné à Paris le 29. Ianuier 1613. il est permis à GILLES ROBINOT marchand Libraire à Paris, d'imprimer ou faire imprimer vn liure intitulé, *Hiſtoire Tragique, & arrests de la Cour de Parlement de Tholoſe, contre Pierre Arrias Burdeus, &c.* Et sont faictes deffences à tous Libraires, maistres Imprimeurs, ou autres de quelque qualité ou condition qu'ils soyent, d'imprimer ou faire imprimer, vendre ny distribuer le susdit liure, iusques au temps & terme de six ans, à commencer du iour & date, que la presente impression sera acheuee d'imprimer, à peine de confiscation des exemplaires qui seront trouuez estre faicts par autres, & sans le consentement dudit exposant, ou de ceux qui pourroient estre associez auec luy. Et outre ce ledit Seigneur veut, qu'en mettant par ledit exposant, à la fin ou au commencemēt de chaque exemplaire, vn extraict dudit Priuilege, qu'il soit tenu pour deuëment verifié. Donné à Paris l'an & iour que dessus, & de nostre regne le troisiesme.

Signé par le Roy en son Conseil,

DE VABRES.

Et seellé du grand seau de cire iaune.

PAg.97.verſ.1.liſez au Grec, τ.ε.π. δοῦλάγε. p.99.v. *Neſtor.* corrigez μέγα κῦδος A.p.101. θεῶν ἀπό μ. p.122.en marge, liſ. χεύετω ἀϑ. p.125. l.lon. φιλοτήσια. & l.pen. ἐκ αἰετῶ. p.126. verſ. Αὐτὰρ ἐγὼν εὖδοιμι π. p.139. en la marge ſur la fin, ὦ τέκνον, σεαυτὸν φ. p.145.l.3. ἐδ' ἀφετὰν παρέδωκαν. p.168.v. εἰκὼν ὅτι αὖ. p.170.l. χθονίαν κῆρα πλέτω. en marge l. *terrenã peſtem d.* & au 4. vers d'apres, ἐπιζείσῃ χθονὸς ἄτα. p.179.cor. *Vt corpus redimas, ferrum patiaris & ignes.* p.193.l.10. κρυόεν. plus bas, Ανίερος. pag. 206. au 2. vers, ἄζομαι. p.213.l.8. Ως ἀπόλοιτο κ.li.pen. εἰς ὄρος, ἢ εἰς κ. πολυφλοίσβοιο ϑ. Ενϑα με κῦμ' ἀποέρσῃ, π. p. 237. li. Ξείνιος ὃς ξ. ἄμ' ἀϑδίοισιν ὁπηδεῖ. p.238.l. Σχέτλι' ἐπὶ ξείνοις οὐχ ἅζεο. pag.240.l. Φθείρεσιν ἤδη χρησὰ ὁ. p.246.v. Αγει, corrig. χρόνος. ib.li. pen. εἰκῆ κοπρόωντες. p.251.l. *l'hypocrite Longinus, q.* ibid. en marge, πύχε ἄμικε χ. p.257.l.au vin. μῦς ὅτι κ ἀλκῶ. ib.v. ἵνα μή μιν λιμὸς ἱκάνῃ. p.259. v. θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι σ. p. 263.l.Dem. εἴργεσθαι π. p. 271.l. me. ἤδιω πελώρ. p.275.ver. ἐπεὶ οὐ βιοθάλμιος ἀ. p.276.l.leſq. κατέϑελξεν. pag.279.l.dern. ἄγει δ. p.287. l.der. ἀφραδέοισι. p.289.v. Ου π.γ. λιπούσ' ἀδρότητα. p.290.v. Αὐτοβόητιον ξ. ϑεόϑεν. p.293.l. 9. λόχοι μαλακοὶ κ. ib.l.der. πολυμήτις· ω. δ. πολίπορδος. p.298.v. Ανδρ. μινυϑάδιοι πελέϑοισι. p.303. l. Heſio. ϑεοὶ δ. ἐάων. p.304. l. *Miſoli c.* p.305. li. ἀσαλκαιότερος. p.337.v. Οξὺ ζ. αὖϑα τ. p.344. l. ηο. νυλεὺς, ἄγελος. ib. μιλῶν. p.346. l. μιαιφονωτέρα. ib. ὠμότης. ib. li. pen. τέκτονες. p 363. l. Παῦ. ὁμῖοι π. p.365.l.10. *condemno.* pag.367.l.5. χαλκῷ δηϊόωντες. p.369. l.3. ὑΐας ἐϑλούς. p. 372. l.7. ὁρμάς. & l.9. πόδας. & l.12. Ωι λα.

BIBLIOTECA NAZ. ROMA VITTORIO EMANUELE